

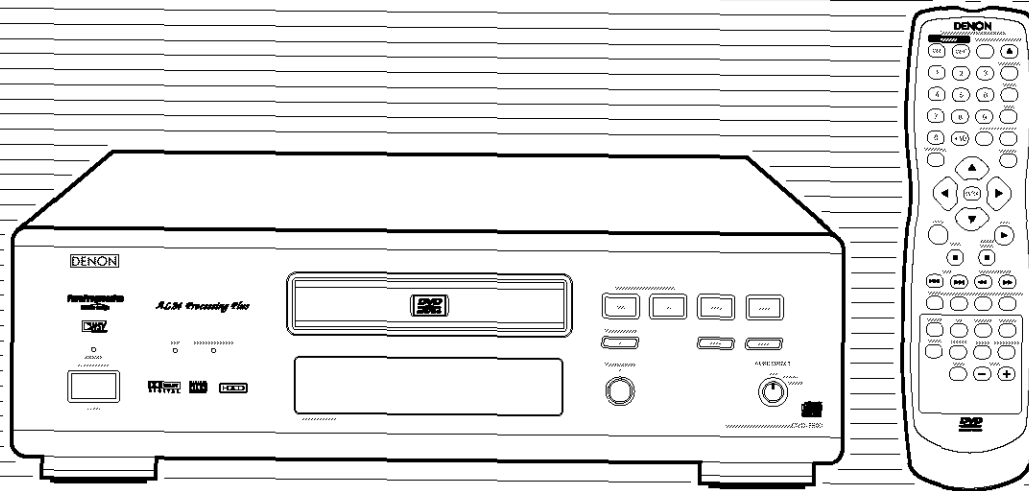
DENON

DVD AUDIO-VIDEO PLAYER

DVD-3800

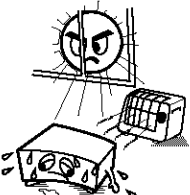

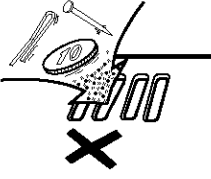
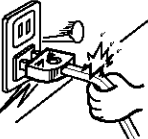
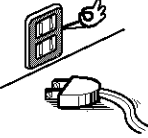



OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES DE OPERACION
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING





FOR ENGLISH READERS	PAGE	4 ~ PAGE	34
FÜR DEUTSCHE LESER	SEITE	35 ~ SEITE	117
POUR LES LECTEURS FRANCAIS	PAGE	37 ~ PAGE	118
PER IL LETTORE ITALIANO	PAGINA	40 ~ PAGINA	119
PARA LECTORES DE ESPAÑOL	PAGINA	121 ~ PAGINA	203
VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS	PAGINA	123 ~ PAGINA	204
FOR SVENSKA LÄSARE	SIDA	126 ~ SIDA	205

**NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH /
OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO**


 <ul style="list-style-type: none"> • Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack. • Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird. • Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. • Evitate di esporre l'unità a temperature alte. Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Keep the set free from moisture, water, and dust. • Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern. • Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. • Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Do not let foreign objects in the set. • Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen. • Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil. • E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.
 <ul style="list-style-type: none"> • Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord. • Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen. • Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon. • Maneggiare il filo di alimentazione con cura. Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Unplug the power cord when not using the set for long periods of time. • Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker. • Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes. • Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set. • Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil. • Assicuratevi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
<ul style="list-style-type: none"> • Do not obstruct the ventilation holes. • Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden. • Ne pas obstruer les trous d'aération. • Non coprite i fori di ventilazione. 	 <p>* (For sets with ventilation holes)</p>	 <ul style="list-style-type: none"> • Never disassemble or modify the set in any way. • Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern. • Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre. • Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo.


CAUTION

- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Please be care the environmental aspects of battery disposal.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing for use.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

 **CAUTION** 
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

 The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

 The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

• DECLARATION OF CONFORMITY
We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.
Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.

• ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG
Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.

• DECLARATION DE CONFORMITE
Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.
D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.

• DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
In conformità con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.
QUESTO PRODOTTO E' CONFORME
AL D.M. 28/08/95 N. 548

ATTENZIONE: QUESTO APPARECCHIO E' DOTATO DI DISPOSITIVO OTTICO CON RAGGIO LASER.
L'USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO PUO' CAUSARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI!

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGA UDSETTELSE FOR STRÅLING.

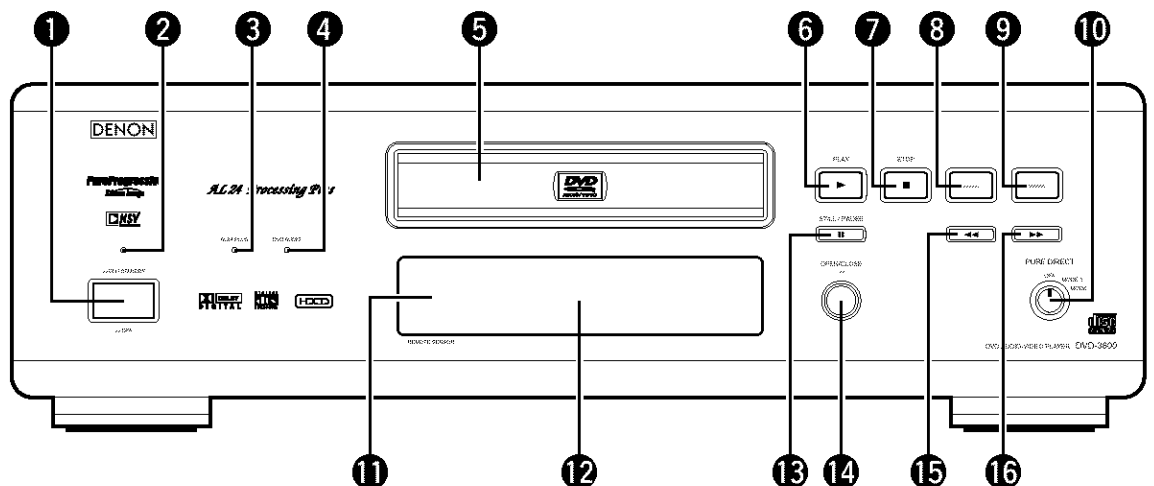
VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLIITÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

VARNING- OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

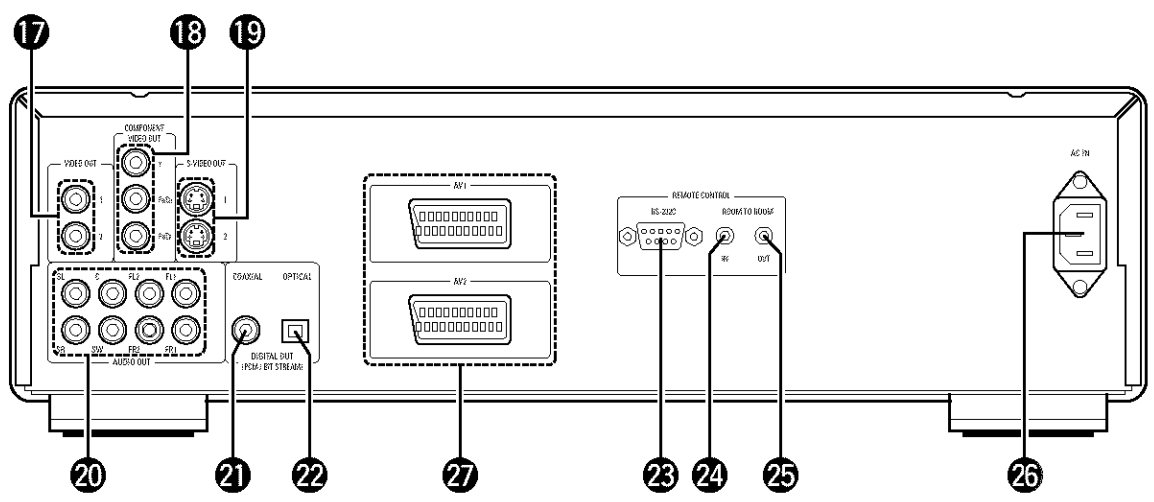
"CLASS 1
LASER PRODUCT"



FRONT PANEL
 FRONTPLATTE
 PANNEAU AVANT
 PANNELLO FRONTALE
 PANEL DELANTERO
 VOORPANEEL
 FRONT PANELEN



REAR PANEL
 RÜCKWAND
 PANNEAU ARRIERE
 IL PANNELLO POSTERIORE
 PANEL TRASERO
 ACHTERPANEEL
 BAKSIDAN



IMPORTANT TO SAFETY

WARNING:
TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:

- 1. Handle the power supply cord carefully**
 Do not damage or deform the power supply cord. If it is damaged or deformed, it may cause electric shock or malfunction when used. When removing from wall outlet, be sure to remove by holding the plug attachment and not by pulling the cord.
- 2. Do not open the top cover**
 In order to prevent electric shock, do not open the top cover.
 If problems occur, contact your DENON DEALER.
- 3. Do not place anything inside**
 Do not place metal objects or spill liquid inside the DVD video player.
 Electric shock or malfunction may result.

Please, record and retain the Model name and serial number of your set shown on the rating label.
 Model No. DVD-3800 Serial No. _____

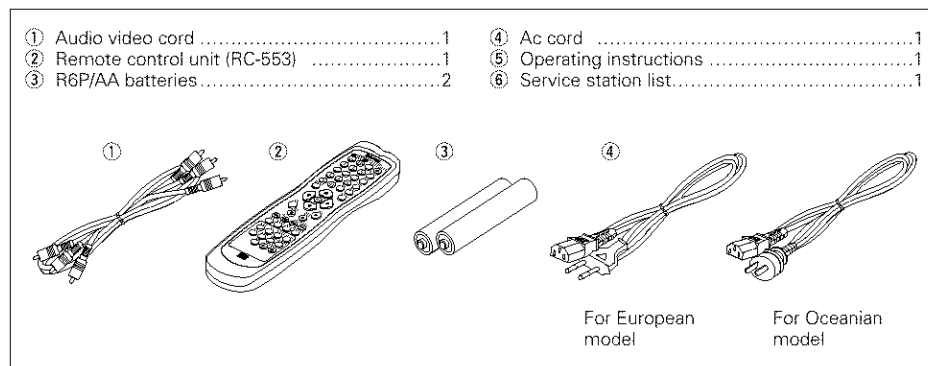
NOTE:
 This DVD video player uses the semiconductor laser. To allow you to enjoy music at a stable operation, it is recommended to use this in a room of 10°C (50°F) — 35°C (95°F).

Copyrights

■ It is prohibited by law to reproduce, broadcast, rent or play discs in public without the consent of the copyright holder.

• ACCESSORIES

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:



— TABLE OF CONTENTS —

1	Features	4, 5
2	Discs	5
3	Cautions on Handling Discs	6
4	Connections	6~ 9
5	Part Names and Functions	10
6	Remote Control Unit	11
7	Loading Discs	12
8	Changing the Default Settings	12~20
9	Playback	21~23
10	Using the Pure Direct Mode	23
11	Adjusting the Picture Quality	24, 25
12	Using the On-Screen Display	25
13	Playing Repeatedly	26
14	Playing Tracks in the Desired Order	27
15	Playing Tracks in the Random Order	27
16	MP3 Playback	28
17	Playing Still Picture Files (JPEG format)	29, 30
18	Using the Multiple Audio, Subtitle and Angle Functions	30, 31
19	Using the Menus	32
20	Marking Scenes you want to see again	33
21	Playing in the Zoom Mode	33
22	Troubleshooting	34
23	Main Specifications	34

1 FEATURES

1. Newly developed AL24 Processing Plus

(1) AL24 Processing Plus, an advanced version of conventional AL24 Processing, is a newly developed analog waveform reproduction technology, and offers compatibility with the high number of bits and high sampling rates of next generation media. AL24 Processing Plus compensates the input digital data to reproduce the sound with analog waveforms as close as possible to those existing in nature and with 24-bit quality. The result is increased musical reproduction capabilities of reverberations, etc., at low levels, for a sound that seems to draw you into the concert hall.

(2) AL24 Processing Plus of course carries over Adaptive Line Pattern Harmonized Algorithm & Automatic Low Pass Filter Harmonic Adjustment, the strong points of conventional ALPHA Processing. On the DVD-3800 these filters have been dramatically improved, resulting in a filtered band attenuation of over -115 dB and ripple within the passing band of ±0.00002 dB, a figure comparable to that of professional recorders.

2. High precision multi 24-bit D/A converter

(1) The DVD-3800 is equipped with a multi 24-bit D/A converter for faithful D/A conversion of the high quality 24-bit data achieved through AL24 Processing Plus. This further enhances such aspects of audio performance as the S/N ratio, dynamic range and distortion and makes full use of the possibilities for high quality sound provided by a high number of bits and high sampling rates.

(2) The multi 24-bit D/A converter is little affected by noise resulting from fluctuations in the power supply voltage and current, and the quantization distortion level within the band is constant regardless of the frequency, resulting in clear sound with little noise.

3. HDCD® (High Definition Compatible Digital®) decoder (NOTE 1)

HDCD is an encoding/decoding technology that greatly reduces the distortion occurring at the time of digital recording while maintaining compatibility with the conventional CD format. HDCD allows 24-bit data to be converted into the 16-bit data of current CDs with no loss in sound quality.

The use of this HDCD decoder makes it possible to achieve the high resolution and low distortion characteristic of HDCD when playing HDCD-compatible discs, and DENON's digital technology optimizes the high sound quality possibilities of HDCD technology. Furthermore, normal CDs, DVDs and HDCD-compatible CDs are automatically identified, and the optimum digital signal processing for that type of disc is used.

4. Dolby Digital (AC-3)/DTS decoder (NOTE 2) (NOTE 3)

The DVD-3800 is equipped with a built-in Dolby Digital (AC-3) /DTS decoder, allowing you to recreate the atmosphere of a movie theater or concert hall when using the DVD-3800 in combination with an AV amplifier and speakers.

5. Progressive Scan circuit "Pure Progressive™" (NOTE 4)

The DVD-3800 is equipped with a high precision Progressive Scan circuit "Pure Progressive™" allowing it to reproduce movies and other images on DVDs with a quality near that of the original.

6. 12-bit/108 MHz video D/A converter (NOTE 5)

The DVD-3800 uses a video D/A converter that conducts D/A conversion of all video signals at 12 bits and allows 4X oversampling in the progressive mode to achieve the high quality picture that DVDs are meant to provide. In addition, NSV technology reduces noise upon D/A conversion.

7. Thorough vibration-resistant design

- (1) Mechanism using a hybrid loader.
- (2) The pickup mechanism is positioned at the center to reduce the effects of external vibrations.
- (3) A heavyweight chassis and low center of gravity make for a low vibration design.

8. Multiple functions

- (1) Picture CD playback function (NOTE 6)
 Kodak Picture CDs can be played on the DVD-3800.
 Still images stored in JPEG format on CD-R/RVs can also be played.
- (2) Multiple audio function
 Selection of up to 8 audio languages.
 (The number of languages offered differs from DVD to DVD.)
- (3) Multiple subtitle function
 Selection of up to 32 subtitle languages.
 (The number of languages offered differs from DVD to DVD.)
- (4) Multiple angle function
 The angle of view can be changed.
 (For DVDs on which multiple angles are recorded.)
- (5) GUI (Graphical User Interface) function
 The display button on the remote control unit can be used to display player and disc information on the TV screen.
- (6) Marker function
 The positions of up to five scenes can be stored in the memory, so you can watch your favorite scenes whenever you want.
- (7) Playback disable function
 This function can be used to disable playback of DVDs you do not want children to watch.

NOTES:

1. HDCD®, High Definition Compatible Digital® and Pacific Microsonics™ are either registered trademarks or trademarks of Pacific Microsonics, Inc. in the United States and/or other countries. HDCD system manufactured under license from Pacific Microsonics, Inc. This product is covered by one or more of the following: In the USA: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, and in Australia: 669114. Other patents pending.
2. Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. Confidential unpublished work. ©1992 – 1998 Dolby Laboratories. All rights reserved.
3. "DTS" and "DTS Digital Surround" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc.
4. "Pure Progressive" is a trademark of Silicon Image, Inc.
5. "NSV" is a trademark of Analog Devices, Inc.
6. "KODAK" is a trademark of Eastman Kodak Company.

2 DISCS

- The types of discs listed on the table below can be used on the DVD-3800. The marks are indicated on the disc labels or jackets.

Usable discs	Mark (logo)	Recorded signals	Disc size
DVD video DVD audio (NOTE 1)		Digital audio + digital video (MPEG2)	12 cm
DVD-R DVD-RW (NOTE 2)			8 cm
Video CD (NOTE 1)		Digital audio + digital video (MPEG1)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (NOTE 3)		Digital audio MP3 Digital picture (JPEG)	12 cm 8 cm
Picture CD		JPEG	12 cm

■ The following types of discs cannot be played on the DVD-3800:

- For European model: DVDs with region numbers other than "2" or "ALL"
- For Oceanian, South American model: DVDs with region numbers other than "4" or "ALL"
- DVD-ROM/RAMs
- DVD+RW/DVD+R
- SACD
- CD-ROMs
- CDVs (Only the audio part can be played.)
- CD-Gs (Only the audio is output.)
- Photo CDs

NOTE 1: Some DVD audio, DVD video and video CD discs do not operate as described in this manual due to the intentions of the discs' producers.

NOTE 2: Playing DVD-R and DVD-RW discs
DVD-R and DVD-RW discs recorded in video format on a DVD recorder can be played on the DVD-3800.
Discs that have not be finalized cannot be played.
Depending on the disc's recording status, the disc may not be accepted or may not be played normally (the picture or sound may be not be smooth, etc.).

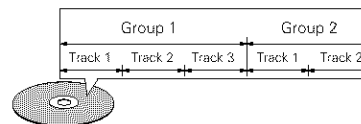
NOTE 3: According to recording quality, some CD-R/RW cannot be played.

■ Disc terminology

• Groups and tracks (DVD-audios)

DVD-audios are divided into several large sections called "groups" and smaller sections called "tracks".
Numbers are allotted to these sections. These numbers are called "group numbers" and "track numbers".

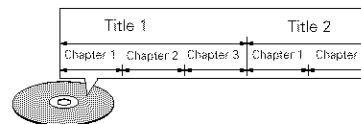
For example:



• Titles and chapters (DVD-videos)

DVD-videos are divided into several large sections called "titles" and smaller sections called "chapters".
Numbers are allotted to these sections. These numbers are called "title numbers" and "chapter numbers".

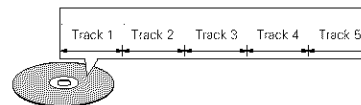
For example:



• Tracks (video and music CDs)

Video and music CDs are divided into sections called "tracks".
Numbers are allotted to these sections. These numbers are called "track numbers".

For example:



• Playback control (video CDs)

Video CDs including the words "playback control" on the disc or jacket are equipped with a function for displaying menus on the TV screen for selecting the desired position, displaying information, etc., in dialog fashion.
In this manual, playing video CDs using such menus is referred to "menu playback".
Video CDs with playback control can be used on the DVD-3800.

NOTE:

- This DVD player is designed and manufactured to respond to the Region Management Information that is recorded on a DVD disc. If the Region number described on the DVD disc does not correspond to the Region number of this DVD player, this DVD player cannot play this disc.

For European model:
The Region number for this DVD player is 2.



For Oceanian, South American model:
The Region number for this DVD player is 4.

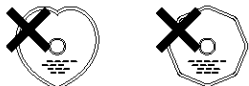


3 CAUTIONS ON HANDLING DISCS

Discs

Only the discs including the marks shown on page 5 can be played on the DVD-3800.

Note, however, that discs with special shapes (heart-shaped discs, hexagonal discs, etc.) cannot be played on the DVD-3800. Do not attempt to play such discs, as they may damage the player.



Holding Discs

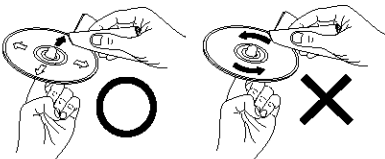
Avoid touching the surface of discs when loading and unloading them.

Be careful not to get fingerprints on the signal surface (the side which shines in rainbow colors).



Cleaning Discs

- Fingerprints or dirt on the disc may lower sound and picture quality or cause breaks in playback. Wipe off fingerprints or dirt.
- Use a commercially available disc cleaning set or a soft cloth to wipe off fingerprints or dirt.

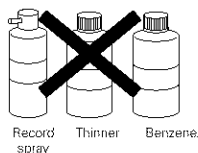


Wipe gently from the middle outwards.

Do not wipe with a circular motion.

NOTE:

- Do not use record spray or antistatic. Also do not use volatile chemicals such as benzene or thinner.



Cautions on Handling Discs

- Do not get fingerprints, grease or dirt on discs.
- Be especially careful not to scratch discs when removing them from their cases.
- Do not bend discs.
- Do not heat discs.
- Do not enlarge the center hole.
- Do not write on the labeled (printed) side with a ball-point pen or a pencil.
- Water droplets may form on the surface if the disc is moved suddenly from a cold place to a warm one. Do not use a hairdryer, etc., to dry the disc.

Cautions on Storing Discs

- Always eject discs after playing them.
- Keep discs in their cases to protect them from dust, scratches and warping.
- Do not put discs in the following places:
 1. Places exposed to direct sunlight for long periods of time
 2. Humid or dusty places
 3. Places exposed to heat from heaters, etc..

Cautions on Loading Discs

- Only load one disc at a time. Loading one disc on top of another may result in damage or scratch the discs.
- Load 8 cm discs securely in the disc guide, without using an adapter. If the disc is not properly loaded, it may slip out of the guide and block the disc tray.
- Be careful not to let your fingers get caught when the disc tray is closing.
- Do not place anything but discs in the disc tray.
- Do not load cracked or warped discs or discs that have been fixed with adhesive, etc.
- Do not use discs on which the adhesive part of cellophane tape or glue used to attach the label is exposed, or discs with traces of tape or labels that have been peeled off. Such discs may get stuck inside the player, resulting in damage.

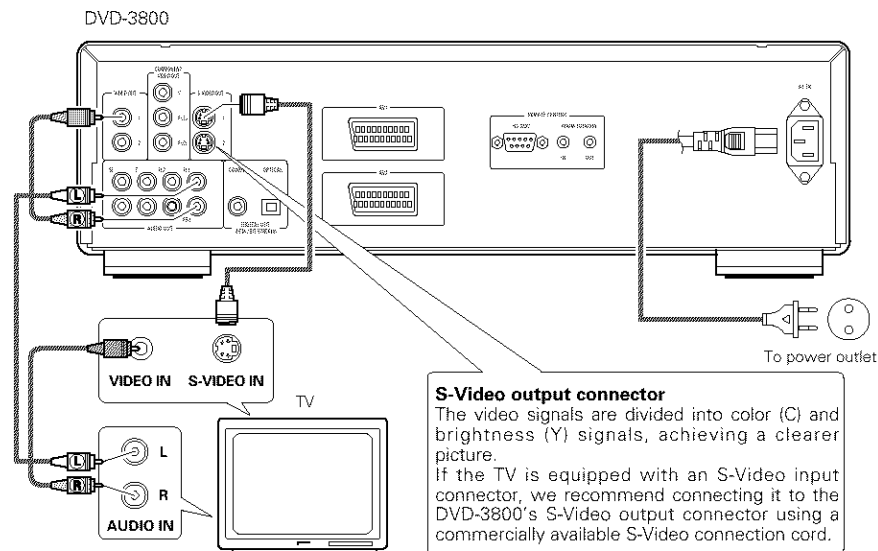
4 CONNECTIONS

NOTES:

- Read the manuals of all the components when making connections.
- Keep the power cord unplugged until all connections have been completed.
- If the power is on when connections are made, noise may be generated and damage the speakers.
- Be sure to connect the left and right channels properly, L (left) to L, R (right) to R.
- Plug the power cord securely into the power outlet. Incomplete connection may result in noise.
- Binding the power cord together with connection cords may result in humming or noise.

(1) Connecting a TV

- Use the included audio video cord to connect the TV's video input connector and audio input connectors to the DVD-3800's VIDEO OUT or S-VIDEO OUT and AUDIO OUT.



S-Video output connector

The video signals are divided into color (C) and brightness (Y) signals, achieving a clearer picture. If the TV is equipped with an S-Video input connector, we recommend connecting it to the DVD-3800's S-Video output connector using a commercially available S-Video connection cord.

NOTES:

- Connect the DVD-3800's video outputs to the TV either directly or through an AV amplifier. Do not connect it via a VCR (video cassette recorder). Some discs contain copy prohibit signals. If such discs are played via a VCR, the copy prohibit system may cause disturbance in the picture.
- Set the "TV TYPE" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with your TV's video format. When the TV is PAL formatted, set to PAL. (See page 16.)
- To use with 2-channel audio output, set "2 CHANNEL" in "AUDIO CHANNEL" in "AUDIO SETUP" in "SETUP" at the initial settings. (See page 17)
- Set the "TV ASPECT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with your TV's aspect. (See page 16)
- To use with video out or s-video output, set "INTERLACED" in "VIDEO OUT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" at the initial settings. (See page 16)

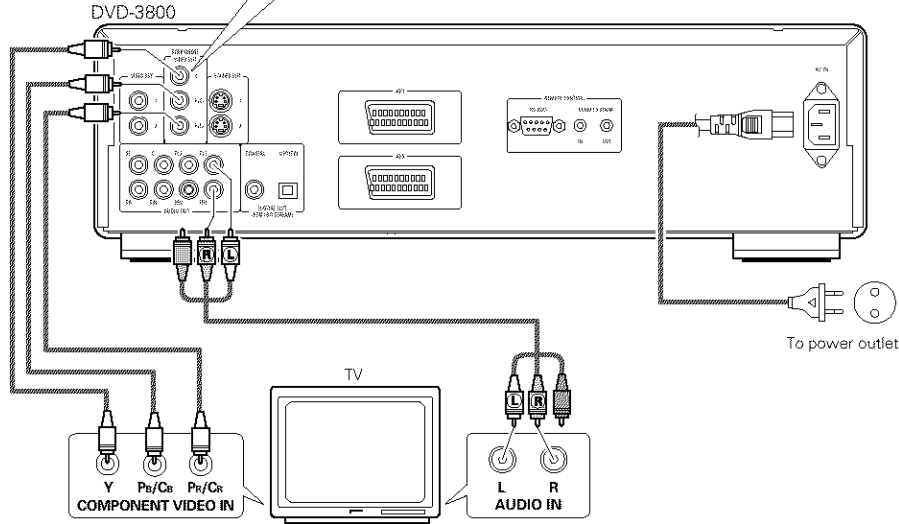
(2) Connecting to a TV or Monitor Equipped with Color Component Input Connectors

Color component output connectors (Pr/Cr, Pb/Cb and Y)

The red (Pr/Cr), blue (Pb/Cb) and brightness (Y) signals are output independently, achieving more faithful reproduction of the colors.

- The color component input connectors may be marked differently on some TVs or monitors (Pr, Pb and Y/R-Y, B-Y and Y/Cr, Cb and Y, etc.). For details, refer to the TV's operating instructions.

Connect in this way if your TV is compatible with Progressive Scan.



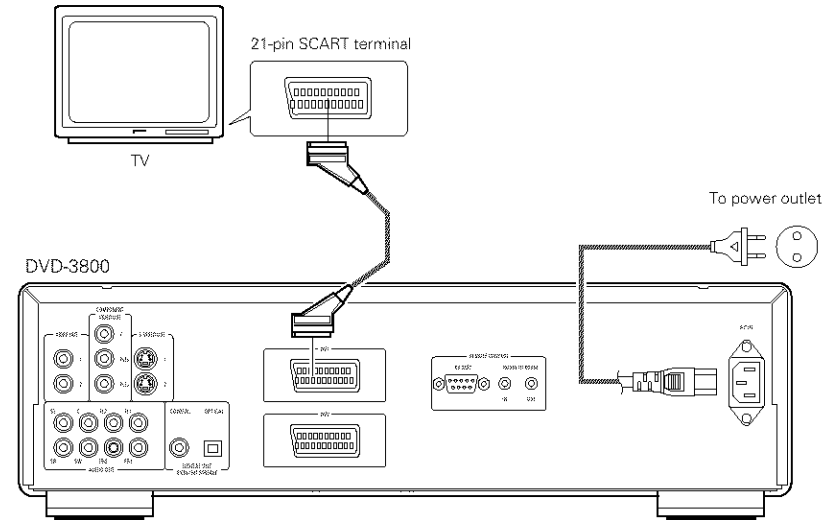
NOTES:

- Use the three commercially available video cords to connect the DVD-3800's color component output connectors to the TV or monitor.
- Set the "TV TYPE" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with your TV's video format. When the TV is PAL formatted, set to PAL. (See page 16.)
- Set the "VIDEO OUT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with Progressive TV. (NTSC formatted only)
- To use with 2-channel audio output, set "2 CHANNEL" in "AUDIO CHANNEL" in "AUDIO SETUP" in "SETUP" at the initial settings. (See page 17)
- Set the "TV ASPECT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with your TV's aspect. (See page 16)

CONSUMERS SHOULD NOTE THAT NOT ALL HIGH DEFINITION TELEVISION SETS ARE FULLY COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT AND MAY CAUSE ARTIFACTS TO BE DISPLAYED IN THE PICTURE. IN CASE OF 525 PROGRESSIVE SCAN PICTURE PROBLEMS, IT IS RECOMMENDED THAT THE USER SWITCH THE CONNECTION TO THE "STANDARD DEFINITION" OUTPUT.

(3) Connecting to a TV with 21-pin SCART Terminal (For only European model)

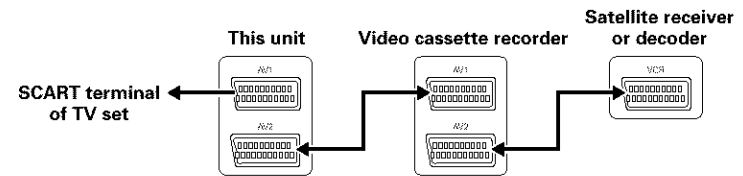
- Use the commercially 21-pin SCART cable to connect the TV's 21-pin SCART terminal to the DVD-3800's 21-pin SCART terminal (AV1 / AV2).



NOTES:

- Some discs contain copy prohibit signals. If such discs are played via a VCR, the copy prohibit system may cause disturbance in the picture.
- Set the "TV TYPE" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" to comply with your TV's video format. When the TV is PAL formatted, set to PAL. (See page 16.)

- To improve picture quality, you can change the video signal output from the AV1 terminal from "Video" to either "S-Video" or "RGB" to suit the type of television you are using (See page 16).
- You can also connect other equipment to AV2.

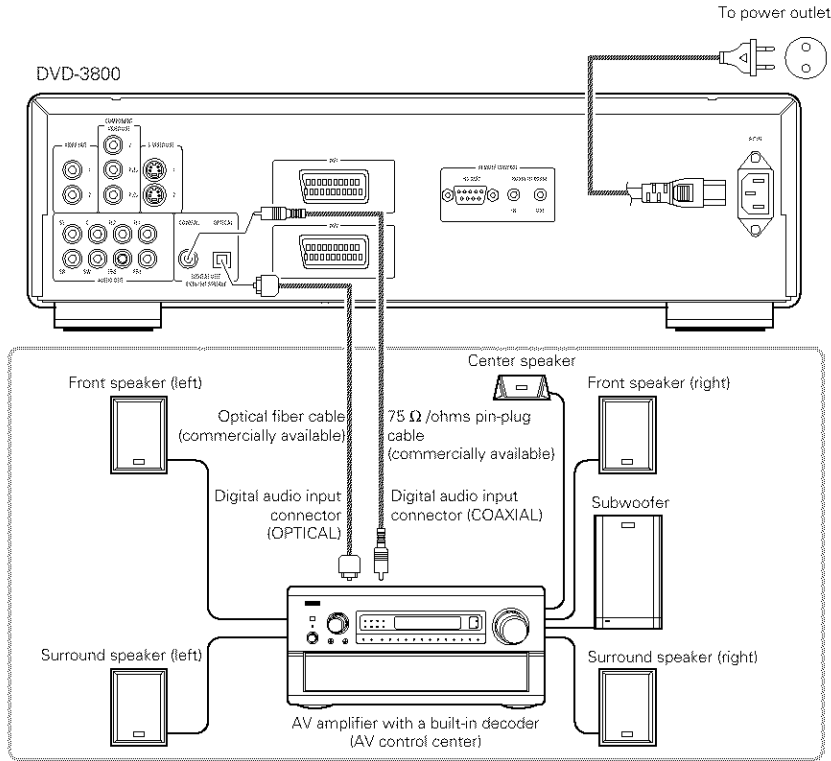


NOTES:

- Set the DVD-3800 to the standby mode to output video or audio signals of another device connected to the DVD-3800's 21-pin SCART terminal. (If the power is on, the DVD-3800's video and audio signals are output. If the power is off, the signals of the other device will not be output.)
- To use the 21-pin SCART terminal, set "AUDIO CHANNEL" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "2 CHANNEL".

(4) Connecting to a AV amplifier with a Built-in decoder

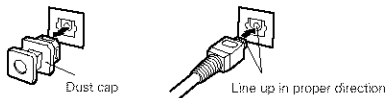
When DVDs recorded in Dolby Digital or DTS are played, Dolby Digital or DTS bitstream signals are output from the DVD player's digital audio output connectors. If a Dolby Digital or DTS decoder is connected, you can achieve sound with the power and sense of presence of a movie theater or concert hall.



NOTES:

- Harsh noise that could harm your ears or damage the speakers is generated when a DVD recorded in DTS is played while using a decoder, etc., that is not DTS-compatible.
- When playing copyright-protected linear PCM or packed PCM DVDs, in consideration of copyrights, no digital signals are output for sources exceeding 48 kHz/16 bits. When playing such sources, either set "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "ON" (see page 18) or make analog connections. (See page 9.)
- When making digital connections to an AV amplifier that is not compatible with 96 kHz/88.2 kHz signals, set "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "ON". (See page 18.)

■ Connecting an optical fiber cable (commercially available) to the digital audio input connector (OPTICAL)



Remove the dust cap, line up the cable in the proper direction, then insert it securely as far as it goes.

NOTE:

- Store the dust cap in a safe place, and be careful not to lose it. When not using the terminal, attach the cap to protect the terminal from dust.

■ Sound output from the DVD-3800's digital audio output connectors

In the case of bit stream output

		Settings	
		DIGITAL OUT	
Audio recording format		NORMAL	PCM
DVD video	Dolby Digital	Dolby Digital bitstream	2 channels PCM (48 kHz / 16 bit)
	DTS	DTS bitstream	2 channels PCM (48 kHz / 16 bit)
	MPEG Audio	2 channels PCM (48 kHz / 16 bit)	2 channels PCM (48 kHz / 16 bit)

In the case of PCM output

		Settings			
		Audio recording format		LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)	
				OFF	ON
		Copy protection ON	Copy protection OFF		
DVD video	Linear PCM	48 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
DVD audio	Linear PCM or Packed PCM	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		88.2 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		176.4 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	No output data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
Video CD	MPEG 1	44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM	
Music CD	44.1 kHz / 16 bit Linear PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM	
MP3 CD	MP 3 (MPEG-1 Audio Layer 3)	32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM	

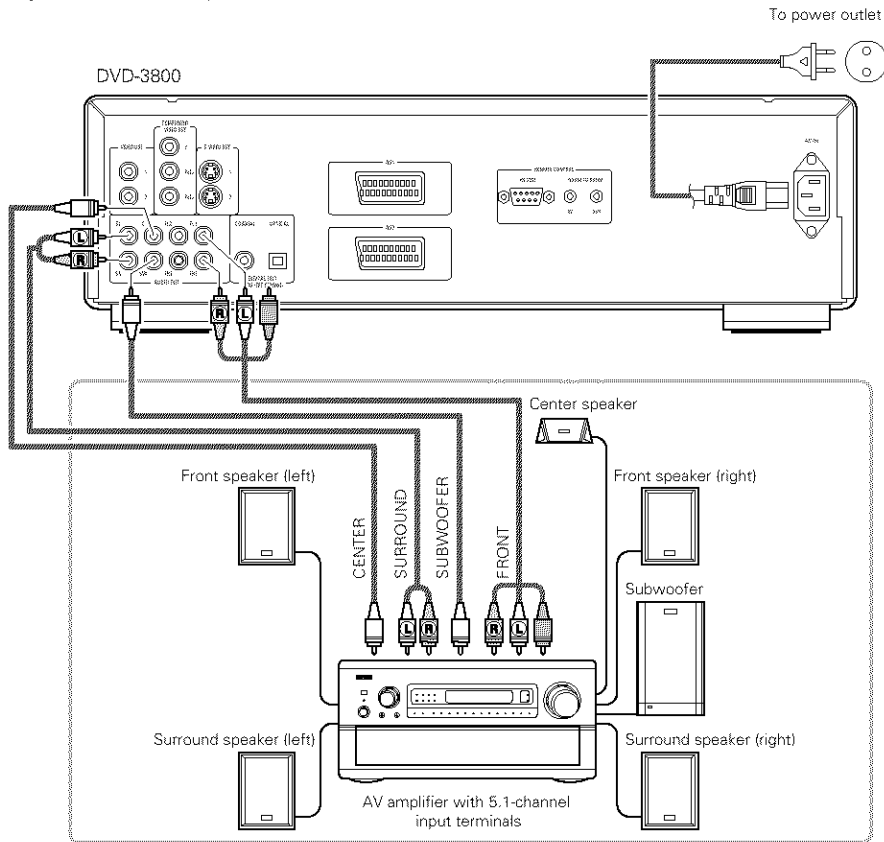
*1 Only 48 kHz/16-bit sources are output.

*2 Only 44.1 kHz/16-bit sources are output.

- Down-mixed to 2 channels for multi-channel PCM sources. (Only the front left and right channels are output for sources for which down-mixing is prohibited.)
- When "OFF" is selected, digital signals are not output from the digital audio output at this time.
- Linear PCM audio is a signal recording format used for music CDs. While signals are recorded at 44.1kHz/16bit for music CDs, for DVDs they are recorded at 44.1kHz/16bit to 192kHz/24 bit, providing higher sound quality than music CDs.
- Packed PCM signals are high sound quality compressed PCM signals that are decompressed with virtually no loss of data.

(5) Connecting a basic 5.1-channel surround system

Analog 5.1-channel audio signals can be output from the DVD-3800. The multichannel audio signals recorded in packed PCM can be played when an AV amplifier equipped with analog 5.1-channel audio inputs is connected.



NOTES:

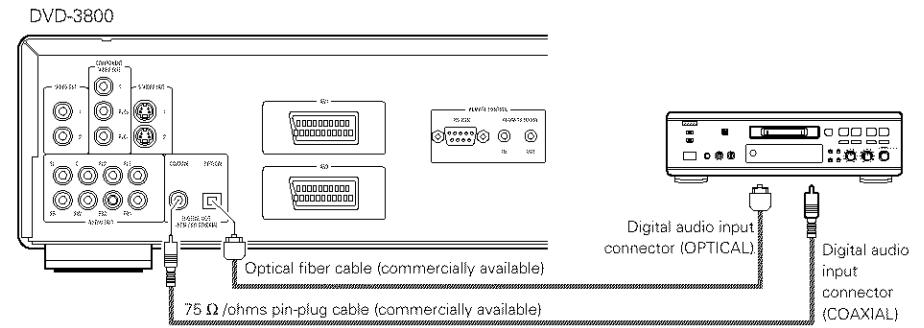
- For multi-channel connections, set "AUDIO CHANNEL" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "MULTI CHANNEL" and make the "SPEAKER CONFIGURATION", "CHANNEL LEVEL" and "DELAY TIME" settings.
- Set "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "OFF". (See page 18.) (If set to "ON", analog audio signals converted to 96 kHz/88.2 kHz will be output when playing sources recorded at 196 kHz/176.4 kHz.)
- When playing DVDs that are not copyright-protected and the unit is set to output digital and analog audio signals simultaneously, for some discs only the signals below 96 kHz for the front two channels will be output for the analog part. When playing DVDs that are not copyright-protected, set "DIGITAL OUTPUT" at "PURE DIRECT MODE" to "OFF". (See page 23.)
- When playing DVDs recorded in MPEG audio format, the audio signals are down-mixed to 2 channels for output.
- With the DVD-3800, we recommend turning the digital output off and only outputting analog signals in order to keep interference from the digital output circuitry to the minimum and allow you to enjoy high bit, high sampling frequency, high quality multi-channel sound.

(6) Connecting to a Digital Recorder (MD Recorder, DAT Deck, etc.)

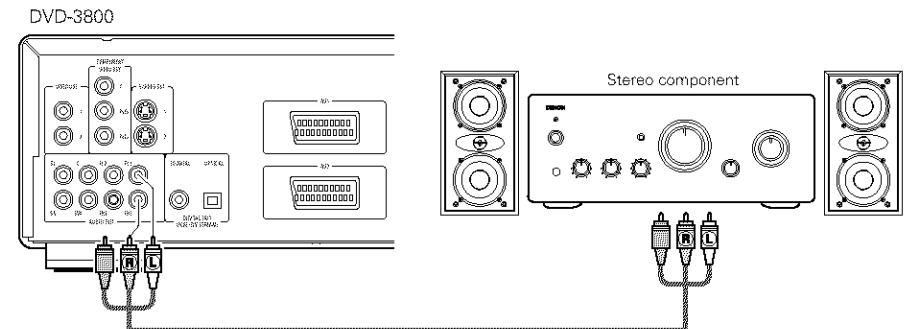
* Set the "AUDIO SETUP" default setting as shown below. (See page 18.)

- "DIGITAL OUT" → "PCM"
- "LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)" → "ON"

Playing DVDs with incorrect settings may result noise that could damage your ears or the speakers.



(7) Connecting to a Stereo Component



NOTES:

- When connecting to a 2-channel audio stereo device, set "AUDIO CHANNEL" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "2 CHANNEL" (see page 17). For multi-channel sources, the signals are down-mixed into two channels (analog). (Only the front left and right channels are output for sources for which down-mixing is prohibited.)
- Set "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "OFF". (See page 18.) (If set to "ON", analog audio signals converted to 48 kHz will be output for linear PCM or packed PCM sources.)
- Set "DIGITAL OUTPUT" at "PURE DIRECT MODE" to "OFF". (See page 23.) (If set to "ON", analog audio signals converted to 96 kHz/88.2 kHz will be output when playing sources recorded at 196 kHz/176.4 kHz.)

5 PART NAMES AND FUNCTIONS

(1) Front Panel

See page 3.

- 1 Power button**
 - Press once to turn the power on.
 - Press again to set to the "OFF" position and turn the power off.
 - Set the power to the standby mode by pressing the POWER OFF button on the remote control unit while the power is on.
 - Turn the power on from the standby mode by pressing the POWER ON button on the remote control unit.
- 2 Power indicator**
 - This indicator lights when the power is on and when the power is in the standby mode.
- 3 AL24 PLUS indicator**
 - This indicator lights when the audio signals of a DVD, etc., are being processed digitally with the AL24 Processing Plus, a newly developed analog waveform reproduction technology.
- 4 DVD AUDIO indicator**
 - This indicator lights when playing discs recorded in DVD audio format.
- 5 Disc tray**
 - Load discs here. (See page 12.)
 - Press the OPEN/CLOSE button **14** to open and close the disc tray.
 - The disc tray is also closed when the PLAY button **6** is pressed.
- 6 PLAY button (PLAY)**
 - Press this button to play the disc. (See page 21.)
- 7 STOP button (STOP)**
 - Press this to stop the disc. (See page 22.)

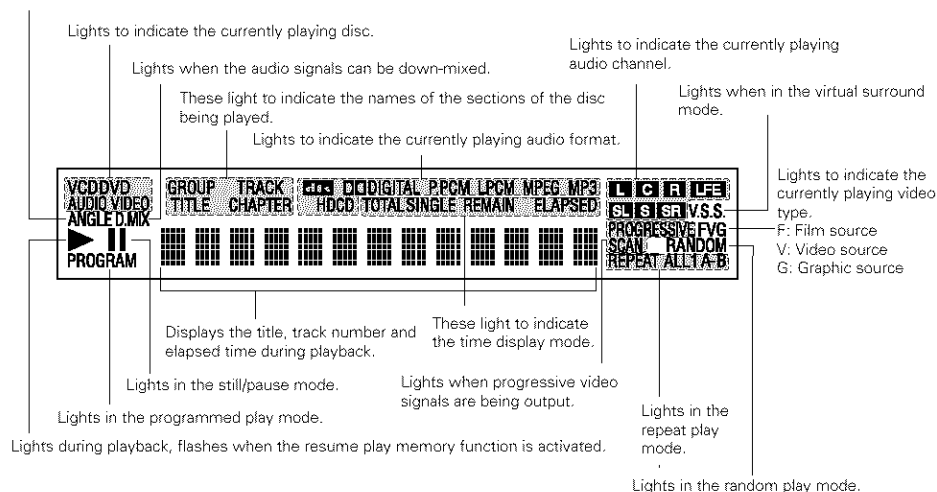
- 8 Skip button (|◀◀)**
 - Press this to move back to the beginning of the current track (or chapter).
 - Press again to move back to the beginning of the previous track (or chapter). (See page 22.)
- 9 Skip button (▶▶|)**
 - Press this to move ahead to the beginning of the next track (or chapter). (See page 22.)
- 10 PURE DIRECT selector**
 - Use this to select modes with specific movie signal and digital audio signal output settings.)
- 11 Remote control sensor**
- 12 Display**
 - Information on the disc that is currently playing is shown on the display. (See page 10.)
- 13 STILL/PAUSE button (||)**
 - Press this button to pause images or music or to play images frame by frame. (See page 22.)
- 14 OPEN/CLOSE button (▲ OPEN/CLOSE)**
 - Press this button to open and close the disc tray. (See page 12.)
- 15 Slow/Search button (◀◀|)**
 - Press this to set the slow play mode and to search in the reverse direction. (See page 22.)
- 16 Slow/Search button (▶▶|)**
 - Press this to set the slow play mode and to search in the forward direction. (See page 22.)

(2) Rear Panel

- 17 Video output connector (VIDEO OUT)**
 - Connect using the included video cord.
- 18 Component video output connectors (COMPONENT VIDEO OUT)**
 - Connect using video cords (available in stores).
- 19 S-Video output connector (S-VIDEO OUT)**
 - Connect using an S-Video connection cord (available in stores).
- 20 Audio output connectors (AUDIO OUT)**
 - Connect using the included audio cord.
- 21 Digital audio output connector (COAXIAL)**
 - Connect using an audio cord. Connect a commercially available 75 Ω/ohms pin-plug cord.
 - Connect using the included audio video cord.
- 22 Digital audio output connector (OPTICAL)**
 - Connect using an optical fiber cable (available in stores).
 - Digital data is output from this connector.
- 23 Control connector (RS-232C)**
 - This is a terminal for future system expansion.
- 24 Control input connector (ROOM TO ROOM/IN)**
 - This is the input connector for wired remote control.
 - Consult your DENON dealer if you wish to use this connector.
- 25 Control output connector (ROOM TO ROOM/OUT)**
 - This is the output connector for wired remote control.
 - Consult your DENON dealer if you wish to use this connector.
- 26 Power input (AC IN)**
 - Connect to AC power supply using the included AC cord.
- 27 21-pin SCART terminal (AV1 / AV2) (For only European model)**
 - Connect using a 21-pin SCART cable (available in stores).

(3) Display

Lights during playback of multiple angles disc.

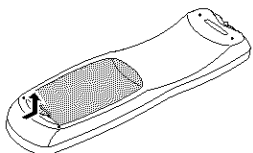


6 REMOTE CONTROL UNIT

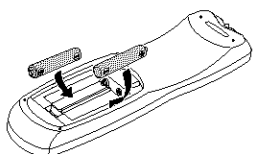
■ The DVD-3800 can be controlled from a distance using the included remote control unit (RC-553).

(1) Inserting Batteries

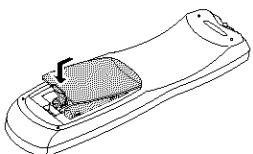
① Remove the remote control unit's rear cover.



② Place two R6P/AA batteries in the battery compartment in the direction indicated by the marks.



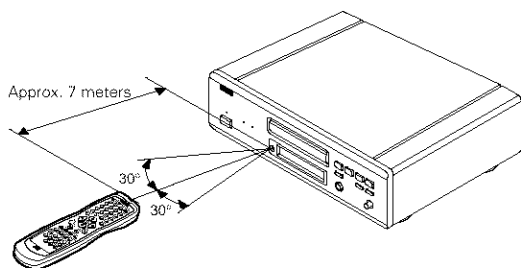
③ Close the rear cover.



Cautions On Batteries

- Use R6P/AA batteries in this remote control unit.
- Replace the batteries with new ones approximately once a year, though this depends on the frequency with which the remote control unit is used.
- If the remote control unit does not operate from close to the main unit, replace the batteries with new ones, even if less than a year has passed.
- The included battery is only for verifying operation. Replace it with a new battery as soon as possible.
- When inserting the batteries, be careful to do so in the proper direction, following the ⊕ and ⊖ marks in the remote control unit's battery compartment.
- To prevent damage or battery fluid leakage:
 - Do not use a new battery with an old one.
 - Do not use two different types of batteries.
 - Do not short-circuit, disassemble, heat or dispose of batteries in flames.
- Remove the batteries when not planning to use the remote control unit for a long period of time.
- If the batteries should leak, carefully wipe off the fluid from the inside of the battery compartment, then insert new batteries.

(2) Using the Remote Control Unit



- When operating the remote control unit, point it at the remote control sensor as shown on the diagram.
- The remote control unit can be used from a direct distance of approximately 7 meters. This distance will be shorter, however, if there are obstacles in the way or if the remote control unit is not pointed directly at the remote control sensor.
- The remote control unit can be operated at a horizontal angle of up to 30° with respect to the remote control sensor.

NOTES:

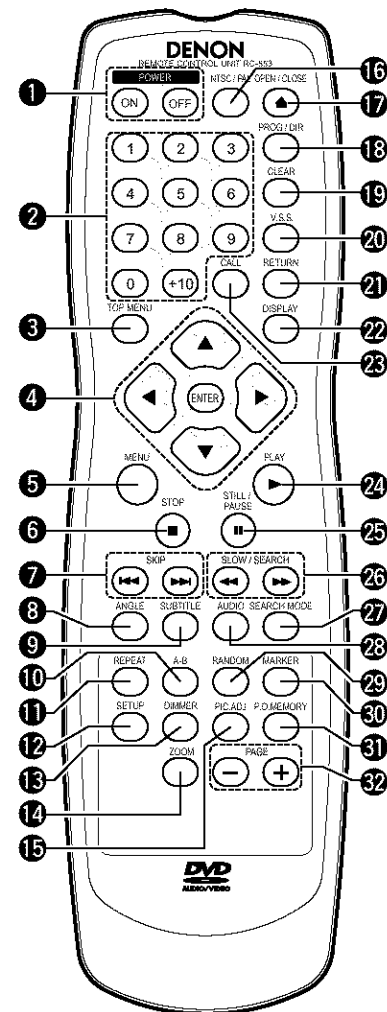
- It may be difficult to operate the remote control unit if the remote control sensor is exposed to direct sunlight or strong artificial light.
- Do not press buttons on the main unit and on the remote control unit at the same time. Doing so will result in malfunction..

(3) Names and Functions of Remote Control Unit Buttons

■ Button not explained here function in the same way as the corresponding buttons on the main unit.

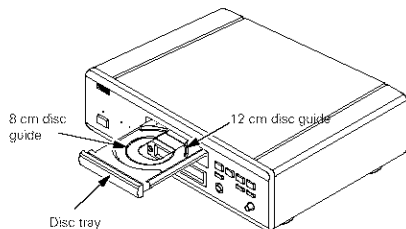
- POWER ON/POWER OFF buttons**
Press this to switch the power between on and standby.
- Number buttons**
Use these to input numbers.
Use the +10 button to input numbers of 10 or over.
Example: To input 25
- TOP MENU button**
The top menu stored on the disc is displayed.
- Cursor buttons/ENTER button**
Use the ▲ and ▼ buttons to select in the vertical direction.
Use the ◀ and ▶ buttons to select in the horizontal direction.
Press the ENTER button to select the item selected with the cursor buttons.
- MENU button**
The DVD menu stored on the disc is displayed.
- STOP button (■)**
- SKIP buttons**
- ANGLE button**
Press this to switch the angle.
- SUBTITLE button**
Press this to switch the DVD's subtitle language.
- A-B repeat button (A-B)**
Use this to repeat sections between two specific points.
- REPEAT button**
Press this to play tracks repeatedly.
- SETUP button**
Press this to display the default setting screen.
- DIMMER button**
Use this to adjust the brightness of the main unit's display.
Can be switched in 4 steps, from OFF to always on.
- ZOOM button**
Press this to enlarge the image.
- PICTURE ADJUST button (PIC. ADJ)**
Press this to adjust the picture quality to suit your tastes.
- NTSC/PAL button**
Use this to switch the set's video output format (NTSC/PAL).
- OPEN/CLOSE button**
- PROGRAM/DIRECT button (PROG/DIR)**
Press this to switch between the normal play, programmed play.
- CLEAR button**
Press this to clear numbers that you have input.
- V.S.S. button**
Sets the virtual surround sound. (Functions when playing DVDs recorded in Dolby Digital with two or more channels.)
- RETURN button**
Press this to return to the previous menu screen.
- DISPLAY button**
Press this to display the ON-SCREEN.
- CALL button**
Press this to check the program contents.
- PLAY button (▶)**
- STILL/PAUSE button (||)**
- SLOW/SEARCH buttons**
- SEARCH MODE button**
Press this to change the search mode to search for groups or titles, tracks or chapters when selecting sections of discs directly using the number buttons.

- AUDIO button**
For DVDs, press this to switch the audio language. For video CDs, press this to switch the channel between "LR", "L" and "R".
- RANDOM button**
Press this to play the tracks on the video or music CD in random order.
- MARKER button**
Press this to mark places you want to see again.
- PURE DIRECT MEMORY button (P.D. MEMORY)**
Use this to make various settings to achieve higher quality sound.
- PAGE -/PAGE + buttons**
Use these to selected the desired still picture on DVD audio discs containing browseable still pictures.



7 LOADING DISCS

- Set discs in the disc tray with the labeled (printed) side facing up.

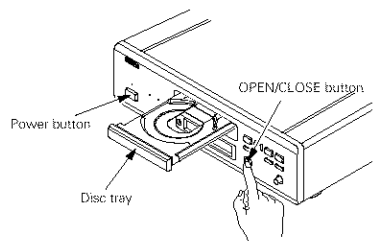


NOTE:

- Do not move the DVD-3800 while a disc is playing. Doing so may scratch the disc.

(1) Opening and Closing the Disc Tray

- Turn on the power.
- Press the OPEN/CLOSE button.



NOTES:

- Be sure to turn on the power before opening and closing the disc tray.
- Do not strike on the button with a pencil, etc.

(2) Loading Discs

- Pick up the disc carefully so as not to touch the signal surface and hold it with the labeled side facing up.
- With the disc tray fully open, set the disc in the disc tray.
- Set 12 cm discs in the outer tray guide (Figure 1), 8 cm discs in the inner tray guide (Figure 2).
- Press the OPEN/CLOSE button. The disc is automatically loaded.
- The disc tray can also be closed automatically to load the disc by pressing the PLAY button.

Figure 1

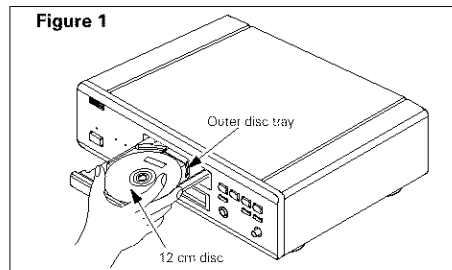
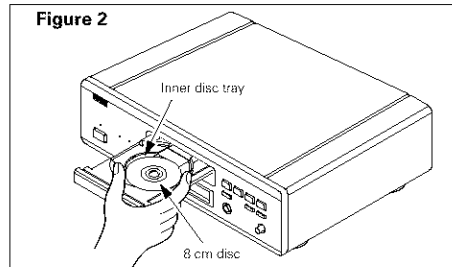


Figure 2

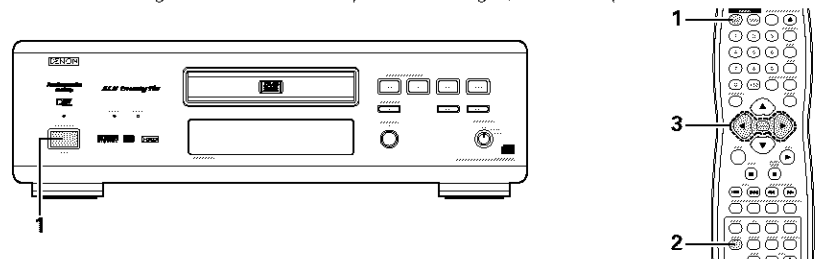


NOTES:

- If your foreign object is caught in the disc tray during closing, simply press the OPEN/CLOSE button again and the tray will open.
- Do not press the disc tray in by hand when the power is off. Doing so will damage it.
- Do not place foreign objects in the disc tray. Doing so will damage it.

8 CHANGING THE DEFAULT SETTINGS

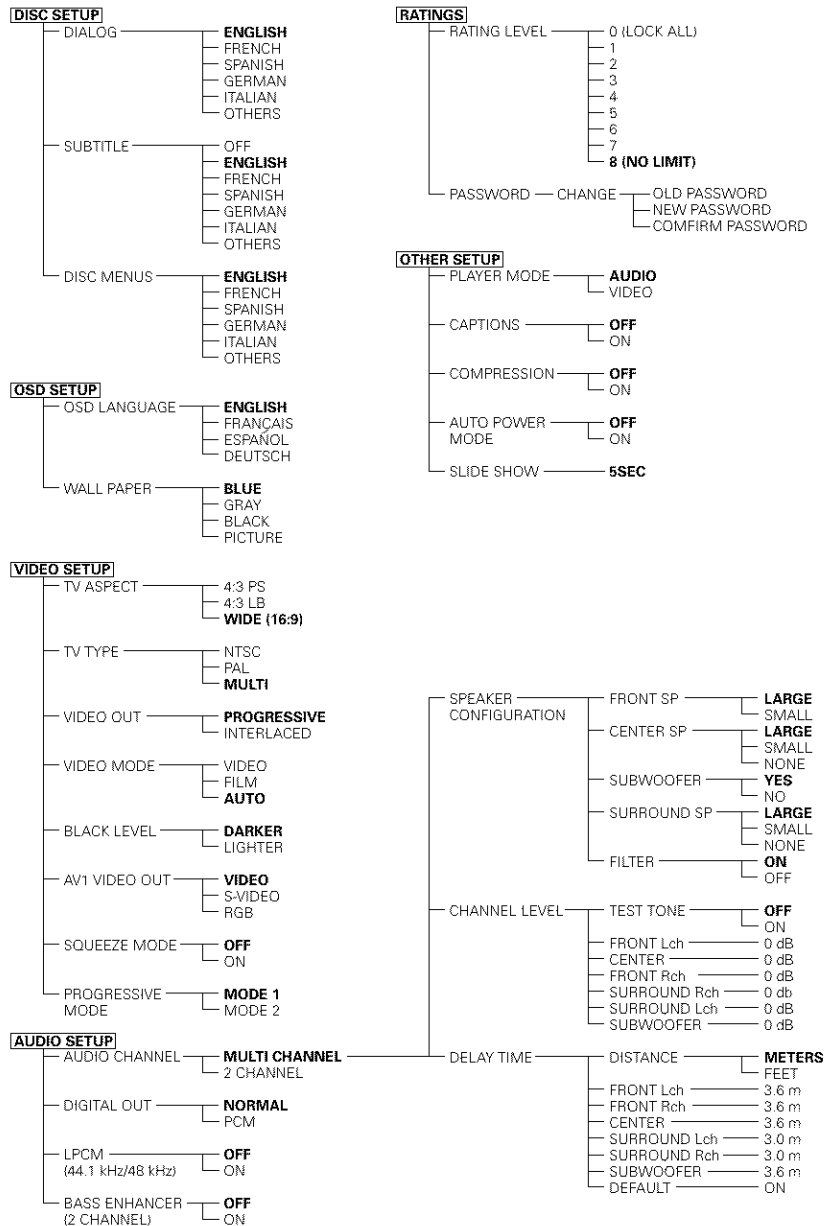
- Make the initial settings to suit your usage conditions before starting playback. The initial settings are retained until they are next changed, even if the power is turned off.



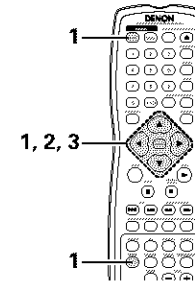
<p>1</p> <p>Turn on the power.</p> <ul style="list-style-type: none"> Press the power button, the power indicator lights and the power turns on. 	<p>Light ON / STANDBY OFF Main unit</p> <p>POWER ON Remote control unit</p>
<p>In the stop mode, press the SETUP button.</p> <ul style="list-style-type: none"> The setup (default settings) screen appears. <p>NOTE:</p> <ul style="list-style-type: none"> For some menus, the initial values can be changed during playback. <p>DISC SETUP </p> <p>Use this to set the language to be used when playing the disc.</p> <p>NOTE:</p> <ul style="list-style-type: none"> For some menus, the initial values can be changed during playback. <p>If the set language is not offered on that disc, the disc's default language is set.</p> <p>OSD SETUP </p> <p>Use this to set the language for the default setting screen and messages displayed on the TV screen ("PLAY", etc.).</p> <p>2</p> <p>VIDEO SETUP </p> <p>Use this to set the DVD-3800's screen mode. (TV aspect, TV type and AV1 video output.)</p> <p>AUDIO SETUP </p> <p>Use this to set the DVD-3800's audio output mode. (Digital and LPCM output settings.)</p> <p>RATINGS </p> <p>Use this to disable playback of adult DVDs so that children cannot watch them. Note that playback of adult DVDs cannot be disabled if the rating level is not recorded on the DVD, but that it is possible to disable playback of all DVDs.</p> <p>OTHER SETUP </p> <p>These include special settings CAPTIONS and COMPRESSION.</p>	<p>Remote control unit</p> <p>DISC SETUP VIDEO SETUP AUDIO SETUP RATINGS OTHER SETUP EXIT SETUP</p> <p>ENGLISH ENGLISH ENGLISH</p> <p>SELECT [Left/Right] [Up/Down] [ENTER] BUTTON</p>
<p>3</p> <p>Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select the desired setting item, then press the ENTER button.</p> <p>Select "DISC SETUP". (See page 13.)</p> <p>Select "OSD SETUP". (See page 15.)</p> <p>Select "VIDEO SETUP". (See page 15.)</p> <p>Select "AUDIO SETUP". (See page 15.)</p> <p>Select "RATINGS". (See page 17.)</p> <p>Select "OTHER SETUP" (See page 20.)</p>	<p>Remote control unit</p>
<p>*To exit the setup mode</p> <p>Use the ▼ cursor button to select "EXIT SETUP", then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.</p>	

Setup items for use

Bold characters indicate factory defaults.



When "DISC SETUP" is selected



<p>1 See page 12.</p>	<p>Remote control unit</p>
<p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.</p> <p>DIALOG Use this to set the language of the sound output from the speakers.</p> <p>2 SUBTITLE Use this to set the language of the subtitles displayed on the TV.</p> <p>DISC MENUS Use this to set the language of the menus recorded on the disc (top menu, etc.).</p>	<p>Remote control unit</p>
<p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.</p> <p>① When "DIALOG" is selected:</p> <p>ENGLISH (Factory default) Select this when you want to play the DVD with the sound in English.</p> <p>FRENCH Select this when you want to play the DVD with the sound in French.</p> <p>SPANISH Select this when you want to play the DVD with the sound in Spanish.</p> <p>GERMAN Select this when you want to play the DVD with the sound in German.</p> <p>ITALIAN Select this when you want to play the DVD with the sound in Italian.</p> <p>OTHERS Use the number buttons to input the language number. (See "Language code list" on page 14.)</p>	<p>Remote control unit</p> <p>Remote control unit</p>

② When "SUBTITLE" is selected:

OFF

Select this if you do not want to display the subtitles. (For some discs it is not possible to turn off the subtitle display.)

ENGLISH (Factory default)

Select this when you want to play the DVD with the subtitles in English.

FRENCH

Select this when you want to play the DVD with the subtitles in French.

SPANISH

Select this when you want to play the DVD with the subtitles in Spanish.

GERMAN

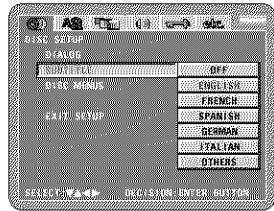
Select this when you want to play the DVD with the subtitles in German.

ITALIAN

Select this when you want to play the DVD with the subtitles in Italian.

OTHERS

Use the number buttons to input the language number. (See "Language code list" on page 14.)



3

③ When "DISC MENUS" is selected:

ENGLISH (Factory default)

Select this when you want to display the menus in English.

FRENCH

Select this when you want to display the menus in French.

SPANISH

Select this when you want to display the menus in Spanish.

GERMAN

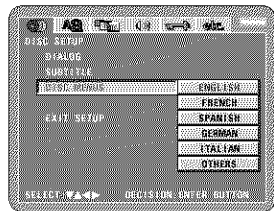
Select this when you want to display the menus in German.

ITALIAN

Select this when you want to display the menus in Italian.

OTHERS

Use the number buttons to input the language number. (See "Language code list" on page 14.)



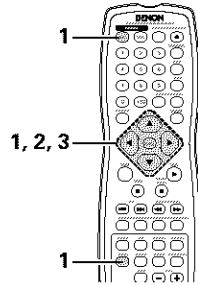
***To exit the setup mode**

Use the ▼ cursor button to select "EXIT SETUP", then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.

Language code list

Code	Language	Code	Language	Code	Language	Code	Language
6565	Afar	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Slovak
6566	Abkhazian	7082	French	7679	Laothian	8376	Slovenian
6570	Afrikaans	7089	Frisian	7684	Lithuanian	8377	Samoan
6577	Ameharic	7165	Irish	7686	Latvian, Lettish	8378	Shona
6582	Arabic	7168	Scots Gaelic	7771	Malagasy	8379	Somali
6583	Assamese	7176	Galician	7773	Maori	8381	Albanian
6588	Aymara	7178	Guarani	7775	Macedonish	8382	Serbian
6590	Azerbaijani	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sundanese
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongolian	8386	Swedish
6669	Byelorussian	7273	Hindi	7779	Moldavian	8387	Swahili
6671	Bulgarian	7282	Croatian	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Hungarian	7783	Malay	8469	Telugu
6678	Bengali; Bangla	7289	Armenian	7784	Maltese	8471	Tajik
6679	Tibetan	7365	Interlingua	7789	Burmese	8472	Thai
6682	Breton	7378	Indonesian	7865	Nauru	8473	Tigrinya
6765	Catalan	7383	Icelandic	7869	Nepali	8475	Turkmen
6779	Corsican	7384	Italian	7876	Dutch	8476	Tagalog
6783	Czech	7387	Hebrew	7879	Norwegian	8479	Tonga
6789	Welsh	7465	Japanese	7982	Oriya	8482	Turkish
6865	Danish	7473	Yiddish	8065	Panjabi	8484	Tatar
6869	German	7487	Javanese	8076	Polish	8487	Twi
6890	Bhutani	7565	Georgian	8083	Pashto, Pushto	8575	Ukrainian
6976	Greek	7575	Kazakh	8084	Portuguese	8582	Urdu
6978	English	7576	Greenlandic	8185	Quechua	8590	Uzbek
6979	Esperanto	7577	Cambodian	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamese
6983	Spanish	7578	Kannada	8279	Romanian	8679	Volapük
6984	Estonian	7579	Korean	8285	Russian	8779	Wolof
6985	Basque	7583	Kashmiri	8365	Sanskrit	8872	Xhosa
7065	Persian	7585	Kurdish	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finnish	7589	Kirghiz	8372	Serbo-Croatian	9072	Chinese
7074	Fiji	7665	Latin	8373	Singhalese	9085	Zulu

When "OSD SETUP" is selected



<p>1 See page 12.</p> <p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.</p> <p>OSD LANGUAGE Use this to set the language for the default setting screen and messages displayed on the TV screen ("PLAY", etc.)</p> <p>WALL PAPER Use this to select the image to be shown on the screen in the stop mode and CD play mode.</p>	<p>Remote control unit Remote control unit</p>
<p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.</p> <p>① When "OSD LANGUAGE" is selected:</p> <p>ENGLISH (Factory default) Select this to set the OSD language to English.</p> <p>FRANÇAIS Select this to set the OSD language to French.</p> <p>ESPAÑOL Select this to set the OSD language to Spanish.</p> <p>DEUTSCH Select this to set the OSD language to German.</p>	<p>Remote control unit Remote control unit</p>

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.

② When "WALL PAPER" is selected:

BLUE (Factory default)

Select this to display a blue background on the TV display.

GRAY

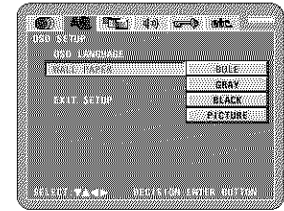
Select this to display a gray background on the TV display.

BLACK

Select this to display a black background on the TV display.

PICTURE

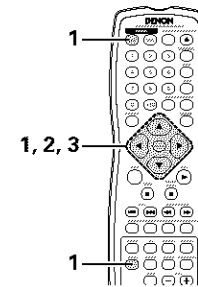
Select this to display the wallpaper on the TV display.



***To exit the setup mode**

Use the ▼ cursor button to select "EXIT SETUP", then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.

When "VIDEO SETUP" is selected



<p>1 See page 12.</p> <p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.</p> <p>TV ASPECT Use this to set the shape of your TV's screen.</p> <p>TV TYPE Use this to set your TV's video format (NTSC, PAL or MULTI).</p> <p>VIDEO OUT Use this to select either the progressive image output or interlace image output.</p> <p>VIDEO MODE The play DVD video, select the desired video mode ("VIDEO", "FILM", "AUTO").</p>	<p>Remote control unit Remote control unit</p>
<p>2</p> <p>BLACK LEVEL To select the black level of the picture, "DARKER" or "LIGHTER".</p> <p>AV1 VIDEO OUT (For only European model) To select whether composite video signals or S video signals or RGB signals will be output from the AV1 SCART terminals.</p> <p>SQUEEZE MODE Used to play 4:3 images on a wide (16:9) TV.</p> <p>PROGRESSIVE MODE Select the film source and video source detection method recorded on the DVD. Normally select "MODE 1" (level detection mode). (only valid for progressive output during DVD video playback)</p>	

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.

① When "TV ASPECT" is selected:

4:3 PS

Select this to play wide DVDs in the pan & scan mode (with the sides of the picture cut off). Discs for which pan & scan is not specified are played in the letter box mode.

4:3 LB

Select this to play wide DVDs in the letter box mode (with black strips at the top and bottom).

WIDE (16:9) (Factory default)

Select this to play wide DVDs in the full-screen mode.

② When "TV TYPE" is selected:

NTSC

Select this when your TV's video format is NTSC.

If NTSC is selected, output format is fixed to NTSC.

PAL

Select this when your TV's video format is PAL.

If PAL is selected, output format is fixed to PAL.

MULTI (Factory default)

Select this when your TV is compatible with both the NTSC and PAL formats.

If you play the disc recorded NTSC format, signal from video output terminal will be switched to NTSC is selected, output format is fixed to NTSC.

③ When "VIDEO OUT" is selected: (NOTES)

PROGRESSIVE (Factory default)

Select this when using the DVD-3800 connected to a progressive type TV.

INTERLACED

Select this when using the DVD-3800 connected to an interlace type TV.

NOTES:

- For the component output only, it is possible to switch between interlace image output and progressive image output. It is not possible to specify progressive image output for the Video output connectors or S-Video output connector.
- When the progressive mode is selected, the interlaced sound and picture may be slightly out of sync. To use the interlaced output, set the setting to "INTERLACED".

④ When "VIDEO MODE" is selected:

VIDEO

This mode is best suited for playing discs containing video material.

FILM

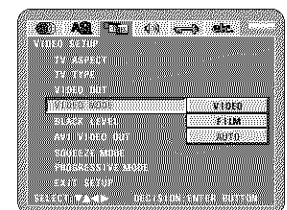
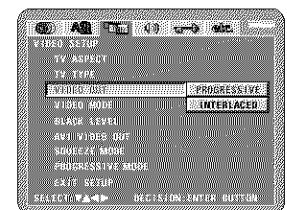
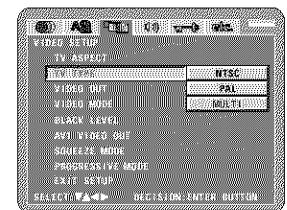
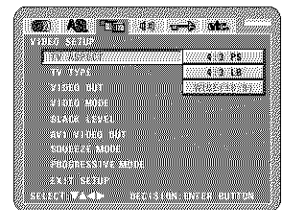
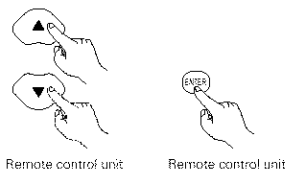
This mode is best suited for playing discs containing film material or video material recorded with the progressive scan method.

AUTO (Factory default)

The set identifies the type of material on the disc being played (film or video) and selects the mode automatically. This mode is suited for playing discs containing both film and video material.

NOTE:

- If stripes of noise appear on the picture or the picture is unclear when playing a specific DVD video disc, try changing the video mode.



3

⑤ When "BLACK LEVEL" is selected:

DARKER (Factory default)

Sets the video output signal's black level to the standard level.

LIGHTER

Reduces the standard level of the video output signal's black level.

Set this if the image on the TV is far too dark.

⑥ When "AV1 VIDEO OUT" is selected:

VIDEO (Factory default)

Composite video signals will be output from the AV1 SCART terminal.

S-VIDEO

S video signals will be output.

RGB

RGB signals will be output.

⑦ When "SQUEEZE MODE" is selected:

"SQUEEZE MODE" - only effective for progressive output.

OFF (Factory default)

Set this to display 4:3 video signals over the entire screen of a 16:9 TV.

ON

Set this to display 4:3 video signals in the center of the screen on a 16:9 TV.

⑧ When "PROGRESSIVE MODE" is selected:

MODE 1 (level detection mode)

(Factory default)

This is a mode for high precision detection of the source type from the level of the video signals recorded on the DVD.

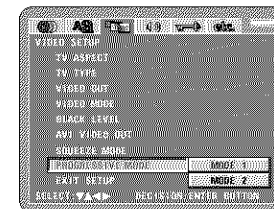
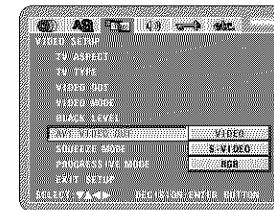
For DVDs on which the flag (identification signal) data is recorded incorrectly, the picture quality may decrease when flag detection is conducted.

This mode is effective in such cases.

MODE 2 (flag detection mode)

This is a mode for detecting the source type from the source flag (identification signal) recorded on the DVD. In dark scenes, distinguishing between video signals and noise signals with level detection is difficult and the picture quality may decrease.

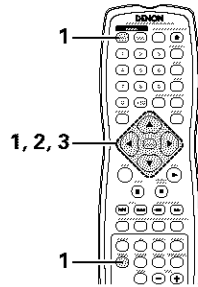
This mode is effective in such cases.

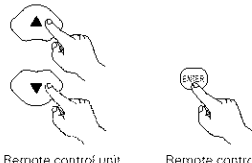

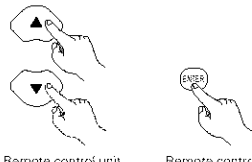
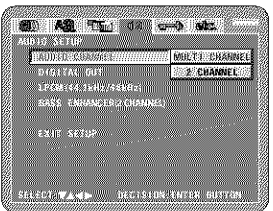


***To exit the setup mode**

Use the ▼ cursor button to select "EXIT SETUP", then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.

When "AUDIO SETUP" is selected



<p>1 See page 12.</p>	
<p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button. AUDIO CHANNEL Use this to adjust for the connected speaker systems. DIGITAL OUT Use this to select the digital output's signal format. LPCM (44.1 kHz / 48 kHz) Use this to set the digital audio output when playing DVDs recorded in linear PCM audio. BASS ENHANCER (2 CHANNEL) Set whether or not to output audio signals from the subwoofer when playing two-channel audio signals.</p>	 
<p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button. ① When "AUDIO CHANNEL" is selected: ◎ Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the item to be set, then press the ENTER button. MULTI CHANNEL (Factory default) Select this for systems in which three or more speakers are connected. When MULTI CHANNEL is set, the speaker settings (SPEAKER CONFIGURATION), speaker output level adjustment (CHANNEL LEVEL) and speaker distances (DELAY TIME) can be set. 2 CHANNEL Select this for systems in which only two speakers are connected.</p>	 

◎ When "MULTI CHANNEL" is selected, use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the item to be set, then press the ENTER button.

SPEAKER CONFIGURATION

Use this to select the types of the different speakers.

CHANNEL LEVEL

Use this to adjust the output level of the different speakers.

DELAY TIME

Use this to set the distance from the different speakers to the listening position.

* To exit the SPEAKER SETUP mode

Use the ▼ cursor button to select "AUDIO SETUP" then press ENTER button.

◎ When "SPEAKER CONFIGURATION" is selected, use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the speaker to be set then press the ENTER button.

• The type of speaker used for the front speakers, center speaker, subwoofer and surround speakers can be set. Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the speaker type, then press the ENTER button.

LARGE: Select this when a large speaker is connected.

SMALL: Select this when a small speaker is connected.

NONE: Select this when no speaker is connected.

YES: Select this when a subwoofer is connected.

NO: Select this when no subwoofer is connected.

• When "FILTER" is selected:

ON (Factory default)

Set to "ON" to play sources in the Dolby Digital and PCM multi-channel modes.

OFF

DTS recommended all-channel full band playback setting.

(Note that the subwoofer's volume is increased by 5 dB.) Set this to play DVD audio 6-channel sources recorded in all-channel full band frequencies.

When "OFF" is set, the speaker size is set to "LARGE" for all the speakers and the subwoofer setting is set to "YES".

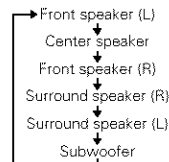
To play this type of software, read the software's instructions carefully and make analog connections.

* Press the RETURN button to return to the "SPEAKER SETUP" menu.

◎ When "CHANNEL LEVEL" is selected, use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the speaker to be adjusted, then use the ◀ and ▶ cursor buttons to set the level.

TEST TONE

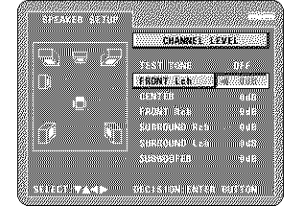
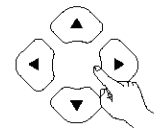
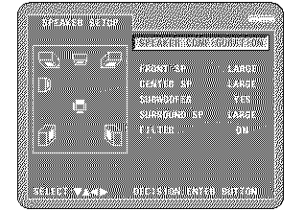
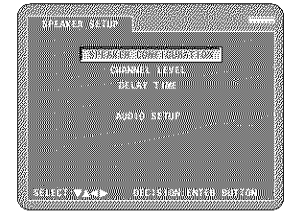
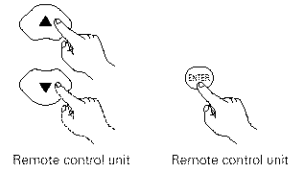
• Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select off, 2 seconds, 5 seconds or 10 seconds for the test tone, then output the test tone using the procedure described below.



• The volume level output from the front speakers (left and right channels), center speaker, surround speakers (left and right channels) and subwoofer can be adjusted.

• The volume level can be adjusted between 0 and -10 dB in steps of 1 dB.

* Press the RETURN button to return to the "SPEAKER SETUP" menu.



③ When "DELAY TIME" is selected

With 5.1-channel surround sound, ideally the distance between the listening position and all the speakers aside from the subwoofer should be the same. The delay time setting can be used to make the sound from the different speakers reach the listening position at the same time.

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the setting item, then press the ENTER button.

• When "DISTANCE" is selected:

- METERS** (when the ◀ cursor button is pressed):
The unit of distance is set to meters ("m").
- FEET** (when the ▶ cursor button is pressed):
The unit of distance is set to feet ("ft").

• When "FRONT Lch", "FRONT Rch", "CENTER", "SURROUND Lch", "SURROUND Rch", "SUBWOOFER" is selected:

Use the ◀ and ▶ cursor buttons to set the distance from the listening position to the different speakers.

- * The distance can be set within the range of 0 to 60 feet (18 meters).
- * The maximum difference in speaker distance for which adjustment is possible is 15 feet (4.5 meters).

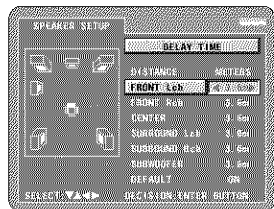
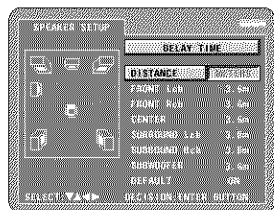
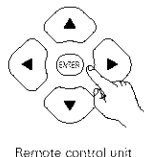
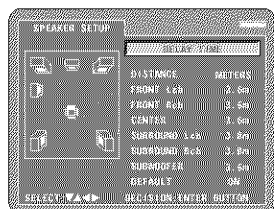
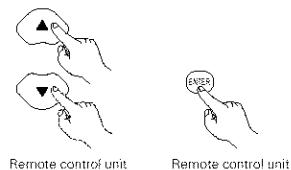
• When "DEFAULT" is selected:

When "DEFAULT" is selected and the ENTER button is pressed, all the items are restored to their factory default settings.

* When digital connections are made with an AV amplifier, make the speaker settings on the AV amplifier.

For DVD audio discs, the disc's settings are given priority, so the sound may not be produced as set with the above speaker mode setting.

* Press the RETURN button to return to the "SPEAKER SETUP" menu.



② When "DIGITAL OUT" is selected:

NORMAL (Factory default)

When playing DVDs recorded in Dolby Digital or DTS, bitstream signals are output from the digital audio output terminals. When playing DVDs recorded in linear PCM or packed PCM, linear PCM signals are output. Select "NORMAL" when making digital connections to an AV amplifier with built-in Dolby Digital and DTS decoder.

PCM

When playing Dolby Digital/DTS bitstream signals or DVDs recorded in linear PCM or packed PCM, the signals are converted into 48 kHz/16-bit PCM (2-channel) signals and output from the digital outputs. When playing DVDs recorded in PCM, linear PCM signals are output.

③ When "LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)" is selected:

OFF (Factory default)

When playing linear PCM or packed PCM DVDs that are not copyright-protected, for 2-channel PCM audio signals up to 96 kHz, linear PCM signals are output as such without being converted from the digital outputs. (176.2 kHz and 192 kHz signals are converted to 88.2 kHz and 96 kHz, respectively.) PCM signals of 48 kHz/16 bits and lower are output, regardless of whether they are copyright-protected or not.

For DVDs containing multi-channel PCM signals, the digital signals are down-mixed for output into two channels, front left and right. (Only the front left and right channels are output for sources for which down-mixing is prohibited.)

When playing copyright-protected linear PCM or packed PCM DVDs, in consideration of copyrights, no digital signals are output for sources exceeding 48 kHz/16 bits. When playing such sources, either set to "ON" or make analog connections. (See page 9.)

ON

Linear PCM and packed PCM signals are converted to 44.1 kHz or 48 kHz and output. (The PCM digital audio output signals are converted to 48 kHz or less in consideration of copyrights.) When making digital connections to an AV amplifier that is not compatible with 96 kHz/88.2 kHz signals, set to "ON".

When playing DVDs recorded in linear PCM or packed PCM and the unit is set to output digital and analog audio signals simultaneously, the analog audio output signals are also converted to 48 kHz or below, so we recommend setting to "OFF" and also making analog connections.

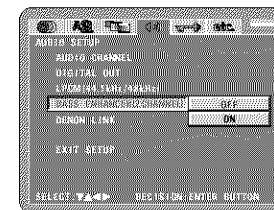
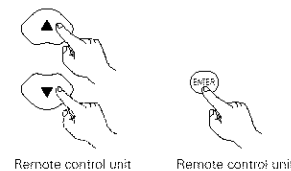
④ When "BASS ENHANCER (2 CHANNEL)" is selected:

OFF (Factory default)

No sound is produced from the subwoofer.

ON

Sound is produced from the subwoofer. In this case, set the subwoofer to "YES" at the speaker settings.



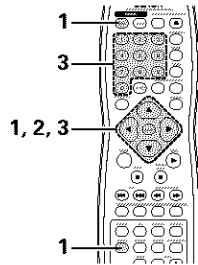
3

***To exit the setup mode**

Use the ▼ cursor button to select "EXIT SETUP", then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.

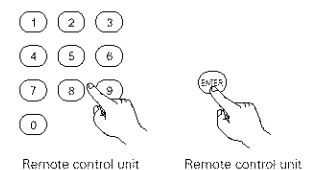
3

When "RATINGS" is selected

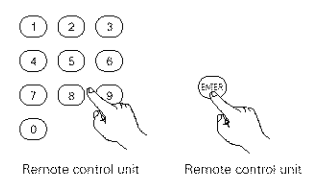


<p>1 See page 12.</p> <p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.</p> <p>RATING LEVEL Use this to restrict playback of adult DVDs you do not want children to view. Note that even with adult DVDs, viewing cannot be restricted unless the restriction level is recorded on the disc. It is however possible to disable playback of all DVDs.</p> <p>PASSWORD Use this to change the password. The set's password is set to "0000" by default.</p>	
<p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.</p> <p>① When "RATING LEVEL" is selected:</p> <p>0 (LOCK ALL) Select this to disable playback of all DVDs. Use this for example to disable playback of adult DVDs on which the rating level is not recorded.</p> <p>1 Select this to play only DVDs for children. (Adult and general audience DVDs cannot be played.)</p> <p>2 to 7 Select this to play DVDs for general audiences and children. Adult DVDs cannot be played.</p> <p>8 (NO LIMIT) (Factory default) Select this to play all DVDs.</p>	

Use the number buttons to input a 4-digit password, then press the ENTER button.
 *The set's password is set to "0000" by default.
 *Do not forget the password.
 *The setting cannot be changed without inputting the correct password.

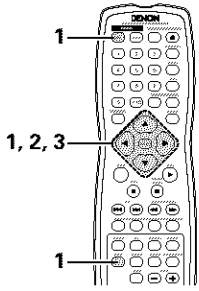


② When "PASSWORD" is selected:
 Use the number buttons to input a 4-digit password, then press the ENTER button.
 *Do not forget the password.
 *The setting cannot be changed without inputting the correct password.
 *The set's password is set to "0000" by default.



3

When "OTHER SETUP" is selected



<p>1 See page 12.</p> <p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.</p> <p>PLAYER MODE The DVD video play mode can be set to play the DVD video contents included on a DVD audio disc.</p> <p>CAPTIONS Use this to set whether or not to display the closed captions recorded on DVDs.</p> <p>COMPRESSION Use this to set the dynamic range output when playing discs.</p> <p>AUTO POWER MODE To save power, DVD-3800's can automatically be set to the standby mode when it is not used for long periods of time.</p> <p>SLIDE SHOW The time interval for switching to the next still picture when playing slide shows of still pictures (in JPEG format) can be set.</p>	
<p>3</p> <p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired setting, then press the ENTER button.</p> <p>① When "PLAYER MODE" is selected: AUDIO (Factory default) Set this to play the DVD audio signals as such.</p> <p>VIDEO Set this to play the DVD video contents included on a DVD audio disc.</p>	

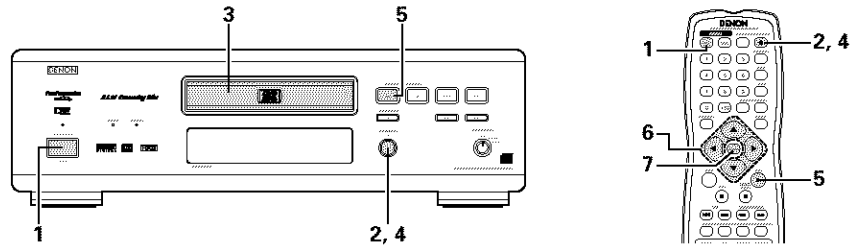
<p>2 When "CAPTIONS" is selected:</p> <p>OFF (Factory default) Select this when you do not want to display the captions on the screen when playing DVDs containing English captions</p> <p>ON Select this to display the captions on the screen when playing DVDs containing English captions.</p> <p>3 When "COMPRESSION" is selected:</p> <p>OFF (Factory default) Select this for the standard range.</p> <p>ON Select this to achieve powerful sound even when the volume is low. This setting is suited for watching DVDs late at night with the volume low. (This setting is only valid for DVDs recorded in Dolby Digital.)</p> <p>4 When "AUTO POWER MODE" is selected:</p> <p>OFF (Factory default) The power does not automatically switch to the standby mode.</p> <p>ON The DVD-3800's power turns off and the standby mode is set if the DVD-3800 remains in the stop mode for approximately 30 minutes.</p> <p>5 When "SLIDE SHOW" is selected: Use the ▲ and ▼ cursor buttons to set the time interval. The time interval can be set within 5 and 15 seconds. (The factory default setting is 5 seconds.)</p>	
--	--

***To exit the setup mode**
Use the ▼ cursor button to select "EXIT SETUP", then press the ENTER button. It is also possible to quit by pressing the SETUP button on the remote control unit.

- NOTES:**
- An English caption decoder is required to display English captions.
 - DVDs with caption signals are indicated by the , , , mark.
 - English captions cannot be displayed when playing DVDs which do not contain caption signals.
 - The characters in which the captions are displayed (capital letters, small letters, italics, etc.) depend on the DVD and cannot be selected with the DVD-3800.

9 PLAYBACK

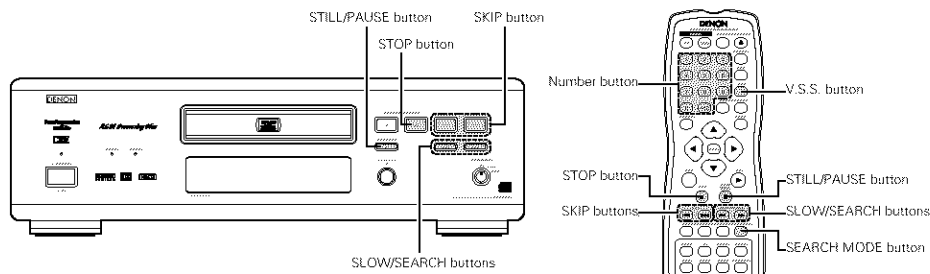
(1) Playback



<p>1</p> <p>Turn on the power.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Press the power button, the power indicator lights and the power turn on. • When standby mode, press the POWER ON button of remote control unit. 	<p>Main unit</p> <p>Remote control unit</p>
<p>2</p> <p>Press the OPEN/CLOSE button to open the disc tray.</p>	<p>Main unit</p> <p>Remote control unit</p>
<p>3</p> <p>Set the disc in the disc tray.</p>	
<p>4</p> <p>Press the OPEN/CLOSE button.</p> <ul style="list-style-type: none"> • For many interactive DVDs and video CDs with playback control, a menu screen appears. In this case use the procedure in step 6 to select the desired item. *Interactive DVDs are DVDs including multiple angles, stories, etc. 	<p>Main unit</p> <p>Remote control unit</p> <p>Example: For DVDs with menu screens</p> <p>Example: For video CDs with playback control</p>

<p>5</p> <p>Press the PLAY button.</p>	<p>Main unit</p> <p>Remote control unit</p>
<p>6</p> <p>Use the cursor buttons (▲, ▼, ◀ and ▶) to select the desired item.</p> <ul style="list-style-type: none"> • For some discs there is a second menu screen. If so, press the ►► button to display the next menu screen. (See the disc's jacket.) *The cursor buttons (▲, ▼, ◀ and ▶) do not work for video CDs. Use the number buttons to select the desired item. 	<p>Remote control unit</p>
<p>7</p> <p>Press the ENTER button.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The desired item is selected and playback starts. • You can return to the menu screen by pressing the TOP MENU/MENU button while the DVD is playing, though this depends on the disc. • Press the RETURN button during playback of a video CD to return to the menu screen. 	<p>Remote control unit</p> <p>Example: When "Apple" is selected</p>

<p>NOTES:</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • If appears on the TV screen while buttons are being operated, that operation is not possible on the DVD-3800 or with that disc. • Set the disc in the disc guide. 	<ul style="list-style-type: none"> • Do not place more than one disc in the disc tray. • The disc keeps turning while the menu screen is displayed on the TV screen.

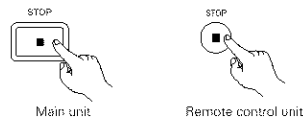


(2) Stopping Playback

During playback, press the STOP button on the main unit or the remote control unit, playback stops and wall paper is displayed.

Resume play memory function

- With the DVD-3800, when the STOP button is pressed, that position is stored in the memory. At this time, "▶" flashes on the display. (DVD only)
- When the PLAY button is pressed after pressing the STOP button, playback resumes from the position at which it was stopped. (DVD only)
- The resume play memory function is canceled if the disc tray is opened or the STOP button is pressed a second time. (DVD only)
- After 30 minutes in the stop mode, the DVD-3800's power automatically turns off and the standby mode is set. (Auto Power Off)
- If you do not want to continue playing the disc, to save electricity either press the POWER button on the main to turn the power off or press the POWER OFF button on the remote control unit to set the power to the standby mode.

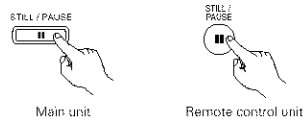


*The resume play memory function only works for discs for which the elapsed time is shown on the display during playback.

(3) Playing Still Pictures (Pausing)

During playback, press the STILL/PAUSE button on the main unit or the remote control unit.

- Press the PLAY button to resume normal playback.

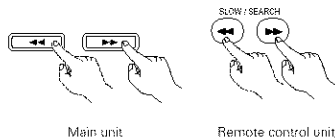


(4) Forward/Reverse Searching

During playback, press one of the SLOW/SEARCH buttons on the main unit or the remote control unit.

- ◀◀ : Reverse direction
- ▶▶ : Forward direction

- When pressed again, the search speed increases (in four steps).
- Variable in 4 steps for CDs, 7 steps for DVD audio (movie part), DVD video and video CD discs.
- Press the PLAY button to resume normal playback.



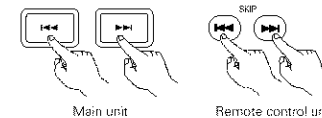
NOTE:
• In some cases the menu screen may reappear when one of the SLOW/SEARCH buttons is pressed during menu playback on a video CD.

(5) Skipping to the Beginning of Chapters or Tracks

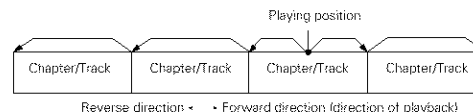
During playback, press one of the skip buttons on the main unit or the remote control unit.

- ◀◀ : Reverse direction
- ▶▶ : Forward direction

- A number of chapters or tracks equal to the number of times the button is pressed is skipped.
- When the skip back button is pressed once, the pickup returns to the beginning of the currently playing chapter or track.



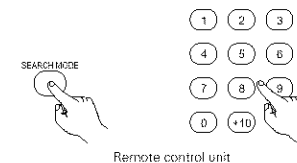
NOTE:
• In some cases the menu screen may reappear when one of the SKIP buttons is pressed during menu playback on a video CD.



Cueing using the number buttons

Press the SEARCH MODE button during playback.

- The search mode switches each time the button is pressed.
 - For DVD audio discs : Group → Track → (Group) →
 - For DVD video discs : Title → Chapter → (Title) →
 - For CDs and video CDs: Track only
- *The search mode set by pressing the SEARCH MODE button is stored in the memory until the button is pressed again. However, the search mode returns to the default mode when the power is turned off.
- Use the number buttons to input the number to be played.

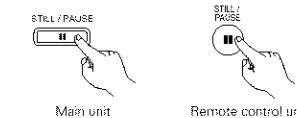


NOTE:
• Some DVD audio, DVD video and video CD discs do not operate as described in this manual due to the intentions of the discs' producers.

(6) Playing Frame by Frame (for DVDs and video CDs only)

During playback, press the STILL/PAUSE button on the main unit or the remote control unit.

- The picture moves forward one frame each time the button is pressed.
- Press the PLAY button to resume normal playback.
- With DVD audio discs, forward frame-by-frame skipping is only possible for the video part.

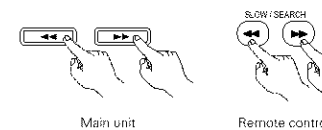


(7) Slow Playback (for DVDs and video CDs only)

In the still mode, press one of the SLOW/SEARCH buttons on the main unit or the remote control unit.

- ◀◀ : Reverse direction
- ▶▶ : Forward direction

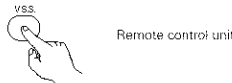
- When pressed again, the slow play speed increases.
- For video CDs there are three steps.
- Press the PLAY button to resume normal playback.
- If the STILL/PAUSE button is pressed when playing a disc in the slow play mode in the reverse direction, press the SLOW/SEARCH button again.
- With DVD audio discs, the forward slow play function can only be used with the video part.



NOTE:
• Reverse slow play is not possible on video CDs.

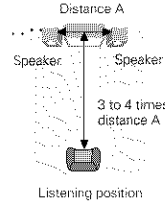
(8) Using the V.S.S. (Virtual Surround Sound) function (only for DVDs)

- Using the V.S.S. (Virtual Surround Sound) function gives the sound a sense of expansion and allows you to achieve surround effects even when only front speakers (left and right) are used. For discs with surround signals, the V.S.S. function not only gives the sound expansion, it also makes it seem as if sound is coming from the sides, even though there are no speakers there.

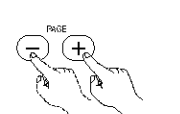
During playback, press the V.S.S. button on the remote control unit.	 <p>Remote control unit</p>
--	--

NOTES:


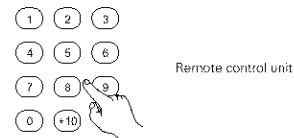
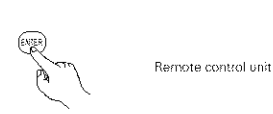
- This function only works with DVDs containing two or more channels of Dolby Digital signals.
- The V.S.S. function does not work at the time of multi-channel setting. Set "AUDIO CHANNEL" under "AUDIO SETUP" at "SETUP" to "2 CHANNEL".
- Note that for some discs the effect will be weak or there will be no effect.
- For some discs the sound may be distorted. If so turn the V.S.S. function off.
- Turn off other surround functions (the TV's surround mode, etc.).
- The effect is best when listening at a distance from the TV equal to 3 to 4 times the distance of the left and right speakers (distance A).



(9) Selecting the still image

During playback, press the PAGE + or PAGE - button on the remote control unit. <ul style="list-style-type: none"> For DVD audio discs with still images, the desired image can be selected. On some discs the image cannot be selected due to the intentions of the discs' producers. 	 <p>Remote control unit</p>
---	--

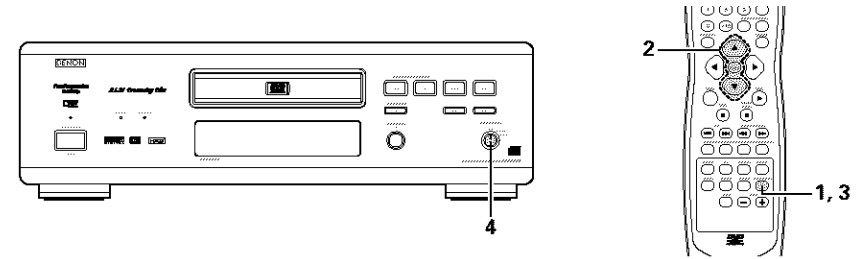
(10) Playing bonus groups


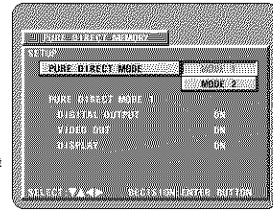

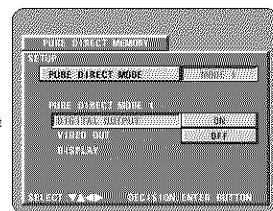


1	In the stop mode, press the SEARCH MODE button on the remote control unit to set the search mode to "GROUP".	 <p>Remote control unit</p>
2	Use the number buttons to input the bonus group number.	 <p>Remote control unit</p>
3	Use the number buttons on the remote control unit to input the password (4 digits), then press the ENTER button. <ul style="list-style-type: none"> Playback starts from the first track in the specified group. 	 <p>Remote control unit</p>

• In some cases the password must be input at the menu screen. In these cases, follow the instructions on the screen.
 • Once the password is input, the disc can be played as many times as you want until it is removed.
 • If you make a mistake when inputting the password, press the CLEAR button on the remote control unit.

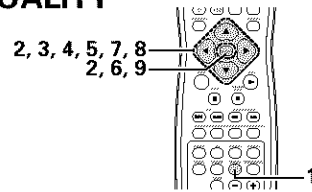
10 USING THE PURE DIRECT MODE


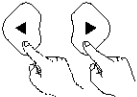

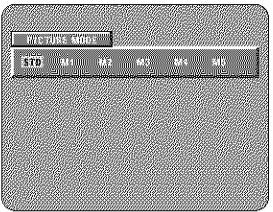


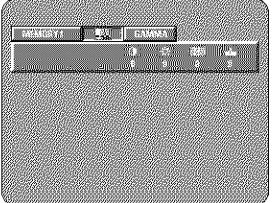






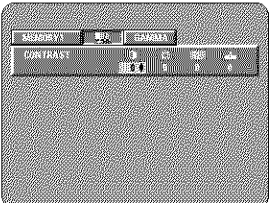
- In the pure direct mode, only analog audio signals (no video signals, etc.) are output, thereby achieving high quality sound.



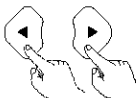
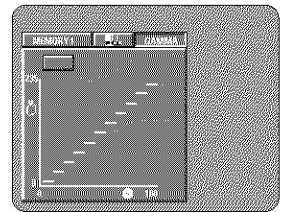




1	Press the P.D.MEMORY button on the remote control unit. <ul style="list-style-type: none"> The output status of the video signals, etc., can be stored at MODE 1 and MODE 2 as desired. 	 <p>Remote control unit</p> 
2	Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the mode, then press the ENTER button. <p>DIGITAL OUTPUT</p> ON: Digital audio signals are output. OFF: Digital audio signals are not output. <p>VIDEO OUT</p> ON: Video signals are output. OFF: Video signals are not output. <p>DISPLAY</p> ON: It is indicate in Display of the main unit. OFF: It is not indicate in Display of the main unit.	 <p>Remote control unit</p> 
3	Press the P.D.MEMORY button on the remote control unit. <ul style="list-style-type: none"> All of the settings are stored in the memory. 	 <p>Remote control unit</p>
4	Switch the PURE DIRECT switch on the main unit. <p>OFF: All signals are output normally.</p> <p>MODE 1: The settings stored for MODE 1 are used. The factory default settings are: "DIGITAL OUT": "ON" "VIDEO OUT": "ON" "DISPLAY": "ON"</p> <p>MODE 2: The settings stored for MODE 2 are used. The factory default settings are: "DIGITAL OUT": "ON" "VIDEO OUT": "ON" "DISPLAY": "ON"</p>	 <p>Main unit</p>

11 ADJUSTING THE PICTURE QUALITY



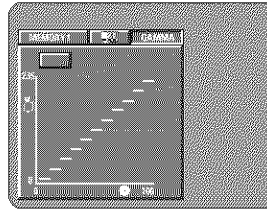
<p>1</p>	<p>Press the P.ADJ button during playback.</p>	 <p>Remote control unit</p>
<p>2</p>	<p>Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select the picture memory, then press the ENTER button.</p> <ul style="list-style-type: none"> The display switches as follows: STD (STANDARD) ↔ M1 (MEMORY 1) ↔ M2 ↔ M3 ↔ M4 ↔ M5 <p>STD (Factory default) When this is selected, both the picture quality and function are reset to normal.</p> <p>M1 to M5 Picture quality settings you have adjusted can be stored here.</p>	   <p>Remote control unit</p> <p>Remote control unit</p>
<p>3</p>	<p>Select the item to change using ◀ and ▶ buttons.</p> <p>ADJUST MODE </p> <ul style="list-style-type: none"> The contrast, brightness, sharpness and color (HUE) can be adjusted. Perform steps 4 and 5 to adjust the picture quality (ADJUST MODE). <p>GAMMA (-6 ~ +6)</p> <ul style="list-style-type: none"> Select this if dark portions of the picture are too dark or bright portions are too bright. Perform steps 7 and 8 to adjust the gamma correction (GAMMA). 	  <p>Remote control unit</p>
<p>4</p>	<p>Press the ▼ cursor button to select the adjust mode, then use the ◀ and ▶ cursor buttons to select the image quality adjustment item.</p> <p>CONTRAST  (-6 ~ +6) Adjusts the contrast of the image.</p> <p>BRIGHTNESS  (0 ~ +12) Adjusts the picture's brightness.</p> <p>SHARPNESS  (-6 ~ +6) Adjusts the sharpness of the picture.</p> <p>HUE  (-6 ~ +6) Adjusts the balance of the green and red. (This does not affect Progressive Scan images.)</p>	   <p>Remote control unit</p> <p>Remote control unit</p>

<p>5</p> <p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to set the adjustment value.</p>	 <p>Remote control unit</p>
<p>6</p> <p>Press the ENTER button.</p> <ul style="list-style-type: none"> All the adjustments are stored in the memory. 	 <p>Remote control unit</p>
<p>7</p> <p>Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select the point to be set.</p>	  <p>Remote control unit</p>
<p>8</p> <p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to adjust the brightness level of the selected point.</p> <p>(See "Reference" on page 25.)</p> <ul style="list-style-type: none"> The level decreases (the picture gets darker) when the ▼ cursor button is pressed and increases (the picture gets brighter) when the ▲ cursor button is pressed. Values from 16 to 235 can be set. It is not possible to set in such a way that the level of dark sections exceeds that of bright sections. <p>NOTE:</p> <ul style="list-style-type: none"> When the CLEAR button is pressed during gamma correction, all the setting points are set back to the standard level. Progressive images only effective for the first, third and fifth points from the left. 	 <p>Remote control unit</p>
<p>9</p> <p>Press the ENTER button.</p> <ul style="list-style-type: none"> All the adjustments are stored in the memory. 	 <p>Remote control unit</p>

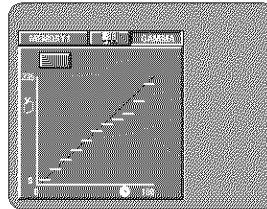
***To exit the picture adjust mode**
Press the PICTURE ADJUST button.

REFERENCE:

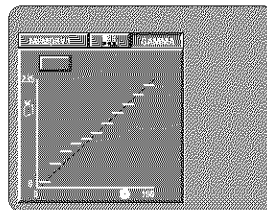
(1) On the gamma correction display, the horizontal axis indicates the brightness level of the image as recorded on the disc, while the vertical axis indicates the brightness level of the image when output from the set.



(2) When a bright point on the disc side is adjusted to "dark" on the output side as shown in the diagram at the right, normally the details of bright sections that are hard to see become easier to see.

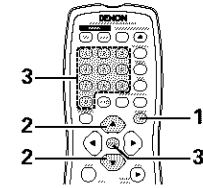


(3) When a bright point on the disc side is adjusted to "bright" on the output side as shown in the diagram at the right, normally the details of dark sections that are hard to see become clearer.



12 USING THE ON-SCREEN DISPLAY

■ Use this function to display and change information on the disc (titles, chapters, time, etc.)



In the play mode, press the DISPLAY button.

- The On-Screen Display appears.
- The picture on the TV screen switches each time the button is pressed.
- The items displayed differ from disc to disc.

Example: For DVD audio discs

- Normal playback screen
- Disc information screen
- GROUP 01/02 TRACK 01/10
GROUP ELAPSED 0:00:01
- GROUP REMAIN 0:57:59
- TRACK ELAPSED 0:00:01
- TRACK REMAIN 0:05:59
- Disc information screen
- AUDIO 1/1 : LPCM 2 ch/ 96kHz/24BIT

Example: For DVD video discs

- Normal playback screen
- Disc information screen
- TITLE 01/10 CHAPTER 01/10
TITLE ELAPSED 00:00:01
- TITLE REMAIN 01:10:59
- CHAPTER ELAPSED 00:00:01
- CHAPTER REMAIN 00:40:59
- Disc information screen
- AUDIO 1/2 : DOLBY DIGITAL ENGLISH
SUBTITLE OFF

Example: For video and music CDs

- Normal playback screen
- Disc information screen
- TRACK 01/10
SINGLE ELAPSED 26:11
- SINGLE REMAIN 03:17
- TOTAL ELAPSED 06:15
- TOTAL REMAIN 32:05

1

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the item you wish to change.

- The selected item is displayed with a yellow frame.

2

- ① For DVD audio discs
The elapsed time, etc., of groups and tracks can be selected.
- ② For DVD video discs
The elapsed time, etc., of titles and chapters can be selected.
- ③ For video and music CDs
The elapsed time, etc., of tracks can be selected.

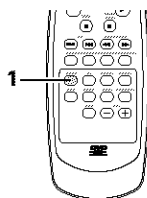
3

- ① Changing the elapsed time
Input using the number buttons, then press the ENTER button.
Example: For 1 minute 26 seconds → "00126"
- ② Changing the title, track or chapter
 - For DVDs
Input using the number buttons, then press the ENTER button.
(For some discs it is not possible to change the title or chapter.)
 - For video and music CDs
Input using the number buttons. Playback starts from that track.

13 PLAYING REPEATEDLY

■ Use this function to play your favorite audio or video sections repeatedly.

Playing Repeatedly (Repeat Playback)



In the play mode, press the REPEAT button.

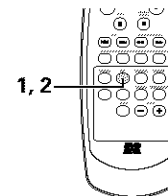
- The display on the TV screen switches each time the button is pressed, and the corresponding repeat play or stop mode is set.

Remote control unit

① For DVD audio discs	② For DVD video discs	③ For video and music CDs
<ul style="list-style-type: none"> Normal playback 	<ul style="list-style-type: none"> Normal playback 	<ul style="list-style-type: none"> Normal playback
<ul style="list-style-type: none"> Track repeated 	<ul style="list-style-type: none"> Chapter repeated 	<ul style="list-style-type: none"> Track repeated
<ul style="list-style-type: none"> Group repeated 	<ul style="list-style-type: none"> Title repeated 	<ul style="list-style-type: none"> Entire disc repeated
<ul style="list-style-type: none"> Repeat playback cancelled 	<ul style="list-style-type: none"> Repeat playback cancelled 	<ul style="list-style-type: none"> Repeat playback cancelled
<ul style="list-style-type: none"> REPEAT OFF 	<ul style="list-style-type: none"> REPEAT OFF 	<ul style="list-style-type: none"> REPEAT OFF

① To return to normal playback:
Return to normal playback by pressing the button REPEAT button until "REPEAT OFF" appears on the TV screen.

Playing a Certain Section Repeatedly (A-B Repeat Playback)



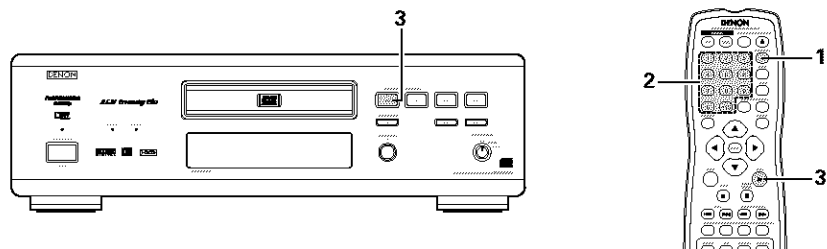
<p>1</p>	<p>During playback, press the A-B button.</p> <ul style="list-style-type: none"> This sets start point A. 	<p>Remote control unit</p>
<p>2</p>	<p>Press the A-B button again.</p> <ul style="list-style-type: none"> This sets end point B, and repeat playback of the A-B section starts. 	<p>Remote control unit</p>
<p>* To return to normal playback: Press the A-B button until "A TO B CANCELED" appears on the TV screen.</p>		

NOTES:

- Repeat playback may not work for some DVDs.
- The repeat playback and A-B repeat playback functions will not work for DVDs and video CDs for which the elapsed time is not shown on the display during playback.
- In some cases, subtitles may not be displayed near the A and B points during A-B repeat playback.

14 PLAYING TRACKS IN THE DESIRED ORDER

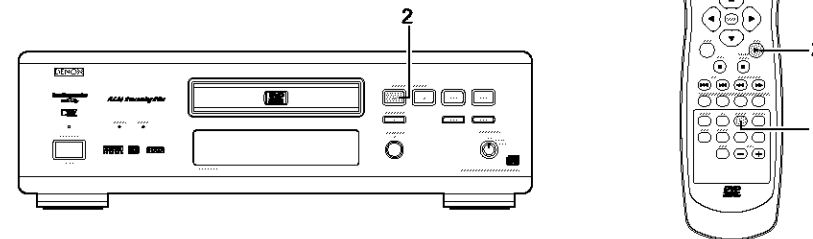
- Use this function with video and music CDs to play the tracks in the desired order. This function does not affect with DVD.



<p>1</p>	<p>In the stop mode, press the PROG/DIR button once.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The program selection screen appears. 	<p>Remote control unit</p>
<p>2</p>	<p>Use the number buttons to select the track number you want to program.</p> <p>EX: To program track 5 and track 12:</p>	<p>Remote control unit</p>
<p>3</p>	<p>Press the PLAY button.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Playback of the tracks in the programmed order begins. 	<p>Main unit Remote control unit</p>
<p>*To return to normal playback: Press the STOP button to stop programmed playback, then press the PROG/DIR button. Now press the PLAY button to start normal playback from the beginning of the disc.</p> <p>*To clear tracks from the program: Press the STOP button. The program play screen appears. Press the CLEAR button to clear the last track in the program.</p> <p>*To clear the entire program: The entire program is cleared when the power is turned off or the disc is ejected. Also, when the STOP button is pressed to stop programmed playback and the PROG button is pressed, the entire program is cleared.</p> <p>*To check the programmed contents, press the CALL button. The programmed contents are displayed step by step.</p> <p>*Up to 20 tracks can be programmed.</p>		

15 PLAYING TRACKS IN THE RANDOM ORDER

- Use this function with video and music CDs to play the tracks in random order. This function does not affect with DVD.



<p>1</p> <p>In the stop mode, press the RANDOM button.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The random play screen appears. 	<p>Remote control unit</p>
<p>2</p> <p>Press the PLAY button.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The tracks start playing in random order. 	<p>Main unit Remote control unit</p>
<p>*To return to normal playback: Press the STOP button to stop random playback, then press the RANDOM button once.</p>	

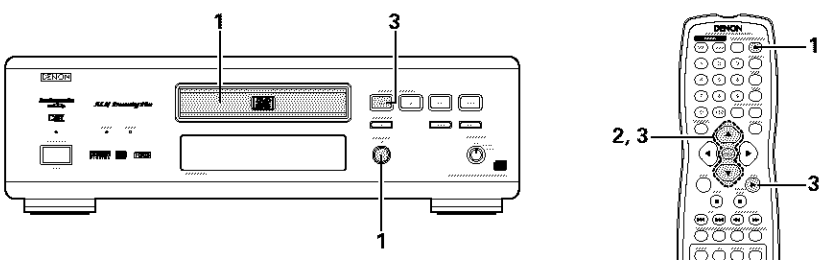
16 MP3 PLAYBACK

Listening to MP3 CD, CD-Rs and CD-RWs

There are many music distribution sites on the internet from which music files in MP3 format can be downloaded. Music downloaded as instructed on the site and written onto a CD-R/RW disc can be played on the DVD-3800.

If music recorded on commercially available music CDs is converted on a computer into MP3 files using an MP3 encoder (conversion software), the data on a 12 cm CD is reduced into about 1/10 the amount of the original data. Thus, when written in MP3 format, the data of about 10 music CDs can fit onto a single CD-R/RW disc. A single CD-R/RW disc can contain over 100 tracks.

*Values when 5-minute tracks are converted with a standard bit rate of 128 kbps into MP3 files and using a CD-R/RW disc with a capacity of 650 MB.



<p>1</p> <p>Load the CD-R/RW disc on which the MP3 format music files have been written into the DVD-3800. (See page 12.)</p> <ul style="list-style-type: none"> When the disc is loaded in the DVD-3800, the disc information screen appears. If there are multiple folders, proceed to step 2. If there are no folders on the disc, proceed to step 3. 	<p>OPEN/CLOSE Main unit</p> <p>OPEN/CLOSE Remote control unit</p>
<p>2</p> <p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the folder containing the file(s) you want to play, then press the ENTER button.</p> <ul style="list-style-type: none"> If there are multiple folders, proceed to step 2. <p>*To change the folder Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select "ROOT" at the upper right of the screen, then press the ENTER button. The screen in step 1 reappears. Select the desired folder.</p>	<p>Remote control unit</p> <p>Remote control unit</p>

Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the MP3 file you want to play, then press the PLAY button or ENTER button.

- Playback starts.

*The display can be switched between the single elapsed time and the single remaining time by pressing the DISPLAY button.

*Programmed playback is not possible with MP3 discs.

***To change the MP3 file**
Press the STOP button, then use the ▲ and ▼ cursor buttons to reselect the desired MP3 file.

3 *To set the random play mode
In the stop mode, press the RANDOM button. Then press the PLAY button or ENTER button.

***To set the repeat mode**
The repeat mode changes each time the REPEAT button is pressed.
FOLDER → TRACK REPEAT → FOLDER REPEAT

***To return to the initial disc information screen**
Press the STOP button, use the ▲ cursor button to select "ROOT" at the upper right of the screen, then press the ENTER button. The screen in step 1 reappears.

NOTES:

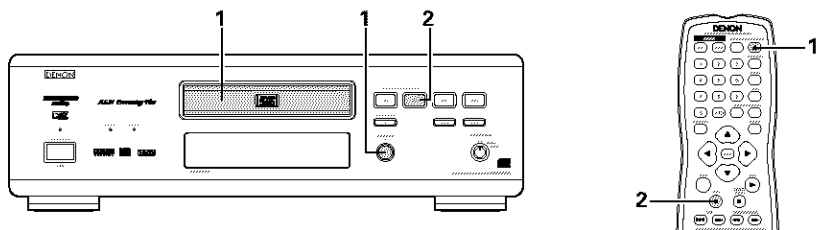
- The DVD-3800 is compatible with the "MPEG-1 Audio Layer 3" standards (sampling frequency of 32, 44.1 or 48 kHz). It is not compatible with such other standards as "MPEG-2 Audio Layer 3", "MPEG-2.5 Audio Layer 3", MP1, MP2, etc.
- It may not be possible to play some CD-R/RW discs due to disc properties, dirt, warping, etc.
- The digital signals output when playing MP3 files are MP3 signals converted into PCM, regardless of whether the audio output presetting is set to "normal" or "PCM". The signals are output with the same sampling frequency as that of the music source.
- In general, the higher an MP3 file's bit rate, the better the sound quality. On the DVD-3800, we recommend using MP3 files recorded with bit rates of 128 kbps or greater.
- MP3 files may not be played in the expected order, since the writing software may change the position of the folders and the order of the files when writing them on the CD-R/RW.
- Programmed playback is not possible with MP3 discs.
- When writing MP3 files on CD-R/RW discs, select "ISO9660 level 1" as the writing software format. This may not be possible with some types of writing software. For details, refer to the writing software's usage instructions.
- With the DVD-3800 it is possible to display folder names and file names on the screen like titles. The DVD-3800 can display up to 8 characters, consisting of numbers, capital letters, and the "_" (underscore) mark.
- If recorded in a format other than "ISO9660 level 1", normal display and playback may not be possible. In addition, folder and file names including other symbols will not be displayed properly.
- Be sure to add the extension ".MP3" to MP3 files. Files cannot be played if they have any extension other than ".MP3" or if they have no extension. (with Macintosh computers, MP3 files can be played by adding the extension ".MP3" after the file name consisting of up to 8 capital or numbers and recording the files on the CD-R/RW.)
- Do not apply stickers, tape, etc., to either the label side or the signal side of CD-R/RW discs. If adhesive gets on the surface of a disc, the disc may get stuck inside the DVD-3800 and be impossible to eject.
- The DVD-3800 is not compatible with packet write software.
- The DVD-3800 is not compatible with ID3-Tag.
- The DVD-3800 is not compatible with play lists.
- Do not play CD-R/RW discs containing any files other than music CD files (in CDA format), MP3 and JPEG files. Doing so may result in malfunction or damage, depending on the type of file.

17 PLAYING STILL PICTURE FILES (JPEG FORMAT)

JPEG files stored on Kodak picture CDs, CD-Rs and CD-RWs can be played as a slide show and enjoyed on the DVD-3800.

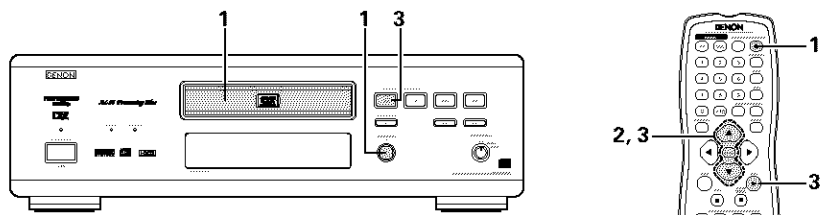
Playing picture CDs

Kodak picture CDs can be played on the DVD-3800. When a picture CD is played, the photographs on the picture CD can be displayed on a TV. ("Picture CD" is a service by which photographs taken on conventional silver film cameras are converted into digital data and written on CDs. For details on Picture CD, contact a store that offers Kodak development services.)



1	<p>Load the picture CD into the DVD-3800.</p> <ul style="list-style-type: none"> When the disc is loaded, a slide show of the still pictures begins automatically. The slide show continues until the STOP button is pressed. 	<p>OPEN/CLOSE</p> <p>Main unit Remote control unit</p>
2	<p>Press the STOP button.</p> <ul style="list-style-type: none"> The slide show of the picture CD stops. 	<p>STOP</p> <p>Main unit Remote control unit</p>

Playing still pictures stored on CD-Rs/RWs



1	<p>Load the CD-R/RW on which the still pictures have been written into the DVD-3800.</p> <ul style="list-style-type: none"> When the disc is loaded in the DVD-3800, the disc information screen appears. If there are multiple folders proceed to step 2. If there are no folders on the disc, proceed to step 3. 	<p>DISC INFORMATION</p>
----------	---	-------------------------

2	<p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the folder containing the file(s) you want to play, then press the ENTER button.</p> <p>*To change the folder Use the ▲ cursor button to select "ROOT" at the upper right of the screen, then press the ENTER button. The screen in step 1 reappears. Select the desired folder.</p>	<p>Remote control unit</p> <p>Remote control unit</p>
3	<p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons on the remote control unit to select the still picture file from which you want to start the slide show, then press the PLAY button or the ENTER button on the remote control unit.</p> <ul style="list-style-type: none"> The slide show starts. Only the still picture files in the selected folder are played. <p>*Once all the still picture files in the folder have been played, the disc information screen reappears.</p>	<p>Remote control unit</p> <p>Main unit</p> <p>Remote control unit</p>
<p>*To view several of the still pictures stored on the disc at once:</p> <ul style="list-style-type: none"> Press the MENU button to display up to 9 still pictures at once. To select and view a still picture (to start the slide show from a specific still picture), use the cursor buttons (▼, ▲, ◀ and ▶) to select the desired still picture, then press the ENTER button. <p>*To temporarily stop the slide show:</p> <ul style="list-style-type: none"> Press the PAUSE button. To resume the slide show, press the PLAY button. <p>*To cue a still picture you want to view (from which you want to start the slide show):</p> <ul style="list-style-type: none"> During the slide show, press one of the SKIP (◀◀, ▶▶) buttons. Press the SKIP ◀◀ button to cue back to the previous still picture, the SKIP ▶▶ button to cue ahead to the next still picture. <p>*Flipping and rotating still pictures:</p> <ul style="list-style-type: none"> Use the cursor buttons (▼, ▲, ◀ and ▶) to flip the still picture. <ul style="list-style-type: none"> ▲ cursor button: The currently displayed still picture is flipped vertically. ▼ cursor button: The currently displayed still picture is flipped horizontally. ◀ cursor button: The currently displayed still picture is rotate 90° counterclockwise. ▶ cursor button: The currently displayed still picture is rotate 90° clockwise. <p>*Play the image in the zoom mode.</p> <ul style="list-style-type: none"> When the ZOOM button is pressed while playing a JPEG image ("ZOOM ON" is displayed on the screen at this time) zoom in and zoom out using the search keys. (◀◀: zoom out, ▶▶: zoom in) When the image is zoomed, use the cursor buttons (▼, ▲, ◀ and ▶) to move the zoomed picture. Continuous playback (SLIDE SHOW) is not possible in the zoom mode. <p>*The way of switching to the next image during continuous JPEG image playback (SLIDE SHOW) can be selected.</p> <ul style="list-style-type: none"> Press the V.S.S. button on the remote control unit. Select from SLIDE SHOW MODE 1 to MODE 11, RAND and NONE. 		

Special play modes for MP3 and JPEG files

Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select the play mode, the ▲ and ▼ cursor buttons to select the special play mode.

- FOLDER (the MP3 and JPEG files in the folder are played in order starting from the selected file)
- FOLDER REPEAT (all the MP3 and JPEG files in the folder are played repeatedly starting from the selected file)
- DISC (all the MP3 and JPEG files on the disc are played in order starting from the selected file)
- DISC REPEAT (all the MP3 and JPEG files on the disc are played repeatedly starting from the selected file)
- RANDOM ON (all the MP3 and JPEG files in the folder are played in random order starting from the selected file)
- JPEG PLAY1 (the JPEG files only are played in order starting from the selected JPEG file, and during this time the MP3 files in the folder are played in order starting from the first MP3 file)
- JPEG PLAY2 (the MP3 files only are played in order starting from the selected MP3 file, and during this time the JPEG files in the folder are played in order starting from the first JPEG file)
- TRACK REPEAT (the select MP3 or JPEG file is played repeatedly)

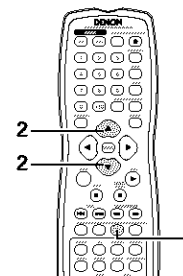
NOTES:

- The DVD-3800 is compatible with image data stored in JPEG format, but Denon does not guarantee that all image data stored in JPEG format can be viewed.
- Pictures with resolutions of up to 2048 x 1536 pixels can be displayed.
- It may not be possible to play some CD-Rs/RWs due to disc properties, dirt, scratches, etc.
- When storing JPEG files on the CD-R/RW, set the writing program to store the files in the "ISO9660 level 1" format.
- Be sure to give JPEG files the extension ".JPG" and ".JPE". Files with other extensions or with no extensions cannot be viewed on the DVD-3800.
- Do not apply stickers, tape, etc., to either the label side or the signal side of CD-R/RW discs. If adhesive gets on the surface of a disc, the disc may get stuck inside the DVD-3800 and be impossible to eject.
- Do not play CD-R/RW discs containing any files other than music CD files (in CDA format), MP3 and JPEG files. Doing so may result in malfunction or damage, depending on the type of file.
- JPEG files written using Macintosh computers cannot be played.

18 USING THE MULTIPLE AUDIO, SUBTITLE AND ANGLE FUNCTIONS

Switching the Audio Language (Multiple Audio Function)

■ With DVDs containing multiple audio language signals, the audio language can be switched during playback.



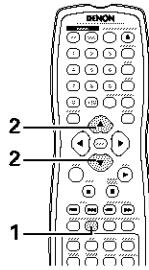
<p>1</p> <p>During playback, press the AUDIO button.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The current audio language number is displayed. 	<p>Remote control unit</p>
<p>2</p> <p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired language.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The display turns off when the AUDIO button is pressed. 	<p>Remote control unit</p>


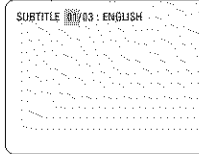

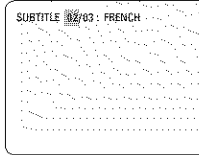
NOTES:

- With some discs it is not possible to change the audio language during playback. In such cases, select from the DVD menu. (See page 32.)
- If the desired language is not set after pressing the ▲ and ▼ cursor buttons several times, the disc does not include that language.
- The language selected in the default settings (see page 13) is set when the power is turned on and when the disc is replaced.

Switching the Subtitle Language (Multiple Subtitle Function)

- With DVDs containing multiple subtitle language signals, the subtitle language can be switched during playback.



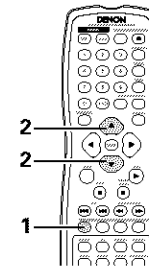
1	<p>During playback, press the SUBTITLE button.</p> <ul style="list-style-type: none"> The current subtitle language number is displayed. 	 <p>Remote control unit</p> 
2	<p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired language.</p> <ul style="list-style-type: none"> The display turns off when the SUBTITLE button is pressed. 	 <p>Remote control unit</p> 


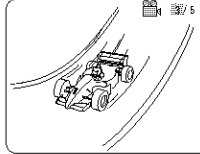

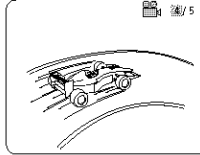
NOTES:

- If the desired language is not set after pressing the ▲ and ▼ cursor buttons several times, the disc does not include that language.
- The subtitle language set with the default settings (see page 14) is set when the power is turned on and when the disc is replaced. If that language is not included on the disc, the disc's default language is set.
- When the subtitle language is changed, several seconds may be required for the new language to appear.
- When a disc supporting the closed caption is played, the subtitle and the closed caption may overlap each other on the TV monitor. In this case, turn the subtitle off.

Switching the Angle (Multiple Angle Function)

- With DVDs containing multiple angle signals, the angle can be switched during playback.



1	<p>During playback, press the ANGLE button.</p> <ul style="list-style-type: none"> The current angle number is displayed. 	 <p>Remote control unit</p> 
2	<p>Use the ▲ and ▼ cursor buttons to select the desired angle.</p> <ul style="list-style-type: none"> The display turns off when the ANGLE button is pressed. 	 <p>Remote control unit</p> 

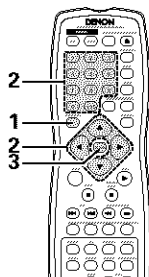
NOTES:


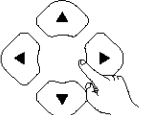
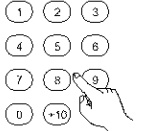

- The multiple angle function only works with discs on which multiple angles are recorded.
- "ANGLE" lights on the main unit's display when playing a section recorded in the multi-angle mode.
- At scenes where multiple angles are recorded, the angle can be switched.

19 USING THE MENUS

Using the Top Menu

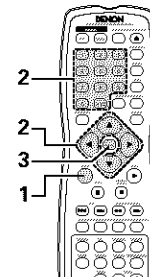
- For DVDs containing multiple titles, the desired title can be selected and played from the top menu.


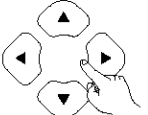
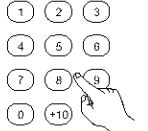



<p>1</p>	<p>During playback, press the TOP MENU button.</p> <ul style="list-style-type: none"> The top menu appears. 	<p>Example:</p>  <p>Remote control unit</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <p style="text-align: center;">TOP MENU</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>Apple</td> <td>Banana</td> </tr> <tr> <td>Orange</td> <td>Strawberry</td> </tr> <tr> <td>Peach</td> <td>Pineapple</td> </tr> </table> </div>	Apple	Banana	Orange	Strawberry	Peach	Pineapple
Apple	Banana							
Orange	Strawberry							
Peach	Pineapple							
<p>2</p>	<p>Use the cursor or number buttons to select the desired title.</p> <ul style="list-style-type: none"> If you select the title number using the number buttons, skip step 3 below. 	<p>Example: When "Orange" is selected</p>  <p>Remote control unit</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <p style="text-align: center;">TOP MENU</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>Apple</td> <td>Banana</td> </tr> <tr> <td style="background-color: #cccccc;">Orange</td> <td>Strawberry</td> </tr> <tr> <td>Peach</td> <td>Pineapple</td> </tr> </table> </div>  <p>Remote control unit</p>	Apple	Banana	Orange	Strawberry	Peach	Pineapple
Apple	Banana							
Orange	Strawberry							
Peach	Pineapple							
<p>3</p>	<p>Press the ENTER button.</p> <ul style="list-style-type: none"> Playback starts. Playback also starts if the PLAY button is pressed. 	 <p>Remote control unit</p>						

Using the DVD Menu

- Some DVDs include special menus called DVD menus. For example, DVDs with complex contents may contain guide menus, and DVDs with multiple languages may contain audio and subtitle language menus. These menus are called "DVD menus". Here we describe the general procedure for using DVD menus.

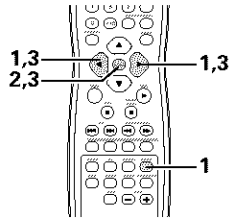


<p>1</p>	<p>During playback, press the MENU button.</p> <ul style="list-style-type: none"> The DVD menu appears. 	<p>Example:</p>  <p>Remote control unit</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <p style="text-align: center;">DVD MENU</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="background-color: #cccccc;">1. SUB TITLE</td> </tr> <tr> <td>2. AUDIO</td> </tr> <tr> <td>3. ANGLE</td> </tr> </table> </div>	1. SUB TITLE	2. AUDIO	3. ANGLE
1. SUB TITLE					
2. AUDIO					
3. ANGLE					
<p>2</p>	<p>Use the cursor or number buttons to select the desired item.</p> <ul style="list-style-type: none"> If you select the item using the number buttons, skip step 3 below. 	<p>Example: "AUDIO" is selected</p>  <p>Remote control unit</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <p style="text-align: center;">DVD MENU</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>1. SUB TITLE</td> </tr> <tr> <td style="background-color: #cccccc;">2. AUDIO</td> </tr> <tr> <td>3. ANGLE</td> </tr> </table> </div>  <p>Remote control unit</p>	1. SUB TITLE	2. AUDIO	3. ANGLE
1. SUB TITLE					
2. AUDIO					
3. ANGLE					
<p>3</p>	<p>Press the ENTER button.</p> <ul style="list-style-type: none"> The selected item is set. If more menus appear, repeat steps 2 and 3. 	 <p>Remote control unit</p>			

20 MARKING SCENES YOU WANT TO SEE AGAIN

- Set marks at scenes you want to see again so that you can start playback from the marked position whenever you want.

Setting Marks (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)



1	<p>During playback, press the MARKER button.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select the “*” marks. • The marker screen appears. • “*” is displayed if the mark is not set. 	 Remote control unit
2	<p>Press the ENTER button at the scene you want to mark.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A number is displayed. • Up to five marks can be set. (To select another marker, use the cursor buttons (◀, ▶).) 	 Remote control unit

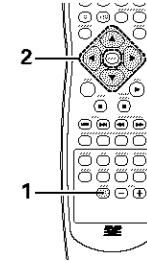
Calling Out Marked Scenes and Clearing Marks

3	<p>Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select the marker number and press the ENTER button.</p> <ul style="list-style-type: none"> • If the marker screen is not displayed during playback, press the MARKER button to display it. 	 Remote control unit Remote control unit
<p>*To clear the marker display: Press the MARKER button.</p> <p>*To clear a marker: Use the ◀ and ▶ cursor buttons to select a marker number and press the CLEAR button.</p> <ul style="list-style-type: none"> • You can clear existing markers, but they are restored when you open the disc tray or switch the unit to standby. 		

NOTE:

- All the markers added with this unit are cleared when the unit is switched to standby or the disc tray is opened.

21 PLAYING IN THE ZOOM MODE



1	<p>In the play or pause mode, press the ZOOM button.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The zoom rate increases each time the ZOOM button is pressed. <p>For DVD video discs and video CDs: OFF → x1.5 → x2 → x4 → OFF</p> <p>For DVD audio discs: OFF → x2 → x4 → OFF</p> <ul style="list-style-type: none"> • When “PLAYER MODE” at “OTHER SETTING” in “SETUP” is set to “AUDIO”, zooming is not possible at the top menu or with still pictures. • When “PLAYER MODE” at “OTHER SETTING” in “SETUP” is set to “VIDEO”, zooming is not possible at the top menu. 	 Remote control unit
2	<p>Use the cursor buttons (◿, ▲, ◀ and ▶) to move the zoomed picture.</p>	 Remote control unit

NOTES:

- Zooming is not possible with some discs.
- The zoom function may not work properly at some scenes.
- Zooming is not possible at the top menu or the menu screen.

22 TROUBLESHOOTING

Check again before assuming the player is malfunctioning.

- Are all the connections correct ?
- Are you following the instructions in the manual ?
- Are the amplifier and speakers operating properly ?

If the DVD-3800 does not seem to be functioning properly, check the table below. If this does not solve the problem, the DVD-3800 may be damaged. Turn off the power, unplug the power cord from the power outlet, and contact your store of purchase or nearest DENON sales office.

Symptom	Check	Page
Power does not turn on.	<ul style="list-style-type: none"> • Plug the power cord securely into the power outlet. 	6-10
Playback does not start when PLAY button is pressed. Playback stops immediately.	<ul style="list-style-type: none"> • Is there condensation on the disc or player ? (Let stand for 1 or 2 hours.) • Discs other than DVDs, video CDs and music CDs cannot be played. • Disc is dirty. Wipe off the dirt. 	5 6
Picture does not appear.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the connections. • Check that VIDEO OUT has not been set to OFF for PURE DIRECT MODE. • Set the TV's input to "video". 	6-9 23 —
Sound is not produced or sound quality is poor.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the connections. • Properly set the input of the TV, stereo, etc. • Check the "DIGITAL OUT" and "COMPRESSION" settings. 	6-9 — 17,18,20
Menu playback of video CD's is not possible.	<ul style="list-style-type: none"> • Menu playback is not possible with anything but video CDs with playback control. 	21
Picture is disturbed during the search operation.	<ul style="list-style-type: none"> • Some disturbance is normal. 	—
Buttons do not operate.	<ul style="list-style-type: none"> • Some operations are disabled for some discs. 	21
No subtitles are displayed.	<ul style="list-style-type: none"> • Subtitles are not displayed for DVDs not containing subtitles. • Subtitles are turned off. Turn the subtitles setting on. 	— 14
Audio (or subtitle) language does not switch.	<ul style="list-style-type: none"> • The audio (or subtitle) language does not switch for discs which do not include multiple audio (or subtitle) languages. • For some discs the audio (or subtitle) language cannot be switched when the operation to switch it is performed, but can be switched on the menu screens. 	— 32
Angle does not switch.	<ul style="list-style-type: none"> • The angle cannot be switched for DVDs which do not contain multiple angles. In some cases multiple angles are only recorded for specific scenes. 	31
Playback does not start when the title is selected.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the "RATINGS" setting. 	19
The password for rating level has been forgotten. Reset all the setting to Factory Preset.	<ul style="list-style-type: none"> • While the player is in the stop mode, hold the player's SKIP (▶▶▶) button and the PLAY button down simultaneously and then hold the OPEN/CLOSE button down for longer than 3 seconds (until "INITIALIZE" disappears from the TV monitor). The lock will be released and all default settings and picture settings will return to the default values. 	—
The disc is not played with the audio or subtitle language set as the default setting.	<ul style="list-style-type: none"> • The disc does not play with the selected audio or subtitle language if that audio or subtitle language is not included on that DVD. 	13, 14
Picture is not displayed in 4:3 (or 16:9).	<ul style="list-style-type: none"> • Set the "TV ASPECT" default setting to the proper setting for the connected TV. 	16
Menu screen messages for the desired language do not display.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the default setting for the disc language's menu language. 	13, 14
Remote control unit does not operate.	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the batteries are inserted in the proper "⊕" and "⊖" directions. • The batteries are dead. Replace them with new batteries. • Point the remote control unit at the remote control sensor when operating it. • Operate the remote control unit within a distance of 7 meters from the remote control sensor. • Remove the obstacle between the remote control unit and remote control sensor. 	11 11 11 11 11

23 MAIN SPECIFICATIONS

- Signal system:** NTSC/PAL
Applicable discs: (1) DVD discs
 1-layer 12 cm single-sided discs, 2-layer 12 cm single-sided discs, 2-layer 12 cm double-sided discs (1 layer per side)
 1-layer 8 cm single-sided discs, 2-layer 8 cm single-sided discs, 2-layer 8 cm double-sided discs (1 layer per side)
 (2) Compact discs (CD-DA, Video CD)
 12 cm discs, 8 cm discs
- S-Video output:** Y output level: 1 Vp-p (75 Ω/ohms) C output level: 0.3 Vp-p
 Output connectors: S connectors, 2 sets / AV 1, 1 set
- Video output:** Output level: 1 Vp-p (75 Ω/ohms)
 Output connector: Pin-plug jacks, 2 sets / AV 1, 1 set / AV 2, 1 set
- Component output:** Y output level: 1 Vp-p (75 Ω/ohms)
 Pb/Cb output level: 0.7 Vp-p (75 Ω/ohms) PR/CR output level: 0.7 Vp-p (75 Ω/ohms)
 Output connector: Pin jack, 1 set
- RGB output:** Output level: 0.7 Vp-p (75 Ω/ohms)
 Output connector: AV 1, 1 set
- Audio output:** Output level: 2 Vrms
 2 channel (FL, FR) output connector: Pin jacks, 2 sets
 Multi channel (C, SW, SL, SR) output connector: Pin jack, 1 set / AV 1, 1 set / AV 2, 1 set
- Audio output properties:**
 (1) Frequency response
 ① DVDs (linear PCM) : 2 Hz to 22 kHz (48 kHz sampling)
 : 2 Hz to 44 kHz (96 kHz sampling)
 : 2 Hz to 88 kHz (192 kHz sampling)
 ② CDs : 2 Hz to 20 kHz
 (2) S/N ratio
 ① DVDs : 116 dB
 ② CDs : 116 dB
 (3) Total harmonic distortion
 ① DVDs : 0.0015%
 ② CDs : 0.0018%
 (4) Dynamic range
 ① DVDs : 108 dB
 ② CDs : 100 dB
- Digital audio output:** Optical digital output : Optical connector, 1 set
 Coaxial digital output : Pin jack, 1 set
- Power supply:** AC 230 V, 50 Hz
Power consumption: 32 W
Maximum external dimensions: 434 (width) x 132 (height) x 343 (depth) mm (including protruding parts)
Mass: 10.0 kg
- **Remote control unit:** RC-553
Type: Infrared pulse
Power supply: DC 3 V, 2 R6P/AA batteries

This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

* Design and specifications are subject to change without notice in the course of product improvement.

MEDIDAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

ADVERTENCIA:

A LOS EFECTOS DE EVITAR RIESGOS DE INCENDIO Y DESCARGA ELÉCTRICA, ROGAMOS NO EXPONER ESTE APARATO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.

PRECAUCIONES:

1. Maneje con cuidado el cordón abastecedor de energía.

No dañe o deforme el cordón abastecedor de energía. Si es dañado o deformado, podrá causar choque eléctrico o mal funcionamiento cuando se use. Cuando lo retire del enchufe de la pared, asegúrese de retirarlo tomándolo del cuerpo de la clavija y no lo jale del cordón.

2. No abra la cubierta superior

A fin de prevenir choques eléctricos, no abra la cubierta superior. Si ocurren problemas, comuníquese a su distribuidor DENON.

3. No coloque ningún objeto en el interior

No coloque objetos metálicos o derrame líquido dentro del reproductor de video DVD. Puede resultar en choques eléctricos o mal funcionamiento.

Le rogamos que anote y guarde el nombre de Modelo y el número de serie del equipo que aparece en la etiqueta de prestaciones de funcionamiento.

Modelo N°. DVD-3800 Serie N° _____

NOTA:

Este reproductor de video DVD usa un semiconductor laser. Para permitir disfrutar una operación estable se recomienda usar este en un cuarto a temperaturas de 10°C (50°F) – 35°C (95°F).

Derechos de Autor

■ De acuerdo con las leyes está prohibido reproducir, emitir, alquilar o interpretar discos en público sin la autorización del propietario de los derechos de autor.

• ACCESORIOS

Compruebe que los siguientes elementos se encuentran en la caja junto con la unidad principal:

① Cable de audio vídeo1	④ Cable de CA1
② Unidad de control remoto (RC-553)1	⑤ Instrucciones de operación1
③ Pilas R6P/AA2	⑥ Lista de puntos de servicio técnico1

Para el modelo europeo Para los modelos de Oceanía

— CONTENIDO —

1	Características.....	121, 122
2	Discos.....	122
3	Precauciones en la Manipulación de Discos.....	123
4	Conexiones.....	129~136
5	Nombre de Partes y Funciones.....	137~139
6	Unidad de Control Remoto.....	140, 141
7	Carga de Discos.....	144
8	Cambio de los Ajustes por Defecto.....	145~168
9	Reproducción.....	169~174
10	Utilización del modo "Pure Direct".....	175, 176
11	Ajuste de la Calidad de Imagen.....	177~180
12	Uso de la visualización en On-Screen.....	181, 182
13	Reproducción Repetidamente.....	183, 184
14	Reproducción de Pistas en el Orden Deseado.....	185
15	Reproducción de las Pistas en Orden Aleatorio.....	186
16	Reproducción de MP3.....	187~190
17	Reproducción de archivos de imágenes fijas (formato JPEG).....	191~194
18	Utilización de las Funciones de Audio, Subtitulado y Ángulo Múltiples.....	195~197
19	Utilización de los Menús.....	198, 199
20	Marcado de Escenas que desee ver de nuevo.....	200, 201
21	Reproducción en Modo Zoom.....	202
22	Solución de Problemas.....	203
23	Especificaciones Principales.....	203

1 CARACTERÍSTICAS

1. El nuevo sistema AL24 Processing Plus

- (1) El AL24 Processing Plus, una versión avanzada del AL24 Processing convencional, es una novedosa tecnología de reproducción de ondas analógicas, y ofrece compatibilidad con el alto número de bits y las altas frecuencias de muestreo de los medios de la próxima generación. El AL24 Processing Plus compensa la información digital de entrada para reproducir el sonido mediante ondas analógicas de una forma lo más parecida posible a los sonidos reales y con calidad de 24 bits. El resultado es un aumento de las capacidades de reproducción musical de las resonancias, etc., a niveles bajos, para conseguir un sonido que parece transportarnos a una sala de conciertos.
- (2) El sistema AL24 Processing Plus se encarga también del Algoritmo Armonizado de Modelo de Línea Adaptable y del Ajuste Automático del Filtro Armónico de Paso Bajo, los puntos fuertes del sistema convencional ALPHA Processing. En el modelo DVD-3800 estos filtros han sido mejorados significativamente, dando como resultado una atenuación de la banda filtrada superior a los -115 dB y una ondulación dentro de la banda de paso de ±0.00002 dB, una cifra comparable con la de los aparatos de grabación profesionales.

2. Convertidor D/A múltiple de 24 bits de alta precisión

- (1) El modelo DVD-3800 está equipado con un convertidor D/A múltiple de 24 bits para una conversión D/A fiable de los datos de 24 bits de alta calidad conseguidos a través del AL24 Processing Plus. Este convertidor consigue mejorar aún más algunos aspectos del rendimiento de audio, como la relación S/N, el rango dinámico, la distorsión, así como aprovechar por completo las posibilidades para un sonido de alta calidad proporcionado por un número alto de bits y frecuencias altas de muestreo.
- (2) El convertidor D/A múltiple de 24 bits no se ve demasiado afectado por el ruido provocado por las fluctuaciones del voltaje y la corriente de alimentación, del mismo modo que el nivel de distorsión de cuantización dentro de la banda se mantiene constante, sea cual sea la frecuencia, lo cual da como resultado un sonido claro con poco ruido.

3. Descodificador HDCD® (High Definition Compatible Digital®) (NOTA 1)

La HDCD es una tecnología de codificación/descodificación que reduce significativamente el nivel de distorsión que se da durante la grabación digital, al mismo tiempo que mantiene la compatibilidad con el formato de CD convencional. La tecnología HDCD permite que los datos de 24 bits puedan convertirse en datos de 16 bits, propios de los CDs actuales, sin

pérdida en la calidad del sonido. La utilización de este descodificador HDCD hace posible conseguir la alta resolución y baja distorsión características de la tecnología HDCD durante la reproducción de discos compatibles con HDCD. La tecnología digital de DENON optimiza las posibilidades de la alta calidad de sonido de la tecnología HDCD. Más aún, los CDs normales, DVDs y CDs compatibles con HDCD son identificados de forma automática, y se utiliza el sistema de procesamiento de señal digital óptimo para el tipo de disco que se esté usando.

4. Descodificador Dolby Digital (AC-3)/DTS (NOTA 2) (NOTA 3)

El modelo DVD-3800 está equipado con un descodificador Dolby Digital (AC-3)/DTS integrado, que le permite recrear la atmósfera de una sala de cine o de conciertos, al usar el DVD-3800 en combinación con un amplificador y altavoces AV.

5. Circuito de escaneado progresivo "Pure Progressive™" (NOTA 4)

El DVD-3800 está equipado con un circuito de escaneado progresivo "Pure Progressive™" de alta precisión, que le permite reproducir películas y otras imágenes en DVDs con una calidad cercana a la del original.

6. Convertidor D/A de video de 12 bits/108 MHz (NOTA 5)

El DVD-3800 utiliza un convertidor D/A que lleva a cabo la conversión D/A de todas las señales de video a 12 bits y permite un sobremuestreo 4X en el modo progresivo para conseguir la imagen de alta calidad que se les supone a los DVDs. Además, la tecnología NSV reduce el ruido mediante la conversión D/A.

7. Diseño absolutamente resistente a las vibraciones

- (1) Mecanismo que utiliza un cargador híbrido.
- (2) El mecanismo de recogida está situado en el centro para reducir los efectos de las vibraciones externas.
- (3) Un bastidor pesado y un centro de gravedad bajo se combinan para obtener un diseño con bajas vibraciones.

8. Funciones múltiples

- (1) Función de reproducción de un CD de fotos (NOTA 6)
En el DVD-3800 pueden reproducirse CDs de fotos Kodak.
También pueden reproducirse imágenes fijas almacenadas en formato JPEG en soporte CD-R/RW.
- (2) Función de audio múltiple
Selección de hasta 8 idiomas de audio.
(El número de idiomas ofrecidos varía de un DVD a otro.)
- (3) Función de subtítulos múltiple
Selección de hasta 32 idiomas de subtítulos.
(El número de idiomas ofrecido varía de un DVD a otro.)

- (4) Función de ángulo múltiple
El ángulo de visión puede cambiarse.
(Para DVDs en los que se han grabado varios ángulos.)
- (5) Función GUI (Graphical User Interface)
El botón Display del mando a distancia puede utilizarse para mostrar información sobre el reproductor y el disco en la pantalla de televisión.
- (6) Función de marcador
Pueden almacenarse en memoria las posiciones de hasta cinco escenas, de modo que usted podrá ver sus escenas favoritas siempre que quiera.
- (7) Función de desactivación de reproducción
Esta función puede utilizarse para desactivar la reproducción de aquellos DVDs que no quiera que vean sus hijos.

NOTAS:

1. **HDCCD®**, High Definition Compatible Digital® y Pacific Microsonics™ son bien marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Pacific Microsonics, Inc. en los Estados Unidos y/o otros países. El sistema HDCCD fabricado bajo la licencia de Pacific Microsonics, Inc. Este producto está cubierto por uno o más de los siguientes: En EE.UU.: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, y en Australia: 669114. Otras patentes pendientes.
2. Fabricado bajo licencia de los Laboratorios Dolby. "Dolby" y la doble "D" son símbolos de marca registrada de los Laboratorios Dolby. Trabajo confidencial no publicado ©1992 - 1998 Laboratorios Dolby, todos los derechos reservados.
3. "DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.
4. "Pure Progressive" es una marca registrada de Silicon Image, Inc.
5. "NSV" es una marca registrada de Analog Devices, Inc.
6. "KODAK" es una marca registrada de Eastman Kodak Company.

2 DISCOS

- En el DVD-3800 pueden utilizarse los tipos de discos que figuran en la tabla que sigue a continuación.
Las marcas están indicadas en las etiquetas o estuches de los discos.

Discos utilizables	Marca (logo)	Señales grabadas	Tamaño del disco
Video DVD Audio DVD (NOTA 1)		Audio digital + video digital (MPEG2)	12 cm
DVD-R DVD-RW (NOTA 2)		Audio digital + video digital (MPEG2)	8 cm
CD de Vídeo (NOTA 1)		Audio digital + video digital (MPEG1)	12 cm
CD CD-R CD-RW (NOTA 3)		Audio digital MP3 Imagen digital (JPEG)	12 cm
CD de imagen		JPEG	8 cm

■ En el DVD-3800 no se pueden reproducir los siguientes tipos de discos:

- Para el modelo europeo:
DVDs con números de región que no sea "2" o "ALL"
- Para los modelos de Oceanía, Sudamérica:
DVDs con números de región que no sea "4" o "ALL"
- DVD-ROM/RAMs
- DVD+RW/DVD+R
- SACD
- CD-ROMs
- CDVs (Sólo se puede reproducir la parte de audio.)
- CD-Gs (Sólo se da salida al audio.)
- Photo CDs

NOTA 1: Algunos discos de DVD audio, DVD vídeo y CD vídeo no funcionan tal y como se describe en este manual debido a las intenciones de los fabricantes de estos discos.

NOTA 2: Reproducción de discos DVD-R y DVD-RW
Los discos DVD-R y DVD-RW grabados en formato de vídeo en una grabadora de DVD pueden reproducirse en el DVD-3800.
Los discos que no hayan sido finalizados no pueden reproducirse.
Dependiendo del estado de grabación del disco, puede que éste no sea aceptado o que no pueda reproducirse con normalidad (la imagen o el sonido pueden no ser perfectos, etc.).

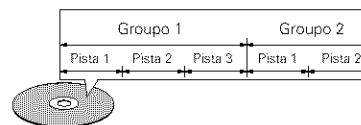
NOTA 3: De acuerdo con la calidad de grabación, algunos CD-R/RW no se pueden reproducir.

■ Terminología utilizada con los discos

• Grupos y pistas (DVD-audios)

Los DVD-audios se dividen en varias secciones de gran tamaño, llamadas "grupos", y secciones más pequeñas, llamadas "pistas".
Se asignan unos números a estas secciones. Estos números se denominan "números de grupo" y "números de pista".

Por ejemplo:



• Títulos y capítulos (Vídeo-DVDs)

Los vídeo-DVDs están divididos en varias secciones grandes denominadas "títulos" y secciones pequeñas denominadas "capítulos".
A estas secciones se asignan números. Estos números se denominan "números de títulos" y "números de capítulos".

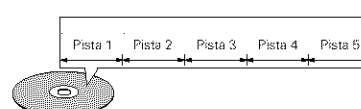
Por ejemplo:



• Pistas (CDs de vídeo y de música)

Los CDs de vídeo y de música están divididos en secciones denominadas "pistas".
A estas secciones se asignan números. Estos números se denominan "números de pista".

Por ejemplo:



• Control de reproducción (CDs de vídeo)

Los CDs de vídeo que incluyen las palabras "playback control" en el disco o en el estuche están equipados con una función de visualización de menús en la pantalla del televisor para poder seleccionar la posición deseada, ver información, etc., en forma de diálogo.
En este manual, la reproducción de CDs de vídeo que emplean tales menús se denomina "reproducción de menús".
Los CDs de vídeo con control de reproducción pueden ser utilizados en el DVD-3800.

NOTA:

- Este reproductor de ha sido diseñado y fabricado cumpliendo con la información de gestión regional que aparece impreso sobre el disco DVD.
Si el número de región del disco DVD no corresponde al número de región del reproductor, éste disco no podrá ser reproducido por éste reproductor.

Para el modelo europeo:

El número de región de éste reproductor de DVD es 2.



Para los modelos de Oceanía, Sudamérica:

El número de región de éste reproductor de DVD es 4.

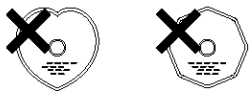


3 PRECAUCIONES EN LA MANIPULACIÓN DE DISCOS

Discos

Sólo los discos que incluyan las marcas indicadas en la página 122 pueden ser reproducidos en el DVD-3800.

Observe, sin embargo, que los discos con formas especiales (discos con forma de corazón, discos hexagonales, etc.) no se pueden reproducir en el DVD-3800. No intente reproducir tales discos, ya que podría dañar el reproductor.



Manipulación de los discos

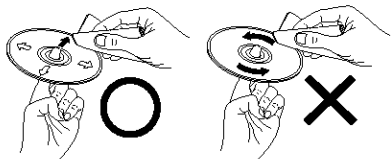
Evite tocar la superficie de los discos al cargarlos y descargarlos.

Tenga cuidado de no dejar huellas de dedos en la superficie de señales (el lado brillante con colores del arco iris).



Limpieza de los discos

- Las huellas de dedos o la suciedad depositada sobre los discos puede disminuir la calidad de sonido o causar saltos durante la reproducción. Limpie las huellas o la suciedad.
- Utilice para ello un juego de limpieza de discos disponible en los comercios o un paño suave para limpiar las huellas de dedos o la suciedad.

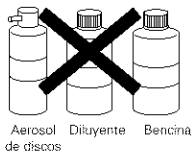


Realice la limpieza suavemente desde el centro hacia afuera.

No limpie con movimiento circulares.

NOTA:

- No utilice aerosol de discos o productos antiestáticos. Tampoco debe usar productos químicos volátiles como bencina o diluyente.



Precauciones al manipular los discos

- No deje huellas de dedos, grasa o suciedad en los discos.
- Tenga especial cuidado de no arañar los discos al sacarlos de sus estuches.
- No doble los discos.
- No caliente los discos.
- No agrande el orificio central.
- No escriba en el lado etiquetado (impreso) con un bolígrafo o lápiz.
- Pueden formarse gotas de agua en la superficie del disco si éste es trasladado súbitamente de un sitio frío a otro cálido. No utilice secadores de pelo, etc. para secar el disco.

Precauciones al guardar los discos

- Retire siempre los discos después de reproducirlos.
- Guarde los discos en sus estuches para protegerlos del polvo, los arañazos y deformaciones.
- No ponga los discos en los sitios siguientes:
 - Sitios expuestos a la luz solar directa durante períodos de tiempo prolongados
 - Sitios húmedos o con polvo
 - Lugares expuestos al calor de radiadores, etc.

Precaución al cargar los discos

- Ponga sólo un disco por vez. Cargar un disco sobre otro puede resultar en daños o arañazos en los mismos.
- Ponga los discos de 8 cm firmemente en la guía de discos, sin utilizar ningún adaptador. Si el disco no se pone correctamente, podría salirse de la guía y bloquear la bandeja de discos.
- Tenga cuidado al cerrar la bandeja de discos para no cogerse los dedos.
- No coloque nada que no sean los discos en la bandeja.
- No cargue discos quebrados o alabeados o discos que hayan sido pegados con cinta adhesiva, etc.
- No utilice discos en los que la parte adhesiva de cinta de celofán o pegamento utilizado para pegar la etiqueta esté expuesta, o discos con restos de cinta o etiquetas que se han despegado. Tales discos pueden atascarse dentro del reproductor, ocasionando daños.

BELANGRIJK MET HET OOG OP DE VEILIGHEID

WAARSCHUWING:
OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMIJDEN, MAG U DIT TOESTEL NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF VOCHT.

WAARSCHUWING:

1. Hanteer het netsnoer met de grootste zorg

Beschadigd of vervormd het netsnoer niet. Als het beschadigd of vervormd wordt, kunnen elektrische schokken of slechte werking door gebruik van het snoer worden veroorzaakt. Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan het snoer zelf.

2. Maak de bovenafdekking niet open

Ter voorkoming van elektrische schokken, de bovenafdekking niet openen. Mocht zich een probleem voordoen, neem dan contact op met uw DENON dealer.

3. Stop niets in het apparaat

Steek geen metalen voorwerpen in de compact DVD-speler en laat er ook geen vloeistof in vallen. Elektrische schokken of slechte werking kunnen hiervan het gevolg zijn.

Noteer en bewaar de modelnaam en het serienummer van uw toestel. U vindt ze op het kenplaatje.

Modelnr. DVD-3800 Serienr. _____

OPMERKING:

Deze compact diskspeler gebruikt halfgeleider-laser. Om van een konstante goede kwaliteit muziek te kunnen genieten, wordt aanbevolen het apparaat in een kamer met een temperatuur van 10°C (50°F) ~35°C (95°F) te gebruiken.

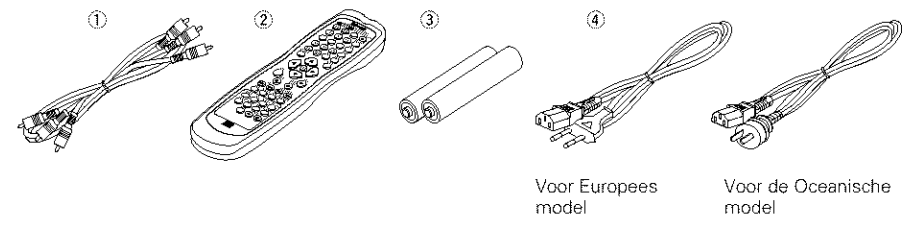
Auteursrechten

- Het zonder toestemming van de auteursrechtbehouders reproduceren, uitzenden, verhuren of in het openbaar afspelen van discs is wettelijk verboden.

• TOEBEHOREN

Kijk na of de volgende onderdelen samen met het hoofdtoestel in de doos zitten:

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| ① Audio-videosnoe 1 | ④ Netsnoer 1 |
| ② Afstandsbediening (RC-553) 1 | ⑤ Gebruiksaanwijzing 1 |
| ③ R6P/AA batterijen 2 | ⑥ Lijst van serviceadressen 1 |



— INHOUDSOPGAVE —

1	Kenmerken.....	124
2	Discs.....	124, 125
3	Informatie over het Hanteren van Discs.....	125
4	Aansluitingen.....	129~136
5	Benaming en Functies Van onderdelen.....	137~139
6	Afstandsbediening.....	140, 142
7	Discs Inleggen.....	144
8	Veranderen van de Standaardinstellingen.....	145~168
9	Weergave.....	169~174
10	Gebruik van de Pure Direct-stand.....	175, 176
11	Instellen van de beeldkwaliteit.....	177~180
12	Gebruik van het On-Screen Display.....	181, 182
13	Herhaalde Weergave.....	183, 184
14	Weergave van Passages in de Gewenste Volgorde.....	185
15	Weergave van Passages in Willekeurige Volgorde.....	186
16	Weergave van MP3.....	187~190
17	Weergave van stilstaande beelden (JPEG-formaat).....	191~194
18	Gebruik van de Functies Meervoudige Audio, Ondertiteling en Gezichtshoek.....	195~196
19	Gebruik van de Menu's.....	198, 199
20	Markeren van scènes die u wilt terugzien.....	200, 201
21	Weergave in de zoom-stand.....	202
22	Oplossen van Problemen.....	204
23	Voornaamste Technische Gegevens.....	204

1 KENMERKEN

1. Nieuw ontwikkelde AL24 Processing Plus

(1) AL24 Processing Plus, een geavanceerde versie van de conventionele AL24 Processing, is een nieuw ontwikkelde technologie voor de reproductie van analoge golfvormen en is compatibel met het hogere aantal bits en de hoge sampling-frequenties van media van de volgende generatie. AL24 Processing Plus compenseert de ingevoerde digitale gegevens om het geluid te reproduceren met analoge golfvormen die zo dicht mogelijk bij de natuurlijk bestaande liggen en met 24-bits kwaliteit. Dit leidt tot een betere muzikale weergave van klankweerkaatsingen, enz. bij lage niveaus, waardoor de klank u als het ware meezuigt in de concertzaal.

(2) AL24 Processing Plus is uiteraard gebaseerd op Adaptive Line Pattern Harmonized Algorithm & Automatic Low Pass Filter Harmonic Adjustment, de sterke punten van de conventionele ALPHA Processing. Op de DVD-3800 zijn deze filters gevoelig verbeterd, wat resulteert in een gefilterde bandverzwakking van meer dan -115 dB en een passband ripple van ±0,00002 dB, waarmee hij professionele recorders evenaart.

2. Uiterst precieze multi 24-bits D/A-omzetter

(1) De DVD-3800 is uitgerust met een multi 24-bits D/A-omzetter voor een getrouwe D/A-omzetting van de hoogwaardige 24-bits gegevens die worden verkregen via AL24 Processing Plus. Daardoor zijn audioprestaties als signaal-ruisverhouding, dynamisch bereik en vervorming nog verbeterd en worden de mogelijkheden op het vlak van kwalitatief hoogstaand geluid door een hoog aantal bits en hoge sampling-frequenties optimaal benut.

(2) De multi 24-bits D/A-omzetter ondervindt weinig last van ruis als gevolg van fluctuaties in de voedingsspanning en de stroom, en het kwantiserings-vervormingsniveau binnen de band is constant, ongeacht de frequentie, waardoor de klank zuiverder is en minder ruis bevat.

3. HDCD® (High Definition Compatible Digital®) decoder (OPMERKING 1)

HDCD is een coderings-/decoderingstechnologie die de vervorming die plaatsvindt bij de digitale opname aanzienlijk beperkt en de compatibiliteit met het conventionele CD-formaat waarborgt. HDCD kan 24-bits data omzetten in de 16-bits data van de huidige CD's zonder verlies van geluidskwaliteit.

Het gebruik van deze HDCD-decoder laat u genieten van de hoge resolutie en lage vervorming van HDCD tijdens de weergave van HDCD-compatibele discs en de digitale technologie van DENON haalt het maximum uit de hoge geluidskwaliteitsmogelijkheden die de HDCD-technologie biedt. Voorts worden normale CD's, DVD's en HDCD-compatibele CD's automatisch

geïdentificeerd en wordt de best mogelijke digitale signaalverwerking voor dat type van disc gebruikt.

4. Dolby Digital (AC-3)/DTS-decoder (OPMERKING 2) (OPMERKING 3)

De DVD-3800 beschikt over een ingebouwde Dolby Digital (AC-3)/DTS-decoder, waarmee u de sfeer van een bioscoop of een concertzaal kunt herscheppen wanneer u de DVD-3800 gebruikt in combinatie met een AV-versterker en luidsprekers.

5. Progressive Scan-circuit "Pure Progressive™" (OPMERKING 4)

De DVD-3800 is uitgerust met een uiterst nauwkeurig Progressive Scan-circuit "Pure Progressive™", waardoor hij films en andere beelden op DVD's kan weergeven met een kwaliteit die de originele kwaliteit benadert.

6. 12-bits/108 MHz video D/A-omzetter (OPMERKING 5)

De DVD-3800 maakt gebruik van een video D/A-omzetter die alle video signalen digitaal-analoog omzet met 12 bits en een 4-voudige oversampling mogelijk maakt in de progressieve modus en daardoor de hoge beeldkwaliteit verzekert die men van DVD's verwacht. De NSV-technologie beperkt bovendien de ruis bij de omzetting van digitaal naar analoog.

7. Oordekelijk trilvast ontwerp

(1) Mechanisme met hybride lader.
 (2) Het pick-upmechanisme is in het midden geplaatst om de effecten van externe trillingen te beperken.
 (3) Het zware chassis en het lage zwaartepunt zorgen voor een trillingsarm ontwerp.

8. Veelheid aan functies

(1) Weergave van picture CD's (OPMERKING 6)
 De DVD-3800 kan Kodak Picture CD's weergeven. Daarnaast kan hij ook stilstaande beelden in JPEG-formaat op CD-R/RW's weergeven.
 (2) Meerdere audiotalen
 Keuze uit 8 audiotalen. (Het aantal beschikbare talen verschilt van DVD tot DVD.)
 (3) Meerdere ondertitelingstalen
 Keuze uit 32 ondertitelingstalen. (Het aantal beschikbare talen verschilt van DVD tot DVD.)
 (4) Meerdere kijkhoeken
 De kijkhoek kan worden veranderd. (Voor DVD's waarop scènes met verschillende kijkhoeken zijn opgenomen.)
 (5) GUI-functie (grafische gebruikersinterface)
 Met de displaytoets op de afstandsbediening kunt u informatie over de speler en de disc weergeven op het TV-scherm.

(6) Markeerfunctie

De plaats van vijf scènes kan in het geheugen worden opgeslagen. Zo kunt u uw favoriete scènes bekijken wanneer u maar wilt.

(7) Weergaveblokkeerfunctie










Deze functie kan worden gebruikt om de weergave te verhinderen van DVD's die niet bestemd zijn voor kinderen.

OPMERKINGEN:

1.  , HDCD®, High Definition Compatible Digital® en Pacific Microsonics™ zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Pacific Microsonics, Inc. in de Verenigde Staten en/of andere landen. Het HDCD systeem werd gefabriceerd onder licentie van Pacific Microsonics, Inc. Dit product van onder een of meer van de volgende patentnummers; in de Verenigde Staten: 5.479.168, 5.638.074, 5.640.161, 5.808.574, 5.838.274, 5.854.600, 5.864.311, 5.872.531, en in Australië: 669114. Overige patenten aangevraagd.
2. Vervaardigd onder licentie van Dolby Laboratories. "Dolby" en het dubbele-D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories. Niet-gepubliceerd vertrouwelijk document. ©1992 - 1998 Dolby Laboratories. Alle rechten voorbehouden.
3. "DTS" en "DTS Digital Surround" zijn gedeponeerde handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc.
4. "Pure Progressive" is een handelsmerk van Silicon Image, Inc.
5. "NSV" is een handelsmerk van Analog Devices, Inc.
6. "KODAK" is een handelsmerk van Eastman Kodak Company.

2 DISCS

- De in onderstaande tabel vermelde discs kunnen met de DVD-3800 worden gebruikt.
- De merktekens zijn aangebracht op de disc of de hoes.

Bruikbare discs	Merk (logo)	Opgenomen signalen	Disc-formaat
DVD-video DVD-audio (OPMERKING 1)	 	Digitale audio + digitale video (MPEG2)	12 cm
DVD-R DVD-RW (OPMERKING 2)	 		8 cm
Video-CD (OPMERKING 1)		Digitale audio + digitale video (MPEG1)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (OPMERKING 3)	  	Digitale audio MP3 Digitale beelden (JPEG)	12 cm 8 cm
Picture CD		JPEG	12 cm

■ De volgende typen van discs kunnen niet worden weergegeven met de DVD-3800:

- Voor Europees model:
 DVD's met andere regionnummers dan "2" of "ALL"
 Voor de Oceanische en Zuid-Amerikaanse modellen:
 DVD's met andere regionnummers dan "4" of "ALL"
- DVD-ROM/RAM's
- DVD+RW/DVD+R
- SACD
- CD-ROM's
- CDV's (Alleen het audiogedeelte kan worden weergegeven.)
- CD-G's (Alleen het audiogedeelte wordt weergegeven.)
- Foto-CD's

OPMERKING 1: Sommige DVD-audio-, DVD-video and video-CD's werken niet zoals beschreven in deze handleiding als gevolg van ingrepen van de CD-producenten.

OPMERKING 2: Weergave van DVD-R- en DVD-RW-discs
 DVD-R- en DVD-RW-discs die zijn opgenomen in videoformaat op een DVD-recorder kunnen op de DVD-3800 worden afgespeeld.

Niet-gefinaliseerde discs kunnen niet worden afgespeeld.
 Afhankelijk van de opnamestatus van de disc is het mogelijk dat een disc wordt geweigerd of niet normaal wordt afgespeeld (storingen in beeld of geluid, enz.).

OPMERKING 3: Afhankelijk van de opnamekwaliteit kunnen sommige CD-R/CD-RW's niet worden weergegeven.

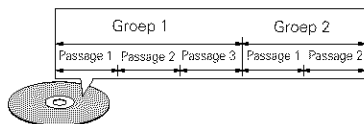
Uitdrukkingen en termen

Groepen en tracks (DVD-audio-CD's)

DVD-audio-CD's zijn onderverdeeld in grote delen, "groepen" genoemd, en kleinere delen, "tracks" genoemd.

Aan deze delen zijn nummers toegekend. Deze nummers worden "groepnummers" en "tracknummers" genoemd.

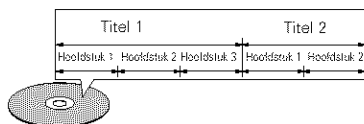
Voorbeeld:



Titels en hoofdstukken (DVD-video's)

DVD-video's zijn verdeeld in een aantal grote gedeelten die "titels" genoemd worden en een aantal kleinere die "hoofdstukken" genoemd worden. Deze gedeelten zijn genummerd. Deze nummers worden "titelnummers" en "hoofdstuknummers" genoemd.

Voorbeeld:

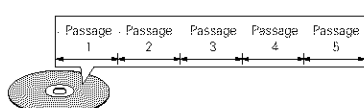


Passages (video- en muziek-CD's)

Video- en muziek-CD's zijn verdeeld in gedeelten die "passages" worden genoemd.

Ook deze gedeelten zijn genummerd. Deze nummers worden "passagenummers" genoemd.

Voorbeeld:



PBC-weergavebesturing (video-CD's)

Video-CD's waarbij op de hoes of op de disc de woorden "playback control" of "PBC" staan, tonen automatisch een menu op het televisiescherm. De menu's geven extra informatie, laten u een bepaald fragment kiezen, enz.

In deze gebruiksaanwijzing wordt het afspelen van video-CD's met dergelijke menu's "menu-weergave" genoemd.

Video-CD's met weergavebesturing kunnen met de DVD-3800 worden afgespeeld.

OPMERKING:

Deze DVD-speler is ontworpen en geproduceerd om te werken met de Regiobeheerinformatie die op een DVD is opgenomen.

Wanneer het regionummer op de DVD niet overeenstemt met het regionummer van deze DVD-speler, kan deze DVD-speler deze disc niet weergeven.

Voor Europees model:
Het regionummer van deze DVD-speler is regio 2.



Voor de Oceanische en Zuid-Amerikaanse modellen:
Het regionummer van deze DVD-speler is regio 4.



3 INFORMATIE OVER HET HANTEREN VAN DISCS

Discs

Alleen discs die zijn voorzien van de op blz. 124, 125 getoonde merktekens kunnen met de DVD-3800 worden afgespeeld.

Merk hierbij echter op, dat discs met afwijkende vormen (hartvormig, achthoekig, enz.) kunnen met de DVD-3800 niet worden afgespeeld. Probeer niet om dergelijke discs af te spelen, want ze kunnen de DVD-speler beschadigen.



Het hanteren van discs

Raak het oppervlak van de discs niet aan wanneer u de discs plaatst of verwijdert.

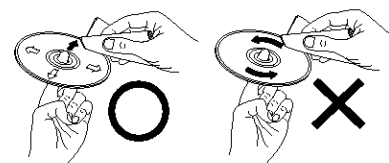
V voorkom dat er vingerafdrukken terechtkomen op de kant waarop het signaal staat (de glimmende kant).



Het reinigen van discs

Vingerafdrukken of stof op de disc kunnen de beeld- en geluidskwaliteit aantasten en onderbrekingen in de weergave veroorzaken. Verwijder vingerafdrukken en stof.

Gebruik een los verkrijgbaar reinigungssetje voor discs of een zachte doek om vingerafdrukken en stof te verwijderen.

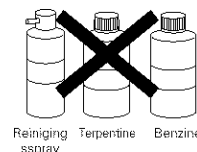


Veeg altijd van het midden naar de rand van de disc.

Veeg nooit met een cirkelende beweging.

OPMERKING:

Gebruik geen reinigungs-sprays of antistatische vloeistoffen. Maak evenmin gebruik van chemische middelen, zoals benzine of terpentine.



Informatie over het hanteren van discs

- Voorkom dat er vingerafdrukken, vuil of vet op de discs komen.
- Neem de discs voorzichtig uit de hoes om krassen te voorkomen.
- Voorkom dat discs gebogen worden.
- Voorkom dat discs aan warmte worden blootgesteld.
- Vergroot het gat in het midden van de disc niet.
- Schrijf niet met pen of potlood op de disc, ook niet op de kant met het label.
- Als de disc van een koude in een warme kamer wordt gebracht kan zich condens op de disc vormen. Gebruik om de disc te drogen geen haardrogers, enz.

Informatie over het bewaren van discs

- Neem discs na het afspelen altijd uit de DVD-speler.
- Bewaar de discs in hun hoes om te voorkomen dat er stof of krassen op komen of dat ze krom kunnen trekken.
- Bewaar discs niet op de volgende plaatsen:
 1. Op plaatsen waar ze gedurende langere tijd worden blootgesteld aan direct zonlicht.
 2. Op vochtige of stoffige plaatsen.
 3. Op plaatsen waar ze worden blootgesteld aan de hitte van verwarmingstoestellen, enz.

Informatie over het plaatsen van discs

- Leg slechts één disc tegelijk in de disclade. Als er discs op elkaar worden gelegd, kunnen er krassen op komen en kan de lade beschadigd worden.
- Leg disc met een diameter van 8 cm zonder adapter goed in de discgeleider. Als de disc niet goed wordt neergelegd, kan de disc uit de geleider glijden en de lade blokkeren.
- Denk aan uw vingers wanneer de lade zich sluit.
- Leg geen andere voorwerpen dan discs in de lade.
- Plaats geen beschadigde, kromgetrokken of met plakband geplakte discs in de lade.
- Gebruik geen discs met loszittend plakband, discs waarvan het label loslaat of discs met restanten van plakband of labels die zijn verwijderd. Dergelijke discs kunnen vast komen te zitten en de DVD-speler beschadigen.

VIKTIGA SÄKERHETSFORESKRIFTER

VARNING:
APPARATUREN FÅR INTE UTSÄTTAS FÖR FUKT ELLER VÅTA, EFTERSOM DET DÅ FINNS RISK FÖR BRAND OCH ELEKTRISKA STÖTAR.

OBSERVERA:

1. Behandla nätsladden varsamt

Nätsladden får varken skadas eller deformeras. Om den skadats eller deformerats, kan den orsaka elchock eller felfunktion vid användning. Dra alltid i själva stickkontakten vid urkoppling från vägguttaget och aldrig i sladden.

2. Öppna inte apparathöljet

Risk för elchock föreligger om apparatens hölje öppnas. Kontakta en återförsäljare för DENON om några problem med apparaten skulle uppstå.

3. Inga främmande föremål får komma in i apparaten

Skjut aldrig in metallföremål och spill ingen vätska på DVD-spelare. Det kan medföra elchock och fel.

Skriv ner modellbeteckningen och serienumret (anges på typskylten) i utrymmet nedan, och spara dem för framtida behov.

Modellbeteckning: DVD-3800 Serienummer: _____

OBSERVERA:

Denna DVD-spelare har en halvledarlaser. För bästa möjliga ljudåtergivning bör apparaten användas i en omgivningstemperatur mellan 10°C (50°F) och 35°C (95°F).

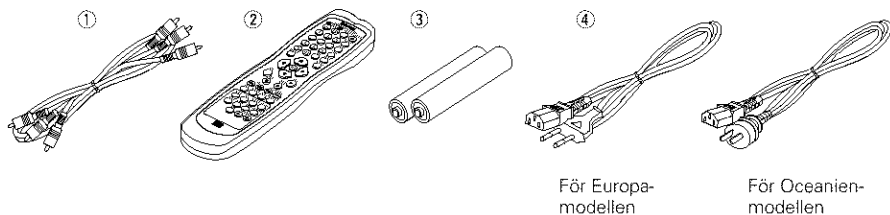
Upphovsrätt

■ Enligt lagen är det förbjudet att återge, utsända, hyra ut eller spela skivor för allmän publik med mindre tillstånd från ägaren till upphovsrätten först har inhämtats.

• TILLBEHÖR:

Kontrollera att följande delar följer med apparaten i förpackningen:

① AV-anslutningskabel1	④ Nätsladd1
② Fjärrkontroll RC-553)1	⑤ Bruksanvisning1
③ R6P/AA-batterier2	⑥ Förteckning över serviceverkstäder1



— INNEHÅLLSFÖRTECKNING —

1	Egenskaper	126, 127
2	Skivor	127
3	Försiktighetsåtgärder angående skivhantering	128
4	Anslutningar	129–136
5	Delarnas namn och funktioner	137–139
6	Fjärrkontrollen	140, 142, 143
7	Sätta in skivor	144
8	Ändring av grundinställningarna	145–168
9	Avspelning	169–174
10	Användning av förbikopplingsläget (Pure Direct)	175, 176
11	Justering av bildkvaliteten	177–180
12	Bruk av Skärmenyerna	181, 182
13	Repeterad avspelning	183, 184
14	Avspelning av spår i önskad ordning	185
15	Avspelning av spår i slumpvis ordning	186
16	MP3-Avspelning	187–190
17	Avspelning av stillbildfiler (JPEG-format)	191–194
18	Bruk av multi audio-, text- och vinkelfunktionerna	195–197
19	Bruk av menyerna	198, 199
20	Markering av scener du vill se igen	200, 201
21	Avspelning i Zoom-läget	202
22	Felsökning	205
23	Huvudspecifikationer	205

1 EGENSKAPER

1. Nyutvecklad AL24 Processing Plus

(1) AL24 Processing Plus, en avancerad version av vanlig AL24 Processing, är en nyutvecklad analog vågformsåtergivningsteknik och erbjuder kompatibilitet med det stora antalet bitar och höga samplingsnivåerna hos nästa generations mediatyper. AL24 Processing Plus kompenserar inmatad digital data för att återge ljudet med analog vågform så naturtroget som möjligt, och med 24 bitars kvalitet. Resultatet är större möjligheter till återgivning av ekon etc. vid låga nivåer, för en ljudupplevelse som tycks dra dig in i själva konsertsalen.

(2) AL24 Processing Plus tar givetvis med sig tekniken Adaptive Line Pattern Harmonized Algorithm & Automatic Low Pass Filter Harmonic Adjustment, de starka sidorna hos konventionell ALPHA-behandling. På DVD-3800 har dessa filter förbättrats dramatiskt, vilket ger en filtrerad banddämpning på över -115 dB och en strömpulsering på ±0.00002 dB inom bandpasset, ett värde som kan jämföras med de hos professionella inspelningsapparater.

2. Högprecisions 24 bitars D/A-omvandlare

(1) DVD-3800 är utrustad med en 24 bitars D/A-omvandlare för realistisk D/A-omvandling av de högkvalitativa 24 bitars data som uppnås genom AL24 Processing Plus. Tack vare det höga bitantalet och samplingsfrekvens får man bättre signal/brusförhållande och dynamik samt mindre brus med mycket bättre ljudåtergivningen som följd.

(2) Den 24 bitars D/A-omvandlaren påverkas knappt av brus som härrör från variationer i strömförsörjningen, och brusnivån inom bandet är konstant oavsett frekvensen, vilket ger ett klart ljud med obetydligt brus.

3. HDCD® (High Definition Compatible Digital®)-avkodare (ANMÄRKNING 1)

HDCD är en kodnings-/avkodningsteknik som effektivt minskar distorsioner vid digital inspelning, samtidigt som kompatibiliteten med vanligt CD-format bibehålls. HDCD medger att 24 bitars data konverteras till 16 bitars dataformat som hos dagens CD-skivor utan förluster i ljudkvaliteten. Användningen av denna HDCD-avkodare gör det möjligt att uppnå HDCD: karakteristiska egenskaper med hög upplösning och låg distorsion vid avspelning av HDCE-kompatibla skivor, och DENON:s digitala teknik optimerar möjligheterna till HDCD-teknikens höga ljudkvalitet. Dessutom identifieras vanliga CD- och DVD-skivor, och HDCD-kompatibla CD-skivor automatiskt, och den bästa digitala signalbehandlingen för den typen av skiva används.

4. Dolby Digital (AC-3)/DTS-avkodare (ANMÄRKNING 2) (ANMÄRKNING 3)

DVD-3800 är utrustad med en inbyggd Dolby Digital (AC-3)/DTS-avkodare, vilket ger dig möjligheten att återskapa känslan av en biosalong eller konsertsal vid användning av DVD-3800 i kombination med AV-förstärkare och -högtalare

5. Progressive Scan-krets "Pure Progressive™" (ANMÄRKNING 4)

DVD-3800 har en mycket exakt progressiv scan-krets "Pure Progressive™", som gör att du kan spela filmer och annat DVD-videomaterial med en kvalitet som är nästan lika bra som originalet.

6. 12 bitars/108 MHz video D/A-omvandlare (ANMÄRKNING 5)

DVD-3800 använder en D/A-videoomvandlare som genomför D/A-omvandling av alla videosignaler i 12 bitar och medger fyrdubbel översampling i progressivläget för att uppnå den höga bildkvalitet som DVD-skivor är tänkta att ge. Dessutom reducerar NSV-tekniken brus vid D/A-omvandling.

7. Rejäl vibrationssäker konstruktion

- (1) Mekanismen använder en hybridlastare.
- (2) Pick-upmekanismen är placerad i mitten för att minska effekten av yttre vibrationer.
- (3) Ett tungt chassi och en låg tyngdpunkt gör för en låg vibrationsnivå.

8. Flera olika funktioner










- (1) Avspekningsfunktion för Picture-CD (ANMÄRKNING 6)
Kodak Picture CD-skivor kan spelas av på DVD-3800.
Stillbilder lagrade i JPEG-format på CD-R- och -RW-skivor kan också visas.
- (2) Flera olika språkinställningar
Välj mellan 8 olika språk.
(Antalet språk skiljer sig från en DVD-skiva till en annan.)
- (3) Textremсор för flera olika språk
Du kan välja textremсор på något av 32 olika språk.
(Antalet språk skiljer sig från en DVD-skiva till en annan.)
- (4) Flera olika inspelningsvinklar
Det går att välja att se video från olika inspelningsvinklar.
(Gäller endast DVD-skivor som spelats in med olika inspelningsvinklar.)
- (5) GUI (grafiskt användargränssnitt)-funktion
Displaytangenta på fjärrkontrollen kan användas för att visa information och DVD-spelaren och -skivan på TV-skärmen.
- (6) Markörfunktion
Positionerna för upp till fem scener kan lagras i minnet så att du kan titta på dina favoritscener när du vill.
- (7) Barnlås
Använd denna funktion för att förhindra barn och andra från att se dina DVD-skivor.

OBSERVERA:

1.          är registrerade varumärken eller varumärken som tillhör Pacific Microsonics, Inc. i Förenta Staterna och/eller andra länder. HDCD-systemet tillverkas på licens från Pacific Microsonics, Inc. Denna produkt skyddas av patent enligt följande: i USA: 5.479.168, 5.638.074, 5.640.161, 5.808.574, 5.838.274, 5.854.600, 5.864.311, 5.872.531 och i Australien: 669114. Ansökan om andra patent har gjorts.
2. Tillverkas under licens från Dolby Laboratories. "Dolby" och dubbel-D-symbolen är varumärken som tillhör Dolby Laboratories. Konfidentiellt, ännu opublicerat verk. ©1992 – 1998 Dolby Laboratories. Med förbehåll för alla rättigheter.
3. "DTS" och "DTS Digital Surround" är registrerade varumärken tillhörande Digital Theater Systems, Inc.
4. "Pure Progressive" är ett varumärke som tillhör Silicon Image, Inc.
5. "NSV" är ett varumärke som tillhör Analog Devices, Inc.
6. "KODAK" är ett varumärke som tillhör Eastman Kodak Company.

2 SKIVOR

- DVD-3800 kan spela de skivtyper som nämns i tabellen härunder.
Märkningarna (logotyp) finns alltid utsatt på skivomslaget och själva skivan.

Användbar skiva	Märkning (logotyp)	Inspelade signaler	Skiv-format
DVD-video DVD-audio (OBSERVERA 1)	 	Digital audio + digital video (MPEG2)	12 cm
DVD-R DVD-RW (OBSERVERA 2)	 		8 cm
Video-CD (OBSERVERA 1)		Digital audio + digital video (MPEG1)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (OBSERVERA 3)	  	Digital audio MP3 Digital picture (JPEG)	12 cm 8 cm
Picture CD		JPEG	12 cm

■ Följande skivtyper kan inte spelas på DVD-3800:

- För Europa-modellen:
DVD-skivor med ett annat regionnummer än "2" eller "ALL"
- För modeller till Oceanien och Sydamerika:
DVD-skivor med ett annat regionnummer än "4" eller "ALL"
- DVD-ROM/RAM-skivor
- DVD+RW/DVD+R
- SACD
- CD-ROM-skivor
- CDV-skivor (endast ljudet kan spelas.)
- CD-G-skivor (endast ljudet kan spelas.)
- Photo CD-skivor

OBSERVERA 1: Vissa DVD-skivor för ljud och bild, och CD-videoskivor fungerar, med avsikt från tillverkarna, inte som beskrivs i denna bruksanvisning.

OBSERVERA 2: Avspelning av DVD-R- och DVD-RW-skivor
DVD-R- och DVD-RW-skivor inspelade i videoformat på en DVD-brännare kan spelas på DVD-3800.
Skivor som inte stängts kan inte spelas.

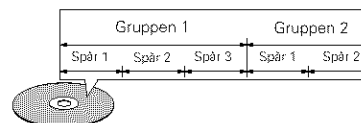
Beroende på skivans inspelningsstatus kan den eventuellt inte accepteras eller spelas normalt (bilden eller ljudet spelas ojämnt etc.).

OBSERVERA 3: Vissa CD-R/RW-skivor kan inte spelas beroende på den kvalitet de har spelats in med.

■ Terminologi**• Grupper och spår (DVD-audioskivor)**

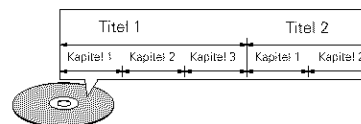
DVD-audioskivor är uppdelade i flera stora sektioner, "grupper", och mindre sektioner, "spår".

Sektionerna tilldelas olika nummer. Dessa nummer kallas "gruppnummer" och "spårnummer".

Exempel:**• Titlar och kapitel (DVD)**

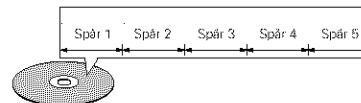
DVD-skivorna är indelade i stora avsnitt som kallas "titlar" och underavsnitt som kallas "kapitel".

Avsnitten är markerade med nummer. Man talar då om "titelnummer" respektive "kapitelnummer".

Exempel:**• Spår (video- och musik-CD-skivor)**

På video- och musik-CD-skivor är avsnitten indelade i "spår".

De har även sina egna nummer, som kallas för "spårnummer".

Exempel:**• Avspelningskontroll (video-CD-skivor)**

För video-CD-skivor, som har märkts med "playback control", antingen direkt på skivan eller dess omslag, kan man ta fram menyer på TV-skärmen för att välja önskat läge, information mm. Valen görs via enkla dialoger på skärmen.

I denna bruksanvisning benämns denna typ av menyhantering som "menyavspelning".

Du kan använda video-CD-skivor med "playback control" utan problem tillsammans med DVD-3800.

OBSERVERA:

- Denna DVD-spelare är konstruerad och framställd för att uppfylla den regionkod som ligger på en DVD-skiva.
Om regionkoden som står på DVD-skivan inte motsvarar regionkoden på denna DVD-spelare, kan inte DVD-spelaren spela skivan.

För Europa-modellen:
Denna DVD-spelares regionkod är 2.



För modeller till Oceanien och Sydamerika:
Denna DVD-spelares regionkod är 4.



3 FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER ANGÅENDE SKIVHANTERING

Skivor

DVD-3800 kan endast spela de skivor som visas på sid 127.

Observera dock att skivor med särskilda former (exempelvis hjärtformer, åttakantiga osv) inte kan spelas i DVD-3800. Försök inte spela denna typ av skivor, eftersom DVD-spelaren kan skadas.



Hur du håller skivan

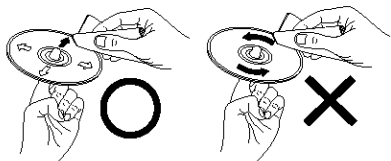
Rör inte skivytan när du sätter i eller tar ut skivan.

Var försiktig så att du inte får fingeravtryck på signalytan (den glansiga ytan).



Rengöring av skivor

- Fingeravtryck och smuts på skivan kan påverka ljud- och bildkvaliteten eller orsaka avbrott under avspelingen. Torka bort fingeravtryck och smuts.
- Använd ett skivreningsmedel (säljs i handeln) eller en mjuk duk för att torka bort fingeravtryck och smuts.

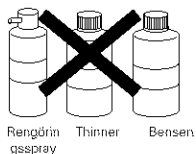


Torka försiktigt från mitten och utåt.

Torka inte i cirkelformiga rörelser.

OBSERVERA:

- Använd inte rengöringsspray för vinylskivor eller antistatmedel. Använd ej heller flyktiga kemikalier, som t ex bensen eller thinner.



Var försiktig när du hanterar dina skivor

- Undvik att det kommer fingeravtryck, fett eller smuts på skivorna.
- Var särskilt noga så att skivorna inte repas när du tar ut dem ut sina askar.
- Böj inte skivorna.
- Värm inte skivorna.
- Försök inte göra hålet i mitten av skivorna större.
- Skriv inte på sidan med text med pennor eller bläck.
- Det kan bildas kondens (vattendroppar) på skivytan om en skiva tas från en kall till en varm plats. Om detta inträffar får du inte börja torka skivan med en hårtork e likn.

Var försiktig med hur dina skivor förvaras

- Ta alltid skivorna ur spelaren när de har spelats klart.
- Behåll skivorna i sina askar för att skydda dem mot damm och repor och undvika att de blir skeva.
- Lägg inte skivorna på följande platser:
 1. Platser som utsätts för solljus under längre tid
 2. Fuktiga eller dammiga platser
 3. Platser som utsätts för värme från värmeelement e likn.

Var försiktig när du sätter i skivor i spelaren

- Placera endast en skiva åt gången på skivsläden. Lägg inte två skivor ovanpå varandra eftersom de kan repas och skadas.
- När du spelar 8 cm skivor skall du placera dem i innerskåran utan att använda en adapter. Om skivan läggs fel kan den glida ur skåran och blockera skivsläden.
- Se upp så att du inte klämmer fingrarna i skivsläden när den stängs.
- Lägg inga andra föremål än skivor på skivsläden.
- Lägg inte i spruckna eller skeva skivor och ej heller skivor som har lagats med lim, tejp osv.
- Använd inte skivor där skivetiketten har lossnat delvis samt skivor där etiketten har trillat av eller med spår efter tejp eller lim. Denna typ av skivor kan fastna inuti spelaren och skada den.

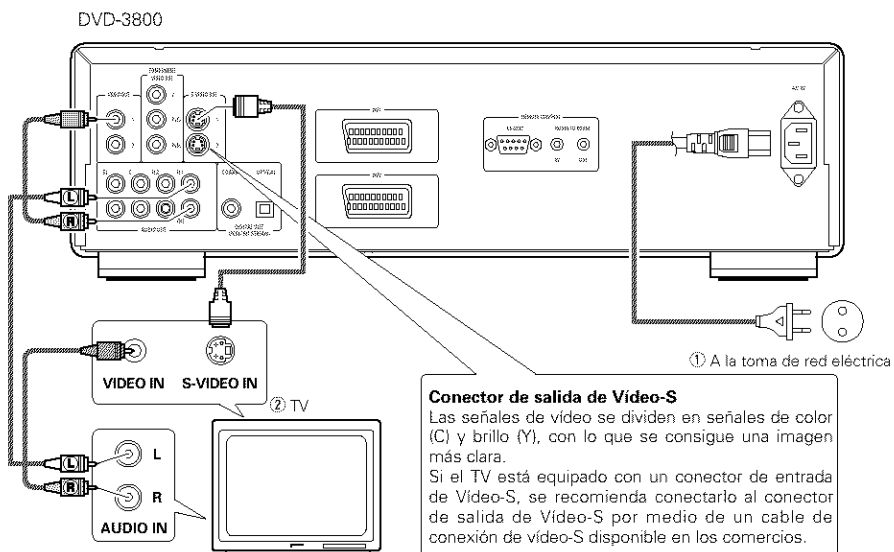
4 CONEXIONES

NOTAS:

- Al realizar las conexiones lea los manuales de todos los componentes implicados.
- No enchufe el cable de alimentación hasta que haya terminado con todas las conexiones.
- Si la alimentación estuviera activada al realizar las conexiones, podrían generarse ruidos y dañar los altavoces.
- Asegúrese de conectar los canales izquierdo y derecho correctamente, L (izquierdo) a L, R (derecho) a R.
- Enchufe el cable de alimentación firmemente en la toma de red general. Una conexión mal hecha puede resultar en ruidos.
- Si ata el cable de alimentación con los cables de conexión podrían producirse zumbidos o ruidos.

(1) Conexión a un televisor

- Utilice el cable de audio vídeo para conectar el terminal de entrada del televisor y los terminales de entrada de audio a las salidas VIDEO OUT o S-VIDEO OUT y AUDIO OUT del DVD-3800.



NOTAS:

- Conecte las salidas de video del DVD-3800 directamente a la televisión o a través de un amplificador AV. No lo conecte a través de un aparato de video (VCR). Algunos discos contienen señales de prohibición de copia. Si se reproducen tales discos a través de un VCR, el sistema de prohibición de copia podría causar trastornos en la imagen.
- Ajuste "TIPO DE TV" de "CONFIGURACIÓN VIDEO" de "CONFIGURACIÓN" para que concuerde con el formato del televisor. Cuando el televisor sea de formato PAL, ajuste a PAL (véase la página 155).
- Para utilizar una salida de audio de 2 canales, ajuste "2 CANALES" en "CANAL AUDIO" en "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" en la configuración inicial. (Consulte la página 158)
- Ajuste el "ASPECTO DE TV" en "ASPECTO DE TV" en "CONFIGURACIÓN VIDEO" para cumplir con el aspecto de su TV. (Ver página 154)
- Para utilizar con la salida de video o de s-video, ajuste "ENTRELAZADA" en "SALIDA VIDEO" en "CONFIGURACIÓN VIDEO" en "CONFIGURACIÓN" en los ajustes iniciales. (Ver página 155)

4 AANSLUITINGEN

OPMERKINGEN:

- Lees de gebruiksaanwijzingen van alle aan te sluiten componenten voordat u de aansluitingen tot stand brengt.
- Sluit het netsnoer pas aan nadat alle overige aansluitingen tot stand zijn gebracht.
- Als bij het aansluiten de netspanning is ingeschakeld, kunnen er bijgeluiden optreden die de luidsprekers kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor, dat de linker en rechter kanalen op de juiste wijze worden aangesloten: L (links) op L en R (rechts) op R.
- Steek de stekker goed in het stopcontact. Een slecht contact kan bijgeluiden veroorzaken.
- Er kunnen bijgeluiden optreden als het netsnoer wordt bijeen gebonden met de aansluitsnoeren.

(1) Aansluiting op een TV

- Gebruik de bijgeleverde audio-/videokabel om de video- en audio-ingangs-aansluitingen van de TV aan te sluiten op de VIDEO OUT of S-VIDEO OUT en AUDIO OUT-uitgangsaansluitingen van de DVD-3800.

- 1 Naar stopcontact
- 2 TV

S-video uitgangsaansluiting

De videosignalen worden gescheiden in kleur- (C) en luminantiesignalen (Y), waardoor een helderder beeld ontstaat. Als het televisietoestel is voorzien van een S-video ingangsaansluiting, dan verdient het aanbeveling om deze aansluiting met behulp van een los verkrijgbare S-videokabel aan te sluiten op de S-video uitgangsaansluiting van de DVD-3800.

OPMERKINGEN:

- Sluit de video-uitgangen van de DVD-3800 rechtstreeks of via een AV-versterker aan op het televisietoestel. Sluit het toestel niet aan via een videorecorder. Sommige discs bevatten signalen die tegen kopiëren zijn beschermd. Als dergelijke discs via een videorecorder worden weergegeven, kunnen er storingen in het beeld optreden.
- Stel "TV TYPE" in "VIDEO SETUP" in het "SETUP" menu in op het beeldformaat van uw TV. Wanneer het TV-formaat PAL is, kies u de instelling PAL. (Zie blz. 155)
- Voor 2-kanaals audio-uitvoer kies u "2 CHANNEL" onder "AUDIO CHANNEL" in "AUDIO SETUP" in "SETUP" in de begininstellingen. (Zie blz. 158)
- Stel "TV ASPECT" onder "TV ASPECT" in "SETUP" in overeenkomstig de beeldverhouding van uw TV. (Zie blz. 154)
- Voor gebruik van de video-uitgang of s-video-uitgang kies u "INTERLACED" onder "VIDEO OUT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" in de begininstellingen. (Zie blz. 155)

4 ANSLUTNINGAR

OBSERVERA:

- Läs bruksanvisningarna för alla komponenter i systemet innan du börjar ansluta dem.
- Utför först alla anslutningarna och anslut nätsladden sist av allt.
- Om strömmen är på när anslutningarna görs, kan det uppstå ljudsmällar som kan skada dina högtalare.
- Anslut höger och vänster kanaler rätt: R (höger) till R och L (vänster) till L.
- Stick in stickproppen helt i el-uttaget. Dålig anslutning kan leda till brus i återgivningen.
- Bunta inte ihop nätkablar med anslutningskablar, eftersom det kan ge upphov till brummande ljud eller brus.

(1) Anslutning till en TV-apparat

- Använd den medföljande audio/video-anslutningskabeln för att ansluta VIDEO OUT eller S-VIDEO OUT och AUDIO OUT på DVD-3800 till TV-apparatens videoingång respektive audioingångar.

- 1 Till el-uttag
- 2 TV

S-videoutgång

Med S-Video delas videosignalerna i krominans- (C) och luminans- (Y) signaler, vilket ger en mycket tydligare bild.
Om din TV har en S-videoingång bör du ansluta den till S-videoutgången på DVD-3800 med en särskild S-videokabel (säljs separat).

OBSERVERA:

- Anslut videoutgången på DVD-3800's direkt till TV:n eller via en AV-förstärkare. Anslut den inte via en videobandspelare. Vissa skivor kan innehålla signaler som motverkar kopiering. Om du spelar denna typ av skivor via en videobandspelare, kan kopieringsskyddssystemet orsaka bildstörningar.
- Ställ in "TV TYPE" under "VIDEO SETUP" på "SET-UP"-menyn så att inställningen passar din TV:s videoformat. Välj PAL om TV:n du använder är en PAL-TV. (Se sid 155.)
- För att använda 2 kanalers audioutgång, ställ in "2 CHANNEL" i "AUDIO CHANNEL" i "AUDIO SETUP" i "SETUP" i grundinställningen. (Se sid 158)
- Ställ in "TV ASPECT" i "VIDEO SETUP" i "SETUP" för att efterkomma din TVs bildförhållande. (Se sid 154)
- Ställ in "INTERLACED" i "VIDEO OUT" i "VIDEO SETUP" i "SETUP" till grundinställningarna för användning med video ut eller utmatning av s-video. (Se sid 155)

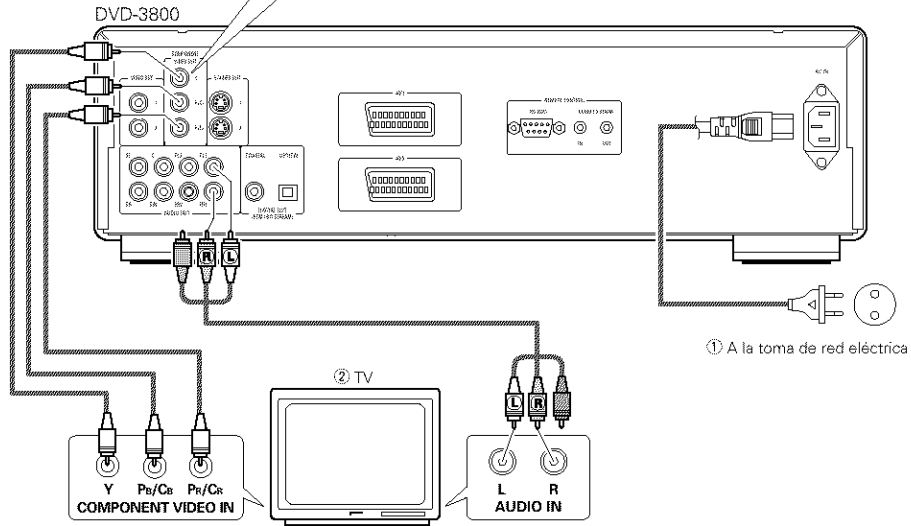
(2) Conexión a un TV o monitor equipado con conectores de entrada de componentes del color

Conectores de salida de componentes del color (PR/CR, PB/CB y Y)

Las señales de rojo (PR/CR), azul (PB/CB) y brillo (Y) son enviadas de manera independiente, con lo que se consigue una reproducción del color más fiel.

- Los conectores de entrada de los componentes del color pueden estar marcados de manera diferente en algunos televisores o monitores (PR, PB y Y/R-Y, B-Y y Y/CR, CB y Y, etc.). Para más detalles remítase a las instrucciones de funcionamiento del televisor.

Conecte de esta forma si el televisor es compatible con la Exploración Progresiva.



NOTAS:

- Utilice los tres cables de vídeo que pueden encontrarse en el mercado para conectar al televisor o al monitor los conectores de salida del componente de color del DVD-3800.
- Ajuste "TIPO DE TV" de "CONFIGURACIÓN VÍDEO" de "CONFIGURACIÓN" para que concuerde con el formato del televisor. Cuando el televisor sea de formato NTSC, ajuste a NTSC (véase la página 155).
- Ajuste la salida "SALIDA VÍDEO" de "CONFIGURACIÓN VÍDEO" de "CONFIGURACIÓN" para que concuerde con Progresiva TV. (sólo de formato NTSC)
- Para utilizar una salida de audio de 2 canales, ajuste "2 CANALES" en "CANAL AUDIO" en "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" en la configuración inicial. (Consulte la página 158)
- Ajuste el "ASPECTO DE TV" en "CONFIGURACIÓN VÍDEO" en "CONFIGURACIÓN" para cumplir con el aspecto de su TV. (Ver página 154)

LOS CONSUMIDORES DEBEN TENER EN CUENTA QUE NO TODOS LOS EQUIPOS DE TELEVISIÓN DE ALTA DEFINICIÓN SON TOTALMENTE COMPATIBLES CON ESTE PRODUCTO Y PUEDEN CAUSAR QUE SE VISUALICEN ARTEFACTOS EN LA IMAGEN. EN CASO DE PROBLEMAS DE IMAGEN DE EXPLORACIÓN PROGRESIVA 525, SE RECOMIENDA QUE EL USUARIO CAMBIE LA CONEXIÓN A LA SALIDA "DEFINICIÓN ESTÁNDAR".

(2) Aansluiting op een TV of monitor uitgerust met kleurcomponentingangs-aansluitingen

Kleurcomponentuitgangsaansluitingen (PR/CR, PB/CB en Y)

De signalen voor rood (PR/CR), blauw (PB/CB) en helderheid (Y) worden afzonderlijk uitgevoerd, wat resulteert in een meer natuurgetrouwe weergave van de kleuren.

- De kleurcomponentingangs-aansluitingen zijn op sommige TV's of monitors anders aangeduid (PR, PB en Y/R-Y, B-Y en Y/CR, CB en Y, enz.). Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de TV voor details.

Op deze manier aansluiten als uw TV compatibel is met progressieve aftasting.

- 1 Naar stopcontact
- 2 TV

OPMERKINGEN:

- Gebruik de drie in de handel verkrijgbare videosnoeren om de kleurcomponentuitgangsaansluitingen van de DVD-3800 aan te sluiten op de TV of de monitor.
- Stel "TV TYPE" in "VIDEO SETUP" in het "SETUP" menu in op het beeldformaat van uw TV. Wanneer het TV-formaat PAL is, kiest u de instelling PAL. (Zie blz. 155)
- Stel "VIDEO OUT" in "VIDEO SETUP" in het "SETUP" menu in op Progressieve TV. (Alleen voor NTSC)
- Voor 2-kanaals audio-uitvoer kiest u "2 CHANNEL" onder "AUDIO CHANNEL" in "AUDIO SETUP" in "SETUP" in de begininstellingen. (Zie blz. 158)
- Stel "TV ASPECT" onder "VIDEO SETUP" in "SETUP" in overeenkomstig de beeldverhouding van uw TV. (Zie blz. 154)

DE CONSUMENT MOET ZICH ERVAN BEWUST ZIJN, DAT NIET ALLE HD-TELEVISIETOESTELLEN VOLLEDIG COMPATIBEL MET DIT PRODUCT ZIJN WAARDOOR ER STORINGEN IN BEELD KUNNEN VERSCHIJNEN. IN GEVAL VAN PROBLEEMEN MET DE PROGRESSIEVE AFTASTING VAN HET 525 LIJNENRASTER VERDIENT HET AANBEVELING OM OVER TE SCHAKELLEN OP DE UITGANG VAN NORMALE DEFINITIE.

(2) Anslutning till en TV eller bildskärm med ingångar för färgkomponentsignaler

Utgångar för färgkomponentsignaler (PR/CR, PB/CB och Y)

Signalerna röd (PR/CR), blå (PB/CB) och ljusstyrka (Y) sänds i detta fall ut var för sig, vilket ger bättre färgåtergivning.

- På vissa TV-apparater och bildskärmar kan ingångarna för färgkomponentsignaler ha märkts olika (exempelvis som PR, PB och Y/R-Y, B-Y och Y/CR, CB och Y, osv). Se TV-apparatens bruksanvisning för närmare anvisningar.

Anslut på detta sätt om din TV använder progressiv bildavsökning.

- 1 Till el-uttag
- 2 TV

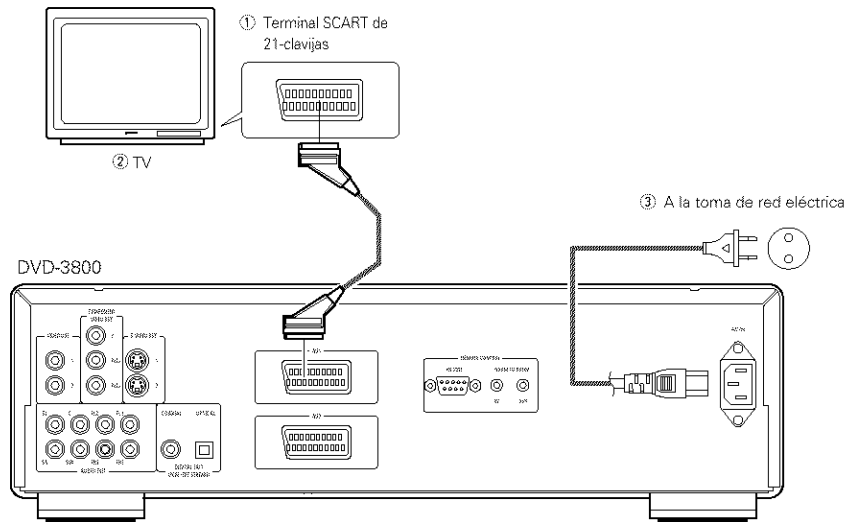
OBSERVERA:

- Använd tre videokablar (säljs separat) för att ansluta utgångarna för färgkomponentsignaler på DVD-3800's till motsvarande ingångar på TV-apparaten eller bildskärmen.
- Ställ in "TV TYPE" under "VIDEO SETUP" på "SET-UP"-menyn så att inställningen passar din TV:s videoformat. Välj PAL om TV:n du använder är en PAL-TV. (Se sid 155)
- Ställ in "VIDEO OUT" under "VIDEO SETUP" på "SET-UP"-menyn så att inställningen passar med Progressiv TV. (Endast med NTSC)
- För att använda 2 kanalers audioutgång, ställ in "2 CHANNEL" i "AUDIO CHANNEL" i "AUDIO SETUP" i "SETUP" i grundinställningen. (Se sid 158)
- Ställ in "TV ASPECT" i "VIDEO SETUP" i "SETUP" för att efterkomma din TVs bildförhållande. (Se sid 154)

ANVÄNDAREN BÖR UPPMÄRKSAMMA ATT DET INTE ÄR ALLA HÖGDEFINITIONS TV-APPARATER SOM ÄR COMPATIBLA MED DENNA PRODUKT OCH ATT DET KAN UPPSTÅ BILDSTÖRNINGAR. NÄR PROGRESSIV BILDÄVSÖKNING MED 525 LINJER ANVÄNDS REKOMMENDERAS ANVÄNDAREN ATT ÄNDRA INSTÄLLNINGEN FÖR VIDEOANSLUTNINGEN TILL "STANDARD DEFINITION".

(3) Conexión a un TV con un terminal SCART de 21- clavijas (Sólo para el modelo europeo)

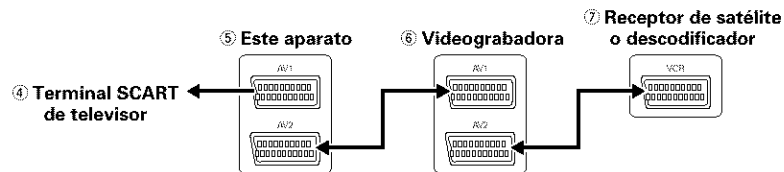
- Utilice el comercialmente disponible cable SCART de 21-clavijas para conectar el terminal SCART de 21-clavijas del TV al terminal (AV1 / AV2) SCART de 21-clavijas del DVD-3800.



NOTAS:

- Algunos discos contienen señales de prohibición de copia. Si se reproducen tales discos a través de un VCR, el sistema de prohibición de copia podría causar trastornos en la imagen.
- Ajuste "TIPO DE TV" de "CONFIGURACI DE VIDEO" de "CONFIGURACI" para que concuerde con el formato del televisor. Cuando el formato de su televisor sea PAL, ajuste a PAL (véase la página 155).

- Para mejorar la calidad de la imagen, usted puede cambiar la salida de la señal de video procedente del terminal AV1 de "Video" a "S-Video" o a "RGB", para que se adapte al tipo de televisor que esté utilizando (véase la página 157).
- También puede conectar otro equipo a AV2.



NOTAS:

- Ajuste el DVD-3800 al modo de espera para emitir señales de video o de audio de otro dispositivo conectado al terminal SCART de 21 clavijas del DVD-3800. (Si la alimentación está activada, las señales de video y de audio del DVD-3800 serán emitidas. Si la alimentación se desactiva, las señales del otro dispositivo no será emitidas.)
- Para utilizar el terminal SCART de 21 clavijas, ajuste "AUDIO CHANNEL" bajo "AUDIO SETUP" en "SETUP" a "2 CHANNEL".

(3) Aansluiting op een TV met 21-pens SCART-aansluiting (Alleen voor Europees model)

- Sluit met behulp van een in de handel verkrijgbare 21-pens SCART-kabel de 21-pens SCART-aansluiting van de TV aan op de 21-pens SCART-aansluiting (AV1 / AV2) van de DVD-3800.

- 1 21-pens SCART-aansluiting
- 2 TV
- 3 Naar stopcontact

OPMERKINGEN:

- Sommige discs bevatten signalen die tegen kopiëren zijn beschermd. Als dergelijke discs via een videorecorder worden weergegeven, kunnen er storingen in het beeld optreden.
- Stel "TV TYPE" in "VIDEO SETUP" in het "SETUP" menu in op het beeldformaat van uw TV. Wanneer het TV-formaat PAL is, kies u de instelling PAL. (Zie blz. 155.)

- De beeldkwaliteit zal beter zijn indien u de instelling van de video-signaaluitvoer vanaf de AV1 aansluiting verandert van "Video" naar "S-Video" of "RGB" in overeenstemming met het type tv-toestel waarop deze speler is aangesloten (Zie blz. 157).
- U kunt ook andere apparatuur aansluiten op AV2.

- 4 SCART-aansluiting op tv-toestel
- 5 Deze speler
- 6 Videorecorder
- 7 Satellietontvanger of decoder

OPMERKINGEN:

- Zet de DVD-3800 in stand-by om video- of audiosignalen uit te voeren van een ander apparaat dat is aangesloten op de 21-pens SCART-aansluiting van de DVD-3800. (Als de spanning ingeschakeld is, worden de video- en audiosignalen van de DVD-3800 uitgevoerd. Als de spanning uitgeschakeld is, worden de signalen van het andere apparaat niet uitgevoerd.)
- Om de 21-pens SCART-aansluiting te gebruiken, stelt u "AUDIO CHANNEL" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" in op "2 CHANNEL".

(3) Anslutning till en TV med en 21-polig SCART-anlutning (Endast för Europa-modellen)

- Använd en 21-polig SCART-kabel (säljs separat) för att ansluta TV-apparatens 21-poliga SCART-anlutning till den 21-poliga SCART-anlutningen (AV1 / AV2) på DVD-3800's.

- 1 21-polig SCART-anlutning
- 2 TV
- 3 Till el-uttag

OBSERVERA:

- Alcuni dischi contengono segnali di inibizione della copia. Durante la riproduzione di questi dischi tramite un VCR, il sistema di divieto può provocare alcuni disturbi di immagine.
- Ställ in "TV TYPE" under "VIDEO SETUP" på "SET-UP"-menyn så att inställningen passar din TV:s videoformat. Välj PAL om TV:n du använder är en PAL-TV. (Se sid 155.)

- För att förbättra bildkvaliteten kan du ändra videoutsignalen från uttaget AV1 från "Video" till antingen "S-Video" eller "RGB", för att passa den typ av TV som du använder (Se sid 157).
- Du kan också ansluta annan utrustning till AV2.

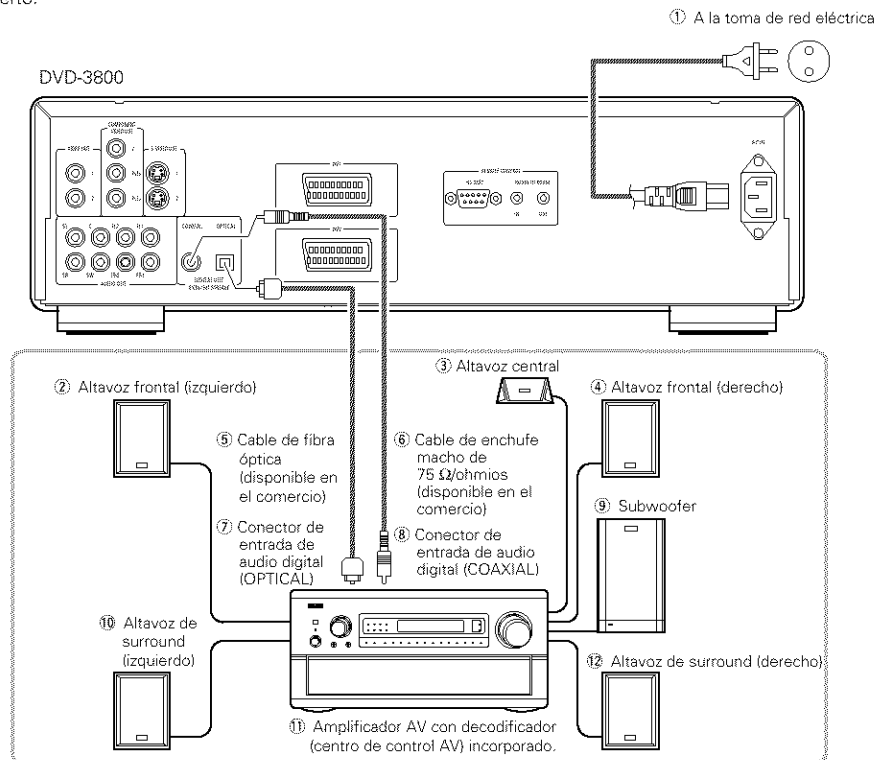
- 4 TV-apparatens SCART-uttag
- 5 Den här enheten
- 6 Videobandspelare
- 7 Satellitmottagare eller dekoder

OBSERVERA:

- Sätt DVD-3800:n i standbyläget för att sända video- eller audiosignaler från en annan apparat som är ansluten till DVD-3800:s SCART-uttag med 21 stift. (Om strömmen är på sänds DVD-3800:s video- och audiosignaler. Om strömmen är frånslagen kommer signalerna från den andra apparaten inte att sändas.)
- Välj "AUDIO CHANNEL" under "AUDIO SETUP" VID "SETUP" till "2 CHANNEL" för att använda SCART-uttaget med 21 stift.

(4) Conexión a un amplificador AV con decodificador incorporado.

Cuando se reproducen DVDs grabados en Dolby Digital o DTS, desde los conectores de salida de audio digital del reproductor DVD se envían señales de corriente de bits Dolby Digital o DTS. Si se conecta un decodificador Dolby Digital o DTS, se puede conseguir un sonido con potencia y sentido de presencia de un cine o una sala de concierto.



NOTAS:

- Se generan ruidos violentos que podrían dañar sus oídos o dañar los altavoces cuando se reproduce un DVD grabado en DTS mientras se está utilizando un decodificador, etc., esto no es compatible con DTS.
- Cuando se reproduzcan PCM lineares con protección de derechos de autor o DVDs PCM comprimidos, en consideración a los derechos de autor, no se emitirán señales digitales para fuentes que excedan los 48 kHz/16 bits. Cuando se reproduzcan tales fuentes, ajuste "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" bajo "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" a "ON" (Consulte la página 162, 163) o realice las conexiones analógicas. (Consulte la página 135).
- Cuando realice conexiones digitales a un amplificador AV que no sea compatible con las señales de 96 kHz/88,2 kHz, ajuste "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" bajo "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" a "ON". (Consulte la página 162, 163).

■ Conexión de un cable de fibra óptica (disponible en comercios) al conector de entrada de audio digital (OPTICAL)



Extraiga la tapa anti polvo, alinee el cable en la dirección correcta, insértelo firmemente hasta el fondo.

NOTA:

- Guarde la tapa anti polvo en un lugar seguro y procure no perderla. Cuando no utilice el terminal, ponga la tapa para proteger el terminal del polvo.

(4) Aansluiting op een AV-versterker met ingebouwde decoder

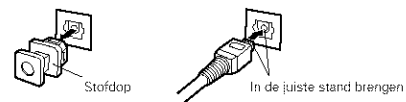
Bij het afspelen van DVD's die zijn opgenomen met surround-geluid van Dolby Digital of DTS (Digital Theater Systems), worden de digitale signalen in een bitstream uitgevoerd via de digitale uitgangsaansluitingen. Wanneer er een Dolby Digital of DTS decoder wordt aangesloten, kunt u in uw eigen woonkamer genieten van levensecht geluid met de kwaliteit van een bioscoop of concertzaal.

- 1 Naar stopcontact
- 2 Voorste luidspreker (links)
- 3 Midden luidspreker
- 4 Voorste luidspreker (rechts)
- 5 Glasvezelkabel (in de handel verkrijgbaar)
- 6 Penstekkerkabel van 75 Ω/ohm (in de handel verkrijgbaar)
- 7 Digitale audio-ingangsaansluiting (OPTICAL)
- 8 Digitale audio-ingangsaansluiting (COAXIAL)
- 9 Subwoofer
- 10 Surround-luidspreker (links)
- 11 AV-versterker met ingebouwde decoder (AV control center)
- 12 Surround-luidspreker (rechts)

OPMERKINGEN:

- Wanneer een DVD opgenomen in DTS wordt weergegeven terwijl een niet-DTS-compatibele decoder, enz. wordt gebruikt, ontstaat een ruw geluid dat schadelijk kan zijn voor uw gehoor of voor de luidsprekers.
- Wanneer u een met auteursrechten beschermde lineair PCM of packed PCM dvd weergeeft, worden, in navolging van de wetgeving op de bescherming van de auteursrechten, geen digitale signalen uitgevoerd voor bronnen met meer dan 48 kHz/16 bit. Wanneer u een dergelijke bron weergeeft, moet u "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" op "ON" instellen (zie pagina 162, 163) of analoge verbindingen tot stand brengen. (Zie pagina 135.)
- Wanneer u een digitale verbinding maakt met een AV-versterker die niet compatibel is met 96 kHz/88,2 kHz-signalen, moet u "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" op "ON" instellen. (Zie pagina 162, 163.)

■ Aansluiting van een vezeloptische kabel (los verkrijgbaar) op de digitale audio-ingangsaansluiting (OPTICAL)



Verwijder de stofdoop, breng de vezeloptische kabel in de juiste stand voor de aansluiting en steek de stekker zover mogelijk in de aansluiting.

OPMERKING:

- Bewaar de stofdoop op een veilige plaats waar u hem niet kwijt kunt raken. Wanneer de aansluiting niet wordt gebruikt, drukt u de stofdoop op de aansluiting om te voorkomen dat er stof in komt.

(4) Anslutning till en AV-förstärkare med inbyggd dekoder

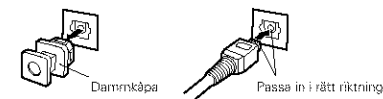
När du spelar DVD-skivor som spelats in med Dolby Digital- eller DTS-effekter, sänds Dolby Digital- eller DTS-signaler från DVD-spelarens digitalljudsutgångar. Om en Dolby Digital- eller DTS-avkodare ingår i ditt system, kan du då uppnå en ljudåtergivning som är full av närvarokänsla, precis likadant som i en biosalong eller konsertsal.

- 1 Till el-uttag
- 2 Framhögtalare (vänster)
- 3 Mithögtalare
- 4 Framhögtalare (höger)
- 5 Optisk fiberkabel (såljs separat)
- 6 75 Ω/ohms kabel med stiftkontakter (såljs separat)
- 7 Digitalljudsingång (OPTICAL)
- 8 Digitalljudsingång (COAXIAL)
- 9 Subwoofer
- 10 Surroundhögtalare (vänster)
- 11 AV-förstärkare med inbyggd dekoder (AV-kontrollcenter)
- 12 Surroundhögtalare (höger)

OBSERVERA:

- Det genereras mycket skarpt brus som kan skada dina öron och högtalarna vid avspeling av DVD-skivor, som inspelats enligt DTS, över en dekoder eller liknande som ej är DTS-kompatibel.
- När du spelar copyrightskyddade PCM-DVD-skivor med linjära eller komprimerade signaler skickas inga digitala signaler ut från källor som har mer än 48 kHz/16 bitar, på grund av copyrightlagarna. När du spelar sådana källor ska du antingen ställa in "LPCM (44,1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" under "SETUP" till "ON" (se sid 162, 163) eller koppla analogt. (Se sid 135.)
- När du gör digitala kopplingar till en AV-förstärkare som inte är kompatibel med 96 kHz/88,2 kHz-signaler ska du ställa in "LPCM (44,1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" under "SETUP" till "ON". (Se sid 162, 163.)

■ Anslutning av optisk fiberkabel (såljs separat) till digitalljudsingången (OPTICAL)



Ta av dammkåpan, passa in kabelns kontakten med uttaget och stick in kontakten så långt den går.

OBSERVERA:

- Förvara dammkåpan på en säker plats och var försiktig så att du inte tappar bort den. Sätt alltid tillbaka kåpan i anslutningen för att skydda innanmätet mot damm när anslutningen inte används.

■ Salida de sonido de los conectores de salida de audio digital del DVD-3800

En caso de salida de corriente de bits

		Ajustes	
		DIGITAL OUT	
		Formato de grabación de audio	
Video DVD	Dolby Digital	Corriente de bits de Dolby Digital	PCM de 2 canales (48 kHz / 16 bit)
	DTS	Corriente de bits DTS	PCM de 2 canales (48 kHz / 16 bit)
	Audio MPEG	PCM de 2 canales (48 kHz / 16 bit)	PCM de 2 canales (48 kHz / 16 bit)

En caso de salida PCM

			Ajustes		
			LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)		
			OFF		ON
Formato de grabación de audio			Protección de copia ON	Protección de copia OFF	
Video DVD	PCM lineal	48 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
Audio DVD	PCM lineal o PCM empaquetado	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		88.2 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		176.4 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	Sin datos de salida	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
CD de video	MPEG 1		44.1 kHz / 16 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM	
CD de música	44.1 kHz / 16 bit PCM lineal		44.1 kHz / 16 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM	
CD de MP3	MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM	32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM	

*1 Solo se emiten fuentes de 48 kHz/16-bit.

*2 Solo se emiten fuentes de 44,1 kHz/16-bit.

- Combinación de 2 canales para fuentes PCM multicanales. (Solo los canales frontal izquierdo y derecho son salidas para fuentes para las cuales la combinación de canales está prohibida).
- Cuando se selecciona "OFF", en este caso, la salida de audio digital no emite señales digitales.
- El audio PCM lineal es el formato de grabación de señal utilizado para los CDs de música. Mientras se graban señales a 44,1 kHz/16 bit para CDs de música, para los DVDs estas se graban de 44,1 kHz/16 bit a 192 kHz/24 bit, proporcionando un sonido de mayor calidad que el de los CDs de música.
- Las señales PCM comprimidas son señales PCM que se descomprimen sin pérdida virtual de datos.

■ Geluid uitgevoerd via de digitale audio-uitgangsaansluitingen van de DVD-3800

In geval van bitstream-uitvoer

		Instellingen	
		DIGITAL OUT	
		Audio-opnameformaat	
DVD video	Dolby Digital	Dolby Digital bitstream	2-kanals PCM (48 kHz/16 bit)
	DTS	DTS bitstream	2-kanals PCM (48 kHz/16 bit)
	MPEG-audio	2-kanals PCM (48 kHz/16 bit)	2-kanals PCM (48 kHz/16 bit)

In geval van PCM-uitvoer

			Instellingen		
			LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)		
			UIT (OFF)		AAN (ON)
Audio-opnameformaat			Kopieerbeveiliging AAN	Kopieerbeveiliging UIT	
DVD video	Lineaire PCM	48 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
DVD audio	Lineaire PCM of Packed PCM	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		88.2 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		176.4 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	Geen uitvoerdata	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
Video CD	MPEG 1		44.1 kHz / 16 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM	
Muziek CD	44.1 kHz / 16 bit Lineaire PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM	
MP3 CD	MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM	32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM	

*1 Alleen 48 kHz/16-bit-bronnen worden uitgevoerd.

*2 Alleen 44,1 kHz/16-bit-bronnen worden uitgevoerd.

- Gedownmixt naar 2 kanalen voor multi-kanals PCM-bronnen. (Alleen de voorste linker- en rechterkanalen worden uitgevoerd voor bronnen waarvoor downmixen niet mogelijk is.)
- Wanneer "OFF" wordt gekozen, met deze instelling worden geen digitale signalen uitgevoerd via de digitale audio-uitgang.
- Lineaire PCM-audio is het signaalopnameformaat dat wordt gebruikt voor muziek-CD's. Terwijl de signalen op muziek-CD's zijn opgenomen met 44,1 kHz/16 bit, zijn ze bij DVD's opgenomen met 44,1 kHz/16 bit tot 192 kHz/24 bit, waardoor ze een hogere geluidskwaliteit bieden dan muziek-CD's.
- Packed PCM-signalen zijn gecomprimeerde PCM-signalen met een hoge geluidskwaliteit die vrijwel zonder kwaliteitsverlies worden gedecomprimeerd.

■ Ljud som sänds ut från DVD-3800's digital audioutgång

Vid bitflödesutgång

		Inställningar	
		DIGITAL OUT	
		Ljudinspelningsformat	NORMAL
DVD-video	Dolby Digital	Dolby Digital-bitström	2-kanalig PCM-data (48 kHz/16 bit)
	DTS	DTS-bitström	2-kanalig PCM-data (48 kHz/16 bit)
	MPEG-ljud	2-kanalig PCM-data (48 kHz/16 bit)	2-kanalig PCM-data (48 kHz/16 bit)

Vid PCM-utgång

			Inställningar			
			LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)			
			Ljudinspelningsformat	OFF		ON
				Kopieringsskydd ON	Kopieringsskydd OFF	
DVD-video	Linjär PCM	48 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM	
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM	
DVD-ljud	Linjär PCM eller Packad PCM	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM	
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM	
		88.2 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM	
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM	
		176.4 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM	
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	Inget utgående data	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM	
Video-CD	MPEG 1	44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM		
Musik-CD	44.1 kHz / 16 bit Linjär PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM		
MP3-CD	MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)	32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM		

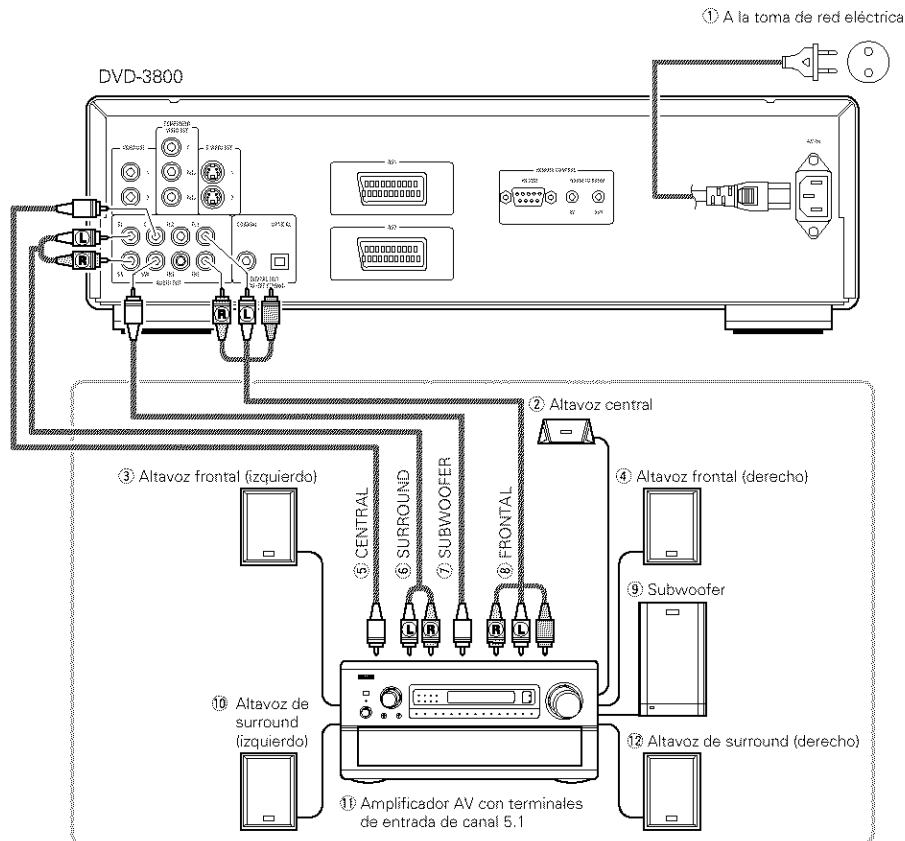
*1 Endast 48 kHz/16 bitars källor sänds.

*2 Endast 44,1 kHz/16 bitars källor sänds.

- Down-mixad till 2 kanaler för flerkanaliga PCM-källor. (Endast de främre högra och vänstra kanalerna sänder för källor som inte får ha down-mixing.)
- När "OFF" väljs sänds det analoga signalerna från apparatens audioutgångar. Digitala signaler sänds i så fall inte ut från de digitala audioutgångarna.
- Linjärt PCM-ljud är det signalfORMAT som används vid inspelning av musik-CD-skivor. Ljudsignalerna spelas in med en samplingfrekvens på 44,1 kHz och 16 bitars upplösning på musik-CD-skivor, medan de spelas in med en samplingfrekvens på 44,1 kHz och 16 bitars upplösning alt 192 kHz/24 bitar för DVD-skivor. Detta innebär att DVD-skivorna erbjuder mycket högre ljudkvalitet jämfört med musik-CD-skivor.
- Packade PCM-signaler är komprimerade PCM-signaler med hög ljudkvalitet som dekomprimeras nästan helt utan dataförlust.

(5) Conexión de un sistema surround básico de canal 5.1

Pueden obtenerse señales de audio de canal 5.1 analógicas con el DVD-3800. Las señales de audio multicanal grabadas en PCM empaquetado pueden reproducirse cuando se conecta un amplificador AV equipado con entradas de audio de canal 5.1 analógicas.



NOTAS:

- Para conexiones multicanal, marque "CANAL AUDIO" bajo "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" para "MULTICANAL" y configure los apartados de "CONFIG. ALTAVOCES", "NIVEL CANALES" y "TIEMPO DE RETARDO".
- Ajuste "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" bajo "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" a "OFF". (Consulte la página 162, 163). (Si se ajusta a "ON", las señales de audio analógicas convertidas a 48 kHz serán emitidas para fuentes PCM lineares o PCM comprimidas).
- Cuando se reproduzcan DVDs que no tienen protección de derechos de autor y la unidad se ajusta para emitir señales de audio digitales y analógicas simultáneamente, para algunos discos solo las señales por debajo de los 96 kHz para los dos canales frontales serán emitidas para la parte analógica. Cuando se reproduzcan DVDs que no tienen protección de derechos de autor, ajuste "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" en "MODO PURE DIRECT" a "OFF". (Consulte la página 175, 176).
- Cuando se reproducen discos grabados en formato de audio MPEG, las señales de audio son mezcladas para en 2 canales para la salida.
- Con el DVD-3800, le recomendamos desactivar la salida digital y solo emitir señales analógicas con el fin de mantener las interferencias del sistema de circuitos eléctricos de la salida digital al mínimo y permitirle disfrutar de una alta velocidad de transferencia, alta frecuencia de muestreo, y sonido multicanal de gran calidad.

(5) Aansluiting op een 5.1-kanaals surround-basissysteem

De DVD-3800 kan analoge 5.1-kanaals audiosignalen uitvoeren.

De meerkanaals-audiosignalen opgenomen in packed PCM kunnen worden afgespeeld wanneer een AV-versterker met analoge 5.1-kanaals audio-ingangen wordt aangesloten.

- ① Naar stopcontact
- ② Midden luidspreker
- ③ Voorste luidspreker (links)
- ④ Voorste luidspreker (rechts)
- ⑤ CENTER
- ⑥ SURROUND
- ⑦ SUBWOOFER
- ⑧ FRONT
- ⑨ Subwoofer
- ⑩ Surround-luidspreker (links)
- ⑪ AV-versterker met 5.1-kanaals ingangsaansluitingen
- ⑫ Surround-luidspreker (rechts)

OPMERKINGEN:

- Voor meerkanaalsaansluitingen stelt u "AUDIO CHANNEL" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" in op "MULTI CHANNEL" en stelt u de instellingen "SPEAKER CONFIGURATION", "CHANNEL LEVEL" en "DELAY TIME" in.
- Stel "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" op "OFF" in. (Zie pagina 162, 163.) (Wanneer dit op "ON" staat, worden voor linear PCM- of packed PCM-bronnen naar 48 kHz omgezette analoge audiosignalen uitgevoerd.)
- Wanneer u een niet met auteursrechten beschermde DVD weergeeft en het toestel tegelijkertijd op uitvoer van digitale en van analoge audiosignalen instelt, worden voor sommige DVD's alleen de signalen onder 96 kHz voor de voorste twee kanalen voor het analoge deel uitgevoerd. Wanneer u een niet met auteursrechten beschermde DVD weergeeft, stel "DIGITAL OUTPUT" in "PURE DIRECT MODE" dan in op "OFF". (Zie pagina 175, 176.)
- Bij de weergave van DVD's die zijn opgenomen in het audioformaat MPEG, worden de audiosignalen gedownmixed tot 2 kanalen voor uitvoer.
- Bij de DVD-3800 raden wij u aan de digitale uitgang uit te schakelen en alleen analoge signalen uit te voeren om zo storingen van het digitale uitgangscircuit tot een minimum te beperken en u te laten genieten van een multikanaalgeluid van hoge kwaliteit met een hoge bit- en samplingfrequentie.

(5) Anslutning av ett vanligt 5.1-kanalers surroundsystem

Analoga 5.1-kanaliga audiosignaler kan sändas ut från DVD-3800.

De flerkanaliga audiosignalerna inspelade i packad PCM kan spelas om en AV-förstärkare utrustad med analoga 5.1-kanals audioingångar är ansluten.

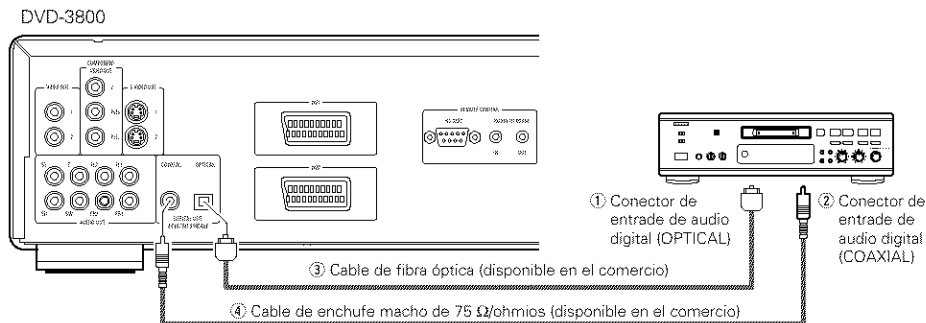
- ① Till el-uttag
- ② Mitthögtalare
- ③ Framhögtalare (vänster)
- ④ Framhögtalare (höger)
- ⑤ CENTER
- ⑥ SURROUND
- ⑦ SUBWOOFER
- ⑧ FRONT
- ⑨ Subwoofer
- ⑩ Surroundhögtalare (vänster)
- ⑪ AV-förstärkare med 5.1-kanalsingångar
- ⑫ Surroundhögtalare (höger)

OBSERVERA:

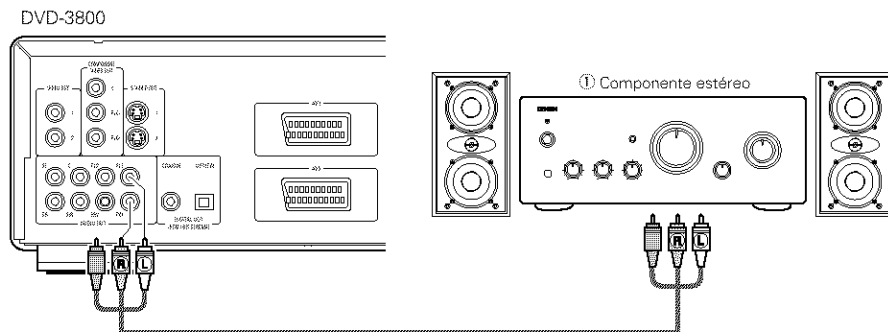
- För flerkanaliga anslutningar, ställ in "AUDIO CHANNEL" i "AUDIO SETUP" i "SETUP" på "MULTI CHANNEL" och gör inställningarna "SPEAKER CONFIGURATION", "CHANNEL LEVEL" och "DELAY TIME".
- Sätt "LPCM (44,1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" under "SETUP" till "OFF". (Se sid 162, 163.) (Om den är inställd på "ON" kommer analoge ljudsignaler som är konverterade till 48 kHz att sändas ut för PCM-källor med linjära eller komprimerade signaler.)
- När du spelar DVD-skivor som inte är copyrightskyddade och enheten är inställd för digitala utsignaler och analoge ljudsignaler samtidigt, kommer endast signaler under 96 kHz i de två främre kanalerna att sändas för den analoge delen för vissa CD-skivor. När du spelar DVD-skivor som inte är copyrightskyddade ska du ställa in "DIGITAL OUTPUT" under "PURE DIRECT MODE" till "OFF". (Se sid 175, 176.)
- Vid avspelning av DVD-skivor som spelats in i MPEG-audioformat, downmixas audiosignalerna till 2 kanaler innan de sänds ut.
- Med DVD-3800 rekommenderar vi att du stänger av den digitala utgången och endast sänder analoge signaler för att minimera interferensen från den digitala utgångskretsen så att du kan njuta av flerkanalsljud med ett stort antal bitar, hög samplingsfrekvens och hög kvalitet.

(6) Conexión a un grabador digital (Grabador de MD, platina DAT, etc.)

- * Realice el ajuste por defecto "CONFIGURACIÓN AUDIO" tal como se indica a continuación. (Véase la página 162, 163.)
 - "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" → "PCM"
 - "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" → "ON"
- La reproducción de DVDs con ajustes incorrectos puede producir ruidos que podrían dañar los oídos o los altavoces.



(7) Conexión a un componente estéreo



- NOTAS:**
- Cuando se realice la conexión a un dispositivo audio estéreo de 2 canales, ajuste "CANAL AUDIO" bajo "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" a "2 CANALES" (Consulte la página 158). Para fuentes multicanales, las señales están combinadas dentro de dos canales (analógicos). (Solo los canales frontal izquierdo y derecho son salidas para fuentes para las cuales la combinación de canales está prohibida).
 - Ajuste "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" bajo "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" a "OFF". (Consulte la página 162, 163). (Si se ajusta a "ON", las señales de audio analógicas convertidas a 48 kHz serán emitidas para fuentes PCM lineares o PCM comprimidas).
 - Ajuste "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" en "MODO PURE DIRECT" a "OFF" (Consulte la página 175, 176). (Si se ajusta a "ON", las señales de audio analógicas convertidas a 96 kHz/88,2 kHz serán emitidas cuando se reproduzcan fuentes grabadas a 196 kHz/176,4 kHz).

(6) Aansluiting op een digitale recorder (MD-recorder, DAT-deck, enz.)

- * Kies de standaardinstelling voor "AUDIO SETUP" zoals hieronder aangegeven. (Zie blz. 162, 163.)
 - "DIGITAL OUT" → "PCM"
 - "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" → "ON"
- Het afspelen van DVD's met de verkeerde instellingen kan lawaai veroorzaken dat schadelijk kan zijn voor uw oren of voor de luidsprekers.
- ① Digitale audio-ingangsaansluiting (OPTICAL)
 - ② Digitale audio-ingangsaansluiting (COAXIAL)
 - ③ Glasvezelkabel (in de handel verkrijgbaar)
 - ④ Penstekkerkabel van 75 Ω/ohm (in de handel verkrijgbaar)

(7) Aansluiting op een stereocomponent

- ① Stereocomponent

OPMERKINGEN:

- Wanneer u een 2-kanaals audiostereotoestel aansluit, stel "AUDIO CHANNEL" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" in op "2 CHANNEL" (zie pagina 158). Voor multikanalbronnen worden de signalen gedownmixt naar twee kanalen (analoog). (Alleen de voorste linker- en rechterkanalen worden uitgevoerd voor bronnen waarvoor downmixen niet mogelijk is.)
- Stel "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" in op "OFF". (Zie pagina 162, 163.) (Wanneer dit op "ON" staat, worden voor linear PCM- of packed PCM-bronnen naar 48 kHz omgezette analoge audiosignalen uitgevoerd.)
- Stel "DIGITAL OUTPUT" in "PURE DIRECT MODE" in op "OFF". (Zie pagina 175, 176.) (Wanneer dit op "ON" staat, worden voor de weergave van 196 kHz/176,4 kHz-bronnen naar 96 kHz/88,2 kHz omgezette analoge audiosignalen uitgevoerd.)

(6) Anslutning till ett digitaldäck (MD-däck, DAT-däck e likn)

- * Välj önskat läge via "AUDIO SETUP"-grundinställningarna som visas nedan. (Se sid 162, 163.)
 - "DIGITAL OUT" → "PCM"
 - "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" → "ON"
- Om DVD-skivor spelas med fel inställning kan det ge upphov till förvrängningar som kan skada din högtalare och ge hörselskador.
- ① Digital ljudsingång (OPTICAL)
 - ② Digital ljudsingång (COAXIAL)
 - ③ Optisk fiberkabel (säljs separat)
 - ④ 75 Ω/ohms kabel med stiftkontakter (säljs separat)

(7) Anslutning av en stereokomponent

- ① Stereokomponent

OBSERVERA:

- När du ansluter en 2-kanalig ljudstereoanordning ska du ställa in "AUDIO CHANNEL" under "AUDIO SETUP" under "SETUP" till "2 CHANNEL" (se sid 158). Signalerna är downmixade till två kanaler (analog) för flerkanalskällor. (Bara de främre högra och vänstra kanalerna sänder för källor som inte får ha down-mixing.)
- Sätt "LPCM (44,1 kHz/48 kHz)" under "AUDIO SETUP" under "SETUP" till "OFF". (Se sid 162, 163.) (Om det är inställt på "ON" kommer analoga ljudsignaler som konverterats till 48 kHz att sändas för PCM-källor med linjära eller komprimerade signaler.)
- Sätt "DIGITAL OUTPUT" under "PURE DIRECT MODE" till "OFF". (Se sid 175, 176.) (Om det är inställt på "ON" kommer analoga ljudsignaler som konverterats till 96 kHz/88,2 kHz att sändas när du spelar källor som spelats in med 196 kHz/176,4 kHz.)

5 NOMBRE DE PARTES Y FUNCIONES

(1) Panel frontal

Véase la página 3.

1 Botón de encendido

- Púlselo una vez para activar la alimentación.
- Púlselo otra vez para ajustar a la posición "OFF" y así desactivar la alimentación.
- Ajuste la alimentación al modo en espera pulsando el botón POWER OFF en el control remoto mientras la alimentación está activada.
- Active la alimentación desde el modo en espera pulsando el botón POWER ON en la unidad de control remoto.

2 Indicador de encendido

- Este indicador se iluminará cada vez que se active la alimentación y cuando ésta se encuentre en el modo en espera.

3 Indicador AL24 PLUS

- El indicador se ilumina cuando las señales de audio de un DVD, etc., se procesan digitalmente con el AL24 processing Plus, una novedosa tecnología de reproducción de ondas analógicas.

4 Indicador de DVD AUDIO

- Este indicador se ilumina cuando se reproducen discos grabados en formato de DVD audio.

5 Bandeja de discos

- En esta bandeja es dónde debe cargar los discos. (Véase la página 144.)
- Pulse el botón OPEN/CLOSE **14** para abrir y cerrar la bandeja de discos.
- La bandeja de discos también se cierra cuando se pulsa el botón PLAY **6**.

6 Botón de reproducción (PLAY)

- Pulse este botón para reproducir el disco. (Véase la página 170.)

7 Botón de parada (STOP)

- Pulse este botón para detener el disco. (Véase la página 171.)

8 Botón de salto (I◀◀)

- Pulse este botón para volver al comienzo de la pista (o capítulo) actual.
- Pulse nuevamente para volver al comienzo de la pista (o capítulo) anterior. (Véase la página 172.)

9 Botón de salto (▶▶I)

- Pulse este botón para ir al comienzo de la pista (o capítulo) siguiente. (Véase la página 172.)

10 Selector PURE DIRECT

- Utilice esta opción para seleccionar modos con señales de películas específicas y configurar la extracción de señal de audio digital.

11 Sensor del control remoto

5 BENAMING EN FUNCTIES VAN ONDERDELEN

(1) Voorpaneel

Zie blz. 3.

1 Spanningstoets (POWER)

- Eenmaal indrukken om de spanning in te schakelen.
- Nogmaals indrukken om de "OFF"-stand in te stellen en de spanning uit te schakelen.
- Stel de spanning in op de standbystand door de POWER-toets van de afstandsbediening in te drukken terwijl de spanning is ingeschakeld.
- Schakel de spanning in vanuit de standbystand door de POWER-toets op de afstandsbediening in te drukken.

2 Spanningsindicator

- Deze indicator brandt wanneer de spanning is ingeschakeld en wanneer de spanning in standby staat.

3 AL24 PLUS-indicator

- Deze indicator brandt wanneer de audiosignalen van een DVD, enz. digitaal worden verwerkt met AL24 processing Plus, een nieuw ontwikkelde analoge technologie voor golfvormweergave.

4 DVD AUDIO-indicator

- Deze indicator licht op wanneer discs worden weergegeven die zijn opgenomen in DVD-audioformaat.

5 Disclade

- Laad de discs hierin. (Zie blz. 144.)
- Druk op de OPEN/CLOSE-toets **14** om de disclade te openen en te sluiten.
- De disclade wordt ook gesloten wanneer de PLAY-toets **6** wordt ingedrukt.

6 Weergavetoets (PLAY)

- Druk op deze toets om de disc weer te geven. (Zie blz. 170.)

7 STOP-toets (STOP)

- Druk op deze toets om de weergave van de disc te stoppen. (Zie blz. 171.)

8 Overspringtoets (I◀◀)

- Druk op deze toets om terug te keren naar het begin van de huidige passage (of hoofdstuk).
- Druk nogmaals om terug te keren naar het begin van de vorige passage (of hoofdstuk). (Zie blz. 172.)

9 Overspringtoets (▶▶I)

- Druk op deze toets om voort te gaan naar het begin van de volgende passage (of hoofdstuk). (Zie blz. 172.)

10 PURE DIRECT-keuzeschakelaar

- Gebruik deze schakelaar om standen te kiezen met specifieke instellingen voor de uitvoer van filmsignalen en digitale audiosignalen.

11 Afstandsbedieningssensor

5 DELARNAS NAMN OCH FUNKTIONER

(1) Frontpanelen

Se sid 3.

1 Strömbrytare (POWER)

- Tryck en gång för att slå på strömmen.
- Tryck en gång till till läge "OFF" för att stänga av strömmen.
- Du kan ställa spelaren i standby-läge genom att trycka på fjärrkontrollens POWER OFF-tangent då strömmen i spelaren är på.
- Från standby-läget slår du på strömmen igen genom att åter trycka på fjärrkontrollens POWER ON-tangent.

2 Strömindikator

- Denna indikator lyser när strömmen är på samt när spelaren står i standby-läget.

3 AL24 PLUS-indikator

- Denna indikator lyser när audiosignalerna hos en DVD-skiva olikn. behandlas digitalt med AL24 Processing Plus, en nyutvecklad analog vågformsåtergivningsteknik.

4 DVD AUDIO-indikator

- Denna indikator lyser vid avspelning av skivor inspelade i DVD-audioformat.

5 Skivsläde

- Lägg skivan här. (Se sid 144.)
- Tryck på OPEN/CLOSE-tangenten **14** för att öppna respektive stänga skivsläden.
- Skivsläden stängs också när du trycker på PLAY-tangenten **6**.

6 Avspelningstangent (PLAY)

- Tryck på denna tangent för att spela en skiva. (Se sid 170.)

7 Stopptangent (STOP)

- Tryck på denna tangent för att stanna skivan. (Se sid 171.)

8 Överhoppningstangent (I◀◀)

- Tryck på denna tangent för att gå tillbaka till början av det aktuella spåret (eller kapitlet).
- Tryck en gång för att gå tillbaka till början av det föregående spåret (eller kapitlet). (Se sid 172.)

9 Överhoppningstangent (▶▶I)

- Tryck på denna tangent för att gå fram till början av nästa spår (eller kapitel). (Se sid 172.)

10 Förbikopplingsväljare (PURE DIRECT)

- Används för att välja lägen med speciella utgångsinställningar för filmssignal och digital audiosignal.

11 Fjärrkontrollsensor

- 12 Visualización**
- En la pantalla se podrá visualizar información sobre el disco que se esté reproduciendo en ese momento. (Véase la página 139.)
- 13 Botón de imagen detenida/pausa (II)**
- Pulse este botón para realizar la pausa de imágenes o de la música o para reproducir imágenes fotograma a fotograma. (Véase la página 171, 172.)
- 14 Botón de abrir/cerrar (▲ OPEN/CLOSE)**
- Pulse este botón para abrir y cerrar la bandeja de discos. (Véase la página 144.)

- 15 Botón Slow/Search (cámara lenta/búsqueda) (◀◀)**
- Pulse este botón para ajustar el modo de reproducción en cámara lenta y para buscar en la dirección de retroceso. (Véase la página 171, 173.)
- 16 Botón Slow/Search (cámara lenta/búsqueda) (▶▶)**
- Pulse este botón para ajustar el modo de reproducción en cámara lenta y para buscar en dirección de avance. (Véase la página 171, 173.)

- 12 Display**
- Op het display verschijnt informatie over de disc die wordt weergegeven. (Zie blz. 139.)
- 13 Stilbeeld-/pauzetoets (II)**
- Druk op deze toets om het beeld of geluid tijdelijk te onderbreken of om de beelden beeld voor beeld weer te geven. (Zie blz. 171, 172.)
- 14 Open-/sluittoets (▲ OPEN/CLOSE)**
- Druk op deze toets om de disclade te openen en te sluiten. (Zie blz. 144.)
- 15 Vertraagde-weergave-/zoektoets (◀◀)**
- Druk op deze toets om de vertraagde weergave in te schakelen en om te zoeken in achterwaartse richting. (Zie blz. 171, 173.)
- 16 Vertraagde-weergave-/zoektoets (▶▶)**
- Druk op deze toets om de vertraagde weergave in te schakelen en om te zoeken in voorwaartse richting. (Zie blz. 171, 173.)

- 12 Display**
- Visar information om den skiva som spelas för tillfället. (Se sid 139.)
- 13 Stillbilds-/Paustangent (II)**
- Tryck på denna tangent för att pausa bilden eller musiken eller för att visa stillbilder en åt gången. (Se sid 171, 172.)
- 14 Öppnings-/Stängningstangent (▲ OPEN/CLOSE)**
- Tryck på denna tangent för att öppna respektive stänga skivslåden. (Se sid 144.)
- 15 Slowmotion-/Söktangent (◀◀)**
- Tryck på denna tangent för avspeling bakåt i ultrarapid samt för sökning bakåt. (Se sid 171, 173.)
- 16 Slowmotion-/Söktangent (▶▶)**
- Tryck på denna tangent för avspeling framåt i ultrarapid samt för sökning framåt. (Se sid 171, 173.)

(2) Panel posterior

- 17 Conector de salida de vídeo (VIDEO OUT)**
- Realice la conexión con el cable de vídeo incluido.
- 18 Conectores de salida de vídeo del componente externo (COMPONENT VIDEO OUT)**
- Realice la conexión con cables de vídeo (disponibles en comercios).
- 19 Conector de salida de Vídeo-S (S-VIDEO OUT)**
- Realice la conexión por medio de un cable de conexión de Vídeo-S (disponible en tiendas especializadas).
- 20 Conectores de salida de audio (AUDIO OUT)**
- Realice la conexión con el cable de audio incluido.
- 21 Conector de salida de audio digital (COAXIAL)**
- Realice la conexión con un cable de audio. Utilice un enchufe macho adquirible en el comercio de 75 Ω/ohmios.
 - Por este conector se da salida a los datos digitales.
- 22 Conector de salida de audio digital (OPTICAL)**
- Realice la conexión con un cable de fibra óptica (disponible en los comercios).
 - Por este conector se da salida a los datos digitales.
- 23 Conector de control (RS-232C)**
- Éste es un terminal para futura expansión del sistema.

(2) Achterpaneel

- 17 Video-uitgangsaansluiting (VIDEO OUT)**
- Sluit deze aan met het meegeleverde audio-videosnoer.
- 18 Component-video-uitgangsaansluitingen (COMPONENT VIDEO OUT)**
- Sluit deze aan met videosnoeren (in de handel verkrijgbaar).
- 19 S-Video-uitgangsaansluiting (S-VIDEO OUT)**
- Sluit deze aan met een S-Video-aansluitsnoer (in de handel verkrijgbaar).
- 20 Audio-uitgangsaansluitingen (AUDIO OUT)**
- Sluit deze aan met het meegeleverde audio-videosnoer.
- 21 Digitale audio-uitgangsaansluiting (COAXIAL)**
- Sluit deze aan met een audiosnoer. Sluit een in de handel verkrijgbaar penstekkersnoer van 75 Ω/ohm aan.
 - Via deze aansluiting worden digitale gegevens uitgevoerd.
- 22 Digitale audio-uitgangsaansluiting (OPTICAL)**
- Sluit deze aan met een vezeloptische kabel (in de handel verkrijgbaar).
 - Via deze aansluiting worden digitale gegevens uitgevoerd.
- 23 Besturingsaansluiting (RS-232C)**
- Deze aansluiting dient om het systeem in de toekomst uit te breiden.

(2) Bakpanelen

- 17 Videoutgång (VIDEO OUT)**
- Anslut den medleverade AV-anslutningskabeln här.
- 18 Videoutgångar för färgkomponentsignaler (COMPONENT VIDEO OUT)**
- Dessa utgångar ansluts med videokablar (säljs separat).
- 19 S-videoutgång (S-VIDEO OUT)**
- Används för anslutning med hjälp av en S-videokabel (säljs separat).
- 20 Audioutgångar (AUDIO OUT)**
- Anslut den medleverade AV-anslutningskabeln här.
- 21 Digitalljudsutgång (COAXIAL)**
- Anslutning härs görs med en 75 Ω/ohm ljudkabel med stiftkontakter (säljs separat).
 - Från denna utgång fås det digital data.
- 22 Digitalljudsutgång (OPTICAL)**
- Anslutning härs görs med en optisk fiberkabel (säljs separat).
 - Från denna utgång fås det digital data.
- 23 Kontrollanslutare (RS-232C)**
- Anslutning för framtida utökning.

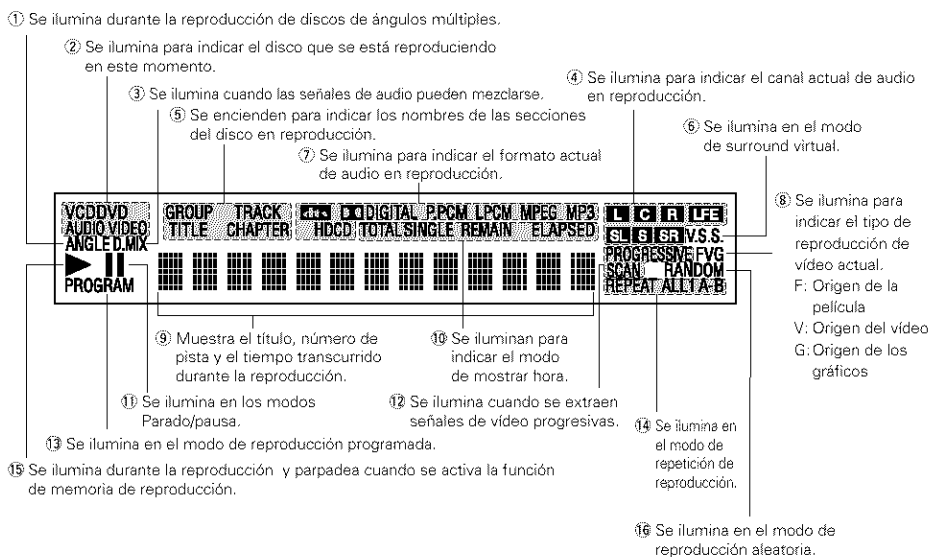
- 24 Conector de entrada de control (ROOM TO ROOM/IN)**
- Este es el conector de entrada para el mando a distancia. Consulte a su distribuidor DENON si desea usar este conector.
- 25 Conexión de extracción de control (ROOM TO ROOM/OUT)**
- Este es el conector de extracción para el mando a distancia. Consulte a su distribuidor DENON si desea usar este conector.

- 26 Entrada de alimentación (AC IN)**
- Conecte a la alimentación de c.a. con el cable de c.a. incluido.
- 27 Terminal SCART (euroconector) de 21 contactos (AV1 / AV2) (sólo para el modelo europeo)**
- Realice la conexión con un cable SCART de 21 contactos (disponibles en comercios).

- 24 Besturingsingangs aansluiting (ROOM TO ROOM/IN)**
- Dit is de ingang voor een afstandsbediening met draad. Raadpleeg uw DENON-dealer als u deze aansluiting wenst te gebruiken.
- 25 Besturingsuitgangs aansluiting (ROOM TO ROOM/OUT)**
- Dit is de uitgang voor een afstandsbediening met draad. Raadpleeg uw DENON-dealer als u deze aansluiting wenst te gebruiken.
- 26 Voeding (AC IN)**
- Sluit het bijgeleverde netsnoer aan op het stopcontact.
- 27 21-pins SCART-aansluiting (AV1 / AV2) (Alleen voor Europees model)**
- Sluit aan met behulp van een 21-pins SCART-kabel (in de handel verkrijgbaar).

- 24 Styrsignalingång (ROOM TO ROOM/IN)**
- Ingång för fjärrkontroll med kabel. Rådfråga din DENON-återförsäljare om du vill använda denna anslutning.
- 25 Styrsignalutgång (ROOM TO ROOM/OUT)**
- Utgång för fjärrkontroll med kabel. Rådfråga din DENON-återförsäljare om du vill använda denna anslutning.
- 26 Strömanslutning (AC IN)**
- Anslut till ett el-uttag med den medleverade nätkabeln.
- 27 21-polig SCART-anslutning (AV1 / AV2) (Endast på Europa-modellen)**
- Anslut spelaren med en 21-poliga SCART-kabel (säljs separat).

(3) Visualización



(3) Display

- Licht op tijdens de weergave van een disc met meerdere kijkhoeken.
- Licht op om de momenteel weergegeven disc aan te duiden.
- Licht op wanneer de audiosignalen kunnen worden gedownmixed.
- Licht op om het momenteel weergegeven audiokanaal aan te duiden.
- Lichten op om de namen van de delen op de weergegeven disc aan te duiden.
- Licht op in de virtuele surroundstand.
- Licht op om het momenteel weergegeven audioformaat aan te duiden.
- Licht op om het momenteel weergegeven videotype aan te duiden. F: Filmbron; V: Videobron; G: Grafische bron.
- Toont titel, tracknummer en verstreken tijd tijdens de weergave.
- Lichten op om de tijdweergavestand aan te duiden.
- Licht op in de stilbeeld-/pauzestand.
- Licht op wanneer progressieve videosignalen worden uitgevoerd.
- Licht op tijdens geprogrammeerde weergave.
- Licht op tijdens herhaalde weergave.
- Licht op tijdens de weergave, knippert wanneer de geheugenfunctie voor hervatting van de weergave wordt geactiveerd.
- Licht op tijdens willekeurige weergave.

(3) Display

- Lyser under avspelning av skivor med flera bildvinklar.
- Lyser för att ange den skiva som spelas för tillfället.
- Lyser när audiosignaler kan downmixas.
- Lyser för att ange den audiokanal som används för tillfället.
- Dessa lyser för att indikera sektionsnamnen på skivan som spelas för tillfället.
- Lyser i virtuellt surroundläge.
- Lyser för att ange det audioformat som används för tillfället.
- Lyser för att ange den videotyp som används för tillfället. F: Filmkälla; V: Videokälla; G: Grafisk källa.
- Visar titel, spårnummer och den spelade tiden under avspelning.
- Lyser för att ange tidvisningsläge.
- Lyser under stillbildsvisning/paus.
- Lyser när en progressiv videosignal sänds ut.
- Lyser under programmerad avspelning.
- Lyser under repeterad avspelning.
- Lyser under avspelning och blinkar när funktionen för fortsatt minnesavspelning är aktiv.
- Lyser under slumpmässig avspelning.

6 UNIDAD DE CONTROL REMOTO

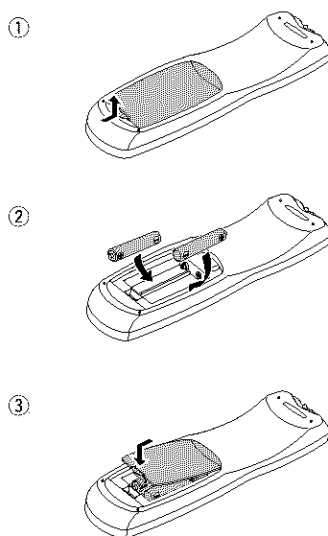
■ El DVD-3800 puede ser controlado a distancia por medio de la unidad de control remoto incluido (RC-553).

(1) Introducción de las pilas

- ① Quite la tapa posterior de la unidad de control remoto.
- ② Coloque dos pilas R6P/AA ben el compartimiento de pilas, en la dirección indicadas por las marcas.
- ③ Cierre la tapa posterior.

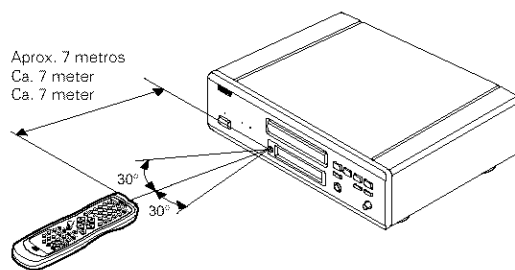
Precauciones con las pilas

- Utilice pilas R6P/AA en esta unidad de control remoto.
- Cambie las pilas por otras nuevas aproximadamente una vez al año, aunque esto dependerá de la frecuencia con la que se use la unidad de control remoto.
- Si la unidad de control remoto no funcionara cerca de la unidad principal, cambie las pilas por otras nuevas, incluso si ha transcurrido menos de un año.
- La pila incluida es sólo para verificar el funcionamiento. Cámbiela por otra nueva lo antes posible.
- Al insertar las pilas, tenga cuidado de hacerlo en la dirección correcta, siguiendo las marcas ⊕ y ⊖ del compartimiento de pilas de la unidad de control remoto.
- Para evitar daños o fugas del sulfato de las pilas:
 - No utilice una pila nueva con otra usada.
 - No utilice dos tipos de pilas diferente.
 - No cortocircuitée, desmonte, caliente, ni tire las pilas al fuego.
- Saque las pilas cuando no vaya a utilizar la unidad de control remoto durante un período de tiempo prolongado.
- Si las pilas tuvieran fugas, limpie cuidadosamente el sulfato del interior del compartimiento de las pilas y luego inserte las pilas nuevas.



(2) Utilización de la unidad de control remoto

- Cuando haga funcionar la unidad de control remoto, debe apuntar hacia el sensor de control remoto tal como se indica en el diagrama.
- La unidad de control remoto puede utilizarse desde una distancia directa de aproximadamente 7 metros. Esta distancia deberá ser menor, no obstante, si hubiera obstáculos entre medio o si la unidad de control remoto no apunta directamente al sensor de control remoto.
- Puede hacerse funcionar la unidad de control remoto a un ángulo horizontal de 30° con respecto al sensor de control remoto.



NOTAS:

- Puede resultar difícil hacer funcionar la unidad de control remoto si el sensor de control remoto está expuesto a la luz solar directa o a una luz artificial fuerte.
- No pulse los botones de la unidad principal y en la unidad de control remoto al mismo tiempo. Ello ocasionará un fallo de funcionamiento.

6 AFSTANDSBEDIENING

■ De DVD-3800 kan op afstand worden bediend met behulp van de bijgeleverde afstandsbediening (RC-553).

(1) Het inleggen van de batterijen

- ① Open het deksel van het batterijencompartiment aan de achterkant van de afstandsbediening.
- ② Leg twee R6P/AA batterijen in het batterijencompartiment en let hierbij op de polariteit zoals die door de merktekens wordt aangegeven.
- ③ Sluit het deksel van het batterijencompartiment.

Informatie over batterijen

- Gebruik voor deze afstandsbediening R6P/AA batterijen.
- De batterijen moeten ongeveer elk jaar door nieuwe worden vervangen, hoewel dit afhangt van hoe vaak de afstandsbediening wordt gebruikt.
- Als de afstandsbediening zelfs op korte afstand van het toestel niet functioneert, moeten de batterijen door nieuwe worden vervangen, zelfs wanneer dit minder dan een jaar geleden ook al is gebeurd.
- De meegeleverde batterij dient enkel om de werking te controleren. Vervang ze zo snel mogelijk door een nieuwe batterij.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de merktekens voor de polariteit ⊕ en ⊖ in het batterijencompartiment van de afstandsbediening.
- Om lekkage van batterijen te voorkomen:
 - Gebruik nooit een nieuwe batterij samen met een oude.
 - Gebruik geen twee verschillende merken batterijen.
 - Voorkom dat batterijen worden kortgesloten, gedemonsteerd of aan open vuur of warmte worden blootgesteld.
- Verwijder de batterijen wanneer de afstandsbediening gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Wanneer de batterijen zijn gaan lekken, veegt u de vloeistof voorzichtig uit het batterijencompartiment voordat u nieuwe batterijen plaatst.

(2) Het gebruik van de afstandsbediening

- Voor het bedienen van het toestel richt u de afstandsbediening zoals nevenstaande afbeelding laat zien op de sensor.
- De afstandsbediening kan worden gebruikt tot een afstand van ca. 7 meter. De afstand neemt echter af als er zich obstakels tussen de afstandsbediening en de sensor staan of als de afstandsbediening niet goed op de sensor wordt gericht.
- De afstandsbediening kan worden gebruikt op een horizontale hoek van 30° ten opzichte van de sensor voor de afstandsbediening.

OPMERKINGEN:

- Het gebruik van de afstandsbediening kan worden bemoeilijkt wanneer de zon of een sterke lamp op sensor voor de afstandsbediening schijnt.
- Druk de toetsen van de afstandsbediening en de toetsen van de DVD-speler niet tegelijkertijd in. Als u dit wel doet kunnen er defecten optreden.

6 FJÄRRKONTROLLEN

■ DVD-3800 kan fjärrstyras på bekvämt avstånd med hjälp av fjärrkontrollen RC-553.

(1) Isättning av batterier

- ① Öppna batterifacket lock på fjärrkontrollen.
- ② Sätt i två R6P/AA-batterier i batterifacket i den riktning som indikeringarna visar.
- ③ Sätt på locket.

Försiktigt angående batterier

- Använd batterier av R6P/AA-batterier i denna fjärrkontroll.
- Batterierna bör bytas mot nya cirka en gång om året, även om detta beror på hur mycket fjärrkontrollen används.
- Om fjärrkontrollen inte fungerar fastän den hålls nära huvudenheten, skall batterierna bytas mot nya, även om mindre än ett år har gått sedan senaste bytet.
- Batteriet som medföljer används endast för kontrollfunktioner. Byt ut det mot ett nytt batteri så fort som möjligt.
- När du sätter i batterierna skall du se till så att de vänder rätt enligt ⊕ och ⊖ indikatorerna inuti fjärrkontrollens batterifack.
- För att motverka skador och batterivätskelläckage:
 - Använd inte ett nytt och ett gammalt batteri tillsammans.
 - Använd inte olika batterityper tillsammans.
- Se till att batterierna inte kortsluts, ta inte isär dem, värm dem inte och släng dem inte i öppen eld.
- Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen om den inte kommer rätt användas under längre tid.
- Om batterierna börjar läcka skall du torka bort alla spår av batterivätskan inuti batterifacket och sedan sätta i nya batterier.

(2) Bruk av fjärrkontrollen

- När fjärrkontrollen används, skall du rikta den mot fjärrkontrollsensorn som bilden visar.
- Fjärrkontrollen kan användas på ett avstånd av ca. 7 meter. Avståndet minskar dock om det finns hinder i vägen eller om fjärrkontrollen inte riktas direkt mot fjärrkontrollsensorn.
- Fjärrkontrollen kan användas inom ett område på 30° i horisontalplanet sett rakt framifrån fjärrkontrollsensorn.

OBSERVERA:

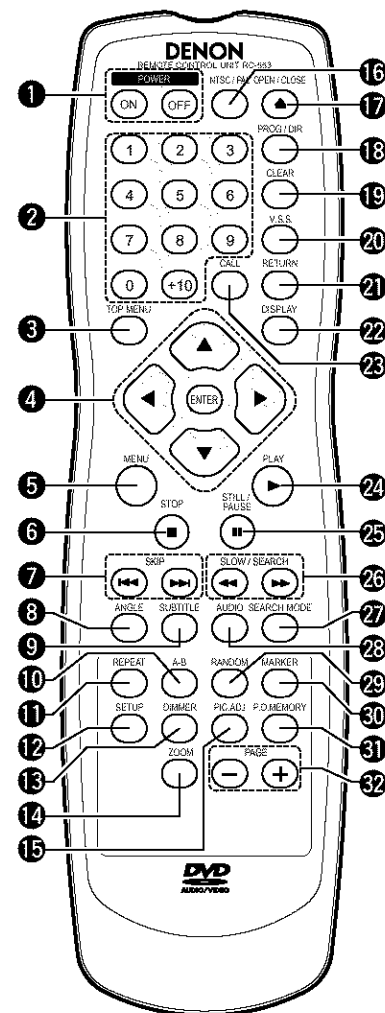
- Fjärrstyrningen kanske inte fungerar rätt om sensorn utsätts för direkt solljus eller stark konstljusbelysning.
- Tryck inte på tangenterna på fjärrkontrollen och huvudenheten samtidigt, eftersom detta kan orsaka felfunktion.

(3) Nombres y funciones de los botones de la unidad de control remoto

Los botones que no se explican aquí, funcionan de la misma forma que los botones correspondientes situados en la unidad central.

- 1 Botones de POWER ON/POWER OFF**
Pulse este botón para conmutar la alimentación entre el modo activado y en espera.
- 2 Botones numéricos**
Utilice éstos botones para introducir números. Utilice el botón +10 para introducir el número 10 o superiores.
Ejemplo: Para introducir 25
+10 → +10 → 5
- 3 Botón de TOP MENU**
Se visualiza el menú superior almacenado en el disco.
- 4 Botones de cursor/Botón de ENTER**
Utilice los botones ▲ y ▼ los botones para realizar la selección en sentido vertical.
Utilice los botones ◀ y ▶ los botones para realizar la selección en sentido horizontal.
Pulse el botón ENTER para seleccionar la función deseada con los botones de cursor.
- 5 Botón de menú (MENU)**
Se visualiza el menú DVD almacenado en el disco.
- 6 Botón de parada (■)**
- 7 Botones de SKIP**
- 8 Botón de ángulo (ANGLE)**
Pulse este botón para cambiar el ángulo.
- 9 Botón de subtítulado (SUBTITLE)**
Pulse este botón para cambiar el idioma de subtítulado de los DVDs.
- 10 Botón de repetición A-B**
Utilice este botón para repetir secciones entre dos puntos especificados.
- 11 Botón de repetición (REPEAT)**
Pulse este botón para reproducir las pistas repetidamente.
- 12 Botón de SETUP**
Pulse este botón para mostrar la pantalla de configuración predeterminada.
- 13 Botón de DIMMER**
Utilice este botón para ajustar el brillo del visualizador de la unidad principal. Tiene 4 posiciones de configuración, desde OFF hasta Always on.
- 14 Botón de ZOOM**
Pulse este botón para agrandar la imagen.
- 15 Botón de PICTURE ADJUST (PIC. ADJ)**
Pulse este botón para ajustar la calidad de la imagen según sus deseos.
- 16 Botón de NTSC/PAL**
Úselo para cambiar el formato de salida de vídeo del equipo (NTSC/PAL).
- 17 Botón de abrir/cerrar**
- 18 Botón de PROGRAM/DIRECT (PROG/DIR)**
Pulse este botón para cambiar entre los modos de reproducción normal y reproducción programada.
- 19 Botón de borrar (CLEAR)**
Pulse este botón para borrar números que haya introducido.
- 20 Botón de V.S.S.**
Ajusta el sonido envolvente virtual. (Funciona al reproducir DVDs grabados en Dolby Digital con dos o más canales.)

- 21 Botón de volver (RETURN)**
Pulse este botón para volver a la pantalla de menú anterior.
- 22 Botón de visualización (DISPLAY)**
Pulse este botón para visualizar la ON-SCREEN.
- 23 Botón de CALL**
Pulse este botón para verificar el contenido del programa.
- 24 Botón de reproducción (▶)**
- 25 Botón de imagen detenida/pausa (⏸)**
- 26 Botones de SLOW/SEARCH**
- 27 Botón de SEARCH MODE**
Pulse este botón para cambiar el modo de búsqueda y poder buscar por grupos o títulos, pistas o capítulos, cuando realice selecciones de secciones o discos, usando directamente botones de número.
- 28 Botón de AUDIO**
Para los DVDs, este es el botón que debe pulsar para cambiar el idioma del audio. Para los CDs de vídeo, pulse este botón para cambiar el canal entre "LR" y "L" y "R".
- 29 Botón de reproducción arbitraria (RANDOM)**
Pulse este botón para reproducir las pistas del CD de vídeo o de música en orden aleatorio.
- 30 Botón de MARKER**
Pulse este botón para marcar lugares que quería visitar de nuevo.
- 31 Botón de PURE DIRECT MEMORY (P.D. MEMORY)**
Utilice este botón para realizar algunos ajustes y conseguir una mejor calidad de sonido.
- 32 Botones de PAGE -/PAGE +**
Utilice estos botones para seleccionar la imagen fija deseada en discos DVD audio que contengan imágenes fijas disponibles.

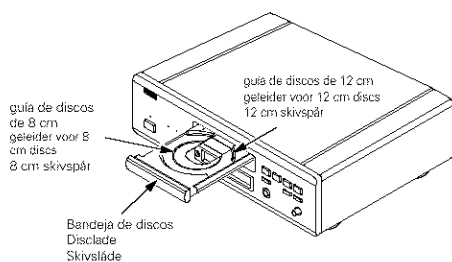


7 CARGA DE DISCOS

- Coloque los discos en la bandeja de discos con el lado etiquetado (impreso) hacia arriba.

NOTA:

- No mueva el DVD-3800 mientras se está reproduciendo un disco. Si lo hace podría rayar el disco.

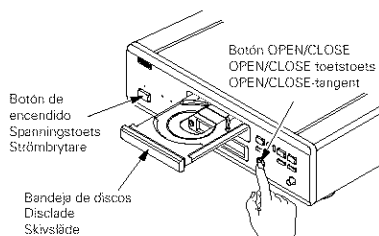


(1) Apertura y cierre de la bandeja de discos

- Active la alimentación.
- Pulse el botón OPEN/CLOSE.

NOTAS:

- Asegúrese de activar la alimentación antes de abrir o cerrar la bandeja de discos.
- No golpee el botón con un lápiz, etc.

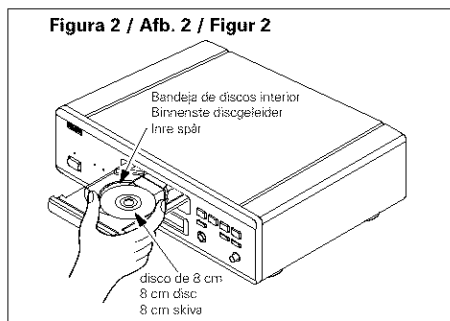
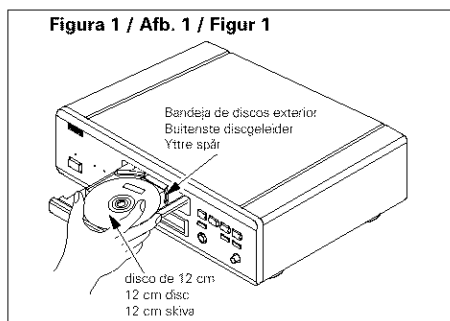


(2) Carga de discos

- Coja el disco con cuidado para no tocar la superficie de señales y sosténgalo con el lado etiquetado hacia arriba.
- Con la bandeja de discos totalmente abierta, coloque el disco en la misma.
- Coloque los discos de 12 cm en la guía exterior de la bandeja (Figura 1), los discos de 8 cm en la guía interior de la bandeja (Figura 2).
- Pulse el botón OPEN/CLOSE. El disco se cargará automáticamente.
- La bandeja de discos también se puede cerrar automáticamente para que cargue el disco pulsando el botón PLAY.

NOTAS:

- Si quedara atrapado algún objeto extraño en la bandeja de discos durante el cierre, sólo habrá que pulsar el botón OPEN/CLOSE nuevamente y la bandeja se abrirá.
- No empuje la bandeja de discos con la mano cuando la alimentación esté desactivada. Si lo hace podría dañarla.
- No coloque objetos extraños en la bandeja de discos. Si lo hace podría dañarla.



7 DISCS INLEGGEN

- Leg de discs met de zijde met het label (de bedrukte zijde) naar boven in de disclade.

OPMERKING:

- Verplaats de DVD-3800 niet tijdens weergave van een disc. Hierdoor kan de disc worden beschadigd.

(1) De disclade openen en sluiten

- Schakel het toestel in.
- Druk op de OPEN/CLOSE-toets.

OPMERKINGEN:

- Schakel het toestel in voordat u de disclade probeert te openen of te sluiten.
- Druk de toetsen niet in met een potlood, enz.

(2) Discs inleggen

- Pak de disc op zonder de het oppervlak waarop het signaal is opgenomen aan te raken en houd de disc met de bedrukte zijde naar boven.
- Leg de disc op de volledig geopende disclade.
- Leg discs met een diameter van 12 cm in de buitenste geleider (afb. 1) en discs met een diameter van 8 cm in de binnenste geleider (afb. 2).
- Druk op de OPEN/CLOSE-toets. De disc wordt automatisch ingevoerd.
- De disclade kan ook worden gesloten door op de PLAY-toets te drukken.

OPMERKINGEN:

- Wanneer er tijdens het sluiten van de disclade een voorwerp bekneld raakt, drukt u gewoon weer op de OPEN/CLOSE-toets zodat de lade weer wordt geopend.
- Leg de disclade niet met de hand dicht als het toestel is uitgeschakeld. Hierdoor kan het mechanisme worden beschadigd.
- Leg geen vreemde voorwerpen op de disclade. Hierdoor kan het mechanisme worden beschadigd.

7 SÄTTA I SKIVOR

- Placera skivan på skivslåden med etikettsidan (sidan med text) vänd uppåt.

OBSERVERA:

- Flytta inte DVD-3800 under tiden en skiva spelas, eftersom skivan i så fall kan repas.

(1) Öppning och stängning av skivslåden

- Slå på strömmen.
- Tryck på OPEN/CLOSE-tangenten.

OBSERVERA:

- Slå på strömmen innan du öppnar eller stänger skivslåden.
- Tryck inte på tangenten med ett spetsigt föremål, typ pennor e likn.

(2) Sätta i skivor

- Ta ur skivan ur asken genom att hålla i kanten. Rör inte signalytan och se till att etikettsidan vänder uppåt.
- Lägg skivan på skivslåden när slåden är helt öppen.
- Placera en 12 cm skiva i det yttre spåret (Figur 1) eller en 8 cm skiva i det inre spåret (Figur 2).
- Tryck på OPEN/CLOSE-tangenten. Slåden stängs automatiskt.
- Skivslåden stängs också om du trycker på PLAY-tangenten.

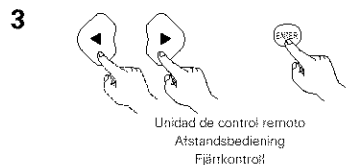
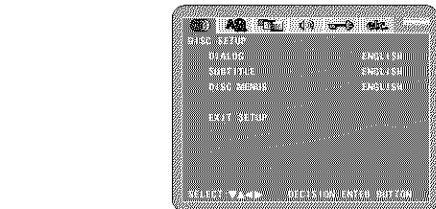
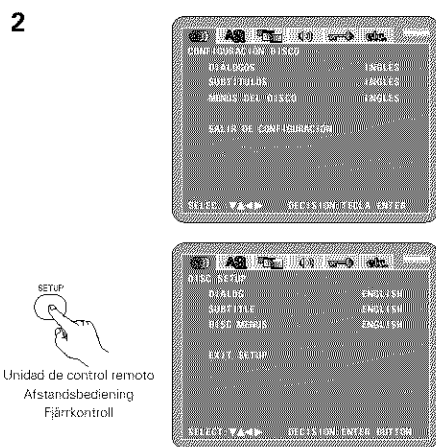
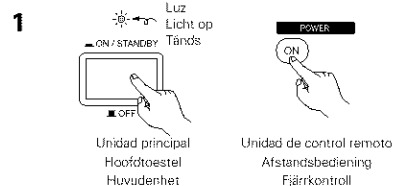
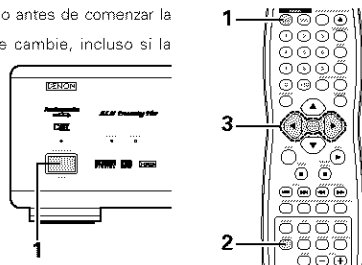
OBSERVERA:

- Om ett främmande föremål fastnar i skivslåden när den stängs, behöver du bara trycka på OPEN/CLOSE-tangenten en gång till så att slåden öppnas.
- Tryck inte på skivslåden med handen när strömmen är av, eftersom det finns risk att den skadas.
- Placera inga främmande föremål på skivslåden, eftersom den då kan skadas.

8 CAMBIO DE LOS AJUSTES POR DEFECTO

- Realice los ajustes iniciales para acondicionar sus condiciones de uso antes de comenzar la reproducción. La configuración inicial se mantiene hasta la próxima vez que se cambie, incluso si la alimentación está apagada.

1	<p>Encienda el aparato.</p> <ul style="list-style-type: none"> Pulse el botón Power, se iluminarán los indicadores de encendido y se encenderá el aparato.
2	<p>Estando en el modo de detención, pulse el botón SETUP.</p> <ul style="list-style-type: none"> A continuación aparecerá la pantalla de ajustes por defecto. <p>NOTA:</p> <ul style="list-style-type: none"> Para algunos menús, los valores iniciales se pueden cambiar durante la reproducción. <p>CONFIGURACIÓN DISCO </p> <p>Utilice este ajuste para determinar el idioma que ha de utilizarse durante la reproducción del disco. Si el idioma ajustado no viene en el disco, se ajustará el idioma por defecto del disco.</p> <p>CONFIGURACIÓN OSD </p> <p>Utilice este ajuste para determinar el idioma de la pantalla de ajustes por defecto y de los mensajes visualizados en la pantalla del televisor ("LECTURA", etc.).</p> <p>CONFIGURACIÓN VÍDEO </p> <p>Utilice para ajustar el modo de pantalla del DVD-3800 (aspecto del TV y tipo de TV)</p> <p>CONFIGURACIÓN DE AUDIO </p> <p>Utilice para ajustar el modo de salida de audio del DVD-3800 (ajustes de salida Digital y LPCM).</p> <p>CLASIFICACIÓN </p> <p>Utilice este ajuste para desactivar la reproducción de DVDs para adultos, para que los niños no puedan verlos. Tenga en cuenta que los DVDs para adultos no pueden ser desactivados si el nivel de clasificación no ha sido grabado en el DVDs, pero sí que es posible desactivar la reproducción de todos los DVDs.</p> <p>OTRAS CONFIGURACIONES </p> <p>Estas incluyen ajustes los especiales SUBTÍTULOS y COMPRESIÓN.</p>
3	<p>Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER. Seleccione "CONFIGURACIÓN DISCO". (Véase la página 148.) Seleccione "CONFIGURACIÓN OSD". (Véanse las páginas 152) Seleccione "CONFIGURACIÓN VÍDEO". (Véase la página 154.) Seleccione "CONFIGURACIÓN DE AUDIO". (Véase la página 158.) Seleccione "CLASIFICACIÓN". (Véase la página 164.) Seleccione "OTRAS CONFIGURACIONES". (Véase la página 166.)</p> <p>* Para salir del modo de configuración</p> <p>Use los botones de cursor ▼ para seleccionar "SALIR DE CONFIGURACIÓN", luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.</p>



8 MODIFICATION DES REGLAGES PAR DEFAULT

- Kies de geschikte begininstellingen alvorens de weergave te starten. De begininstellingen blijven behouden tot ze de volgende keer worden veranderd, zelfs als de spanning wordt uitgeschakeld.

1	<p>Schakel de spanning in.</p> <ul style="list-style-type: none"> Druk op de spanningstoets, waarna de spanningsindicator begint de branden en het toestel wordt ingeschakeld.
2	<p>Druk vanuit de stopstand op de SETUP-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> Het scherm met de standaardinstellingen verschijnt op het televisiescherm. <p>OPMERKING:</p> <ul style="list-style-type: none"> Voor sommige menu's kunt u de beginwaarden tijdens de weergave wijzigen. <p>DISC SETUP </p> <p>Gebruik deze optie om de taal te kiezen die tijdens weergave van de disk als standaard moet worden gebruikt. Als de gekozen taal niet op de disk aanwezig is, dan wordt de standaardtaal van de disk gebruikt.</p> <p>OSD SETUP </p> <p>Gebruik deze optie om de taal te kiezen van het scherm voor de standaardinstellingen en de meldingen die tijdens bediening op het televisiescherm verschijnen ("PLAY", enz.).</p> <p>VIDEO SETUP </p> <p>Kies met deze instelling de schermstand van de DVD-3800. (Schermverhouding, TV-type en AV1-video-uitvoer.)</p> <p>AUDIO SETUP </p> <p>Kies met deze instelling de audio-uitvoerstand van de DVD-3800. (Digitaal en LPCM-uitvoer.)</p> <p>RATINGS </p> <p>Gebruik deze optie om de weergave van DVD's voor volwassenen te beperken, zodat uw kinderen er niet naar kunnen kijken. Hierbij dient echter te worden opgemerkt dat het afspelen van DVD's voor volwassenen niet kan worden geblokkeerd als er op de betreffende DVD geen afspeelbeveiliging is opgenomen. U kunt echter wel het afspelen van alle DVD's blokkeren.</p> <p>OTHER SETUP </p> <p>Dit omvat de speciale instellingen CAPTIONS (ondertitels) en COMPRESSION (compressie).</p>
3	<p>Kies de gewenste instelling met behulp van de ◀ en ▶ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> Kies "DISC SETUP". (Zie blz. 148.) Kies "OSD SETUP". (Zie blz. 152.) Kies "VIDEO SETUP". (Zie blz. 154.) Kies "AUDIO SETUP". (Zie blz. 158.) Kies "RATINGS". (Zie blz. 164.) Kies "OTHER SETUP". (Zie blz. 166.) <p>* Instelmodus afsluiten</p> <p>Kies "EXIT SETUP" met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.</p>

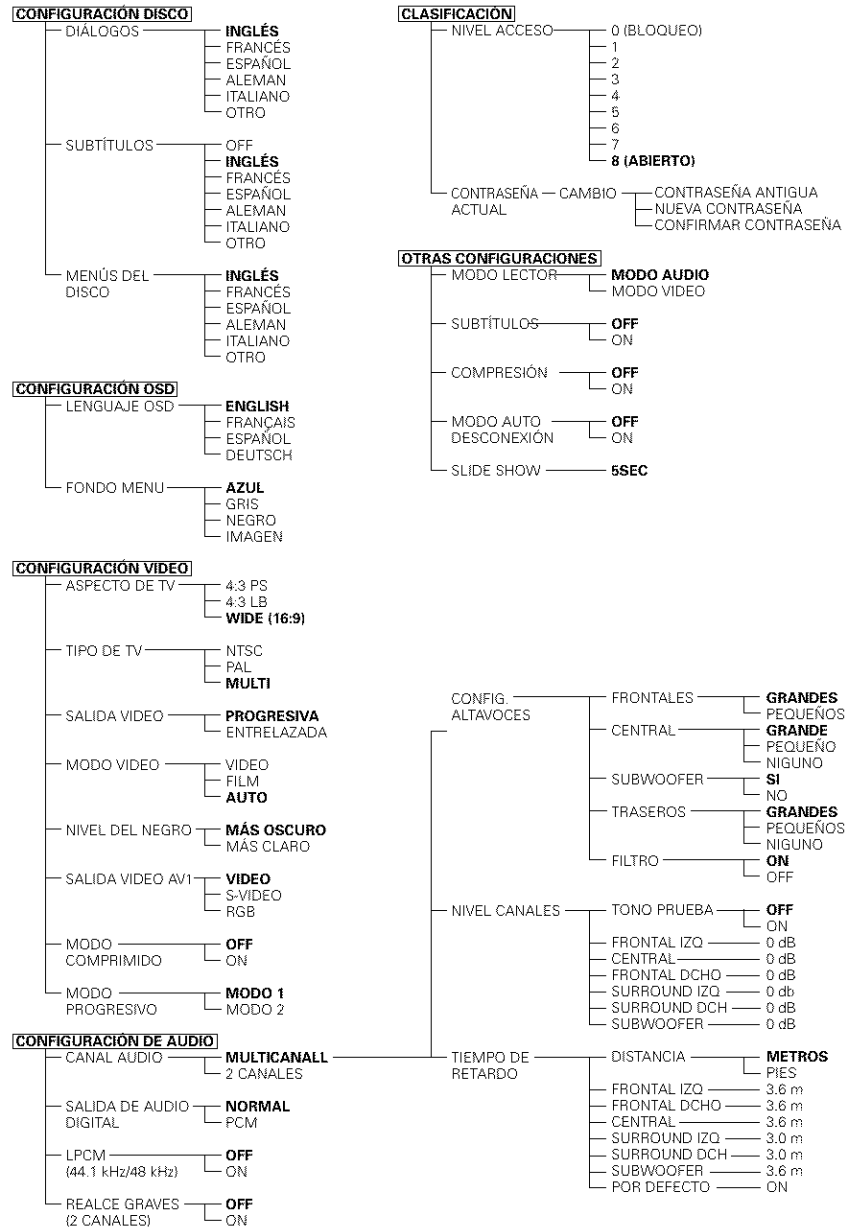
8 ÄNDRING AV GRUNDINSTÄLLNINGARNA

- Gör grundinställningarna så att de passar ditt användningsområde innan avspelnigen påbörjas. Grundinställningarna kvarstår tills de ändras nästa gång, även om strömmen slås ifrån.

1	<p>Slå på strömmen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryck på strömbrytaren så tänds strömindikatorn och strömmen slås på.
2	<p>Tryck på SETUP-tangenten från stoppläget.</p> <ul style="list-style-type: none"> Grundinställningsskärmen visas. <p>OBSERVERA:</p> <ul style="list-style-type: none"> Begynnelsevärdena kan ändras under avspelnigen för vissa menyer. <p>DISC SETUP </p> <p>Används för att välja det språk du vill höra via högtalarna när skivan spelas. Om det valda språket inte finns tillgängligt på skivan, väljs i stället språket för skivans grundinställning.</p> <p>OSD SETUP </p> <p>Används för att välja grundinställning för menyspråk, dvs texten som visas på TV-skärmen (typ "PLAY" osv).</p> <p>VIDEO SETUP </p> <p>Använd detta alternativ för att ställa in bildskärmen för DVD-3800. (Utsignaler för TV-bildförhållande, TV-typ samt LPCM-utsignal.)</p> <p>AUDIO SETUP </p> <p>Använd detta alternativ för att välja önskad ljudsignal på utgångarna. (Digital och LPCM-utsignal.)</p> <p>RATINGS </p> <p>Används för att förhindra avspelnig av DVD-skivor för vuxna så att barn inte kan titta på dem. Observera att funktionen endast fungerar om skivan ifråga har spelats in med särskilda signaler för barnförbudnivå. Det är dock möjligt att förhindra avspelnig av alla DVD-skivor på spelaren.</p> <p>OTHER SETUP </p> <p>Dessa alternativ omfattar särskilda inställningar för CAPTIONS och COMPRESSION.</p>
3	<p>Använd ◀ och ▶ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.</p> <ul style="list-style-type: none"> För val av "DISC SETUP". (se sid 148.) För val av "OSD SETUP". (se sid 152.) För val av "VIDEO SETUP". (se sid 154.) För val av "AUDIO SETUP". (se sid 158.) För val av "RATINGS". (se sid 164.) För val av "OTHER SETUP" (se sid 166.) <p>* För att lämna inställningsläget</p> <p>Använd piltangenten ▼ för att välja "EXIT SETUP" och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.</p>

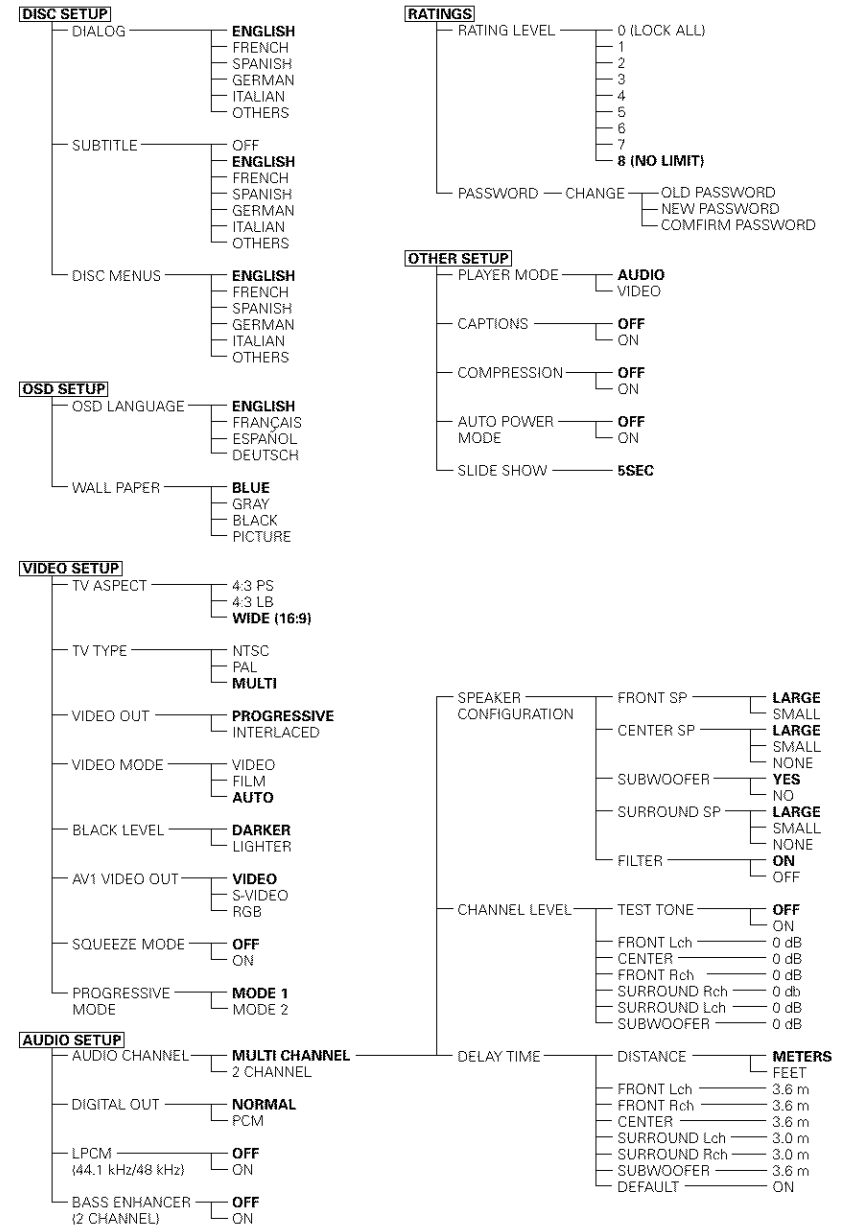
Elementos de configuración para su uso

Los caracteres en negrita indican valores predeterminados de fábrica.



Instelitems voor gebruik


Fabrieksinstellingen zijn vet gedrukt.



Cuando se ha seleccionado "CONFIGURACIÓN DISCO"

1 Leer página 145.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.



2

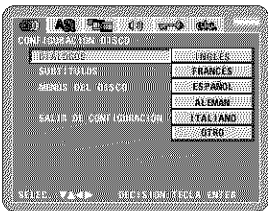
DIÁLOGOS
Utilice esta opción para ajustar el idioma de la salida de sonido desde los altavoces.

SUBTÍTULOS
Utilice esta opción para ajustar el idioma de los subtítulos visualizados en el televisor.

MENÚ DEL DISCO
Utilice este ajuste para determinar el idioma de los menús de títulos (menús grabados en el disco), etc.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

① Cuando se seleccione "DIÁLOGOS":



3

INGLÉS (Por defecto de fábrica)
Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con el sonido en inglés.

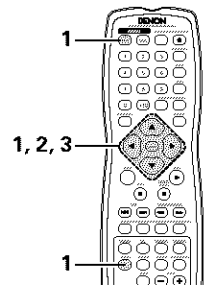
FRANCÉS
Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con el sonido en francés.

ESPAÑOL
Seleccione esta opción cuando reproducir el DVD con el sonido en español.


ALEMÁN
Seleccione esta opción cuando reproducir el DVD con el sonido en alemán.

ITALIANO
Seleccione esta opción cuando reproducir el DVD con el sonido en italiano.

OTRO
Utilice los botones de número para introducir el número de idioma. (Consulte la "Lista de códigos de idiomas", en la página 150.)




2



Unidad de control remoto
Åtstandsbediening
Fjårkontroll

3

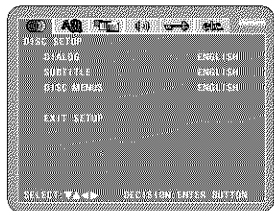


Unidad de control remoto
Åtstandsbediening
Fjårkontroll

Wanneer "DISC SETUP" is geselecteerd

1 Lees blz. 145.

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.



2

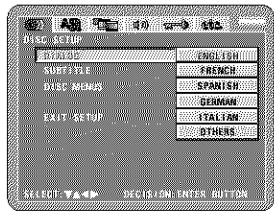
DIALOG
Met dit item stelt u de taal van het door de luidsprekers uitgevoerde geluid in.

SUBTITLE
Met dit item stelt u de taal van de op het TV-scherm getoonde ondertitels in.

DISC MENUS
Met dit item stelt u de taal in van de menu's die op de disc zijn opgenomen (titelmenu, enz.).

UKies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

① Wanneer "DIALOG" is gekozen:



3

ENGLISH (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling wanneer u het audiogedeelte van de DVD in het Engels wilt weergeven.

FRENCH
Kies deze instelling wanneer u het audiogedeelte van de DVD in het Frans wilt weergeven.

SPANISH
Kies deze instelling wanneer u het audiogedeelte van de DVD in het Spaans wilt weergeven.

GERMAN
Kies deze instelling wanneer u het audiogedeelte van de DVD in het Duits wilt weergeven.

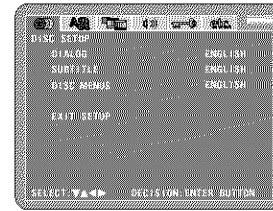
ITALIAN
Kies deze instelling wanneer u het geluid van de DVD in het Italiaans wilt weergeven.

OTHERS
Gebruik de cijfertoetsen om het nummer van de taal in te voeren. (Zie "Lijst van taalcodes" op blz. 150.)

Om "DISC SETUP" har valts

1 Lås mer på sid 145.

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.



2

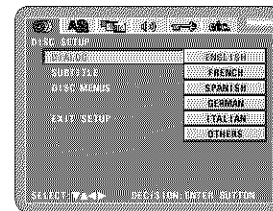
DIALOG
Används för att välja språket som hörs från högtalarna.

SUBTITLE
Används för att välja språket som visas på TV:ns textresor.

DISC MENUS
Används för att välja det språk som visas i skärmenyerna (dvs de menyer som finns inspelade på skivan) osv.

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

① När "DIALOG" har valts:



3

ENGLISH (Grundinställning från fabriken)
Välj detta läge för att lyssna på engelska när DVD-skivan spelas.

FRENCH
Välj detta läge för att lyssna på franska när DVD-skivan spelas.

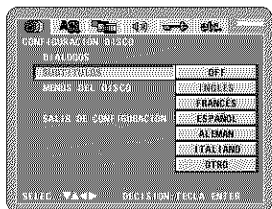
SPANISH
Välj detta läge för att lyssna på spanska när DVD-skivan spelas.

GERMAN
Välj detta läge för att lyssna på tyska när DVD-skivan spelas.

ITALIAN
Välj detta läge för att lyssna på italienska när DVD-skivan spelas.

OTHERS
Använd sifvertangenterna för att mata in språkkoden. (Se "Språkkodslistan" på sid 151.)

② Cuando se seleccione "SUBTÍTULOS":



OFF

Seleccione esto si no desea visualizar los subtítulos. (Para algunos discos no es posible desactivar la visualización del subtítulo.)

INGLÉS (Por defecto de fábrica)

Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con los subtítulos en inglés.

FRANCÉS

Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con los subtítulos en francés.

ESPAÑOL

Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con los subtítulos en español.

ALEMÁN

Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con los subtítulos en alemán.

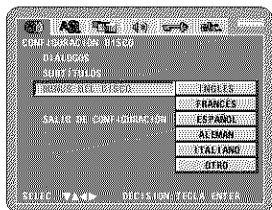
ITALIANO

Seleccione esta opción cuando desee reproducir el DVD con los subtítulos en italiano.

OTRO

Utilice los botones de número para introducir el número de idioma. (Consulte la "Lista de códigos de idiomas", en la página 150.)

③ Cuando se seleccione "MENÚ DEL DISCO":



INGLÉS (Por defecto de fábrica)

Seleccione esta opción cuando desee visualizar los menús en inglés.

FRANCÉS

Seleccione esta opción cuando desee visualizar los menús en francés.

ESPAÑOL

Seleccione esta opción cuando desee visualizar los menús en español.

ALEMÁN

Seleccione esta opción cuando desee visualizar los menús en alemán.

ITALIANO

Seleccione esta opción cuando desee visualizar los menús en italiano.

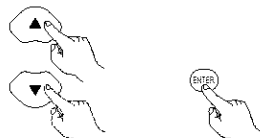
OTRO

Utilice los botones de número para introducir el número de idioma. (Consulte la "Lista de códigos de idiomas", en la página 150.)

*** Para salir del modo de configuración**

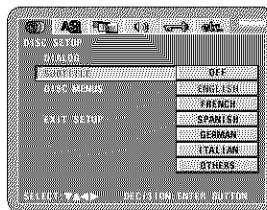
Use los botones de cursor ▼ para seleccionar "SALIR DE CONFIGURACIÓN", luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

② Wanneer "SUBTITLE" is gekozen:



OFF

Kies deze instelling als u de ondertitels niet wilt weergeven. (Bij sommige discs kan de weergave van de ondertitels niet worden uitgeschakeld.)

ENGLISH (Fabrieksinstelling)

Kies deze instelling wanneer u de ondertitels op de DVD in het Engels wilt weergeven.

FRENCH

Kies deze instelling wanneer u de ondertitels op de DVD in het Frans wilt weergeven.

SPANISH

Kies deze instelling wanneer u de ondertitels op de DVD in het Spaans wilt weergeven.

GERMAN

Kies deze instelling wanneer u het audiogedeelte van de DVD in het Duits wilt weergeven.

ITALIAN

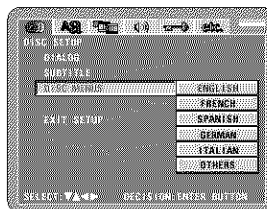
Kies deze instelling wanneer u de ondertitels op de DVD in het Italiaans wilt weergeven.

OTHERS

Gebruik de cijfertoetsen om het nummer van de taal in te voeren. (Zie "Lijst van taalcodes" op blz. 150.)

3

③ Wanneer "DISC MENUS" is gekozen:



ENGLISH (Fabrieksinstelling)

Kies deze instelling wanneer u de menu's in het Engels wilt weergeven.

FRENCH

Kies deze instelling wanneer u de menu's in het Frans wilt weergeven.

SPANISH

Kies deze instelling wanneer u de menu's in het Spaans wilt weergeven.

GERMAN

Kies deze instelling wanneer u de menu's in het Duits wilt weergeven.

ITALIAN

Kies deze instelling wanneer u de menu's in het Italiaans wilt weergeven.

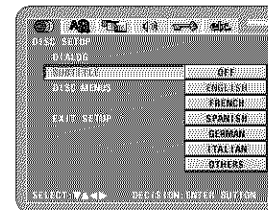
OTHERS

Gebruik de cijfertoetsen om het nummer van de taal in te voeren. (Zie "Lijst van taalcodes" op blz. 150.)

*** Instelmodus afsluiten**

Kies "EXIT SETUP" met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.

② När "SUBTITLE" har valts:



OFF

Välj detta läge om du inte vill se några textremsor. (Med vissa skivor går det inte att ta bort visningen av textremsor.)

ENGLISH (Grundinställning från fabriken)

Välj detta läge för att lyssna på engelska när DVD-skivan spelas.

FRENCH

Välj detta läge för att lyssna på franska när DVD-skivan spelas.

SPANISH

Välj detta läge för att lyssna på spanska när DVD-skivan spelas.

GERMAN

Välj detta läge för att lyssna på tyska när DVD-skivan spelas.

ITALIAN

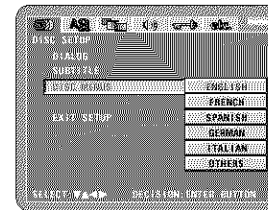
Välj detta läge för att se textremsorna på italienska när DVD-skivan spelas.

OTHERS

Använd sifvertangenterna för att mata in språkkoden. (Se "Språkkodslistan" på sid 151.)

3

③ När "DISC MENUS" har valts:



ENGLISH (Grundinställning från fabriken)

Välj detta läge för att se menyerna på engelska.

FRENCH

Välj detta läge för att se menyerna på franska.

SPANISH

Välj detta läge för att se menyerna på spanska.

GERMAN

Välj detta när du vill visa menyerna på tyska.

ITALIAN

Välj detta läge för att se menyerna på italienska.

OTHERS

Använd sifvertangenterna för att mata in språkkoden. (Se "Språkkodslistan" på sid 151.)

*** För att lämna inställningsläget**

Använd pil-tangenten ▼ för att välja "EXIT SETUP" och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.

Lista de códigos de idiomas

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
6565	Afar	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Slovak
6566	Abkhazian	7082	French	7679	Laothian	8376	Slovenian
6570	Afrikaans	7089	Frisian	7684	Lithuanian	8377	Samoan
6577	Ameharic	7165	Irish	7686	Latvian, Lettish	8378	Shona
6582	Arabic	7168	Scots Gaelic	7771	Malagasy	8379	Somali
6583	Assamese	7176	Galician	7773	Maori	8381	Albanian
6588	Aymara	7178	Guarani	7775	Macedonish	8382	Serbian
6590	Azerbaijani	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sundanese
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongolian	8386	Swedish
6669	Byelorussian	7273	Hindi	7779	Moldavian	8387	Swahili
6671	Bulgarian	7282	Croatian	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Hungarian	7783	Malay	8469	Telugu
6678	Bengali; Bangla	7289	Armenian	7784	Maltese	8471	Tajik
6679	Tibetan	7365	Interlingua	7789	Burmese	8472	Thai
6682	Breton	7378	Indonesian	7865	Nauru	8473	Tigrinya
6765	Catalan	7383	Icelandic	7869	Nepali	8475	Turkmen
6779	Corsican	7384	Italian	7876	Dutch	8476	Tagalog
6783	Czech	7387	Hebrew	7879	Norwegian	8479	Tonga
6789	Welsh	7465	Japanese	7982	Oriya	8482	Turkish
6865	Danish	7473	Yiddish	8065	Panjabi	8484	Tatar
6869	German	7487	Javanese	8076	Polish	8487	Twi
6890	Bhutani	7565	Georgian	8083	Pashto, Pushto	8575	Ukrainian
6976	Greek	7575	Kazakh	8084	Portuguese	8582	Urdu
6978	English	7576	Greenlandic	8185	Quechua	8590	Uzbek
6979	Esperanto	7577	Cambodian	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamese
6983	Spanish	7578	Kannada	8279	Romanian	8679	Volapük
6984	Estonian	7579	Korean	8285	Russian	8779	Wolof
6985	Basque	7583	Kashmiri	8365	Sanskrit	8872	Xhosa
7065	Persian	7585	Kurdish	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finnish	7589	Kirghiz	8372	Serbo-Croatian	9072	Chinese
7074	Fiji	7665	Latin	8373	Singhalese	9085	Zulu


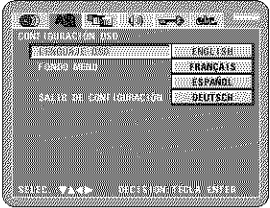
Lijst van taalcodes

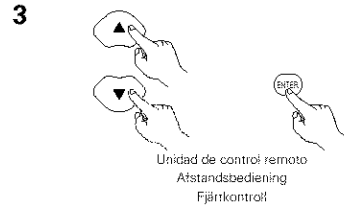
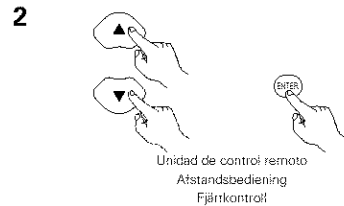
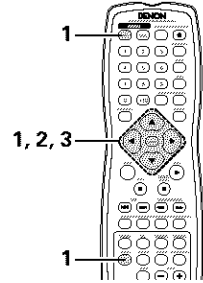
Code	Taal	Code	Taal	Code	Taal	Code	Taal
6565	Afar	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Slovak
6566	Abkhazian	7082	French	7679	Laothian	8376	Slovenian
6570	Afrikaans	7089	Frisian	7684	Lithuanian	8377	Samoan
6577	Ameharic	7165	Irish	7686	Latvian, Lettish	8378	Shona
6582	Arabic	7168	Scots Gaelic	7771	Malagasy	8379	Somali
6583	Assamese	7176	Galician	7773	Maori	8381	Albanian
6588	Aymara	7178	Guarani	7775	Macedonish	8382	Serbian
6590	Azerbaijani	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sundanese
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongolian	8386	Swedish
6669	Byelorussian	7273	Hindi	7779	Moldavian	8387	Swahili
6671	Bulgarian	7282	Croatian	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Hungarian	7783	Malay	8469	Telugu
6678	Bengali; Bangla	7289	Armenian	7784	Maltese	8471	Tajik
6679	Tibetan	7365	Interlingua	7789	Burmese	8472	Thai
6682	Breton	7378	Indonesian	7865	Nauru	8473	Tigrinya
6765	Catalan	7383	Icelandic	7869	Nepali	8475	Turkmen
6779	Corsican	7384	Italian	7876	Dutch	8476	Tagalog
6783	Czech	7387	Hebrew	7879	Norwegian	8479	Tonga
6789	Welsh	7465	Japanese	7982	Oriya	8482	Turkish
6865	Danish	7473	Yiddish	8065	Panjabi	8484	Tatar
6869	German	7487	Javanese	8076	Polish	8487	Twi
6890	Bhutani	7565	Georgian	8083	Pashto, Pushto	8575	Ukrainian
6976	Greek	7575	Kazakh	8084	Portuguese	8582	Urdu
6978	English	7576	Greenlandic	8185	Quechua	8590	Uzbek
6979	Esperanto	7577	Cambodian	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamese
6983	Spanish	7578	Kannada	8279	Romanian	8679	Volapük
6984	Estonian	7579	Korean	8285	Russian	8779	Wolof
6985	Basque	7583	Kashmiri	8365	Sanskrit	8872	Xhosa
7065	Persian	7585	Kurdish	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finnish	7589	Kirghiz	8372	Serbo-Croatian	9072	Chinese
7074	Fiji	7665	Latin	8373	Singhalese	9085	Zulu

Språkkodlista

Kod	Språk	Kod	Språk	Kod	Språk	Kod	Språk
6565	Afar	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Slovak
6566	Abkhazian	7082	French	7679	Laothian	8376	Slovenian
6570	Afrikaans	7089	Frisian	7684	Lithuanian	8377	Samoaan
6577	Ameharic	7165	Irish	7686	Latvian, Lettish	8378	Shona
6582	Arabic	7168	Scots Gaelic	7771	Malagasy	8379	Somali
6583	Assamese	7176	Galician	7773	Maori	8381	Albanian
6588	Aymara	7178	Guarani	7775	Macedonish	8382	Serbian
6590	Azerbaijani	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sundanese
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongolian	8386	Swedish
6669	Byelorussian	7273	Hindi	7779	Moldavian	8387	Swahili
6671	Bulgarian	7282	Croatian	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Hungarian	7783	Malay	8469	Telugu
6678	Bengali; Bangla	7289	Armenian	7784	Maltese	8471	Tajik
6679	Tibetan	7365	Interlingua	7789	Burmese	8472	Thai
6682	Breton	7378	Indonesian	7865	Nauru	8473	Tigrinya
6765	Catalan	7383	Icelandic	7869	Nepali	8475	Turkmen
6779	Corsican	7384	Italian	7876	Dutch	8476	Tagalog
6783	Czech	7387	Hebrew	7879	Norwegian	8479	Tonga
6789	Welsh	7465	Japanese	7982	Oriya	8482	Turkish
6865	Danish	7473	Yiddish	8065	Panjabi	8484	Tatar
6869	German	7487	Javanese	8076	Polish	8487	Twi
6890	Bhutani	7565	Georgian	8083	Pashto, Pushto	8575	Ukrainian
6976	Greek	7575	Kazakh	8084	Portuguese	8582	Urdu
6978	English	7576	Greenlandic	8185	Quechua	8590	Uzbek
6979	Esperanto	7577	Cambodian	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamese
6983	Spanish	7578	Kannada	8279	Romanian	8679	Volapük
6984	Estonian	7579	Korean	8285	Russian	8779	Wolof
6985	Basque	7583	Kashmiri	8365	Sanskrit	8872	Xhosa
7065	Persian	7585	Kurdish	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finnish	7589	Kirghiz	8372	Serbo-Croatian	9072	Chinese
7074	Fiji	7665	Latin	8373	Singhalese	9085	Zulu

Cuando se ha seleccionado "CONFIGURACIÓN OSD"


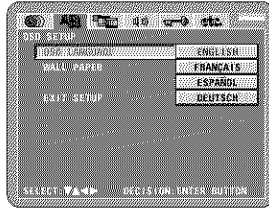
1	<p>Leer página 145.</p>
2	<p>Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.</p>  <p>LENGUAJE OSD Utilice este idioma para ajustar el idioma de la pantalla de ajuste por defecto y los mensajes visualizados en la pantalla del televisor ("PLAY", etc.)</p> <p>FONDO MENU Utilice esto para seleccionar la imagen que se ha de ver en la pantalla en el modo de parada y en el modo de reproducción de CD.</p>
3	<p>Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.</p> <p>① Cuando se seleccione "LENGUAJE OSD":</p>  <p>ENGLISH (Por defecto de fábrica) Seleccione esto para ajustar el idioma OSD al Inglés.</p> <p>FRANÇAIS Seleccione esto para ajustar el idioma OSD al Francés.</p> <p>ESPAÑOL Seleccione esto para ajustar el idioma OSD al Español.</p> <p>DEUTSCH Seleccione esto para ajustar el idioma OSD al Alemán.</p>



Wanneer "OSD SETUP" is geselecteerd

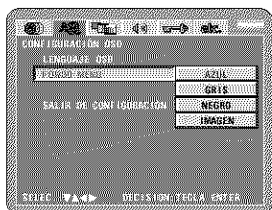
1	<p>Lees blz. 145.</p>
2	<p>Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.</p>  <p>OSD LANGUAGE Gebruik deze optie om de taal te kiezen van het scherm voor de standaardinstellingen en de meldingen die tijdens bediening op het televisiescherm verschijnen ("PLAY", enz.).</p> <p>WALL PAPER Kies met deze instelling het beeld dat op het scherm moet worden getoond in de stopstand en de CD-weergavestand.</p>
3	<p>Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.</p> <p>① Wanneer "OSD LANGUAGE" is gekozen:</p>  <p>ENGLISH (Fabrieksinstelling) Kies deze instelling om de OSD-taal in te stellen op Engels.</p> <p>FRANÇAIS Kies deze instelling om de OSD-taal in te stellen op Frans.</p> <p>ESPAÑOL Kies deze instelling om de OSD-taal in te stellen op Spaans.</p> <p>DEUTSCH Kies deze instelling om de OSD-taal in te stellen op Duits.</p>

Om "OSD SETUP" har valts

1	<p>Läs mer på sid 145.</p>
2	<p>Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.</p>  <p>OSD LANGUAGE Används för att välja grundinställning för menyspråk, dvs texten som visas på TV-skärmen (typ "PLAY" osv).</p> <p>WALL PAPER Används för att visa bilden som skall visas på skärmen när stopp- eller pausläget vid CD-avspelnig aktiveras.</p>
3	<p>Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.</p> <p>① När "OSD LANGUAGE" har valts:</p>  <p>ENGLISH (Grundinställning från fabriken) Välj detta läge för att välja engelska språket på skärmenyerna.</p> <p>FRANÇAIS Välj detta läge för att välja franska språket på skärmenyerna.</p> <p>ESPAÑOL Välj detta läge för att välja spanska språket på skärmenyerna.</p> <p>DEUTSCH Välj detta läge för att välja tyska språket på skärmenyerna.</p>

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

② Cuando se seleccione "FONDO MENU":



3

AZUL (Por defecto de fábrica)

Seleccione éste para visualizar un fondo azul en la pantalla.

GRIS

Selecciónelo para mostrar un fondo gris en la pantalla de televisión.

NEGRO

Selecciónelo para mostrar un fondo negro en la pantalla de televisión.

IMAGEN

Seleccione éste para visualizar el papel de empapelar en la pantalla.

***Para salir del modo de configuración**

Use los botones de cursor ▼ para seleccionar "SALIR DE CONFIGURACION", luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.

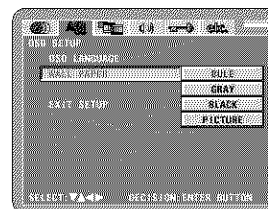
3



Unidad de control remoto
Atstandsbediening
Fjärrkontroll

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

② Wanneer "WALL PAPER" is gekozen:



3

BLUE (Fabrieksinstelling)

Kies deze instelling voor een blauwe achtergrond op het scherm.

GRAY

Kies deze instelling voor een grijze achtergrond op het TV-scherm.

BLACK

Kies deze instelling voor een zwarte achtergrond op het TV-scherm.

PICTURE

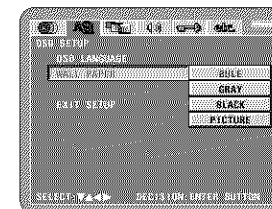
Kies deze instelling om het achtergrondbeeld op het scherm te tonen.

***Instelmodus afsluiten**

Kies "EXIT SETUP" met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

② När "WALL PAPER" har valts:



3

BLUE (Grundinställning från fabriken)

Används för att välja en blå bakgrund på skärmen.

GRAY

Används för att välja en grå bakgrund på TV-skärmen.

BLACK

Används för att välja en svart bakgrund på TV-skärmen.

PICTURE

Används för att visa en bakgrundsbild (tapet) på skärmen.

***För att lämna inställningsläget**

Använd piltangenten ▼ för att välja "EXIT SETUP" och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.

Cuando se ha seleccionado "CONFIGURACIÓN VIDEO"

1 Leer página 145.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.



2

ASPECTO DE TV
Utilice esto para ajustar la forma de la pantalla del televisor.

TIPO DE TV
Utilice esta opción para ajustar su formato de video de TV (NTSC, PAL o MULTI).

SALIDA VIDEO
Utilice esto para seleccionar la salida de imagen progresiva o la salida de imagen entrelazada.

MODOS VIDEO
En el reproductor de DVD video, seleccione el modo de video deseado ("VIDEO", "FILM", "AUTO").

NIVEL DEL NEGRO
Para seleccionar el nivel de negro de la imagen, "MÁS OSCURO" o "MÁS CLARO".

SALIDA VIDEO AV1 (sólo para el modelo europeo)
Para seleccionar si las señales de video compuestas, las señales de S video o las señales de RGB van a salir de los terminales AV1 SCART.

MODOS COMPRIMIDO
Utilizado para reproducir imágenes 4:3 en una pantalla ancha (16:9) de televisión.

MODOS PROGRESIVO
Seleccione el método de detección de la fuente de filme y fuente de video grabado en el DVD. Normalmente se selecciona "MODE 1" (modo de detección del nivel). (válido sólo para la salida progresiva durante la reproducción del video DVD)

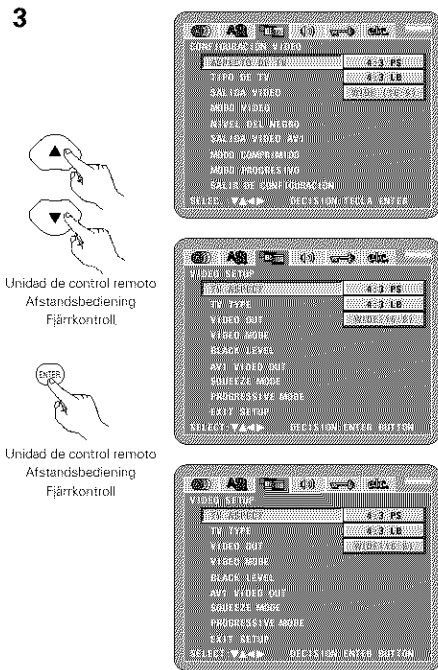
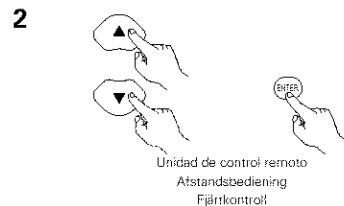
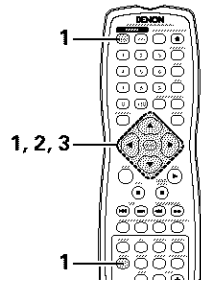
Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

① Cuando se seleccione "ASPECTO DE TV":

4:3 PS
Selección esta opción para reproducir DVDs amplios en el modo pan & scan (con los costados de la imagen cortados). Los discos para los cuales no se especifica pan & scan son reproducidos en el modo letter box.

4:3 LB
Selección esta opción para reproducir DVDs amplios en el modo letter box (con líneas blancas en la parte superior e inferior).

WIDE (16:9) (Por defecto de fábrica)
Selección esta opción para reproducir DVDs amplios en el modo de pantalla completa.



Wanneer "VIDEO SETUP" is geselecteerd

1 Lees blz. 145.

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.



2

TV ASPECT
Met dit item stelt u het formaat van uw TV-scherm in.

TV TYPE
Met dit item stelt u het videoformaat van uw TV in (NTSC, PAL of MULTI).

VIDEO OUT
Gebruik deze instelling om de progressieve beelduitvoer of de "interlace" beelduitvoer te kiezen.

VIDEO MODE
Om de gewenste videostand voor de weergave van DVD-video te kiezen ("VIDEO", "FILM", "AUTO").

BLACK LEVEL
Om het zwartniveau van het beeld te kiezen, "DARKER" of "LIGHTER".

AV1 VIDEO OUT (Alleen voor Europees model)
Om te selecteren of samengestelde video'signalen, S-video'signalen of RGB-signalen via de AV1 SCART aansluiting zullen worden uitgevoerd.

SQUEEZE MODE
Voor het weergeven van 4:3-beelden op een breedbeeld-TV (16:9).

PROGRESSIEVE MODE
Kies de herkenningmethode voor de filmbron en videobron die is opgenomen op de DVD. Normaal kiest u "MODE 1" (niveauperkenning). (alleen geldig voor progressieve uitvoer tijdens DVD-video weergave)

3

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

① Wanneer "TV ASPECT" is gekozen:

4:3 PS
Kies deze instelling om breedbeeld-DVD's weer te geven in de "pan & scan" modus (zijkanen van het beeld worden afgekapt). Discs waarbij "pan & scan" niet wordt gespecificeerd, worden weergegeven in de "letter box" modus.

4:3 LB
Kies deze instelling om breedbeeld-DVD's weer te geven in de "letter box" modus (zwarte strepen boven- en onderaan).

WIDE (16:9) (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling om breedbeeld-DVD's op ware grootte weer te geven.

Om "VIDEO SETUP" har valts

1 Läs mer på sid 145.

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.



2

TV ASPECT
Används för att ställa in bildförhållandet för TV:n.

TV TYPE
Används för att ställa in TV:ns videoformat (NTSC, PAL eller MULTI).

VIDEO OUT
Används för att välja antingen progressive scan-bildsignal eller interlaced scan-bildsignal på utgången.

VIDEO MODE
Välj önskat videoläge för DVD-skivan som spelas ("VIDEO", "FILM", "AUTO").

BLACK LEVEL
Används för att ställa in bildens svartnivå, "DARKER" eller "LIGHTER".

AV1 VIDEO OUT (Endast för Europa-modellen)
För att välja om sammansatta videosignaler, S-videosignaler eller RGB-signaler ska matas ut från uttagen för AV1 SCART.

SQUEEZE MODE
Används för att spela 4:3-bilder på en vidbilds-TV (16:9).

PROGRESSIVE MODE
Välj DVD:ns detekteringsmetod för film- och videokälla. Välj vanligtvis "MODE 1" (nivådetektionsläget). (endast giltigt för progressiv signalutgång under avspeling av DVD)

3

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

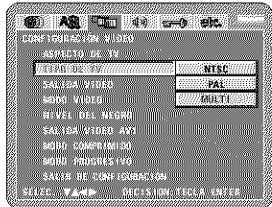
① När "TV ASPECT" har valts:

4:3 PS
Välj detta läge för avspeling av DVD-skivor i pan & scan-läget (med bildkanterna på sidorna avklippade). Om pan & scan-avspelningsmöjligheten inte har angetts för skivan, spelas de med bildformatet 4:3.

4:3 LB
Välj detta läge för att spela DVD-skivor med bredbild i 4:3-läget (det blir då en svart rand överst och nederst i bilden).

WIDE (16:9) (Grundinställning från fabriken)
Välj detta läge för att spela DVD-skivor inspelade med bredbild i detta läge.

② Cuando se seleccione "TIPO DE TV":



NTSC

Seleccione esta opción cuando su formato de video de televisión sea NTSC. Si se selecciona NTSC, el formato de salida será fijo a NTSC.

PAL

Seleccione esta opción cuando su formato de video de televisión sea PAL. Si se selecciona PAL, el formato de salida será fijo a PAL.

MULTI (Por defecto de fábrica)

Seleccione esta opción cuando su televisor sea compatible con ambos formatos NTSC y PAL. Si reproduce el disco grabado en formato NTSC, desde el terminal de salida de video cambiará al formato NTSC (En caso de un disco PAL, la señal de video será en formato PAL).

3 ③ Cuando se seleccione "SALIDA VÍDEO": (NOTAS)



PROGRESIVA (Por defecto de fábrica)

Seleccione este cuando use el DVD-3800 conectado a un televisor de tipo progresivo.

ENTRELAZADA

Seleccione este cuando use el DVD-3800 conectado a un televisor de tipo entrelazado.

NOTAS:

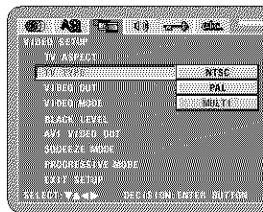
- Es posible conmutar entre la salida de imagen entrelazada y la salida de imagen progresiva, aunque sólo para la salida de componentes. No es posible especificar la salida de imagen progresiva para Conector de salida de video o Conector de salida de Video-S.
- Cuando el modo progresivo está seleccionado, el sonido y la imagen correspondiente puede que no estén completamente sincronizados. Para utilizar un resultado correspondido, seleccione el ajuste "ENTRELAZADA".

3



Unidad de control remoto
Atstandsbediening
Fjärrkontroll

② Wanneer "TV TYPE" is gekozen:



NTSC

Kies deze instelling wanneer het videoformaat van uw TV NTSC is. Als NTSC wordt geselecteerd, wordt het uitvoerformaat vast ingesteld op NTSC.

PAL

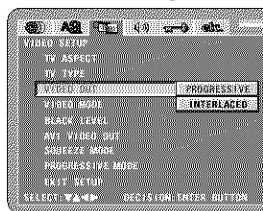
Kies deze instelling wanneer het videoformaat van uw TV PAL is. Als PAL wordt geselecteerd, wordt het uitvoerformaat vast ingesteld op PAL.

MULTI (Fabrieksinstelling)

Kies deze instelling wanneer uw TV compatibel is met zowel het NTSC- als het PAL-formaat. Als u een disk afspeelt die is opgenomen in het NTSC-formaat, verandert het formaat van de video-uitgang in NTSC-formaat. (Bij weergave van een PAL-disk, is het formaat van het videosignaal PAL.)

3

③ Wanneer "VIDEO OUT" is gekozen: (OPMERKING)



PROGRESSIVE (Fabrieksinstelling)

Kies deze instelling wanneer de DVD-3800 is aangesloten op een TV van het progressieve type.

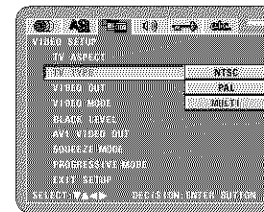
INTERLACED

Kies deze instelling wanneer de DVD-3800 is aangesloten op een TV van het interlace-type.

OPMERKINGEN:

- Alleen voor de componentuitgang kan worden gekozen tussen "interlaced" beelduitvoer en progressieve beelduitvoer. De progressieve beelduitvoer kan niet worden gekozen voor de video-uitgangs- of S-video-uitgangsaansluitingen.
- Wanneer de progressieve stand is gekozen, kunnen het interlaced geluid en beeld lichtjes asynchroon zijn. Om de interlaced uitvoer te gebruiken, kies u de instelling "INTERLACED".

② När "TV TYPE" har valts:



NTSC

Välj detta läge om din TV använder NTSC-videoformatet. Om du har valt NTSC, är utsignalen alltid en NTSC-signal.

PAL

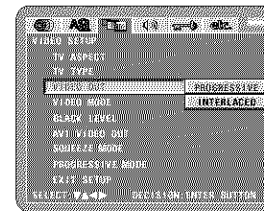
Välj detta läge om din TV använder PAL-videoformatet. Om du har valt PAL, är utsignalen alltid en PAL-signal.

MULTI (Grundinställning från fabriken)

Välj detta läge om din TV är kompatibel både med NTSC- och PAL-formatet. Om du spelar en skiva, som spelats in enligt NTSC-formatet, är signalen från videoutgången en NTSC-signal. (Om programmet är i PAL, är signalen istället en PAL-signal.)

3

③ När "VIDEO OUT" har valts: (OBSERVERA)



PROGRESSIVE (Grundinställning från fabriken)

Används när DVD-3800 är ansluten till en TV med progressiv scan-videosignal.

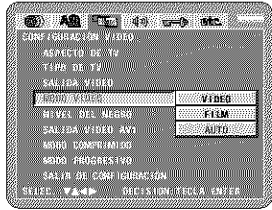
INTERLACED

Används när DVD-3800 är ansluten till en TV med en interlaced (sammansatt) videosignal.

OBSERVERA:

- Med COMPONENT-anslutningarna är det möjligt att välja mellan interlaced bildsignal och progressiv bildsignal. Progressiv bildsignal kan inte väljas när spelaren är ansluten via VIDEO OUT- eller S-VIDEO OUT-anslutningen.
- När progressivläget är valt kan audio- och bildradsprången vara något osynkroniserade. För att använda radsprågsutsignalen, ställ in på "INTERLACED".

④ Cuando se seleccione "MODO VÍDEO":



VIDEO

Este modo es el más adecuado para reproducir discos que contengan material de vídeo.

FILM

Este modo es el más adecuado para reproducir discos que contengan material de película o de vídeo grabado con el método de escaneado progresivo.

AUTO (Por defecto de fábrica)

Este ajuste identifica el tipo de material contenido en el disco que se está reproduciendo (película o vídeo) y selecciona el modo de forma automática. Este modo es el adecuado para reproducir discos que contengan tanto material de película como de vídeo.

NOTA:

- Si aparecen bandas de ruido sobre la imagen, o la imagen no aparece clara cuando se reproduce un disco de vídeo DVD en particular, intente cambiar el modo de vídeo.

⑤ Cuando se seleccione "NIVEL DEL NEGRO":



MÁS OSCURO (Por defecto de fábrica)

Ajusta el nivel de negro de la señal de resultado del vídeo al nivel estándar.

MÁS CLARO

Reduce el nivel estándar del nivel de negro de la señal de resultado del vídeo.

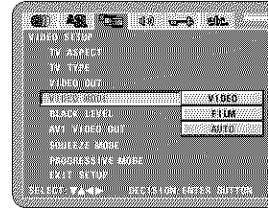
Seleccione esta opción si la imagen que aparece en pantalla es demasiado oscuras.

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

④ Wanneer "VIDEO MODE" wordt gekozen:



VIDEO

Deze stand is het meest geschikt voor de weergave van discs die videomateriaal bevatten.

FILM

Deze stand is het meest geschikt voor de weergave van discs die film- of videomateriaal bevatten dat is opgenomen met de progressieve scanmethode.

AUTO (fabrieksinstelling)

Het toestel identificeert welk type materiaal op de weergegeven disc is opgenomen (film of video) en stelt automatisch de stand in. Deze stand is geschikt voor de weergave van discs die zowel film- als videomateriaal bevatten.

3

OPMERKING:

- Als er strepen in het beeld verschijnen of het beeld onzuiver is wanneer u een bepaalde DVD-videodisc weergeeft, probeer dan de videostand te veranderen.

⑤ Wanneer "BLACK LEVEL" wordt gekozen:



DARKER (fabrieksinstelling)

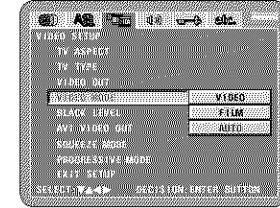
Stelt het zwartniveau van het video-uitgangssignaal in op het standaardniveau.

LIGHTER

Vermindert het standaard zwartniveau van het video-uitgangssignaal.

Kies deze instelling als het beeld op de TV veel te donkere is.

④ När "VIDEO MODE" har valts:



VIDEO

Detta läge lämpar sig bäst för att spela skivor med videoinnehåll.

FILM

Detta läge lämpar sig bäst för att spela skivor med film innehåll eller videoinnehåll inspelat med progressiv avskningsmetod.

AUTO (Grundinställning från fabriken)

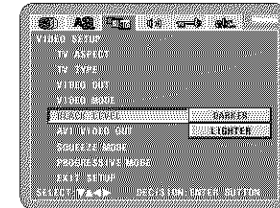
Den här inställningen identifierar typen av innehåll på skivan som spelas (film eller video) och väljer läge automatiskt. Detta läge lämpar sig bäst för att spela skivor med både film- och videoinnehåll.

3

OBSERVERA:

- Om brusstrimmor syns på bilden eller om bilden är oskarp vid avspelning av en specific DVD-videodisk, försök med att ändra videoläge.

⑤ När "BLACK LEVEL" har valts:



DARKER (Grundinställning från fabriken)

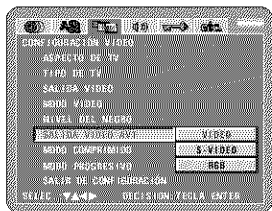
Ställer in den utsända videosignalens svartnivå till grundläget.

LIGHTER

Minskar den utsända videosignalens grundsvartnivå.

Ställ in denna om TV-bilden är allt för mörka.

⑥ Cuando se seleccione "SALIDA VÍDEO AV1":



VIDEO (Ajuste de fábrica)

Las señales de video compuestas saldrán por el terminal AV1 SCART.

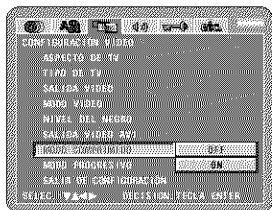
S-VIDEO

Saldrán señales de S video.

RGB

Saldrán señales de RGB.

⑦ Cuando se seleccione "MODO COMPRIMIDO":



"MODO COMPRIMIDO" - efectivo sólo para salida progresiva.

OFF (Por defecto de fábrica)

Seleccione esta opción para mostrar señales de vídeo 4:3 en la pantalla completa de un televisor 16:9.

ON

Seleccione esta opción para mostrar señales de vídeo 4:3 en el centro de la pantalla de un televisor 16:9.

⑧ Cuando se seleccione "MODO PROGRESIVO":

MODO 1 (modo de detección del nivel) (Por defecto de fábrica)

Este es un modo para detectar el tipo de fuente del tipo de fuente desde el nivel de las señales de vídeo grabadas en el DVD.

Para DVDs en los cuales los datos del flag (señal de identificación) se graban incorrectamente, puede disminuir la calidad de la imagen cuando se transmite la detección del flag.

Este modo es efectivo en tales casos.

MODO 2 (modo de detección del flag)

Este es un modo para detectar el tipo de fuente desde la fuente flag (señal de identificación) grabado en el DVD.

En escenas oscuras, es difícil distinguir entre señales de vídeo y señales de ruido con detección de nivel y puede disminuir la calidad de la imagen. Este modo es efectivo en tales casos.

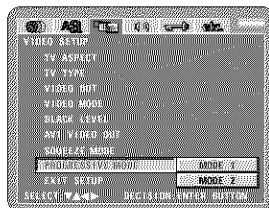
*** Para salir del modo de configuración**

Use los botones de cursor para seleccionar "SALIR DE CONFIGURACIÓN", luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.

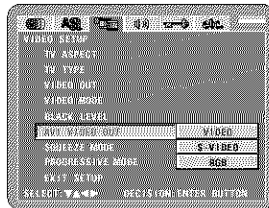
3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



⑥ Wanneer "AV1 VIDEO OUT" is gekozen:



VIDEO (Fabrieksinstelling)

Samengestelde video signalen zullen via de AV1 SCART aansluiting worden uit gevoerd.

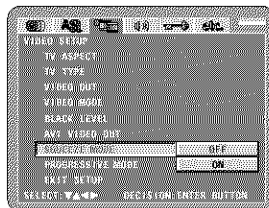
S-VIDEO

S-video signalen zullen worden uitgevoerd.

RGB

RGB-signalen zullen worden uitgevoerd.

⑦ Wanneer "SQUEEZE MODE" wordt gekozen:



"SQUEEZE MODE" - werkt alleen bij progressieve uitvoer

OFF (fabrieksinstelling)

Kies deze instelling om 4:3 video signalen weer te geven over het volledige scherm van een 16:9 TV.

ON

Kies deze instelling om 4:3 video signalen weer te geven in het midden van het scherm op een 16:9 TV.

⑧ Wanneer "PROGRESSIVE MODE" is geselecteerd:

MODE 1 (niveauherkenning) (fabrieksinstelling)

Dit is een modus voor detectie met hoge precisie van het brontype op basis van het niveau van de video signalen die op de DVD zijn opgenomen.

Voor DVD's waarop de vlagdata (identificatiesignaal) slecht is opgenomen, kan de beeldkwaliteit verslechteren wanneer vlagdetectie wordt uitgevoerd.

In dergelijke gevallen komt deze modus van pas.

MODE 2 (flag-herkenning)

Dit is een modus voor detectie van het brontype op basis van de bronvlag (identificatiesignaal) die op de DVD is opgenomen.

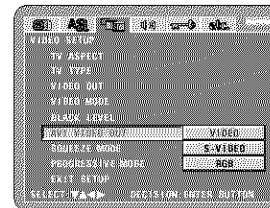
In donkere scènes kan met niveaudetectie moeilijk een onderscheid worden gemaakt tussen video signalen en ruissignalen en kan de beeldkwaliteit verslechteren.

In dergelijke gevallen komt deze modus van pas.

*** Instelmodus afsluiten**

Kies "EXIT SETUP" met behulp van de cursor-toets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.

⑥ När "AV1 VIDEO OUT" har valts:



VIDEO (Grundinställning från fabriken)

Blandade videosignaler matas ut från AV1 SCART-utgången. (Fabriksinställning)

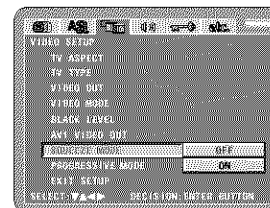
S-VIDEO

S-videosignaler matas ut.

RGB

RGB-signaler matas ut.

⑦ När "SQUEEZE MODE" har valts:



"SQUEEZE MODE" - endast effektivt för progressiv signalutgång

OFF (Grundinställning från fabriken)

Ställ in detta för att visa 4:3-videosignaler över hela skärmen på en 16:9-TV.

ON

Ställ in detta för att visa 4:3-videosignaler i mitten av skärmen på en 16:9-TV.

⑧ När "PROGRESSIVE MODE" är valt:

MODE 1 (nivådetektionsläget) (Grundinställning från fabriken)

Detta är ett läge för detektering med hög kvalitet av källans typ från DVD:ns videosignalnivå.

Bildkvaliteten kan försämrans när detekteringsmetoden används på DVD-skivor där identifikationssignalens data har spelats in felaktigt.

I dessa fall är detta läge effektivt.

MODE 2 (identitetsdetektionsläget)

Detta är ett läge för detektering av DVD:ns identifikationssignals källtyp.

I mörka scener är det svårt att skilja mellan videosignaler och brussignaler med nivådetektion och då kan bildkvaliteten försämrans.

I dessa fall är detta läge effektivt.

*** För att lämna inställningsläget**

Använd pil-tangenten för att välja "EXIT SETUP" och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.

Cuando se ha seleccionado "CONFIGURACIÓN DE AUDIO"

1 Leer página 145.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

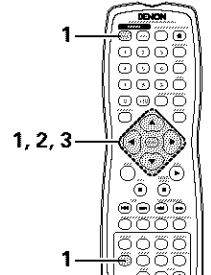


2 **CANAL AUDIO**
 Utilice esta opción para ajustar el sistema de altavoces conectados.
SALIDA DE AUDIO DIGITAL
 Utilice esta para seleccionar el formato de señal de la salida digital.
LPCM (44.1 kHz/48 kHz)
 Utilice esta opción para ajustar la salida de audio digital cuando reproduzca DVDs grabados en audio lineal PCM.
REALCE GRAVES (2 CANALES)
 Establezca si deben salir o no señales de audio del potenciador de graves al reproducir señales de audio de dos canales.

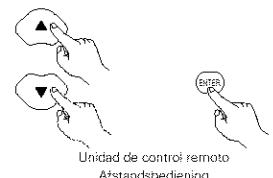
Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.
 ① Cuando se seleccione "CANAL AUDIO":
 ② Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el elemento que desee ajustar, después pulse el botón ENTER.



3 **MULTICANAL (Por defecto de fábrica)**
 Seleccione esta opción para sistemas en los que están conectados tres o más altavoces. Mientras está activada la opción MULTI CHANNEL, puede ajustarse la configuración de altavoces (CONFIG. ALTAVOCES), el ajuste del nivel de salida de los altavoces (NIVEL CANALES) y las distancias de altavoces (TIEMPO DE RETARDO).
2 CANALES
 Seleccione esta opción para sistemas en los que sólo haya dos altavoces conectados.

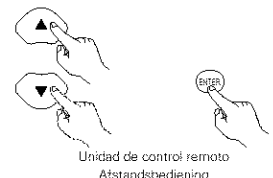


2



Unidad de control remoto
 Afstandsbediening
 Fjärrkontroll

3



Unidad de control remoto
 Afstandsbediening
 Fjärrkontroll

Wanneer "AUDIO SETUP" is geselecteerd

1 Lees blz. 145.

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.



2 **AUDIO CHANNEL**
 Met deze instelling stelt u de aangesloten luidsprekersysteem in.
DIGITAL OUT
 Gebruik deze instelling om het signaalformaat van de digitale uitvoer te kiezen.
LPCM (44.1 kHz/48 kHz)
 Met dit item stelt u de digitale audio-uitgang in voor de weergave van DVD's die zijn opgenomen in lineaire PCM-audio.
BASS ENHANCER (2 CHANNEL)
 Kies of audiosignalen al dan niet via de subwoofer moeten worden uitgevoerd bij de weergave van tweekanaals audiosignalen.

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.
 ① Wanneer "AUDIO CHANNEL" wordt gekozen:
 ② Kies het item dat u wilt instellen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en druk vervolgens op de ENTER-toets.

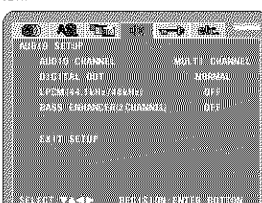


3 **MULTI CHANNEL (fabrieksinstelling)**
 Kies deze instelling voor systemen waarin drie of meer luidsprekers zijn aangesloten. Wanneer MULTI CHANNEL wordt ingesteld, kunnen de luidsprekerinstellingen (SPEAKER CONFIGURATION), het uitgangsniveau van de luidsprekers (CHANNEL LEVEL) en de luidsprekerafstanden (DELAY TIME) worden ingesteld.
2 CHANNEL
 Kies deze instelling voor systemen waarin slechts twee luidsprekers zijn aangesloten.

Om "AUDIO SETUP" har valts


1 Läs mer på sid 145.

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.



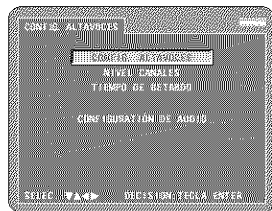
2 **AUDIO CHANNEL**
 Används för att justera det anslutna högtalarsystemet.
DIGITAL OUT
 Används för att välja signalformatet på den digitala utsignalen.
LPCM (44.1 kHz/48 kHz)
 Används för att välja digitalljud vid avspeling av DVD-skivor som spelats in med linjärt PCM-ljud.
BASS ENHANCER (2 CHANNEL)
 Ställ in om audiosignaler ska sändas ut från bashögtalaren eller inte vid avspeling av tvåkanaliga audiosignaler.

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.
 ① När "AUDIO CHANNEL" har valts:
 ② Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja den punkt du vill ställa in och tryck sedan på ENTER-tangenten.



3 **MULTI CHANNEL (Grundinställning från fabriken)**
 Används för anläggningar till vilka tre eller flera högtalare är anslutna. När MULTI CHANNEL har valts går det att ställa in högtalarinställningarna (SPEAKER CONFIGURATION), justering för högtalarnas utnivå (CHANNEL LEVEL) och högtalaravstånd (DELAY TIME).
2 CHANNEL
 Används för anläggningar till vilka bara två högtalare är anslutna.

- Cuando se seleccione "MULTICANAL", utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el elemento que desee ajustar, después pulse el botón ENTER.



CONFIG. ALTAVOCES

Utilice esta opción para seleccionar los tipos de los diferentes altavoces.

NIVEL CANALES

Utilice esta opción para ajustar el nivel de salida de los diferentes altavoces.

TIEMPO DE RETARDO

Utilice esta opción para establecer la distancia desde los diferentes altavoces hasta la posición de escucha.

- * Para salir del modo CONFIG. ALTAVOCES Utilice el botón de cursor ▼ para seleccionar "CONFIGURACIÓN DE AUDIO", después pulse el botón ENTER.

- Cuando se seleccione "CONFIG. ALTAVOCES", utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el altavoz que desee ajustar, después pulse el botón ENTER.

• Puede ajustarse el tipo de altavoz utilizado para los altavoces delanteros, el altavoz central, el potenciador de graves y los altavoces surround. Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el tipo de altavoz, después pulse el botón ENTER.

GRANDES: Seleccione esta opción cuando tenga conectado un altavoz de gran tamaño.

PEQUEÑOS: Seleccione esta opción cuando tenga conectado un altavoz de tamaño pequeño.

NIGUNO: Seleccione esta opción cuando no tenga ningún altavoz conectado.

SI: Seleccione esta opción cuando tenga conectado un potenciador de graves.

NO: Seleccione esto cuando no esté

• Cuando se seleccione "FILTR0":

ON (Por defecto de fábrica)
Ajuste a "ON" para reproducir fuentes en los modos Dolby Digital y PCM de múltiples canales.

OFF

Ajuste de reproducción de banda completa para todos los canales recomendada para DTS. (Tenga en cuenta que el volumen del subwoofer se ha incrementado en 5 dB).

Ajuste este para reproducir fuentes de audio DVD de 6 canales grabadas en frecuencias de banda completa para todos los canales.

Cuando se ajusta "OFF", el tamaño del altavoz se ajusta a "GRANDE" para todos los altavoces y la selección del ajuste de subwoofer será "SI".

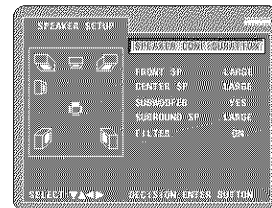
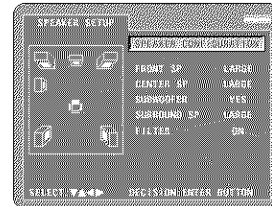
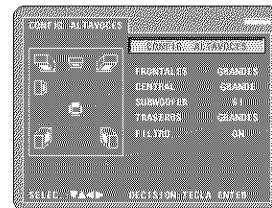
Asegúrese de leer el manual de instrucciones del DVD para obtener información sobre como realizar las conexiones analógicas para la reproducción de estos tipos de DVD.

- * Pulse el botón RETURN para volver al menú "CONFIG. ALTAVOCES".

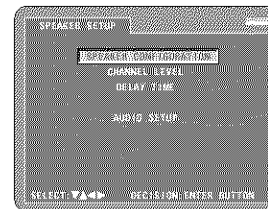
3



Unidad de control remoto
Atstandsbediening
Fjärrkontroll



- Wanneer "MULTI CHANNEL" is geselecteerd, kiest u het item dat u wilt instellen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en drukt u vervolgens op de ENTER-toets.



SPEAKER CONFIGURATION

Kies deze instelling om de types van de verschillende luidsprekers in te stellen.

CHANNEL LEVEL

Kies deze instelling om het uitgangsniveau van de verschillende luidsprekers in te stellen.

DELAY TIME

Kies deze instelling om de afstand van de verschillende luidsprekers tot de luisterpositie in te stellen.

- * Om de SPEAKER SETUP af te sluiten Kies "AUDIO SETUP" met de cursortoets ▼ en druk vervolgens op de ENTER-toets.

- Wanneer "SPEAKER CONFIGURATION" is geselecteerd, kiest u de luidspreker die u wilt instellen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en drukt u vervolgens op de ENTER-toets.

• Het type van de gebruikte voorluidsprekers, middenluidspreker, subwoofer en surroundluidsprekers kan worden ingesteld. Kies het luidsprekertype met de cursortoetsen ▲ en ▼ en druk vervolgens op de ENTER-toets.

LARGE: Kies deze instelling wanneer een grote luidspreker is aangesloten.

SMALL: Kies deze instelling wanneer een kleine luidspreker is aangesloten.

NONE: Kies deze instelling wanneer geen luidspreker is aangesloten.

YES: Kies deze instelling wanneer een subwoofer is aangesloten.

NO: Kies deze instelling wanneer geen subwoofer is aangesloten.

• Wanneer "FILTER" is geselecteerd:

ON (Fabrieksinstelling)

Zet op "ON" om bronnen weer te geven in de Dolby Digital- en PCM-meerkanalenstand.

OFF
Aanbevolen DTS-instelling voor de weergave van alle kanalen over het volledige bandbereik.

(Houd er rekening mee dat het volume van de subwoofer met 5 dB wordt verhoogd.)

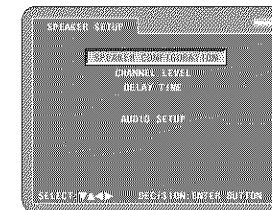
Kies deze stand om 6-kanals DVD-audiobronnen weer te geven die zijn opgenomen in alle kanalen over het volledige bandfrequentiebereik.

Wanneer u "OFF" kiest, wordt het luidsprekerformaat ingesteld op "LARGE" voor alle luidsprekers en wordt de subwoofer ingesteld op "YES".

Raadpleeg de handleiding van de DVD voor het maken van analoge aansluitingen om dit soort DVD's weer te geven.

- * Druk op de RETURN-toets om terug te keren naar het menu "SPEAKER SETUP".

- När "MULTI CHANNEL" har valts, använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja den punkt som skal ställas in och tryck sedan på ENTER-tangenten.



SPEAKER CONFIGURATION

Används för att ställa in de olika högtalartyperna.

CHANNEL LEVEL

Används för att reglera utvävn hos de olika högtalarna.

DELAY TIME

Används för att ställa in avståndet mellan lyssningspunkten och de olika högtalarna.

- * För att lämna SPEAKER SETUP-läget Använd piltangenten ▼ för att välja "AUDIO SETUP" och tryck sedan på ENTER-tangenten.

- När "SPEAKER CONFIGURATION" har valts, använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja den högtalare som ska ställas in och tryck sedan på ENTER-tangenten.

• Det går att ställa in vilken typ av högtalare som ska användas som främre högtalare, mitthögtalare, bashögtalare och surroundhögtalare. Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja högtalartyp och tryck sedan på ENTER-tangenten.

LARGE: Välj detta när en stor högtalare är ansluten.

SMALL: Välj detta när en liten högtalare är ansluten.

NONE: Välj detta när en ingen högtalare är ansluten.

YES: Välj detta när en bashögtalare är ansluten.

NO: Välj detta när ingen subwoofer är ansluten.

• När "FILTER" har valts:

ON (Grundinställning från fabriken)

Välj "ON" för att spela källor i PCM-flerkanals- och Dolby Digital-lägena.

OFF
DTS-rekommenderad inställning för fullbandsavspelnning i alla kanaler.

(Observera att subwoofers volym ökas med 5 dB.)

Välj denna för att spela DVD-audio-6-kanalskällor som spelats in i fullbandsfrekvenser i alla kanaler.

När "OFF" är valt, ställs högtalarstorleken in på "LARGE" för alla högtalarna och subwoofern ställs in på "YES".

Var noga med att läsa DVD:ns bruksanvisning för att göra analoga anslutningar för att spela dessa typer av DVD.

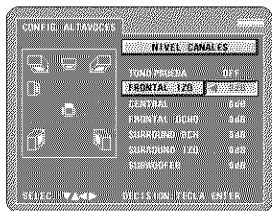
- * Tryck på RETURN-tangenten för att återgå till "SPEAKER SETUP"-menyn.

3

3

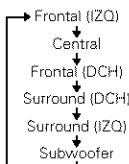
3

Ⓞ Cuando se seleccione "NIVEL CANALES", utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el altavoz de desee ajustar, después utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para establecer el nivel.



TONO PRUEBA

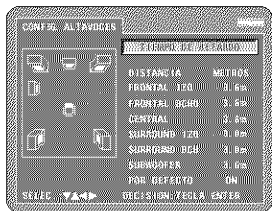
• Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para seleccionar 2 segundos, 5 segundos o 10 segundos para la prueba de tono, después extraiga la prueba de tono utilizando el procedimiento descrito a continuación.



3

- Puede ajustarse la salida del nivel de volumen de los altavoces delanteros (canales derecho e izquierdo), del altavoz central, de los altavoces surround (canales derecho e izquierdo) y del potenciador de graves.
- El nivel de volumen puede ajustarse entre 0 y -10 dB a intervalos de 1 dB.
- * Pulse el botón RETURN para volver al menú "CONFIG. ALTAVOCES".

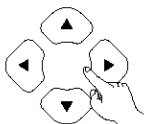
Ⓞ Cuando se seleccione "TIEMPO DE RETARDO":



Con un sonido surround canal 5.1, la distancia ideal entre la posición de escucha y todos los altavoces aparte del potenciador de graves debería ser la misma. El ajuste del tiempo de retraso puede utilizarse para hacer que el sonido de los diferentes altavoces alcance la posición de escucha al mismo tiempo.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el elemento de ajuste, después pulse el botón ENTER.

3

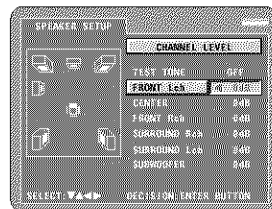


Unidad de control remoto
Atstandsbediening
Fjärrkontroll



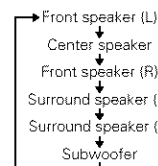
Unidad de control remoto
Atstandsbediening
Fjärrkontroll

Ⓞ Wanneer "CHANNEL LEVEL" is geselecteerd, kiest u de luidspreker die u wilt instellen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en stelt u vervolgens het niveau in met de cursortoetsen ◀ en ▶.



TEST TONE

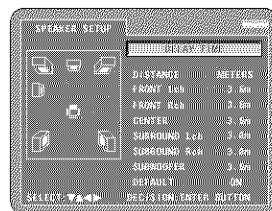
• Kies uit, 2 seconden, 5 seconden of 10 seconden voor de testtoon met de cursortoetsen ◀ en ▶ en geef vervolgens de testtoon weer zoals hieronder beschreven.



3

- Het volumeniveau van de voorluidsprekers (linker- en rechterkanaal), de middenluidspreker, de surroundluidspreker (linker- en rechterkanaal) en de subwoofer kan worden ingesteld.
- Het volumeniveau kan worden ingesteld tussen 0 en -10 dB in stappen van 1 dB.
- * Druk op de RETURN-toets om terug te keren naar het menu "SPEAKER SETUP".

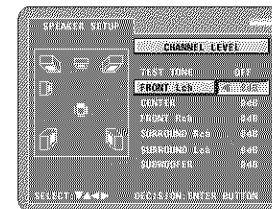
Ⓞ Wanneer "DELAY TIME" is geselecteerd:



Voor de weergave van 5.1-kanals surroundgeluid moeten alle luidsprekers, uitgezonderd de subwoofer, zich idealiter op dezelfde afstand van de luisterpositie bevinden. De instelling van de vertragingstijd kan worden gebruikt om ervoor te zorgen dat de geluiden van de verschillende luidsprekers de luisterpositie tegelijkertijd bereiken.

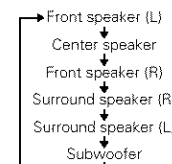
Selecteer het item dat u wilt instellen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en druk vervolgens op de ENTER-toets.

Ⓞ "CHANNEL LEVEL" har valts, använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja vilken högtalare som ska justeras, och använd sedan piltangenterna ◀ och ▶ för att ställa in nivån.



TEST TONE

• Använd piltangenterna ◀ och ▶ för att välja av 1 2 sekunder, 5 sekunder eller 10 sekunder för testtonen, och sänd sedan ut testtonen enligt beskrivningen nedan.



3

- Det går att ställa in ljudstyrkan för de främre högtalarna (vänster och höger kanal), mitthögtalaren, surroundhögtalarna (vänster och höger kanal) och bashögtalaren.
- Ljudstyrkan kan ställas in mellan 0 och -10 dB i steg om 1 dB.
- * Tryck på RETURN-tangenten för att återgå till "SPEAKER SETUP"-menyn.

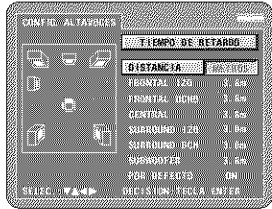
Ⓞ När "DELAY TIME" har valts:



Med 5.1 kanalers surroundljud bör avståndet mellan lyssningspunkten och alla högtalare förutom bashögtalaren vara det samma. Inställningen för tidsfördröjning kan användas för att få ljudet från de olika högtalarna att nå lyssningspunkten samtidigt.

Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja den punkt du vill ställa in och tryck sedan på ENTER-tangenten.

- Cuando se seleccione "DISTANCIA":



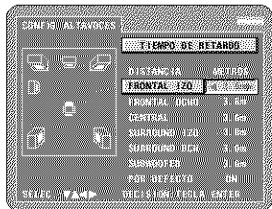
METROS (cuando se presiona el botón de cursor ◀):

La unidad de distancia está establecida en metros ("m").

PIES (cuando se presiona el botón de cursor ▶):

La unidad de distancia está establecida en pies ("ft").

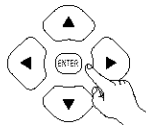
- Cuando se seleccione "FRONTAL IZQ.", "FRONTAL DCHO.", "CENTRAL", "SURROUND IZQ.", "SURROUND DCH.", "SUBWOOFER":



Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para establecer la distancia desde la posición de escucha hasta los diferentes altavoces.

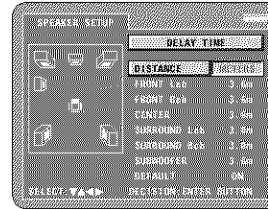
- * La distancia puede ajustarse dentro de un rango que va de los 0 a los 18 metros (0 a 60 pies).
- * La diferencia máxima en distancia de altavoz en la que es posible el ajuste es de 4,5 metros (15 pies).
- Cuando se seleccione "POR DEFECT":
Cuando se seleccione "POR DEFECT" y se presione el botón ENTER, todos los valores volverán a la configuración predeterminada de fábrica.
- * Cuando las conexiones digitales se realicen con un amplificador AV, configure los altavoces de acuerdo al amplificador AV.
Para los discos de DVD audio, los ajustes del disco tienen prioridad, por lo que el sonido puede no producirse de acuerdo con el ajuste de modo de altavoces mencionado anteriormente.
- * Pulse el botón RETURN para volver al menú "CONFIG. ALTAVOCES".

3



Unidad de control remoto
Atstandsbediening
Fjärrkontroll

- Wanneer "DISTANCE" is geselecteerd:



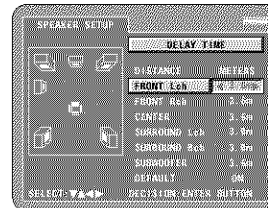
METERS (wanneer cursortoets ◀ wordt ingedrukt):

De eenheid van afstand wordt ingesteld op meter ("m").

FEET (wanneer cursortoets ▶ wordt ingedrukt):

De eenheid van afstand wordt ingesteld op voet ("ft").

- Wanneer "FRONT Lch", "FRONT Rch", "CENTER", "SURROUND Lch", "SURROUND Rch", "SUBWOOFER" is geselecteerd:

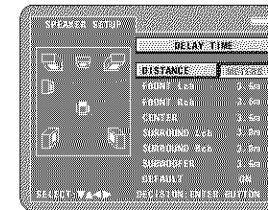


Stel met de cursortoetsen ◀ en ▶ de afstand in van de luisterpositie tot de verschillende luidsprekers.

- * De afstand kan worden ingesteld binnen een bereik van 0 tot 18 meter (0 tot 60 voet).
- * Het grootste verschil in luidsprekerafstand dat kan worden ingesteld is 4,5 meter (15 voet).
- Wanneer "DEFAULT" is geselecteerd:
Wanneer "DEFAULT" is geselecteerd en de ENTER-toets wordt ingedrukt, worden alle items opnieuw ingesteld op hun standaard fabriekinstellingen.
- * Wanneer digitale aansluitingen tot stand zijn gebracht met een AV-versterker, moet u de luidsprekerinstellingen op de AV-versterker instellen.
Bij DVD-audio-discs krijgen de instellingen van de disc voorrang en is het mogelijk dat het geluid niet wordt weergegeven zoals vastgelegd in de luidsprekerinstelling hierboven.
- * Druk op de RETURN-toets om terug te keren naar het menu "SPEAKER SETUP".

3

- När "DISTANCE" har valts.



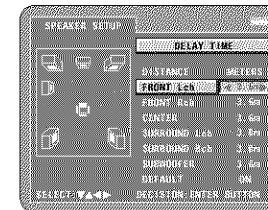
METERS (när piltangenten ◀ trycks ned):

Avståndsenheten sätts till meter ("m").

FEET (när piltangenten ▶ trycks ned):

Avståndsenheten sätts till fot ("ft").

- När "FRONT Lch", "FRONT Rch", "CENTER", "SURROUND Lch", "SURROUND Rch", "SUBWOOFER" har valts:

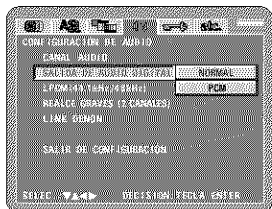


Använd piltangenterna ◀ och ▶ för att ställa in avståndet mellan lyssningspunkten och de olika högtalarna.

- * Avståndet kan ställas in från 0 till 18 meter (0 till 60 fot).
- * Den maximala skillnaden i högtalaravståndet för vilken justering är möjlig är 4,5 meter (15 fot).
- När "DEFAULT" har valts.
Om "DEFAULT" väljs och ENTER-tangenten trycks ned återställs alla inställningar till grundinställningen från fabriken.
- * När en AV-förstärkare ansluts digitalt görs högtalarinställningarna på AV-förstärkaren. För DVD-audioskivor ges skivans inställningar prioritet, vilket gör att ljudet kanske inte återges enligt ovanstående inställningar för högtalare.
- * Tryck på RETURN-tangenten för att återgå till "SPEAKER SETUP"-menyn.

3

② Cuando se seleccione "SALIDA DE AUDIO DIGITAL":



NORMAL (Por defecto de fábrica)

Cuando reproduzca DVDs grabados en Dolby Digital o DTS, las señales bitstream son emitidas desde los terminales de salida de audio digital. Cuando se reproduzcan DVDs grabados en PCM linear o PCM comprimido, las señales PCM lineares son emitidas.

Seleccione "NORMAL" cuando realice las conexiones digitales a un amplificador AV con decodificador Dolby Digital y DTS incorporado.

PCM

Cuando se reproduzcan señales bitstream Dolby Digital/ DTS o DVDs grabados en PCM linear o PCM comprimido, las señales son convertidas a señales de 48 kHz/16-bit PCM (2 canales) y se emiten en las salidas digitales. Cuando se reproduzcan DVDs grabados en PCM, las señales PCM lineares son emitidas.

③ Cuando se seleccione "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)":



OFF (Por defecto de fábrica)

Cuando se reproduzcan DVDs PCM lineares o PCM comprimidos que no tienen protección de derechos de autor, para señales de audio PCM de 2 canales de hasta 96 kHz, las señales PCM lineares se emiten como son sin ser convertidas desde las salidas digitales. (Señales de 176,2 kHz y 192 kHz son convertidas en señales de 88,2 kHz y 96 kHz, respectivamente).

Se emiten señales PCM de 48 kHz/16 bits e inferiores, independientemente de si tienen o no protección de derechos de autor.

Para DVDs que contienen señales PCM multicanales, las señales digitales se combinan para emitirse en dos canales, frontal izquierdo y derecho. (Solo los canales frontal izquierdo y derecho son emitidos para fuentes para las cuales la combinación-mezcla es prohibida).

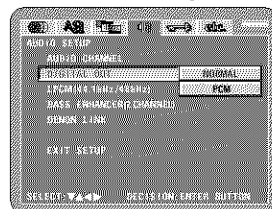
Cuando se reproduzca DVDs PCM lineares o comprimidos con protección de derechos de autor, en consideración a los derechos de autor, no se emitirán señales digitales para fuentes que excedan los 48 kHz/16bits. Cuando se reproduzcan tales fuentes, ajuste a "ON" o realice las conexiones analógicas. (Consulte la página 135.)

3



Unidad de control remoto
Atstandsbediening
Fjärrkontroll

② Wanneer "DIGITAL OUT" is gekozen:



NORMAL (fabrieksinstelling)

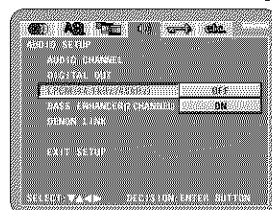
Wanneer u een DVD weergeeft die is opgenomen in Dolby Digital of DTS, worden bitstream-signalen uitgevoerd via de digitale audiuitgangsaansluitingen. Wanneer u een DVD opgenomen in linear PCM of packed PCM weergeeft, worden linear PCM-signalen uitgevoerd.

Selecteer "NORMAL" wanneer u digitale aansluitingen met een AV-versterker met ingebouwde Dolby Digital- en DTS-decoder tot stand brengt.

PCM

Wanneer u Dolby Digital/DTS-bitstreamsignalen of een DVD opgenomen in linear PCM of packed PCM weergeeft, worden de signalen omgezet in 48 kHz/16-bit PCM-signalen (2 kanalen) en via de digitale uitgangen uitgevoerd. Wanneer u een DVD opgenomen in PCM weergeeft, worden linear PCM-signalen uitgevoerd.

③ Wanneer "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" is gekozen:



OFF (fabrieksinstelling)

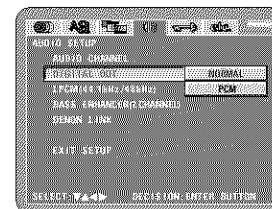
AWanneer u een linear PCM of packed PCM DVD die niet met auteursrechten is beschermd weergeeft, worden voor 2-kanaals PCM-audiosignalen tot 96 kHz linear PCM-signalen zonder omzetting via de digitale uitgangen uitgevoerd. (176,2 kHz- en 192 kHz-signalen worden omgezet naar respectievelijk 88,2 kHz en 96 kHz.)

PCM-signalen van 48 kHz/16 bit en minder worden uitgevoerd, ongeacht of de DVD met auteursrechten is beschermd of niet.

Voor dvd's met multikanaal-PCM-signalen worden de digitale signalen gedownmixt voor uitvoer naar twee kanalen, voor links en rechts. (Alleen de voorste linker- en rechterkanalen worden uitgevoerd voor bronnen waarvoor downmixen niet mogelijk is.)

Wanneer u een met auteursrechten beschermd linear PCM of packed PCM DVD weergeeft, worden geen digitale signalen uitgevoerd voor bronnen met meer dan 48 kHz/16 bit. Wanneer u een dergelijke bron weergeeft, moet u dit op "ON" instellen of analoge verbindingen tot stand brengen. (Zie pagina 135.)

② När "DIGITAL OUT" har valts:



NORMAL (Grundinställning från fabriken)

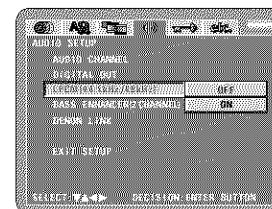
När du spelar DVD-skivor som spelats in i Dolby Digital eller DTS kommer bitflödessignaler att sändas ut från de digitala terminalerna. När du spelar DVD-skivor som spelats in i PCM med linjära eller komprimerade signaler, kommer linjära PCM-signaler att sändas ut.

Välj "NORMAL" när du gör digitala kopplingar till en AV-förstärkare med inbyggd Dolby Digital- och DTS-avkodare.

PCM

När du spelar Dolby Digital/DTS bitflödessignaler eller DVD-skivor som spelats in i PCM med linjära eller packade signaler, konverteras signalerna till 48 kHz/16 bitars PCM (2 kanaler) och sänds från de digitala utgångarna. När du spelar DVD-skivor som spelats in i PCM sänds linjära PCM-signaler.

③ När "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" har valts:



OFF (Grundinställning från fabriken)

När du spelar PCM-DVD-skivor med linjära eller komprimerade signaler som inte är copyrightskyddade kommer linjära PCM-signaler att sändas för 2-kanalers PCM-ljudsignaler upp till 96 kHz som de är utan att konverteras från de digitala utgångarna. (176,2 kHz- och 192 kHz-signalerna konverteras till respektive 88,2 kHz och 96 kHz.)

PCM-signaler med 48 kHz/16 bitar och lägre sänds ut oavsett om de är copyrightskyddade eller inte.

För DVD-skivor som innehåller flerkanaliga PCM-signaler kommer de digitala signalerna att downmixas för att sändas i två kanaler, de främre vänstra och högra. (Endast de främre vänstra och högra kanalerna sänder för källor som inte får ha down-mixing.)

När du spelar copyrightskyddade PCM-DVD-skivor med linjära eller komprimerade signaler, sänds inga digitala signaler för källor med mer än 48 kHz/16 bitar på grund av copyrightlagarna. När du spelar sådana källor ska du antingen välja "ON" eller koppla analogt. (Se sid 135.)

ON

Las señales PCM lineares y PCM comprimidas se convierten a 44,1 kHz o 48 kHz y se emiten. (Las señales de salida de audio digital PCM son convertidas a 48 kHz o menos en consideración a los derechos de autor). Cuando realice las conexiones digitales a un amplificador AV que no sea compatible con las señales de 96 kHz/88,2 kHz, ajuste a "ON".

Cuando se reproduzcan DVDs grabados en PCM lineal o PCM comprimido y la unidad se ha ajustado para emitir señales de audio digitales y analógicas simultáneamente, las señales de salida de audio analógicas son convertidas también a 48 kHz o menos, por esto se recomienda ajustar a "OFF" y realizar las conexiones analógicas.

④ Cuando se seleccione "REALCE GRAVES (2 CANALES)":

3



OFF (Por defecto de fábrica)

No se produce ningún sonido desde el potenciador de graves.

ON

Se produce sonido desde el potenciador de graves.

En este caso, ajuste el potenciador de graves en "SI" en la configuración de altavoces.

*** Para salir del modo de configuración**

Use los botones de cursor ▼ para seleccionar "SALIR DE CONFIGURACIÓN", luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

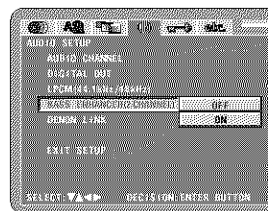
ON

Lineare PCM- en packed PCM-signalen worden omgezet naar 44,1-kHz of 48 kHz en uitgevoerd. (De PCM digitale audiouitgangssignalen worden omgezet naar 48 kHz of minder, in verband met de wetgeving met betrekking tot de auteursrechten.) Wanneer u een digitale verbinding maakt met een AV-versterker die niet compatibel is met 96 kHz/88,2 kHz-signalen, moet u dit op "ON" instellen.

Wanneer u een DVD weergeeft die is opgenomen in lineair PCM of packed PCM en het toestel is ingesteld op uitvoer van tegelijkertijd digitale en analoge audiosignalen ingesteld, worden de analoge audiosignalen ook omgezet naar 48 kHz of minder. Wij raden u bijgevolg aan dit op "OFF" in te stellen en tevens analoge verbindingen tot stand te brengen.

3

④ Wanneer "BASS ENHANCER (2 CHANNEL)" is geselecteerd:



OFF (fabrieksinstelling)

De subwoofer brengt geen geluid voort.

ON

De subwoofer brengt geluid voort.

Zet in dit geval de subwoofer op "YES" in de luidsprekerinstellingen.

*** Instelmodus afsluiten**

Kies "EXIT SETUP" met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.

ON

Linjära och komprimerade PCM-signalerna konverteras till 44,1 kHz eller 48 kHz och sänds ut. (De digitala PCM-ljudutsignalerna konverteras till 48 kHz eller mindre på grund av copyrightlagarna.) När du gör digitala anslutningar till en AV-förstärkare som inte är kompatibel med 96 kHz/88,2 kHz-signalerna ska du välja "ON".

När du spelar DVD-skivor som spelas in i PCM med linjära eller komprimerade signaler och enheten är inställd för att sända digitala och analoge ljudsignaler samtidigt, konverteras även de analoge ljudutsignalerna till 48 kHz eller mindre, så vi rekommenderar att du väljer "OFF" och även gör analoga anslutningar.

3

④ När "BASS ENHANCER (2 CHANNEL)" är valt:



OFF (Grundinställning från fabriken)

Inget ljud från bashögtalaren.

ON

Det kommer ljud från bashögtalaren.

Ställ i detta fall bashögtalaren till "YES" i högtalarinställningarna.

*** För att lämna inställningsläget**

Använd pil tangenten ▼ för att välja "EXIT SETUP" och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.

Cuando se ha seleccionado "CLASIFICACIÓN"

1 Leer página 145.

2 Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

NIVEL ACCESO
Utilice esta opción para restringir la reproducción de DVDs para adultos, que no desea que sean vistos por niños. Observe que incluso con DVDs para adultos, no se puede restringir la reproducción a menos que el nivel de restricción esté grabado en el disco. Sin embargo, es posible inhabilitar la reproducción de todos los DVDs.

CONTRASEÑA ACTUAL
Para cambiar la contraseña.
La contraseña del equipo es "0000" (ajuste por defecto).

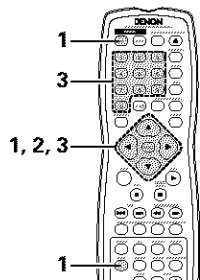
Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.
① Cuando se seleccione "NIVEL ACCESO":

0 (BLOQUEO)
Selección este ajuste para desactivar la reproducción de todos los DVDs.
Utilice este ajuste, por ejemplo, para desactivar la reproducción de DVDs para adultos en los que el nivel de clasificación no haya sido grabado.

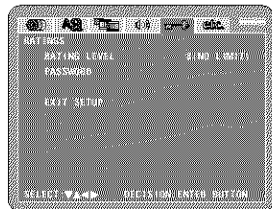
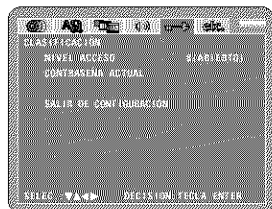
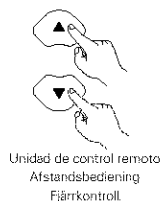
1
Seleccione este ajuste para reproducir sólo DVDs para niños (los DVDs para adultos y de audiencia general no se podrán reproducir).

2 a 7
Seleccione este ajuste para reproducir DVDs para audiencias generales y niños. Los DVDs para adultos no se podrán reproducir.

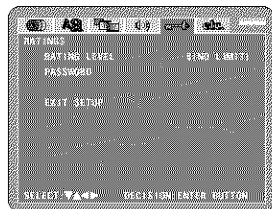
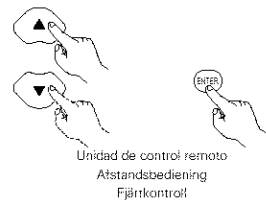
8 (ABIERTO) (Por defecto de fábrica)
Selección este ajuste para reproducir todos los DVDs.



2



3



Wanneer "RATINGS" is geselecteerd

1 Lees blz. 145.

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

RATING LEVEL
Gebruik deze functie om de weergave van DVD's die niet bestemd zijn voor kinderen te beperken. Merk op dat de weergave van DVD's enkel kan worden beperkt als het beperkingsniveau is opgenomen op de disc.
Het is wel mogelijk om de weergave van alle DVD's te blokkeren.

PASSWORD
Met dit item verandert u het wachtwoord.
Het wachtwoord van het toestel is standaard ingesteld op "0000".

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.
① Wanneer "RATING LEVEL" is gekozen:

0 (LOCK ALL)
Kies deze instelling om de weergave van alle DVD's te blokkeren.
Gebruik deze instelling bijvoorbeeld om de weergave te blokkeren van DVD's voor volwassenen waarop het beperkingsniveau niet is opgenomen.

1
Kies deze instelling om enkel DVD's voor kinderen weer te geven. (DVD's voor volwassenen en voor een algemeen publiek kunnen niet worden weergegeven.)

2 tot 7
Kies deze instelling om DVD's voor een algemeen publiek en voor kinderen weer te geven. DVD's voor volwassenen kunnen niet worden weergegeven.

8 (NO LIMIT) (Fabrieksinstelling)
Kies deze instelling om alle DVD's weer te geven.

Om "RATINGS" har valts

1 Läs mer på sid 145.

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

RATING LEVEL
Används för att låsa DVD-skivor som du inte vill att barn skall kunna spela. Observera att även om dina DVD-skivor är s.k. "adult DVDs", dvs endast avsedda för vuxna, så fungerar inte denna funktion med mindre det finns en barnlåsfunktion på skivan. Det går också att helt förhindra avspelnig av alla DVD-skivor.

PASSWORD
Används för att ändra lösenord.
Vid leveransen är lösenordet "0000".

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.
① När "RATING LEVEL" har valts:

0 (LOCK ALL)
Välj detta läge för att förhindra avspelnig av alla DVD-skivor.
Använd till exempel detta läge för att förhindra avspelnig av DVD-skivor för vuxna som spelats in utan några blockerings signaler.

1
Välj detta läge för att spela DVD-skivor avsedda för barn. (Det går inte att spela DVD-skivor för vuxna och allmän publik i detta läge.)

2 till 7
Välj detta läge för att spela DVD-skivor avsedda för allmän publik och barn. Det går inte att spela DVD-skivor för vuxna i detta läge.

8 (NO LIMIT) (Grundinställning från fabriken)
Välj detta läge för att kunna spela alla typer av DVD-skivor.

Utilice los botones numéricos para introducir una contraseña de 4 cifras y luego pulse el botón ENTER.



- * La contraseña ajustada, se ajustará a "0000" por defecto.
- * No olvide la contraseña.
- * Una vez que sea bloqueado, el ajuste no se podrá cambiar a menos que se introduzca la contraseña correcta.

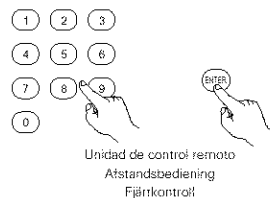
② Cuando se seleccione "CONTRASEÑA ACTUAL":



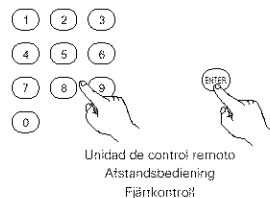
Utilice los botones numéricos para introducir una contraseña de 4 cifras y luego pulse el botón ENTER.

- * No olvide la contraseña.
- * Una vez que sea bloqueado, el ajuste no se podrá cambiar a menos que se introduzca la contraseña correcta.
- * La contraseña del equipo es "0000" (ajuste por defecto).

3

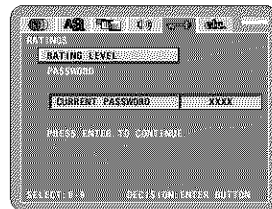


Unidad de control remoto
Atstandsbediening
Fjärrkontroll



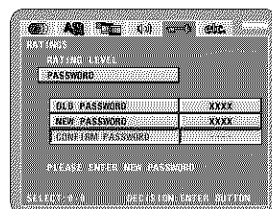
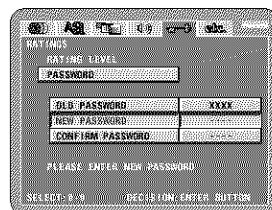
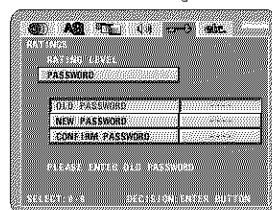
Unidad de control remoto
Atstandsbediening
Fjärrkontroll

Voer met de nummertoeets een wachtwoord van 4 cijfers in en druk vervolgens op de ENTER-toets.



- * Het wachtwoord van het toestel is standaard ingesteld op "0000".
- * Zorg dat u het wachtwoord niet vergeet.
- * De instelling kan enkel worden veranderd wanneer het juiste wachtwoord wordt ingevoerd.

② Wanneer "PASSWORD" is gekozen:



Voer met de nummertoeets een wachtwoord van 4 cijfers in en druk vervolgens op de ENTER-toets.

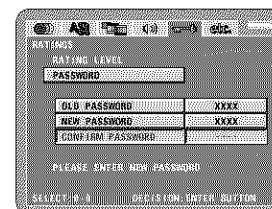
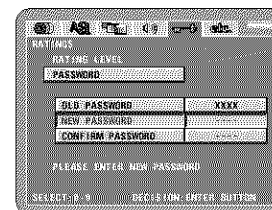
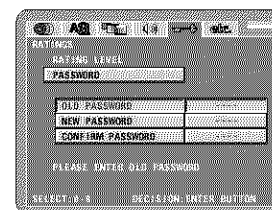
- * Zorg dat u het wachtwoord niet vergeet.
- * De instelling kan enkel worden veranderd wanneer het juiste wachtwoord wordt ingevoerd.
- * Het wachtwoord van het toestel is standaard ingesteld op "0000".

Använd sifvertangenterna för att ange ett 4-siffrigt lösenord och tryck sedan på ENTER-tangenten.



- * I grundinställningen är apparatens lösenord "0000".
- * Glöm inte lösenordet.
- * Inställningen kan inte ändras igen med mindre du anger rätt lösenord.

② När "PASSWORD" har valts:



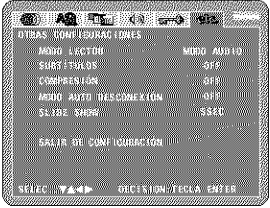
Använd sifvertangenterna för att ange ett 4-siffrigt lösenord och tryck sedan på ENTER-tangenten.

- * Glöm inte lösenordet.
- * Inställningen kan inte ändras igen med mindre du anger rätt lösenord.
- * Lösenordet har på fabriken förinställts på "0000".

Cuando se ha seleccionado "OTRAS CONFIGURACIONES"

1 Leer página 145.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.



2

MODO LECTOR
El modo de reproducción de DVD vídeo puede ajustarse para reproducir los contenidos del DVD vídeo incluidos en un disco DVD audio.

SUBTÍTULOS
Utilice esta opción para establecer si visualizar o no los títulos cerrados grabados en DVD.


COMPRESIÓN
Utilice esta opción para ajustar el margen de la salida de sonido cuando reproduzca discos.

MODO DE DESCONEJIÓN
Para ahorrar energía, el DVD-3800 puede ser ajustado automáticamente para que pase a modo de pausa cuando no se utilice durante largos periodos de tiempo.

SLIDE SHOW
Puede ajustarse el intervalo de tiempo para cambiar a la siguiente imagen fija cuando se visionan diapositivas de imágenes fijas (en formato JPEG).

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el ajuste deseado y luego pulse el botón ENTER.

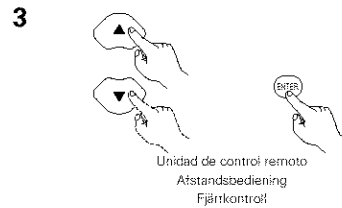
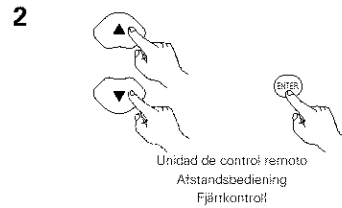
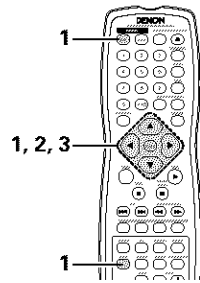
① Cuando se seleccione "MODO LECTOR":



3

MODO AUDIO (Por defecto de fábrica)
Ajuste esta opción para reproducir las señales de audio del DVD audio tal cual.

MODO VIDEO
Ajuste esta opción para reproducir contenidos de DVD vídeo incluidos en un disco DVD audio.



Wanneer "OTHER SETUP" is geselecteerd

1 Lees blz. 145.

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.



2

PLAYER MODE
De DVD-videoeergavestand kan worden ingesteld voor de weergave van de DVD-video-inhoud die is opgenomen op een DVD-audiodisc.

CAPTIONS
Met dit item bepaalt u of de bijschriften die op DVD's zijn opgenomen al dan niet worden getoond.

COMPRESSION
Met dit item stelt u het dynamische bereik in voor de weergave van discs.

AUTO POWER MODE
Om energie te besparen, kan de DVD-3800 automatisch in stand-by worden gezet wanneer hij gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.

SLIDE SHOW
De tijdspanne tussen de stilstaande beelden (in JPEG-formaat) tijdens het afspelen van een slide show (diavoorstelling) kan worden ingesteld.

Kies de gewenste instelling met behulp van de ▲ en ▼ cursortoetsen en druk vervolgens op de ENTER-toets.

① Wanneer "PLAYER MODE" is geselecteerd:



3

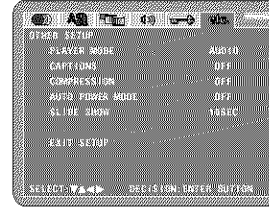
AUDIO (fabrieksinstelling)
Kies deze instelling om de DVD-audiosignalen zonder meer weer te geven.

VIDEO
Kies deze instelling om de DVD-video-inhoud die op de DVD-audiodisc is opgenomen weer te geven.

Om "OTHER SETUP" har valts

1 Läs mer på sid 145.

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.



2

PLAYER MODE
Avspelningsläget för DVD-skivor kan ställas in för att spela DVD-videomaterial på en DVD-audioskiva.

CAPTIONS
Används för att visa eller inte visa textstycken som spelats in på DVD-skivor.

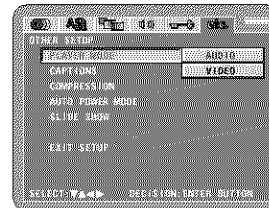
COMPRESSION
Används för att ställa in dynamiken vid avspelning av skivor.

AUTO POWER MODE
För att spara ström kan DVD-3800 automatiskt ställas i beredskapsläge när den inte används under en längre tid.

SLIDE SHOW
Det går att ställa in tidsintervallet för växling till nästa bild vid bildspelsvisning av stillbilder (i JPEG-format).

Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja inställningspunkt, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

① När "PLAYER MODE" har valts:



3

AUDIO (Grundinställning från fabriken)
Ställ in denna för att spela DVD-audiosignaler som sådana.

VIDEO
Ställ in denna för att spela DVD-videomaterial på en DVD-audioskiva.

② Cuando se seleccione "SUBTÍTULOS":



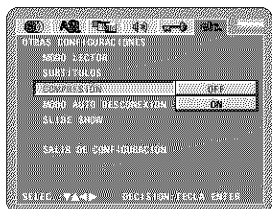
OFF (Por defecto de fábrica)

Seleccione este ajuste para el margen normal.

ON

Seleccione este ajuste para conseguir un sonido potente incluso cuando el volumen sea bajo. Este ajuste es adecuado para ver DVDs de madrugada con el volumen bajo (este ajustes sólo es válido para los DVDs grabados en Dolby Digital).

③ Cuando se seleccione "COMPRESIÓN":



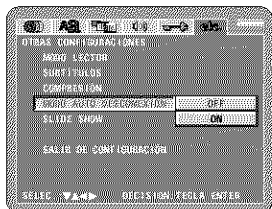
OFF (Por defecto de fábrica)

Seleccione este ajuste para el margen normal.

ON

Seleccione este ajuste para conseguir un sonido potente incluso cuando el volumen sea bajo. Este ajuste es adecuado para ver DVDs de madrugada con el volumen bajo (este ajustes sólo es válido para los DVDs grabados en Dolby Digital).

④ Cuando se seleccione "MODO DE DESCONEXIÓN":



OFF (Por defecto de fábrica)

La alimentación de la unidad no cambia automáticamente al modo de pausa.

ON

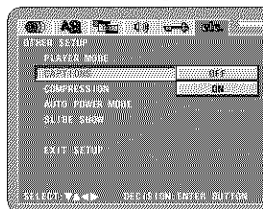
La alimentación del DVD-3800 se apaga y se pasa al modo de pausa si el DVD-3800 permanece en modo parado durante aproximadamente 30 minutos.

3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

② Wanneer "CAPTIONS" is gekozen:



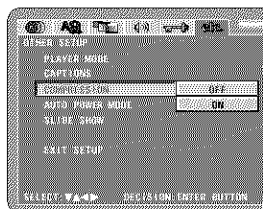
OFF (Fabrieksinstelling)

Kies deze instelling wanneer u bij de weergave van DVD's die Engelse bijschriften bevatten de bijschriften niet op het scherm wilt doen verschijnen.

ON

Kies deze instelling om de bijschriften op het scherm te doen verschijnen bij de weergave van DVD's die Engelse bijschriften bevatten.

③ Wanneer "COMPRESION" is gekozen:



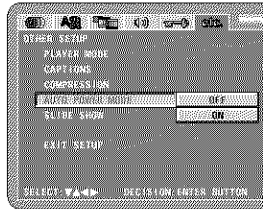
OFF (Fabrieksinstelling)

Kies deze instelling voor het standaardbereik.

ON

Kies deze instelling voor een krachtig geluid, ook bij lage volumes. Deze instelling is geschikt om DVD's te bekijken met een laag volume, bijvoorbeeld 's avonds laat. (Deze instelling is enkel geldig voor DVD's die zijn opgenomen in Dolby Digital.)

④ Wanneer "AUTO POWER MODE" is geselecteerd:



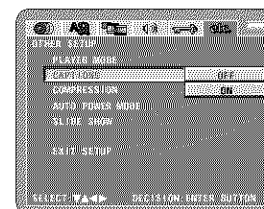
OFF (Fabrieksinstelling)

Het toestel wordt niet automatisch in stand-by gezet.

ON

De spanning van de DVD-3800 wordt uitgeschakeld en het toestel wordt in stand-by gezet als de DVD-3800 gedurende ongeveer 30 minuten in de stopstand blijft staan.

② När "CAPTIONS" har valts:



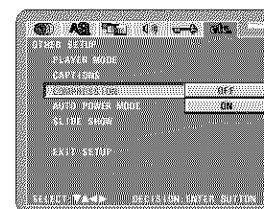
OFF (Grundinställning från fabriken)

Välj detta läge när du inte vill att textstycken skall visas på skärmen när du spelar DVD-skivor som spelats in med engelska textstycken.

ON

Välj detta läge för att visa textstycken på skärmen när du spelar DVD-skivor som spelats in med engelska textstycken.

③ När "COMPRESION" har valts:



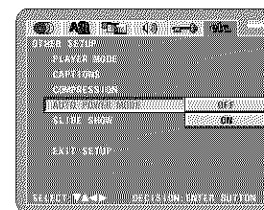
OFF (Grundinställning från fabriken)

Välj detta läge för ett normalt kompressionsförhållande.

ON

Välj detta läge för att få ett kraftfullt ljud vid låga ljudstyrkor. Denna inställning är praktisk när du tittar på DVD-skivor sent på kvällen och har en låg ljudstyrka inställd. (Denna inställning fungerar endast tillsammans med DVD-skivor som spelats in med Dolby Digital-ljudsignaler.)

④ När "AUTO POWER MODE" har valts:




OFF (Grundinställning från fabriken)

Apparaten ställer sig inte i beredskapsläge automatiskt.

ON

Strömmen till DVD-3800 slås ifrån och beredskapsläget aktiveras om DVD-3800 kvarstår i stoppläge i ungefär 30 minuter.

3 ⑤ Cuando esté seleccionado "SLIDE SHOW":



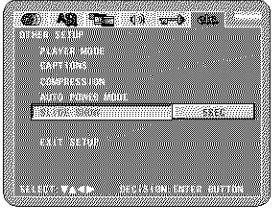
Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para establecer el intervalo de tiempo. El intervalo de tiempo puede establecerse entre 5 y 15 segundos. (El intervalo predeterminado de fábrica es de 5 segundos.)

*** Para salir del modo de configuración**
Use los botones de cursor ▼ para seleccionar "SALIR DE CONFIGURACIÓN", luego pulse el botón ENTER. También es posible salir pulsando el botón SETUP localizado en la unidad de mando a distancia.

NOTAS:

- Es necesario utilizar un decodificador de las leyendas que figuran al pie en inglés para que se visualicen.
- Los DVDs con señales de título son indicados con el signo [CC], [PG], [EA]. Los títulos en inglés no pueden ser visualizados cuando se reproduzcan DVDs que no contengan señales de título.
- Los caracteres en los que se visualizan las leyendas (mayúsculas, minúsculas, cursivas, etc.) dependen del DVD y no pueden ser seleccionadas con el DVD-3800.

3 ⑤ Wanneer "SLIDE SHOW" is geselecteerd:




Stel de tijdsperiode in met de cursortoetsen ▲ en ▼. De tijdsperiode kan worden ingesteld tussen 5 en 15 seconden. (De standaardinstelling is 5 seconden.)

*** Instelmodus afsluiten**
Kies "EXIT SETUP" met behulp van de ▼ cursortoets, en druk dan op de ENTER-toets. U kunt tevens op de SETUP-toets van de afstandsbediening drukken om af te sluiten.

OPMERKINGEN:

- Om Engelse bijschriften op het scherm weer te geven is een decoder voor Engelse bijschriften vereist.
- DVD's met bijschriftsignalen worden aangeduid met het merkteken [CC], [PG], [EA]. Engelse bijschriften kunnen niet worden weergegeven bij de weergave van DVD's die geen bijschriftsignalen bevatten.
- De lettertekens waarin de bijschriften worden getoond (hoofdletters, kleine letters, cursief, enz.) hangen af van de DVD en kunnen niet worden geselecteerd met de DVD-3800.

3 ⑤ När "SLIDE SHOW" har valts:



Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att ställa in tidsintervallet. Tidsintervallet kan ställas mellan 5 och 15 sekunder. (Fabriksinställningen är 5 sekunder.)

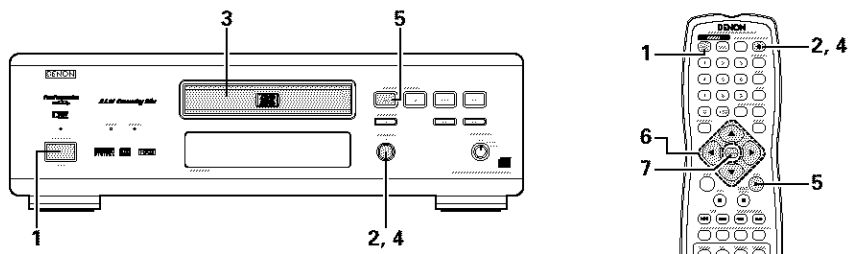
*** För att lämna inställningsläget**
Använd piltangenter ▼ för att välja "EXIT SETUP" och tryck sedan på ENTER-tangenten. Man kan också avsluta genom att trycka på SETUP-tangenten på fjärrkontrollen.

OBSERVERA:

- För att visa engelska textstycken krävs det bruk av en engelsk textdekoder.
- DVD-skivor som spelats in med textstycken har märkts med symbolen [CC], [PG], [EA]. Engelska textstycken kan inte visas med DVD-skivor som inte har spelats in med signaler för dessa textstycken.
- Tecknen på textstyckena (versaler, gemener, kursiv stil osv) beror på hur DVD-skivan har spelats in och kan inte ändras med DVD-3800.

9 REPRODUCCIÓN

(1) Reproducción



1	<p>Encienda la alimentación.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pulse el botón de alimentación, se iluminará el indicador de alimentación y ésta se activará. • Cuando esté en el modo de espera, pulse el botón POWER ON de la unidad de mando a distancia. 													
2	<p>Pulse el botón OPEN/CLOSE para abrir la bandeja de discos.</p>													
3	<p>Coloque el disco en la bandeja de discos.</p>													
4	<p>Pulse el botón OPEN/CLOSE.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Para muchos DVDs interactivos y CDs de vídeo. En este caso siga el procedimiento del paso 6 para seleccionar la función deseada. *Los DVDs interactivos son DVDs que incluyen múltiples ángulos, historias, etc. <p>Ejemplo: Para DVDs con pantallas de menús</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;">MENÚ SUPERIOR</td></tr> <tr><td>Manzana</td><td>Banana</td></tr> <tr><td>Naranja</td><td>Fresa</td></tr> <tr><td>Melocotón</td><td>Piña</td></tr> </table> <p>Ejemplo: Para CDs de vídeo con control de reproducción</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr><td>1. Apertura</td></tr> <tr><td>2. 1º movimiento</td></tr> <tr><td>3. 2º movimiento</td></tr> <tr><td>4. 3º movimiento</td></tr> <tr><td>5. Final</td></tr> </table>	MENÚ SUPERIOR		Manzana	Banana	Naranja	Fresa	Melocotón	Piña	1. Apertura	2. 1º movimiento	3. 2º movimiento	4. 3º movimiento	5. Final
MENÚ SUPERIOR														
Manzana	Banana													
Naranja	Fresa													
Melocotón	Piña													
1. Apertura														
2. 1º movimiento														
3. 2º movimiento														
4. 3º movimiento														
5. Final														

1	<p>Unidad principal Hoofdtoestel Huvudenhet</p> <p>Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll</p>
2	<p>Unidad principal Hoofdtoestel Huvudenhet</p> <p>Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll</p>
3	
4	<p>Unidad principal Hoofdtoestel Huvudenhet</p> <p>Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll</p>

9 WEERGAVE

(1) Weergave

1	<p>Schakel de spanning in.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Druk op de netschakelaar, zodat de netspanningsindicator oplicht en de netspanning wordt ingeschakeld. • Druk op de POWER ON-toets van de afstandsbediening als het toestel stand-by staat. 													
2	<p>Druk op de OPEN/CLOSE-toets om de disc te openen.</p>													
3	<p>Laad de disc in de disclade.</p>													
4	<p>Druk op de OPEN/CLOSE-toets</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bij vele interactieve DVD's en video-CD's met weergaveregeling verschijnt een menuscherm. Volg in dit geval de werkwijze in stap 6 om het gewenste item te selecteren. *Interactieve DVD's zijn DVD's waarop meerdere gezichtshoeken, verhalen, enz. zijn opgenomen. <p>Voorbeeld: Voor DVD's met menuschermen</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;">TOP MENU</td></tr> <tr><td>Apple</td><td>Banana</td></tr> <tr><td>Orange</td><td>Strawberry</td></tr> <tr><td>Peach</td><td>Pineapple</td></tr> </table> <p>Voorbeeld: Voor video-CD's met weergaveregeling</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr><td>1. Opening</td></tr> <tr><td>2. 1st movement</td></tr> <tr><td>3. 2nd movement</td></tr> <tr><td>4. 3rd movement</td></tr> <tr><td>5. Ending</td></tr> </table>	TOP MENU		Apple	Banana	Orange	Strawberry	Peach	Pineapple	1. Opening	2. 1st movement	3. 2nd movement	4. 3rd movement	5. Ending
TOP MENU														
Apple	Banana													
Orange	Strawberry													
Peach	Pineapple													
1. Opening														
2. 1st movement														
3. 2nd movement														
4. 3rd movement														
5. Ending														


9 AVSPELNING


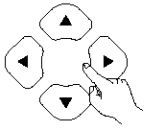

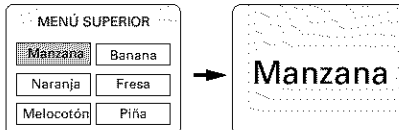
(1) Avspelning

1	<p>Slå på strömmen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tryck på strömbrytaren så tänds strömindikatorn och strömmen slås på. • Tryck på POWER ON-tangenten på fjärrkontrollen när du är i standbyläget. 													
2	<p>Tryck på OPEN/CLOSE-tangenten för att öppna skivslåden.</p>													
3	<p>Lägg en skiva på skivslåden.</p>													
4	<p>Tryck på OPEN/CLOSE-tangenten.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Med många interaktiva DVD- och video-CD-skivor visas en meny. I detta fall skall du följa anvisningarna i steg 5 för att välja önskad punkt. *Interaktiva DVD-skivor har spelats in med flera olika vinklar, bakgrundsinformation mm. <p>Exempel: DVD-skiva med meny</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;">TOP MENU</td></tr> <tr><td>Apple</td><td>Banana</td></tr> <tr><td>Orange</td><td>Strawberry</td></tr> <tr><td>Peach</td><td>Pineapple</td></tr> </table> <p>Exempel: Video-CD-skiva med avspelningskontroll</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr><td>1. Opening</td></tr> <tr><td>2. 1st movement</td></tr> <tr><td>3. 2nd movement</td></tr> <tr><td>4. 3rd movement</td></tr> <tr><td>5. Ending</td></tr> </table>	TOP MENU		Apple	Banana	Orange	Strawberry	Peach	Pineapple	1. Opening	2. 1st movement	3. 2nd movement	4. 3rd movement	5. Ending
TOP MENU														
Apple	Banana													
Orange	Strawberry													
Peach	Pineapple													
1. Opening														
2. 1st movement														
3. 2nd movement														
4. 3rd movement														
5. Ending														

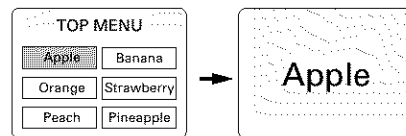
5	Pulse el botón PLAY.
6	<p>Utilice los botones de cursor (▲, ▼, ◀ y ▶) para seleccionar la función deseada.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Para algunos discos existe una segunda pantalla de menús. Si tal fuera el caso, pulse el botón ►► para visualizar la pantalla de menús siguiente. (Véase la sobrecubierta del disco.) * Los botones de cursor (▲, ▼, ◀ y ▶) no funcionan con los CDs de vídeo. Utilice los botones numéricos para seleccionar la función deseada.
7	<p>Pulse el botón ENTER.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se selecciona el ítem deseado y la reproducción comienza. • Puede volver a la pantalla del menú pulsando cualquiera de los botones TOP MENU/MENU mientras se reproduce el disco DVD, dependiendo del disco. • Pulse el botón RETURN durante de la reproducción de un CD de vídeo para volver a la pantalla de menús.

NOTAS:

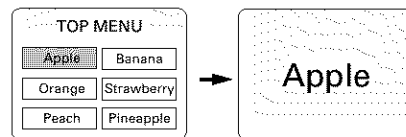
- Si  apareciera en la pantalla del televisor mientras se hacen funcionar los botones, la operación no será posible en el DVD-3800, o con ese disco.
- Coloque el disco en la guía de discos.
- No ponga más de un disco en la bandeja de discos.
- El disco seguirá girando mientras se visualice la pantalla de menú en la pantalla del televisor.

5	 <p>Unidad principal Hoofd toestel Huvudenhet</p> <p>Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll</p>
6	 <p>Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll</p>
7	 <p>Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll</p> <p>Ejemplo: Cuando se selecciona "Manzana"</p> 

Voorbeeld: Wanneer "Appel" wordt gekozen




Exempel: Om "Apple" har valts.




5	Druk op de PLAY-toets.
6	<p>Selecteer het gewenste item met de cursortoetsen (▲, ▼, ◀ en ▶).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sommige discs bevatten een tweede menuscherm. Druk in dit geval op toets ►► om het tweede menuscherm weer te geven. (Zie de hoes van de disc.) * De cursortoetsen (▲, ▼, ◀ en ▶) werken niet voor video-CD's. Gebruik de nummertoeetsen om het gewenste item te selecteren.
7	<p>Druk op de ENTER-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het gewenste item wordt geselecteerd en de weergave wordt gestart. • U kan terugkeren naar het menuscherm door op de toets TOP MENU/MENU te drukken terwijl de DVD wordt weergegeven, maar dit hangt af van de disc. • Druk op de RETURN-toets tijdens de weergave van een video-CD om terug te keren naar het menuscherm.

OPMERKINGEN:

- Als  op het TV-scherm verschijnt tijdens het bedienen van toetsen, is de bewerking die u probeert uit te voeren niet mogelijk met de DVD-3800 of met die disc.
- Plaats de disc in de discgeleider.
- Plaats niet meer dan één disc in de disclade.
- De disc blijft draaien terwijl het menuscherm wordt getoond op het TV-scherm.

5	Tryck på PLAY-tangenten.
6	<p>Använd piltangenterna (▲, ▼, ◀ och ▶) för att välja önskad punkt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • På vissa skivor finns det en undermeny. Du kan då trycka på ►► tangenten för att visa nästa meny. (Se skivans omslag för mer information.) * Piltangenterna (▲, ▼, ◀ och ▶) kan inte användas med video-CD-skivor. Använd istället sifvertangenterna för att välja önskad punkt.
7	<p>Tryck på ENTER-tangenten.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avspelnningen börjar när du väljer önskad punkt. • Du kan gå tillbaka till skärmmenyn genom att trycka på TOP MENU/MENU-tangenten då DVD-skivan spelas (detta fungerar dock inte med alla skivor). • Tryck på RETURN under pågående avspelnning av en video-CD-skiva om du vill gå tillbaka till skärmmenyn.

OBSERVERA:

- Om  visas på TV-skärmen då du trycker på en tangent betyder det att den tangenten inte kan användas på DVD-3800 eller tillsammans med skivan som spelas.
- Se till så att skivan läggs i rätt spår i slåden.
- Lägg inte mer än en skiva åt gången på skivslåden.
- Skivan roterar hela tiden under tiden skärmmenyn visas på TV-skärmen.

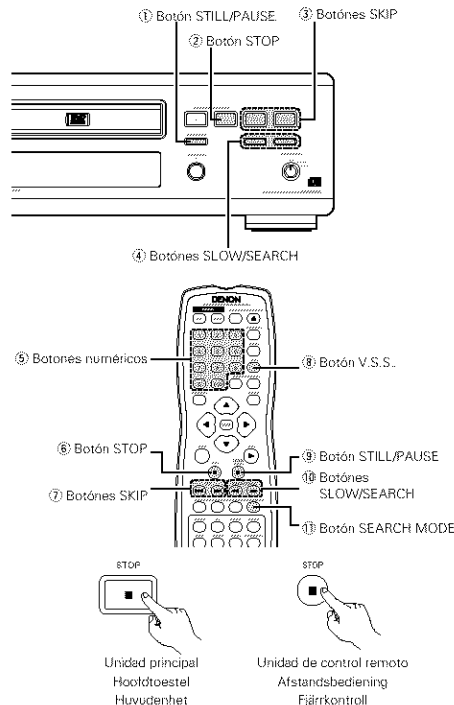
(2) Detención de la reproducción

Durante la reproducción, pulse el botón STOP de la unidad principal o del mando a distancia, la reproducción se detendrá y se visualizará el papel de empapelar.

Función de reanudación de la memoria de reproducción

- En el DVD-3800, cuando se pulsa el botón STOP, la posición es almacenada en memoria. En este momento, "▶" relampaguea sobre la pantalla de visualización. (sólo DVD)
- Cuando se pulsa el botón PLAY después de pulsar el botón STOP, la reproducción se reanuda desde la posición en la que había sido detenida. (sólo DVD)
- La función de reanudación de la memoria de reproducción se cancela si la bandeja de discos es abierta o se pulsa el botón STOP una segunda vez. (sólo DVD)
- Después de 30 minutos en el modo de parada, la alimentación del DVD-3800 se desactiva automáticamente y se ajusta el modo en espera. (Desactivación Automática de Alimentación)
- Si no desea seguir con la reproducción del disco, para ahorrar energía, pulse el botón POWER de la unidad principal para desactivar la alimentación o pulse el botón POWER OFF de la unidad de control remoto para ajustar la alimentación al modo en espera.

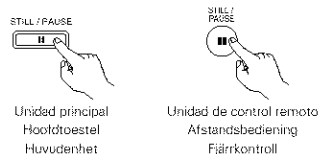
*La función de reanudación de memoria de reproducción sólo funciona para los discos cuyo tiempo transcurrido sea indicado durante la reproducción.



(3) Reproducción de imágenes congeladas (realizando la pausa)

Durante la reproducción, pulse el botón STILL/PAUSE de la unidad principal o de la unidad de control remoto.

- Pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción normal.



(4) Búsqueda hacia adelante/hacia atrás

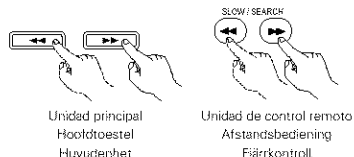
Durante la reproducción, pulse uno de los botones SLOW/SEARCH de la unidad principal o de la unidad de control remoto.

- ◀◀ : Dirección hacia atrás
- ▶▶ : Dirección hacia adelante

- Cuando se vuelve a pulsar el botón, la velocidad de búsqueda aumenta (en cuatro pasos).
- Variable en 4 pasos para CDs, 7 pasos para DVD audio (parte película), DVD video y discos de CD video.
- Pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción normal.

NOTA:

- En algunos casos, puede ocurrir que la pantalla de menús reaparezca al pulsar uno de los botones SLOW/SEARCH durante la reproducción de menús en un CD de video.



(2) De weergave stoppen

Druk tijdens weergave op de STOP-toets van het toestel of de afstandsbediening, zodat de weergave wordt gestopt en de achtergrond wordt getoond.

Geheugenfunctie voor weergaveherhaling

- Wanneer de STOP-toets van de DVD-3800 wordt ingedrukt, wordt de stoppositie opgeslagen in het geheugen. Op dit moment knippert "▶" op het display. (Alleen voor DVD)
- Wanneer op de PLAY-toets wordt gedrukt na het indrukken van de STOP-toets, wordt de weergave hervat vanaf het punt waarop ze werd gestopt. (Alleen voor DVD)
- De functie voor weergaveherhaling vanuit het geheugen wordt geannuleerd als de disclade wordt geopend of als de STOP-toets een tweede maal wordt ingedrukt. (Alleen voor DVD)
- Na 30 minuten in de stopstand wordt de spanning van de DVD-3800 automatisch uitgeschakeld en wordt de standbystand ingesteld. (Automatische uitschakeling)
- Als u de weergave van de disc niet wilt voortzetten, drukt u om energie te besparen ofwel de POWER-toets op het hoofdtoestel in om de spanning uit te schakelen of drukt u de POWER OFF-toets op de afstandsbediening in om de standbystand in te stellen.

*De weergaveherhaling vanuit het geheugen werkt enkel voor discs waarbij de verstreken tijd op het display wordt getoond tijdens de weergave.

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| ① STILL/PAUS-toets | ⑨ STILL/PAUSE-toets |
| ② STOP-toets | ⑩ SLOW/SEARCH-toetsen |
| ③ SKIP-toetsen | ⑪ SEARCH MODE-toets |
| ④ SLOW/SEARCH-toetsen | |
| ⑤ Nummertoeetsen | |
| ⑥ STOP-toets | |
| ⑦ SKIP-toetsen | |
| ⑧ V.S.S.-toets | |

(3) Weergave van stilstaande beelden (pauzeren)

Pendant la lecture, appuyer sur la touche d'arrêt sur Image/pause (STILL/PAUSE) de l'unité principale ou de la télécommande.

- Appuyer sur le touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

(4) Voorwaarts/achterwaarts zoeken

Druk tijdens de weergave één van de SLOW/SEARCH-toetsen op het hoofdtoestel of op de afstandsbediening in.

- ◀◀ : Achterwaarts
- ▶▶ : Voorwaarts

- Wanneer de toets nogmaals wordt ingedrukt, neemt de zoeknelheid toe (in vier stappen).
- Instelbaar in 4 stappen voor CD's, 7 stappen voor DVD-audio (filmgedeelte), DVD-video en video-CD's.
- Druk op de PLAY-toets om de normale weergave te hervatten.

OPMERKING:

- Soms verschijnt het menu scherm opnieuw wanneer één van de SLOW/SEARCH-toetsen wordt ingedrukt tijdens de menuweergave op een video-CD.

(2) Stopp av avspelingen

Tryck på STOP-tangenten på spelaren eller fjärrkontrollen för att stanna avspelingen. Avspelingen stoppas då och en bakgrundsbild visas på skärmen.

Funktionen för fortsatt minnesavspeling

- När du trycker på STOP-tangenten minns DVD-3800 stoppläget. "▶" blinkar då på displayen. (Endast med DVD-skivor)
- Om du trycker på PLAY-tangenten efter att du tryckt på STOP-tangenten fortsätter avspelingen från den punkt där den tidigare avbröts. (Endast med DVD-skivor)
- Minnesfunktionen för Fortsatt avspelingen annulleras om skivsläden öppnas eller om du trycker en andra gång på STOP-tangenten. (Endast med DVD-skivor)
- Om stoppläget är inkopplat i mer än 30 minuter, stänger DVD-3800 av sig själv och standby-läget kopplas in. (Automatisk avstängning)
- Om du inte vill fortsätta spela skivan kan du antingen trycka på POWER-tangenten på huvudenheten för att stänga av strömmen eller trycka på POWER OFF-tangenten på fjärrkontrollen för att sätta strömmen i standbyläge, för att spara ström.

*Minnesfunktionen för Fortsatt avspelingen fungerar endast med skivor för vilka spelad tid visas på displayen under avspelingen.

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| ① STILL/PAUSE-tangent | ⑨ STILL/PAUSE-tangent |
| ② STOP-tangent | ⑩ SLOW/SEARCH-tangenten |
| ③ SKIP-tangenten | ⑪ SEARCH MODE-tangent |
| ④ SLOW/SEARCH-tangenten | |
| ⑤ Siffertanger | |
| ⑥ STOP-tangent | |
| ⑦ SKIP-tangenten | |
| ⑧ V.S.S.-tangent | |

(3) Visning av stillbilder (paus)

Tryck på STILL/PAUSE-tangenten på huvudenheten eller fjärrkontrollen under pågående avspeling.

- Tryck på PLAY-tangenten när du vill fortsätta normal avspeling.

(4) Sökning i framåt/bakåt riktning

Tryck på SLOW/SEARCH-tangenten på huvudenheten eller fjärrkontrollen under pågående avspeling.

- ◀◀ : Bakåt riktning
- ▶▶ : Framåt riktning

- Hastigheten ökar om du trycker ytterligare gånger på tangenten (fem steg).
- Kan ställas in i 4 steg för CD-skivor, 7 steg för DVD-audio (film delen), DVD-video och CD-videoskivor.
- Tryck på PLAY-tangenten när du vill fortsätta normal avspeling.

OBSERVERA:

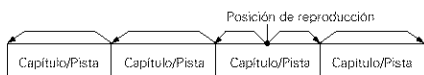
- Det kan ibland inträffa att skärmny visas om du trycker på SLOW/SEARCH-tangenterna under menyavspeling av en video-CD-skiva.

(5) Salto al comienzo de capítulos o pistas

Durante la reproducción pulse uno de los botones de salto de la unidad principal o de la unidad de control remoto.

◀◀ : Dirección hacia atrás (ANTERIOR)
▶▶ : Dirección hacia adelante (SIGUIENTE)

- El salto se realizará en un número de capítulos o pistas igual al número de veces que se pulse el botón.
- Cuando se pulsa el botón de salto hacia atrás una vez, el dispositivo recogedor de la señal volverá al principio del capítulo o pista reproducido en ese momento.



Dirección hacia atrás ◀ • Dirección hacia adelante (dirección de reproducción) ▶

NOTA:

- En algunos casos, puede ocurrir que la pantalla de menús reaparezca al pulsar uno de los botones SKIP durante la reproducción de menús en un CD de video.

Dar entrada utilizando los botones de número

Pulse el botón SEARCH MODE durante la reproducción.

- El modo de búsqueda cambia cada vez que se pulsa el botón.

- Para discos de DVD audio : Grupo → Pista → (Grupo) →
- Para discos de DVD vídeo : Título → Capítulo → (Título) →
- Para CDs y CDs vídeo : Sólo Pista

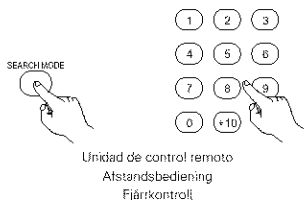
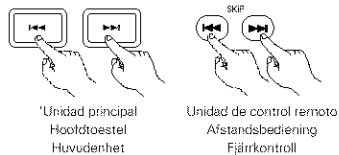
- * El modo de búsqueda escogido al pulsar el botón SEARCH MODE se almacena en la memoria hasta que el botón vuelva a pulsarse.

Sin embargo, el modo de búsqueda vuelve al modo predeterminado cuando se desconecta la alimentación del equipo.

- Utilice los botones de números para introducir el número que desea reproducir.

NOTA:

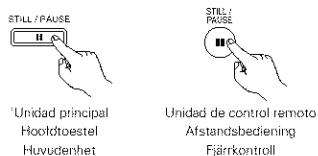
- Algunos discos de DVD audio, DVD vídeo y CD vídeo no funcionan tal y como se ha descrito en este manual debido a las intenciones de los fabricantes de discos.



(6) Reproducción de fotograma por fotograma (sólo para DVDs y CDs de vídeo)

Durante la reproducción, pulse el botón STILL/PAUSE de la unidad principal o de la unidad de control remoto.

- La imagen se moverá hacia adelante un fotograma cada vez que se pulse el botón.
- Pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción normal.
- En los discos de DVD audio, el salto hacia delante cuadro a cuadro sólo es posible para la parte de vídeo.

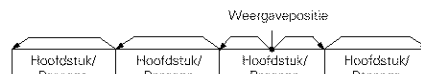


(5) Overspringen naar het begin van hoofdstukken of passages

Druk tijdens de weergave één van de overspringtoetsen op het hoofdtoestel of op de afstandsbediening in.

◀◀ : Achterwaarts
▶▶ : Voorwaarts

- Het aantal hoofdstukken of passages gelijk aan het aantal malen dat de toets is ingedrukt, wordt oversprongen.
- Wanneer de overspringtoets eenmaal wordt ingedrukt, keert de toonopnemer terug naar het begin van het momenteel weergegeven hoofdstuk of passage.



Achterwaarts ◀ • Voorwaarts (weergaverichting) ▶

OPMERKING:

- Soms verschijnt het menuscherm opnieuw wanneer één van de SKIP-toetsen wordt ingedrukt tijdens de menuweergave op een video-CD.

Cueing (snel zoeken) met de cijfertoetsen

Druk op de SEARCH MODE-toets tijdens de weergave.

- De zoekfunctie verandert telkens wanneer de toets wordt ingedrukt.

- Voor DVD-audio-discs : Group → Track → (Group) →
- Voor DVD-video-discs : Title → Chapter → (Title) →

Voor CD's en video-CD's: Alleen track

- * De met de SEARCH MODE-toets ingestelde zoekfunctie wordt in het geheugen opgeslagen totdat de toets opnieuw wordt ingedrukt.

Wanneer de spanning wordt uitgeschakeld, wordt echter opnieuw de standaard zoekfunctie ingesteld.

- Gebruik de cijfertoetsen om het nummer in te voeren dat u wilt weergeven.

OPMERKING:

- Sommige DVD-audio-, DVD-video and video-CD's werken niet zoals beschreven in deze handleiding als gevolg van ingrepen van de CD-producenten.

(6) Frame-per-frameweergave (alleen voor DVD's en video-CD's)

Druk tijdens de weergave de STILL/PAUSE-toets op het hoofdtoestel of op de afstandsbediening in.

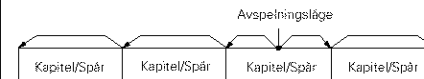
- Bij elke druk op de toets wordt het beeld één frame vooruitgezet.
- Druk op de PLAY-toets om de normale weergave te hervatten.
- Bij DVD-audio-discs is voorwaarts overspringen beeld per beeld alleen mogelijk voor het videogedeelte.

(5) Överhoppning till början av ett kapitel eller spår

Tryck på en av överhoppningstangenterna på huvudenheten eller fjärrkontrollen under pågående avspelning.

◀◀ : Bakåt riktning
▶▶ : Framåt riktning

- Samma antal kapitel eller spår hoppas över motsvarande det antal gånger du trycker på tangenten.
- Om du trycker på bakåttangenten, stannar pick-upen först vid början av det aktuella kapitlet eller spåret.



Bakåtriktning ◀ • Framåtriktning (avspelningsriktning) ▶

OBSERVERA:

- I vissa fall kan skärmmenyn visas igen när du trycker på en av SKIP-tangenterna under avspelning av en video-CD-skiva.

Köning med sifvertangenterna

Tryck på SEARCH MODE-tangenten under avspelningen.

- Sökläget växlar varje gång tangenten trycks ned.
För DVD-audioskivor : Group → Track → (Group) →
För DVD-videoskivor : Title → Chapter → (Title) →

För CD- och CD-video-skivor : Endast spår

- * Sökläget som ställs in genom att trycka på SEARCH MODE-tangenten lagras i minnet tills tangenten trycks ned igen.

Sökläget återgår dock till fabriksinställningen när strömmen slås ifrån.

- Använd sifvertangenterna för att mata in vilket nummer som ska spelas.

OBSERVERA:

- Vissa DVD-skivor för ljud och bild, och CD-videoskivor fungerar, med avsikt från tillverkarna, inte som beskrivs i denna bruksanvisning.

(6) Bildrutematning (endast med DVD- och video-CD-skivor)

Tryck på STILL/PAUSE-tangenten på huvudenheten eller fjärrkontrollen under pågående avspelning.

- Bildrutorna matas framåt en i taget så länge tangenten hålls intryckt.
- Tryck på PLAY-tangenten när du vill fortsätta normal avspelning.
- Med DVD-audioskivor är framåtstegning bild för bild bara möjlig för videoinnehållet.

(7) Reproducción en cámara lenta (sólo para DVDs y CDs de vídeo)

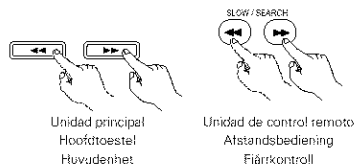
Estando en el modo congelación, pulse un de los botones SLOW/SEARCH de la unidad principal o de la unidad de control remoto.

- ◀◀ : Dirección hacia atrás
- ▶▶ : Dirección hacia adelante

- Cuando se vuelve a pulsar el botón, la velocidad de reproducción en cámara lenta aumenta.
- Voor video-CD's zijn er slechts drie stappen.
- Pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción normal.
- Si se pulsa el botón STILL/PAUSE cuando se reproduce un disco en el modo reproducción lenta en la dirección hacia atrás, pulse de nuevo el botón SLOW/SEARCH.
- En los discos de DVD audio, la función de reproducción lenta sólo puede utilizarse en la parte de vídeo.

NOTA:

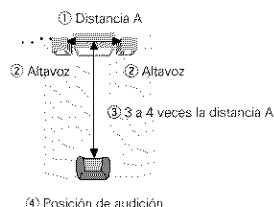
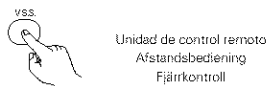
- La reproducción en cámara lenta hacia atrás no es posible con los CDs de vídeo.



(8) Uso de la función de V.S.S. (sonido envolvente virtual) (sólo para DVDs)

- La utilización de la función de V.S.S. (sonido envolvente virtual) da al sonido una sensación de expansión y permite conseguir efectos de sonido envolvente incluso cuando se utilizan sólo los altavoces frontales (izquierdo y derecho). Para los discos con señales de sonido envolvente, la función de V.S.S. no solo expande el sonido, sino que además produce la sensación de que el sonido viniera desde los costados, aún cuando no haya ningún altavoz en tales sitios.

Durante la reproducción, pulse el botón V.S.S. de la unidad de mando a distancia.



NOTAS:

- Esta función sólo funciona con DVDs que contengan dos o más canales de señales Dolby Digital.
- La función V.S.S. no funciona cuando se realiza el ajuste de múltiples canales.
- Ajuste "CANAL AUDIO" bajo "CONFIGURACIÓN DE AUDIO" en "CONFIGURACIÓN" a "2 CANALES".
- Tenga en cuenta que con algunos discos el efecto será débil o no se producirá ningún efecto.
- Con algunos discos el sonido puede resultar distorsionado, si fuera así desactive la función de V.S.S.
- Desactive otras funciones de sonido envolvente (el modo de sonido envolvente del televisor).
- El efecto es mejor cuando se escucha a una distancia del televisor que sea igual a 3 o 4 veces la distancia de los altavoces izquierdo y derecho (distancia A).

(7) Vertraagde weergave (alleen voor DVD's en video-CD's)

Druk in de stilbeeldstand één van de SLOW/SEARCH-toetsen op het hoofdtoestel of op de afstandsbediening in.

- ◀◀ : Achterwaarts
- ▶▶ : Voorwaarts

- Wanneer de toets nogmaals wordt ingedrukt, versnelt de vertraagde weergave.
- Voor video-CD's zijn er slechts drie stappen.
- Druk op de PLAY-toets om de normale weergave te hervatten.
- Als de STILL/PAUSE-toets wordt ingedrukt tijdens het vertraagd weergeven van een disc in achterwaartse richting, druk dan nogmaals op de SLOW/SEARCH-toets.
- Bij DVD-audiosc's is vertraagde weergave voorwaarts alleen mogelijk voor het videogedeelte.

OPMERKING:

- Vertraagde weergave in achterwaartse richting is niet mogelijk op video-CD's.

(8) Gebruik van de V.S.S.-functie (Virtual Surround Sound) (alleen voor DVD's)

- De V.S.S.-functie (Virtual Surround Sound) geeft het geluid een ruimtelijk effect en zorgt zelfs als alleen de voorste luidsprekers (links en rechts) worden gebruikt voor surround-achtig geluid. Bij DVD's zonder surround-signalen geeft de V.S.S.-functie het geluid niet alleen het ruimtelijke effect mee, maar zorgt er ook voor dat het lijkt alsof het geluid van de zijkant komt, hoewel er daar geen luidsprekers staan.

Druk tijdens weergave op de V.S.S.-toets van de afstandsbediening.

OPMERKINGEN:

- Deze functie is alleen beschikbaar bij DVD's die zijn voorzien van twee of meer kanalen met Dolby Digital signalen.
- De functie V.S.S. werkt niet wanneer de meerkanalenstand is ingesteld.
- Stel "AUDIO CHANNEL" onder "AUDIO SETUP" in "SETUP" in op "2 CHANNEL".
- Bij sommige DVD's kan het effect minimaal of niet aanwezig zijn.
- Bij sommige DVD's kan het geluid vervormd worden. Schakel in dit geval de V.S.S.-functie uit.
- Schakel andere surround-functies (zoals die van de TV, enz.) uit.
- Het effect is optimaal wanneer u zich op een afstand van de TV bevindt die 3 à 4 keer zo groot is als de afstand naar de linker en rechter luidsprekers (afstand A).

- ① Afstand A
- ② Luidspreker
- ③ 3 à 4 keer afstand A
- ④ Luisterpositie

(7) Slowmotion-avspelning (endast med DVD- och video-CD-skivor)

Tryck på SLOW/SEARCH-tangenten på huvudenheten eller fjärrkontrollen i stillbildsläget.

- ◀◀ : Bakåt riktning
- ▶▶ : Framåt riktning

- Slowmotion-hastigheten ökar när du trycker en gång till.
- För video-CD-skivor finns det bara tre steg.
- Tryck på PLAY-tangenten när du vill fortsätta med normal avspelning.
- Om du trycker på STILL/PAUSE-tangenten då du spelar en skiva med slowmotion i bakåt riktning, måste du trycka en gång till på SLOW/SEARCH-tangenten.
- Med DVD-audioskivor är funktionen för långsam avspelning bara möjlig för videoinnehållet.

OBSERVERA:

- Slowmotion-avspelning i baklänges riktning fungerar inte med video-CD-skivor.

(8) Användning av V.S.S. (Virtual Surround Sound) (endast med DVD-skivor)

- V.S.S. (Virtual Surround Sound) expanderar ljudkänslan och skapar en surroundeffekt även om endast ett par högtalare (höger och vänster) används. När man spelar skivor, som har spelats in med surround-signalerna, expanderar V.S.S. inte bara ljudet, utan systemet gör även att ljudet verkar komma från sidorna fastän du endast använder ett par högtalare framför dig.

Tryck på V.S.S.-tangenten på fjärrkontrollen under pågående avspelning.

OBSERVERA:

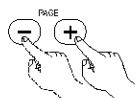
- Denna funktionen fungerar endast tillsammans med DVD-skivor som har spelats in med två eller fler kanaler med Dolby Digital-signalerna.
- V.S.S.-funktionen fungerar inte vid flerkanalsinställning.
- Sätt "AUDIO CHANNEL" under "AUDIO SETUP" under "SETUP" till "2 CHANNEL".
- Observera att effekten med vissa skivor kan vara svag eller helt frånvarande.
- Med vissa skivor kan ljudet bli förvrängt. Stäng in så fall av V.S.S.
- Stäng av alla andra surroundfunktioner (t.ex. surroundåtergivning med TV:n osv.).
- Ljudeffekten blir bäst om du lyssnar på ett avstånd från TV:n som är ca. 3 till 4 gånger mer än avståndet mellan höger och vänster högtalare (dvs. avståndet A).

- ① Avstånd A
- ② Högtalare
- ③ 3 till 4 gånger avståndet A
- ④ Lyssningsplats

(9) Selección de la imagen fija

Durante la reproducción, pulse el botón PAGE + o PAGE - del mando a distancia.

- En los discos de DVD audio con imágenes fijas, podrá seleccionarse la imagen que se desea ver.
- En algunos discos la imagen no podrá seleccionarse debido a las intenciones de los fabricantes de los discos.



Unidad de control remoto
Atstandsbediening
Fjärrkontroll

(9) Kiezen van het stilstaand beeld

Druk tijdens de weergave op de toets PAGE + of PAGE - van de afstandsbediening.

- Voor DVD-audiodiscs met stilstaande beelden kan het gewenste beeld worden gekozen.
- Op sommige discs kan het beeld niet worden gekozen door ingrepen van de producenten van de disc.

(9) Val av stillbild

Tryck på PAGE + eller PAGE - tangenten på fjärrkontrollen under avspelnigen.

- För DVD-audioskivor med stillbilder kan önskad bild väljas.
- På vissa skivor kan bilden, med avsikt från tillverkaren, inte väljas.

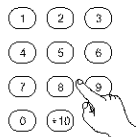
(10) Reproducción de los grupos de bonus

1 En el modo de parada, pulse el botón SEARCH MODE en el mando a distancia para ajustar el modo de búsqueda a "GROUP".



Unidad de control remoto
Atstandsbediening
Fjärrkontroll

2 Utilice los botones de números para introducir el número del grupo de bonus.



Unidad de control remoto
Atstandsbediening
Fjärrkontroll

3 Utilice los botones de número en el mando a distancia para introducir la contraseña (4 dígitos), después pulse el botón ENTER.

- La reproducción comienza a partir de la primera pista del grupo especificado.



Unidad de control remoto
Atstandsbediening
Fjärrkontroll

- En algunos casos, debe introducirse la contraseña en la pantalla de menú. En estos casos, siga las instrucciones de la pantalla.
- Una vez haya introducido la contraseña, el disco puede reproducirse tantas veces como desea hasta que lo retire de la unidad.
- Si comete un error al introducir la contraseña, pulse el botón CLEAR en el mando a distancia.

(10) Weergave van bonusgroepen

1 Druk in de stopstand op de SEARCH MODE-toets van de afstandsbediening om de zoekfunctie "GROUP" in te stellen.

2 Voer het nummer van de bonusgroep in met de cijfertoetsen.

3 Voer met de cijfertoetsen op de afstandsbediening het wachtwoord (4 cijfers) in en druk dan op de ENTER-toets.

- De weergave start vanaf de eerste track in de gekozen groep.

- Soms moet het wachtwoord worden ingevoerd op het menuscherm. Volg in dat geval de instructies op het scherm.
- Zodra het wachtwoord is ingevoerd, kan de disc zo vaak men wil worden weergegeven tot ze wordt verwijderd.
- Als u een fout maakt tijdens het invoeren van het wachtwoord, drukt u op de CANCEL-toets van de afstandsbediening.

(10) Avspelnig av bonusgrupper

1 Tryck på fjärrkontrollens SEARCH MODE-tangent i stoppläget för att ställa in sökläget på "GROUP".

2 Använd sifvertangenterna för att mata bonusgruppsnumret.

3 Använd sifvertangenterna på fjärrkontrollen för att ange lösenordet (4 siffror) och tryck sedan på ENTER-tangenten.

- Avspelnigen börjar med det första spåret in den angivna gruppen.

- I vissa fall måste lösenordet anges i menybilden. Följ i så fall anvisningarna på skärmen.
- När lösenordet väl har angetts, kan skivan spelas obegränsat antal gånger tills den tas ur.
- Om du gör fel när du anger lösenordet, tryck på CANCEL-tangenten på fjärrkontrollen.

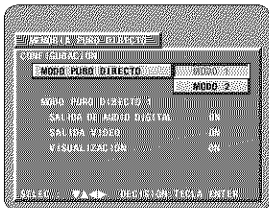
10 UTILIZACIÓN DEL MODO "PURE DIRECT"

- En el modo "PURE DIRECT", sólo se extraen las señales de audio analógico (sin señales de vídeo, etc.), por lo que se consigue un sonido de alta calidad.

1


Pulse el botón P.D.MEMORY en el mando a distancia.

- El estado de extracción de las señales de vídeo, etc., puede almacenarse en MODO 1 y MODO 2 según se desee.



2

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el modo, después pulse el botón ENTER.

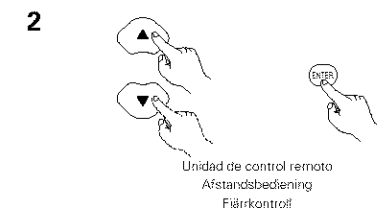
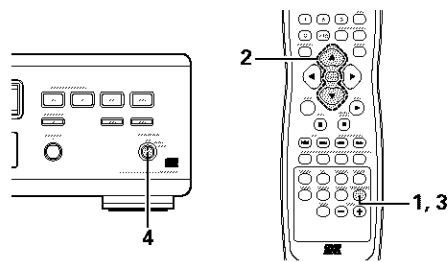


2

SALIDA DE AUDIO DIGITAL
 ON: Las señales de audio digital son extraídas.
 OFF: Las señales de audio digital no son extraídas.

SALIDA VIDEO
 ON: Las señales de vídeo son extraídas.
 OFF: Las señales de vídeo no son extraídas.

VISUALIZACIÓN
 ON: Se indica en el visualizador de la unidad principal.
 OFF: No se indica en el visualizador de la unidad principal.



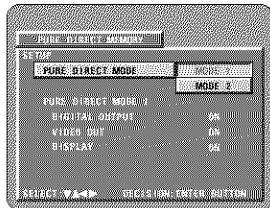
10 GEBRUIK VAN DE PURE DIRECT-STAND

- In de pure direct-stand worden alleen analoge audiosignalen (geen videosignalen, enz.) uitgevoerd, waardoor een hoge geluidskwaliteit wordt verkregen.

1

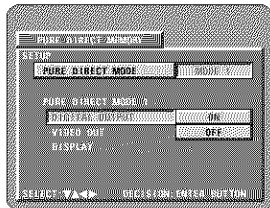
Druk op de toets P.D.MEMORY van de afstandsbediening.

- De uitvoerstatus van de videosignalen, enz., kan naar wens worden opgeslagen onder MODE 1 en MODE 2.



2

Kies de stand met de cursortoetsen ▲ en ▼ en druk dan op de ENTER-toets.



2

DIGITAL OUTPUT
 ON: Digitale audiosignalen worden uitgevoerd.
 OFF: Digitale audiosignalen worden niet uitgevoerd.

VIDEO OUT
 ON: Videosignalen worden uitgevoerd.
 OFF: Videosignalen worden niet uitgevoerd.

DISPLAY
 ON: Aangeduid in het display van het hoofdtoestel.
 OFF: Niet aangeduid in het display van het hoofdtoestel.

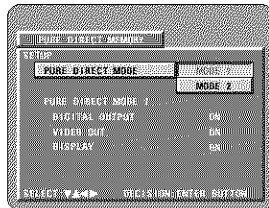
10 ANVÄNDNING AV FÖRBIKOPPLINGSLÄGET

- I förbikopplingsläget sänds bara analoge audiosignaler (inga videosignaler etc.) ut, vilket ger ett högkvalitativt ljud.

1

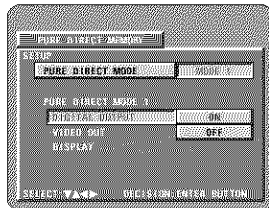
Tryck på P.D.MEMORY-tangenten på fjärrkontrollen.

- Statusen för videoutsignalerna etc. kan lagras i MODE 1 och MODE 2 enligt önskemål.



2

Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja läge och tryck sedan på ENTER-tangenten.



2

DIGITAL OUTPUT
 ON: Digitala audiosignaler sänds ut.
 OFF: Digitala audiosignaler sänds inte ut.

VIDEO OUT
 ON: Videosignaler sänds ut.
 OFF: Videosignaler sänds inte ut.

DISPLAY
 ON: Det visas på huvudenhetens display.
 OFF: Det visas inte på huvudenhetens display.

3	<p>Pulse el botón P.D.MEMORY en el mando a distancia.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Todos los ajustes están almacenados en la memoria.
4	<p>Cambie de posición el interruptor PURE DIRECT de la unidad principal.</p> <p>OFF: Todas las señales se extraen normalmente.</p> <p>MODE 1: Se utilizan los ajustes almacenados en MODO 1. La configuración predeterminada de fábrica es: "SALIDA DE DIGITAL": "ON" "SALIDA VIDEO": "ON" "VISUALIZACIÓN": "ON"</p> <p>MODE 2: Se utilizan los ajustes almacenados en MODO 2. La configuración predeterminada de fábrica es: "SALIDA DE DIGITAL": "ON" "SALIDA VIDEO": "ON" "VISUALIZACIÓN": "ON"</p>

3



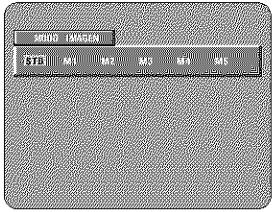
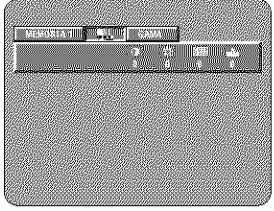
4

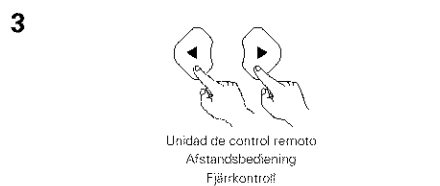
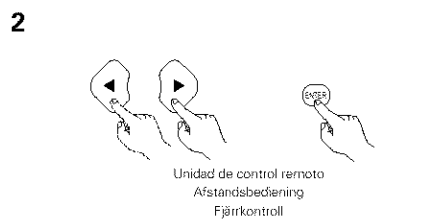
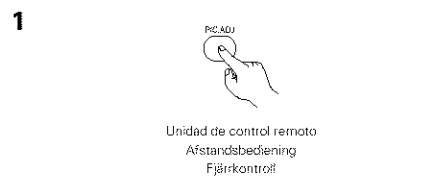
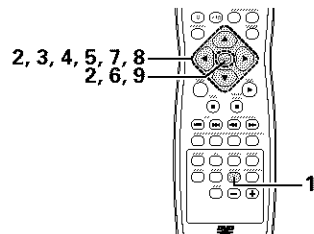


3	<p>Druk op de toets P.D.MEMORY van de afstandsbediening.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alle instellingen worden in het geheugen opgeslagen.
4	<p>Stel de PURE DIRECT-schakelaar op het hoofdtoestel in.</p> <p>OFF: Alle signalen worden normaal uitgevoerd.</p> <p>MODE 1: De instellingen die zijn opgeslagen voor MODE 1 worden gebruikt. De standaard fabrieksinstellingen zijn: "DIGITAL OUT": "ON" "VIDEO OUT": "ON" "DISPLAY": "ON"</p> <p>MODE 2: De instellingen die zijn opgeslagen voor MODE 2 worden gebruikt. De standaard fabrieksinstellingen zijn: "DIGITAL OUT": "ON" "VIDEO OUT": "ON" "DISPLAY": "ON"</p>

3	<p>Tryck på P.D.MEMORY-tangenten på fjärrkontrollen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alla inställningar lagras i minnet.
4	<p>Slå om PURE DIRECT-omkopplaren på huvudenheten.</p> <p>OFF: Alla signaler sänds ut normalt.</p> <p>MODE 1: Inställningarna lagrade för MODE 1 används. Fabriksinställningarna är: "DIGITAL OUT": "ON" "VIDEO OUT": "ON" "DISPLAY": "ON"</p> <p>MODE 2: Inställningarna lagrade för MODE 2 används. Fabriksinställningarna är: "DIGITAL OUT": "ON" "VIDEO OUT": "ON" "DISPLAY": "ON"</p>

11 AJUSTE DE LA CALIDAD DE IMAGEN

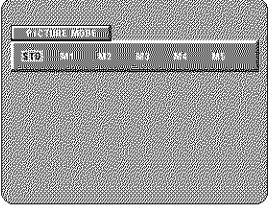
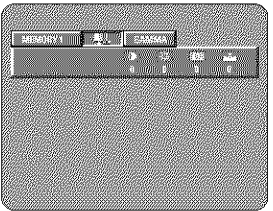
1	<p>Pulse el botón P.ADJ durante la reproducción.</p>
2	<p>Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para seleccionar la memoria de imagen y luego pulse el botón ENTER.</p>  <ul style="list-style-type: none"> La pantalla de visualización cambia de la manera siguiente: STD (Estándar) ↔ M1 (Memori 1) ↔ M2 ↔ M3 ↔ M4 ↔ M5 <p>STD (Por defecto de fábrica) Cuando se selecciona esto, tanto la calidad de imagen como la función se reajustan al ajuste de fábrica.</p> <p>M1 a M5 En ellas podrá guardar los ajustes de calidad de imagen que haya realizado.</p>
3	<p>Seleccione el ítem para cambiar con los botones ◀ y ▶.</p>  <p>MODO IMAGEN</p> <ul style="list-style-type: none"> Aquí pueden ajustarse el contraste, el brillo, la nitidez y el color. Lleve a cabo los pasos 4 y 5 para ajustar la calidad de la imagen (MODO IMAGEN). <p>GAMA (-6 ~ +6)</p> <ul style="list-style-type: none"> Seleccione este ajuste, si las partes oscuras de la imagen resultan demasiado oscuras o las partes brillantes son demasiado brillantes. Lleve a cabo los pasos 7 y 8 para ajustar la corrección gamma (GAMA).

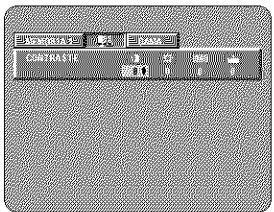
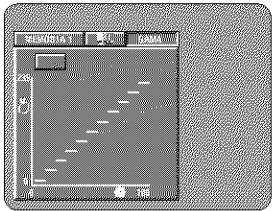


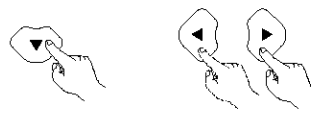

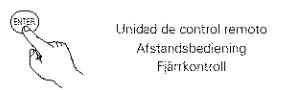

11 INSTELLEN VAN DE BEELDKWALITEIT

1	<p>Druk op de toets P.ADJ tijdens de weergave.</p>
2	<p>Gebruik de ◀ en ▶ cursortoetsen om het beeldgeheugen te kiezen en druk vervolgens op de ENTER-toets.</p>  <ul style="list-style-type: none"> Het display verandert als volgt: STD (Standaard) ↔ M1 (Geheugen 1) ↔ M2 ↔ M3 ↔ M4 ↔ M5 <p>STD (Fabrieksinstelling) Wanneer deze wordt gekozen worden zowel de beeldkwaliteit als functie teruggezet op de standaard fabrieksinstelling.</p> <p>M1 tot M5 Hier kunnen de gekozen beeldkwaliteitinstellingen worden opgeslagen.</p>
3	<p>Kies het item met behulp van de ◀ en ▶ toetsen.</p>  <p>ADJUST MODE</p> <ul style="list-style-type: none"> Het contrast, de helderheid, de scherpste en de kleur (HUE) kunnen worden ingesteld. Voer stappen 4 en 5 uit om de beeldkwaliteit in te stellen (ADJUST MODE). <p>GAMMA (-6 ~ +6)</p> <ul style="list-style-type: none"> Kies deze instelling als de donkere delen van het beeld te donker zijn of de heldere delen te helder. Voer stappen 7 en 8 uit om de gammacorrectie in te stellen (GAMMA).

11 JUSTERING AV BILDKVALITETEN

1	<p>Tryck på P.ADJ-tangenten under avspelning.</p>
2	<p>Använd piltangenterna ◀ och ▶ för att välja bildminnet, och tryck sedan på ENTER-tangenten.</p>  <ul style="list-style-type: none"> Displayvisningen ändras i följande ordning: STD (Standard) ↔ M1 (Memory 1) ↔ M2 ↔ M3 ↔ M4 ↔ M5 <p>STD (Grundinställning från fabriken) När detta har valts återställs både bildkvalitet och bildfunktion till grundinställningarna.</p> <p>M1 till M5 De bildkvalitetsinställningar du gör kan sparas här.</p>
3	<p>Välj punkten du vill ändra med ◀ och ▶ tangenterna.</p>  <p>ADJUST MODE</p> <ul style="list-style-type: none"> Det går att justera ljusstyrka, skärpa och färg (HUE). Utför steg 4 och 5 för att justera bildkvaliteten (ADJUST MODE). <p>GAMMA (-6 ~ +6)</p> <ul style="list-style-type: none"> Åtgärder områden i bilden som är för mörka eller för ljusa. Utför steg 7 och 8 för att justera gammmanivån (GAMMA).

<p>4</p>	<p>Pulse el botón de cursor ▼ para seleccionar el modo de ajuste, después utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para seleccionar el elemento de ajuste de calidad de imagen.</p>  <p>CONTRASTE [Icon] (-6 ~ +6) Ajusta el contraste de la imagen.</p> <p>LUMINOSI. [Icon] (0 ~ +12) Ajusta el brillo de la imagen.</p> <p>NITIDEZ [Icon] (-6 ~ +6) Ajusta la nitidez de la imagen.</p> <p>COLOR [Icon] (-6 ~ +6) Ajusta el equilibrio entre el verde y el rojo. (Esto no afecta a las imágenes de Exploración Progresiva).</p>
<p>5</p>	<p>Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para establecer los valores de ajuste.</p>
<p>6</p>	<p>Pulse el botón ENTER. • Todos los ajustes son guardados en la memoria.</p>
<p>7</p>	<p>Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para seleccionar el punto que debe ajustarse.</p> 

<p>4</p>	 <p>Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll</p>
<p>5</p>	 <p>Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll</p>
<p>6</p>	 <p>Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll</p>
<p>7</p>	 <p>Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll</p>

<p>4</p>	<p>Druk op de cursortoets ▼ om de instelstand te kiezen en selecteer de instelling van de beeldkwaliteit met de cursortoetsen ◀ en ▶.</p>  <p>CONTRAST [Icon] (-6 ~ +6) Stelt het contrast van het beeld in.</p> <p>BRIGHTNESS [Icon] (0 ~ +12) Stelt de helderheid van het beeld in.</p> <p>SHARPNESS [Icon] (-6 ~ +6) Stelt de scherpte van het beeld in.</p> <p>HUE [Icon] (-6 ~ +6) Stelt de balans in van het groen en het rood. (Deze instelling heeft geen invloed op de Progressive Scan-beelden.)</p>
<p>5</p>	<p>Stel de instelwaarde in met de cursortoetsen ▲ en ▼.</p>
<p>6</p>	<p>Druk op de ENTER-toets. • Alle instellingen worden in het geheugen opgeslagen.</p>
<p>7</p>	<p>Selecteer het punt dat u wilt instellen met de cursortoetsen ◀ en ▶.</p> 

<p>4</p>	<p>Tryck på piltangenten ▼ för att välja justeringsläge och använd sedan piltangenterna ◀ och ▶ för att välja justeringspunkt för bildkvalitet.</p>  <p>CONTRAST [Icon] (-6 ~ +6) Justerar bildens kontrast.</p> <p>BRIGHTNESS [Icon] (0 ~ +12) Justerar bildens ljusstyrka.</p> <p>SHARPNESS [Icon] (-6 ~ +6) Justerar bildskärpan.</p> <p>HUE [Icon] (-6 ~ +6) Justerar balansen av grönt och rött i bilden. (Detta påverkar inte progressive scan-bilder.)</p>
<p>5</p>	<p>Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att ställa in värdet.</p>
<p>6</p>	<p>Tryck på ENTER-tangenten. • Alla justeringar lagras i minnet.</p>
<p>7</p>	<p>Använd piltangenterna ◀ och ▶ för att välja vilken punkt som ska ställas in.</p> 

8	<p>Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para ajustar el nivel de brillo del punto seleccionado. (Consulte "Referencia" en la página 180.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • El nivel disminuye (la imagen se hace más oscura) cuando se pulsa el botón del cursor ▼, y aumenta (la imagen se hace más brillante) cuando se pulsa el botón del cursor ▲. • Pueden establecerse valores desde 16 hasta 235. No es posible ajustar los niveles de tal manera que el nivel de secciones oscuras supere al de secciones brillantes. <p>NOTAS:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuando se pulsa el botón CLEAR durante la corrección gamma, todos los puntos ajustados regresan al nivel estándar. • Las imágenes progresivas son efectivas solo para el primero, tercero y quinto punto de la izquierda.
9	<p>Pulse el botón ENTER.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Todos los ajustes son guardados en la memoria.
<p>*Para salir del modo de ajuste de imagen Pulse el botón PICTURE ADJUST.</p>	

8



9

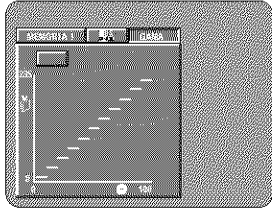


8	<p>Stel het helderheidsniveau van het gekozen punt in met de cursortoetsen ▲ en ▼. (Zie "Referentie" op blz. 180.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het niveau wordt verlaagd (beeld wordt donkerder) wanneer u op de cursortoets ▼ drukt en wordt verhoogd (beeld wordt lichter) wanneer u op de cursortoets ▲ drukt. • U kunt een waarde tussen 16 en 235 instellen. U kunt geen instelling kiezen waarbij het niveau van de donkere delen dat van de heldere delen overschrijdt. <p>OPMERKINGEN:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wanneer u tijdens de gammacorrectie op de CLEAR-toets drukt, wordt voor alle instelpunten het standaardniveau opnieuw ingesteld. • Progressieve beelden zijn alleen effectief voor de eerste, derde en vijfde punten vanaf links.
9	<p>Druk op de ENTER-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alle instellingen worden in het geheugen opgeslagen.
<p>*Om de beeldinstelstand af te sluiten Druk op de toets PICTURE ADJUST.</p>	

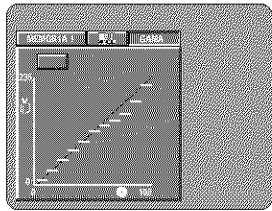
8	<p>Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att justera ljusstyrkenivån för vald punkt. (Se "Referens" på sid 180.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nivån minskar (bilden blir mörkare) när piltangenten ▼ trycks ned och ökar (bilden blir ljusare) när piltangenten ▲ trycks ned. • Det går att ange värden från 16 till 235. Det är inte möjligt att ställa in värdena så att nivån för de mörka partierna överskrider den för de ljusa partierna. <p>OBSERVERA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alla inställningar återfår sina standardvärden om CLEAR-tangenten trycks ned samtidigt som gammakorrektion sker. • Progressiva bilder endast verksamma för de första, tredje och femte punkterna från vänster.
9	<p>Tryck på ENTER-tangenten.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alla justeringar lagras i minnet.
<p>*För att lämna bildjusteringsläget Tryck på PICTURE ADJUST-tangenten.</p>	

REFERENCIA:

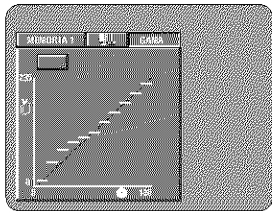
- (1) En la pantalla de corrección gamma, el eje horizontal indica el nivel de brillo de la imagen tal y como se grabó en el disco, mientras que el eje vertical indica el nivel de brillo de la imagen al ser extraída del conjunto.



- (2) Cuando un punto brillante del disco se ajusta para que se "oscurezca" su extracción, tal y como se muestra en el diagrama de la derecha, normalmente, los detalles de las secciones brillantes que antes costaba mucho distinguir, ahora se pueden ver mejor.

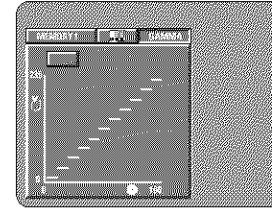


- (3) Cuando un punto brillante del disco se ajusta para que "resalte el brillo" durante la extracción, tal y como se muestra en el diagrama de la derecha, normalmente, los detalles de las secciones oscuras que antes costaba mucho distinguir, ahora se pueden más claros.

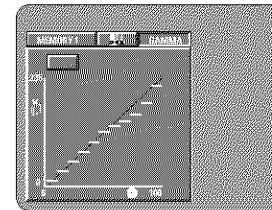


REFERENTIE:

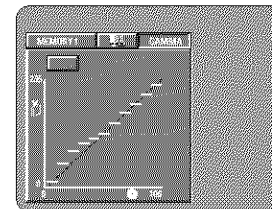
- (1) Op het gammacorrectie-display geeft de horizontale as het helderheidsniveau van het beeld aan zoals het op de disc is opgenomen, terwijl de verticale as het helderheidsniveau van het beeld aangeeft zoals het door het toestel wordt uitgevoerd.



- (2) Wanneer een helder punt aan disczijde op "donker" wordt ingesteld aan de uitvoerzijde, zoals op de afbeelding rechts getoond, worden moeilijk zichtbare details van heldere delen normaal beter zichtbaar.

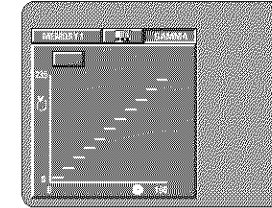


- (3) Wanneer een donker punt aan disczijde op "helder" wordt ingesteld aan de uitvoerzijde, zoals op de afbeelding rechts getoond, worden moeilijk zichtbare details van donkere delen normaal beter zichtbaar.

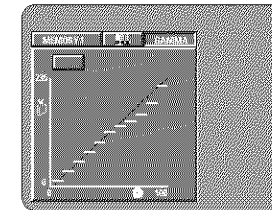


REFERENS:

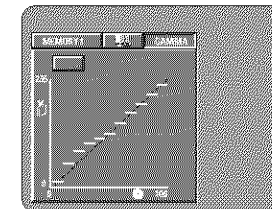
- (1) På displayen för gammajustering indikerar den vågräta axeln bildens ljusstyrka så som den spelats in på skivan, medan den lodräta axeln indikerar bildens ljusstyrka så som den sänds ut från utrustningen.



- (2) När en ljus punkt på skivaxeln justeras till "dark" på utrustningsaxeln enligt bilden till höger, brukar de punkter i en ljus sektion som är svåra att se bli lättare att se.



- (3) När en ljus punkt på skivaxeln justeras till "bright" på utrustningsaxeln enligt bilden till höger, brukar de punkter i en mörk sektion som är svåra att se klarna.



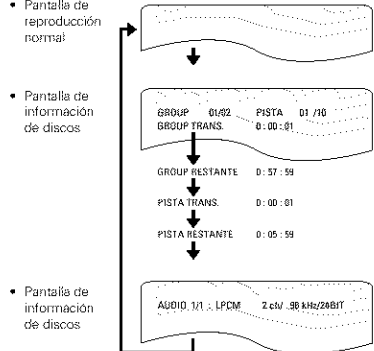
12 USO DE LA VISUALIZACIÓN EN ON-SCREEN

■ Utilice esta función para visualizar y cambiar la información de los discos (títulos, capítulos, hora, etc.)

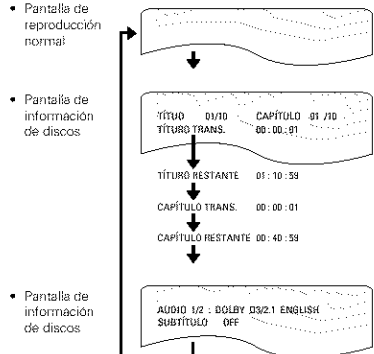
Estando en el modo de reproducción, pulse el botón DISPLAY.

- Aparece la visualización en On-Screen.
- Cada vez que pulse el botón, cambiará la imagen de la pantalla del televisor.
- Los artículos visualizados difieren de un disco a otro.

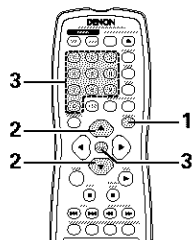
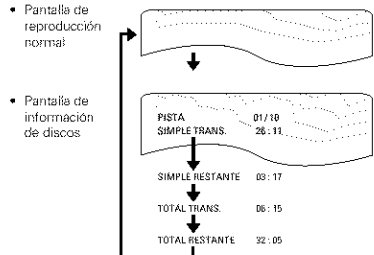
Ejemplo: Para discos audio DVD



Ejemplo: Para discos vídeo DVD



Ejemplo: Para CDs de vídeo y música



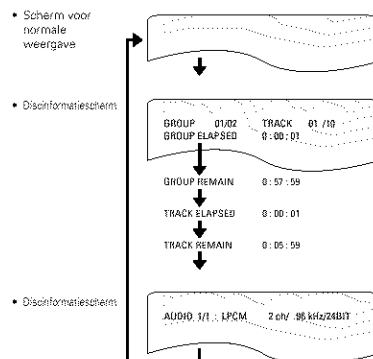
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

12 GEBRUIK VAN HET ON-SCREEN DISPLAY

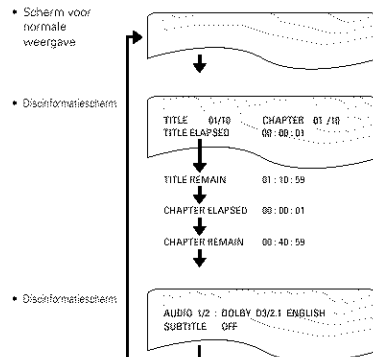
■ Gebruik deze functie om informatie over de disc (titels, hoofdstukken, tijd, enz.) op het display te doen verschijnen en te veranderen.

- Druk in de weergavestand op de DISPLAY-toets.
- Het On-Screen Display verschijnt.
- Bij elke druk op de toets verandert het beeld op het TV-scherm.
- De getoonde items verschillen van disc tot disc

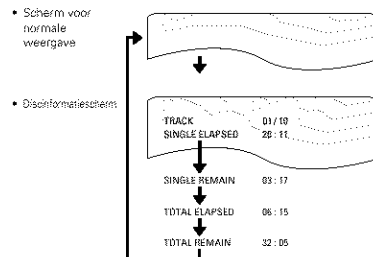
Voorbeeld: Voor DVD-audio-discs



Voorbeeld: Voor DVD-video-discs



Voorbeeld: Voor video- en muziek-CD's

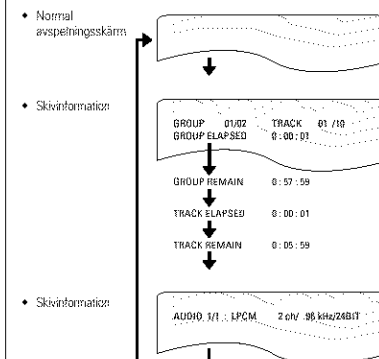


12 BRUK AV SKÄRMMENYERNA

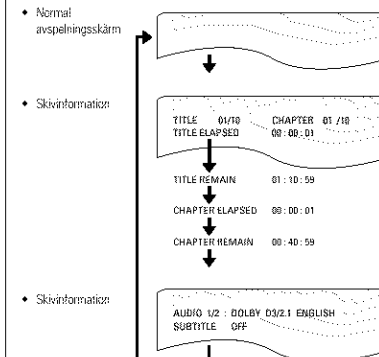
■ Använd denna funktion för att visa och ändra informationen på skivan (titlar, kapitel, tid osv)

- Tryck på DISPLAY-tangenten under avspelning.
- Skärmmenyen visas.
- Bilden på TV-skärmen ändras varje gång du trycker på tangenten.
- Vad som visas beror på den skiva som spelas.

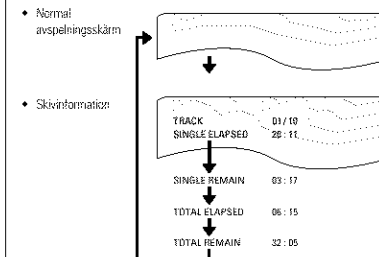
Exempel: För DVD-audioskivor



Exempel: För DVD-video-skivor

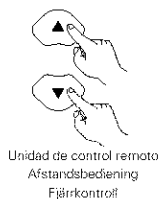


Exempel: För video- och musik-CD-skivor

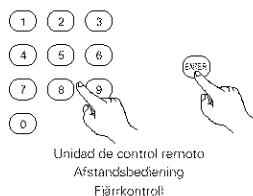


2	<p>Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el artículo que desee cambiar.</p> <ul style="list-style-type: none"> • El artículo seleccionado se visualizará con un fotograma amarillo. <p>① Para discos de DVD audio Puede seleccionarse el tiempo transcurrido, etc., de los grupos y pistas.</p> <p>② Para discos de DVD video Puede seleccionarse el tiempo transcurrido, etc., de los títulos y capítulos.</p> <p>③ Para CDs de vídeo y de música Puede seleccionarse el tiempo transcurrido, etc., de las pistas.</p>
3	<p>① Cambiar el tiempo transcurrido. Introduzca utilizando los botones de número, luego pulse el botón ENTER. Ejemplo: Para 1 minuto 26 segundos → "00126"</p> <p>② Cambiar el título, la pista o el capítulo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Para DVDs Introduzca utilizando los botones de número, luego pulse el botón ENTER. (Para algunos discos no es posible cambiar el título o capítulo). • Para CDs de vídeo y de música Introduzca utilizando los botones de número. La reproducción comienza desde esa pista.

2



3



2	<p>Selecteer met de cursortoetsen ▲ en ▼ het item dat u wilt veranderen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het geselecteerde item wordt aangeduid met een geel kader. <p>① Voor DVD-audio-discs De verstreken tijd, enz., van groepen en tracks kan worden gekozen.</p> <p>② Voor DVD-video-discs De verstreken tijd, enz., van titels en hoofdstukken kan worden gekozen.</p> <p>③ Voor video- en muziek-CD's De verstreken tijd, enz., van tracks kan worden gekozen.</p>
3	<p>① De verlopen tijd wijzigen Voer in met behulp van de cijfertoetsen, en druk vervolgens op de ENTER-toets. Voorbeeld: Voor 1 minuut 26 seconden → "00126"</p> <p>② Titel, track of hoofdstuk wijzigen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Voor DVD's Voer in met behulp van de cijfertoetsen, en druk vervolgens op de ENTER-toets. (Bij sommige discs kunt u de titel of het hoofdstuk niet veranderen.) • Voor video- en muziek-CD's Voer in met behulp van de cijfertoetsen. De weergave begint vanaf die track.

2	<p>Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja den punkt du vill ändra.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vald punkt visas inom en gul ram. <p>① För DVD-audioskivor Det går att välja spelad tid etc. för grupper och spår.</p> <p>② För DVD-videoskivor Det går att välja spelad tid etc. för titlar och kapitel.</p> <p>③ För video- och musik-CD-skivor Det går att välja spelad tid etc. för spår.</p>
3	<p>① Ändra observationstiden Ange tiden med hjälp av sifvertangenterna och tryck sedan på ENTER-tangenten. Exempel: 1 minut och 26 sekunder → "00126"</p> <p>② Ändra titel, spår eller kapitel</p> <ul style="list-style-type: none"> • För DVD:er Ange tiden med hjälp av sifvertangenterna och tryck sedan på ENTER-tangenten. (För vissa skivor är det inte möjligt att ändra titeln eller kapitlet.) • För video- och musik-CD-skivor Tryck in siffrorna med sifvertangenterna. Avspelnin börjar från det spåret.

13 REPRODUCCIÓN REPETIDAMENTE

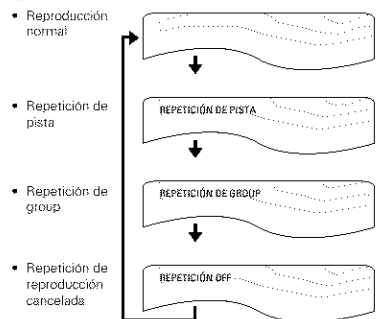
■ Utilice esta función para reproducir las secciones de audio o vídeo favoritas repetidamente.

Reproducción repetidamente (Repetición de Reproducción)

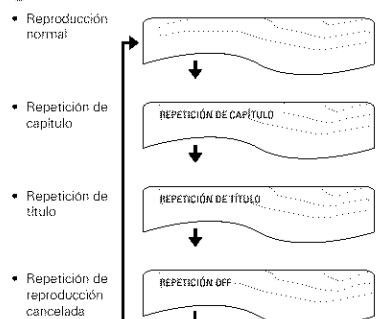
Estando en el modo de reproducción, pulse el botón REPEAT.

- La pantalla del televisor cambiará cada vez que pulse el botón y se ajustará el correspondiente modo de repetición de la reproducción o de parada.

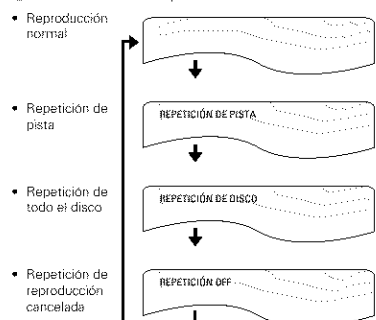
① Para discos audio DVD.



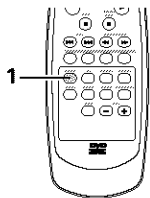
② Para discos vídeo DVD



③ Para CDs de vídeo y de música



* Para volver a la reproducción normal: Vuelva a la reproducción normal pulsando el botón REPEAT hasta que la indicación "REPETICIÓN OFF" aparezca en la pantalla del televisor.



1



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

13 HERHAALDE WEERGAVE

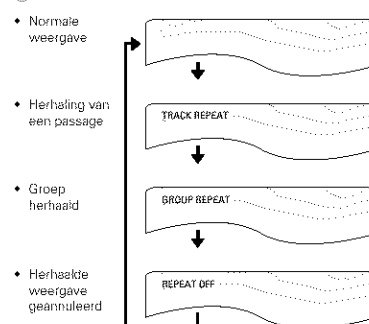
■ Gebruik deze functie om uw favoriete audio- of videofragmenten herhaaldelijk weer te geven.

Herhaaldelijk weergeven (herhaalde weergave)

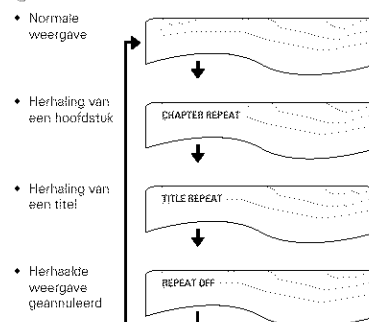
Druk in de weergavestand op de REPEAT-toets.

- Het display op het TV-scherm verandert telkens wanneer de toets wordt ingedrukt, en de overeenkomstige herhalingsweergavestand of de stopstand wordt ingesteld.

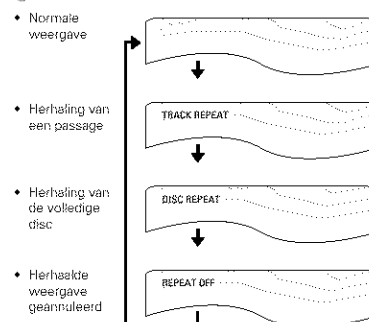
① Voor DVD-audio-discs



② Voor DVD-videodiscs



③ Voor video- en muziek-CD's



* Terugkeren naar de normale weergave: Om terug te keren naar de normale weergave, drukt u op de REPEAT-toets tot "REPEAT OFF" op het TV-scherm verschijnt.

13 REPETERAD AVSPELNING

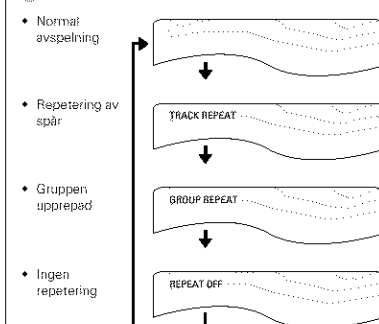
■ Använd denna funktion för att repetera avspelning av dina favorit ljudspår och bildavsnitt.

Repeterad avspelning

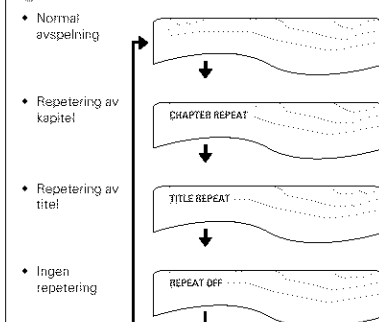
Tryck på REPEAT-tangenten under avspelning.

- Visningen på bildskärmen ändras varje gång du trycker på tangenten och det valda repeterings- eller stoppläget kopplas in.

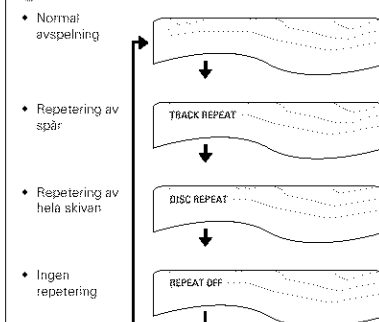
① För DVD-audioskivor



② För DVD-videoskivor





③ För video- och musik-CD-skivor



* För att återgå till normal avspelning: Tryck på REPEAT-tangenten tills "REPEAT OFF" visas på TV-skärmen när du vill återgå till normal avspelning av skivan.

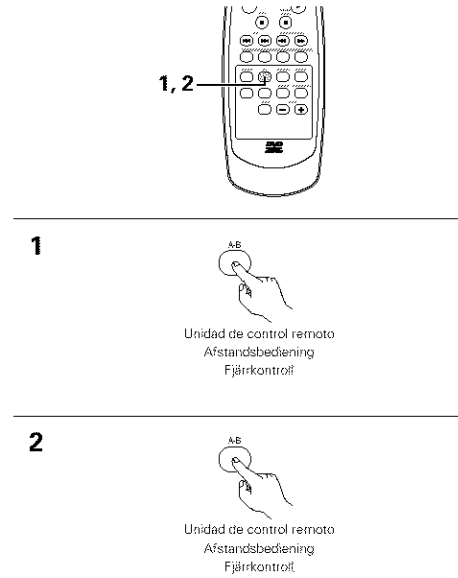
Reproducción de una sección determinada repetidamente (Repetición de reproducción A-B)

1	<p>Durante la reproducción pulse el botón A-B.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Esto ajustará el punto de comienzo A. 
2	<p>Pulse el botón A-B nuevamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Esto ajustará el punto B y comenzará la repetición de reproducción de la sección A-B. 

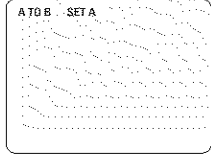
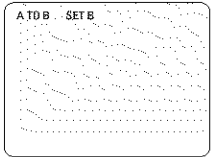
*Para volver a la reproducción normal:
Pulse el botón A-B hasta que aparezca "A a B CANCELADO" en la pantalla del televisor.

NOTAS:

- La repetición de reproducción puede que no funcione con algunos DVDs.
- Las funciones de repetición de reproducción y de repetición de reproducción A-B no funcionarán con DVDs y CDs de vídeo cuyo tiempo transcurrido no aparezca en la pantalla de visualización durante la reproducción.
- En algunos casos, puede que no se visualicen los subtítulos que estén cerca de los puntos A y B durante la repetición de reproducción A-B.



Herhaalde weergave van een bepaald gedeelte (A-B herhaalde weergave)

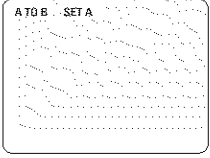
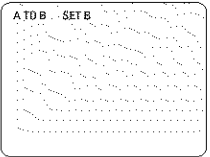
1	<p>Druk tijdens de weergave op de A-B-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Beginpunt A wordt vastgelegd. 
2	<p>Druk nogmaals op de A-B-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eindpunt B wordt vastgelegd en de herhaalde weergave van het gedeelte A-B wordt gestart. 

*Terugkeren naar de normale weergave:
Druk op de A-B-toets tot "A TO B CANCELED" op het TV-scherm verschijnt.

OPMERKINGEN:

- Het is mogelijk dat voor sommige DVD's de herhaalde weergave niet werkt.
- De herhaalde weergave en de A-B herhaalde weergave werken niet voor DVD's en video-CD's waarvan de verstreken tijd niet wordt getoond op het display tijdens de weergave.
- In sommige gevallen verschijnen ondertitels niet in de buurt van de punten A en B tijdens A-B herhaalde weergave.

Repeterad avspelning av ett särskilt avsnitt (A-B-repetering)

1	<p>Tryck på A-B-tangenten under pågående avspelning.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A-punkten bestäms. 
2	<p>Tryck en gång till på A-B-tangenten.</p> <ul style="list-style-type: none"> • B-punkten bestäms. Avspelningen repeteras nu mellan A- och B-punkterna. 

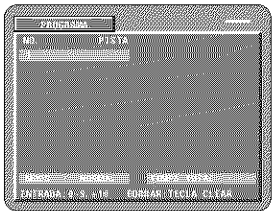
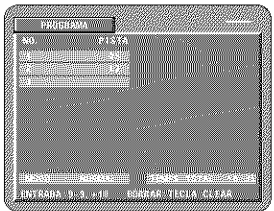
*För att återgå till normal avspelning:
Tryck på A-B-tangenten tills "A TO B CANCELED" visas på TV-skärmen.

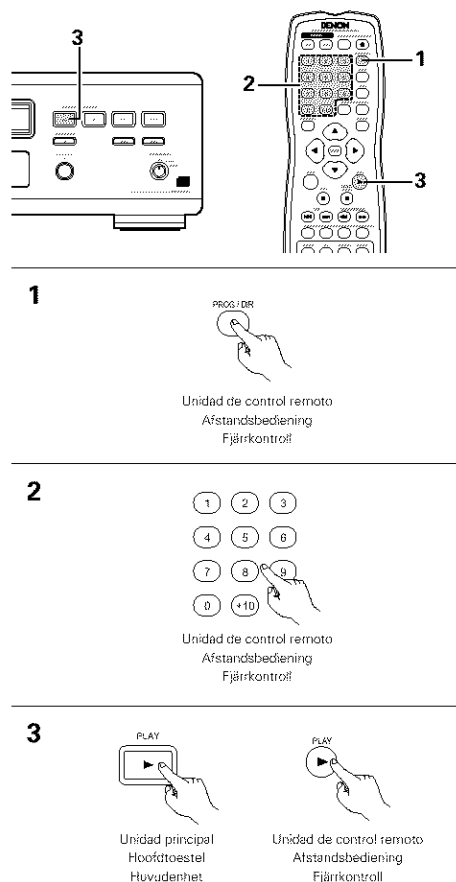
OBSERVERA:

- Repeterad avspelning fungerar inte med alla DVD-skivor.
- Repeterad avspelning och A-B-repetering kan inte användas på DVD- och video-CD-skivor för vilka spelad tid inte visas på displayen under pågående avspelning.
- I vissa fall visas inte alltid textremsor i bilden nära A- och B-punkterna under A-B-repetering.

14 REPRODUCCIÓN DE PISTAS EN EL ORDEN DESEADO

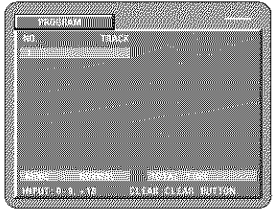
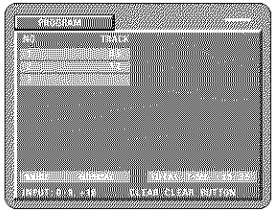
- Utilice esta función con CDs de vídeo y de música para reproducir las pistas en el orden deseado. Esta función no afecta con DVD.

1	<p>Estando en el modo de detención, pulse el botón PROG/DIR una vez.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aparecerá la pantalla de selección de programa. 
2	<p>Utilice los botones numéricos para seleccionar el número de pista que desee programar.</p> <p>EX : Para programar la pista 5 y la pista 12:</p> 
3	<p>Pulse el botón PLAY.</p> <ul style="list-style-type: none"> A continuación comenzará la reproducción de las pistas en el orden programado.
<p>*Para volver a la reproducción normal: Pulse el botón STOP para detener la reproducción programada y luego pulse el botón PROG/DIR. Ahora pulse el botón PLAY para comenzar la reproducción normal desde el comienzo del disco.</p> <p>*Para borrar las pistas del programa: Pulse botón STOP. Aparecerá la pantalla de reproducción de programa. Pulse el botón CLEAR para borrar la última pista del programa.</p> <p>*Para borrar todo el programa: El programa entero se borrará cuando se desactive la alimentación o se expulse el disco. También, cuando se pulsa el botón STOP para detener la reproducción programada y se pulsa el botón PROG, se borra todo el programa.</p> <p>*Para comprobar el contenido programado, pulse el botón CALL. El contenido programado se visualiza paso a paso.</p> <p>*Hasta 20 pistas pueden ser programadas.</p>	



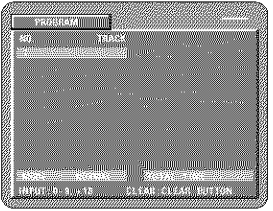
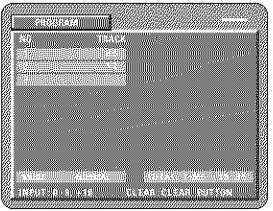
14 WEERGAVE VAN PASSAGES IN DE GEWENSTE VOLGORDE

- Gebruik deze functie met video- en muziek-CD's om de passages in de gewenste volgorde weer te geven. Deze functie heeft geen invloed op DVD.

1	<p>Druk in de stopstand eenmaal op de PROG/DIR-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> Het programmakeuzescherf verschijnt. 
2	<p>Selecteer met de nummertoeetsen het passagenummer dat u wilt programmeren.</p> <p>Voorbeeld: programmeren van passage 5 en passage 12:</p> 
3	<p>Druk op de PLAY-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> De weergave van de passages in de geprogrammeerde volgorde wordt gestart.
<p>*Terugkeren naar de normale weergave: Druk op de STOP-toets om de geprogrammeerde weergave stop te zetten en druk vervolgens op de PROG/DIR-toets. Druk nu op de PLAY-toets om de normale weergave te hervatten vanaf het begin van de disc.</p> <p>*Passages uit het programma wissen: Druk op de STOP-toets. Het programmaweergavescherf verschijnt. Druk op de CLEAR-toets om de laatste passage in het programma te wissen.</p> <p>*Het volledige programma wissen: Het volledige programma wordt gewist wanneer de spanning wordt uitgeschakeld of de disc wordt uitgeworpen. Het volledige programma wordt ook gewist wanneer de STOP-toets wordt ingedrukt om de geprogrammeerde weergave stop te zetten en de PROG-toets wordt ingedrukt.</p> <p>*Druk op de CALL-toets om de programma-inhoud te controleren. De inhoud van het programma wordt stap voor stap getoond.</p> <p>*Tot 20 passages kunnen worden geprogrammeerd.</p>	

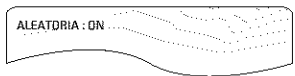
14 AVSPELNING AV SPÅR I ÖNSKAD ORDNING

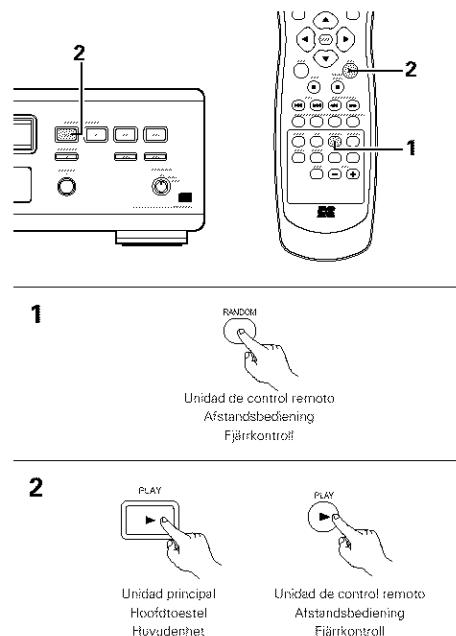
- Använd denna funktion med video- och musik-CD-skivor för att spela spår i önskad ordning. Denna funktion kan inte användas tillsammans med DVD-skivor.

1	<p>Tryck en gång på PROG/DIR-tangenten från stoppläget.</p> <ul style="list-style-type: none"> Skärmen för programmeringsläget visas. 
2	<p>Använd sifvertangenterna för att välja det spårnummer du vill inprogrammera.</p> <p>EX: För att inprogrammera spår 5 och 12:</p> 
3	<p>Tryck på PLAY-tangenten.</p> <ul style="list-style-type: none"> Avspelningen börjar av spår i den inprogrammerade ordningen.
<p>*För att återgå till normal avspeling: Tryck på STOP-tangenten när du vill avbryta programmerad avspeling, och tryck därefter på PROG/DIR-tangenten. Tryck nu på PLAY-tangenten för att starta normal avspeling från skivans början.</p> <p>*Radering av spårnummer från programmet: Tryck på STOP-tangenten. Skärmen för programmerad avspeling visas. Tryck på CLEAR-tangenten för att radera det senast inmatade spåret i programmet.</p> <p>*Radering av hela programmet: Hela programmet raderas när strömmen stängs av eller skivslåden öppnas. Hela programmet raderas även när du trycker på STOP-tangenten för att avbryta programmerad avspeling och du därefter trycker på PROG-tangenten.</p> <p>*Tryck på CALL-tangenten om du vill kontrollera de inprogrammerade spår. De inprogrammerade spår visas då på displayen steg för steg.</p> <p>*Upp till 20 spår kan inprogrammeras.</p>	

15 REPRODUCCIÓN DE LAS PISTAS EN ORDEN ALEATORIO

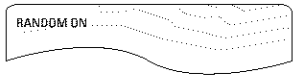
- Utilice esta función con CDs de vídeo y de música para reproducir las pistas en orden aleatorio. Esta función no afecta con DVD.

1	<p>Estando en el modo de detención, pulse botón RANDOM.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aparecerá la pantalla de reproducción aleatorio.
	
2	<p>Pulse el botón PLAY.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las pistas comenzarán a reproducirse en orden aleatorio.
<p>*Para volver a la reproducción normal: Pulse el botón STOP para detener la reproducción aleatoria y luego pulse el botón RANDOM una vez.</p>	



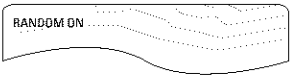
15 WEERGAVE VAN PASSAGES IN WILLEKEURIGE VOLGORDE

- Gebruik deze functie met video- en muziek-CD's om de passages in willekeurige volgorde weer te geven. Deze functie heeft geen invloed op DVD.

1	<p>Druk in de stopstand op de RANDOM-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het scherm voor willekeurige weergave verschijnt.
	
2	<p>Druk in de stopstand op de PLAY-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het scherm voor willekeurige weergave verschijnt.
<p>*Terugkeren naar de normale weergave: Druk op de STOP-toets om de willekeurige weergave stop te zetten en druk vervolgens eenmaal op de RANDOM-toets.</p>	

15 AVSPELNING AV SPÅR I SLUMPVIS ORDNING

- Använd denna funktion med video- och musik-CD-skivor för att spela spår i slumpvis ordning. Denna funktion kan inte användas tillsammans med DVD-skivor.

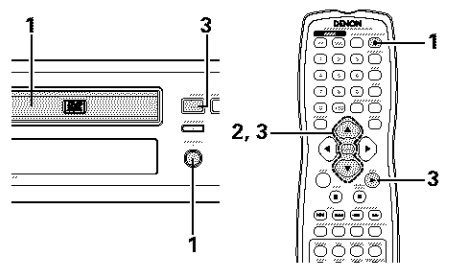
1	<p>Tryck på RANDOM-tangenten från stoppläget.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Skärmen för slumpvis avspelning visas.
	
2	<p>Tryck på PLAY-tangenten.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spåren spelas i slumpvis ordning.
<p>*För att återgå till normal avspelning: Tryck på STOP-tangenten för att avbryta slumpvis avspelning, och tryck en gång till på RANDOM-tangenten.</p>	

16 REPRODUCCIÓN DE MP3

Audición de CD, CD-Rs y CD-RWs de MP3

En Internet existen muchos sitios de distribución de música del que se pueden bajar ficheros de música en formato MP3. En el DVD-3800 puede reproducirse la música descargada según las instrucciones del sitio y escrita en un disco CD-R/RW.

Si la música grabada en CDs de música disponibles en el comercio, es convertida en un ordenador en ficheros MP3 mediante un codificador MP3 (software de conversión), los datos de un CD de 12cm se reducen a 1/10 aproximado de la cantidad de los datos originales. De esta manera, los datos escritos en el formato MP3 de unos 10 CDs pueden entrar en un sólo disco CD-R/RW. Un sólo disco CD-R/RW puede contener más de 100 pistas. *Valores para el caso de pistas de 5 minutos convertidas con la velocidad de bits estándar de 128 kbps en ficheros MP3 y en un disco CD-R/RW con una capacidad de 650 MB.



1

OPEN/CLOSE



Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhet

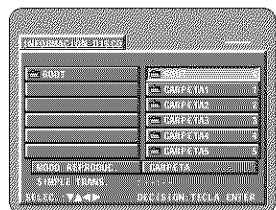
OPEN/CLOSE



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Cargue el disco CD-R/RW en el que se hayan escrito ficheros de música en formato MP3 en el DVD-3800. (Véase la página 144).

- Cuando se cargue el disco en el DVD-3800, aparecerá la pantalla de información del disco.



1

- Si hubieran múltiples carpetas, salte al paso 2.
- Si no hubiera ninguna carpeta en el disco, salte al paso 3.

16 WEERGAVE VAN MP3

Beluisteren van CD, CD-R's en CD-RW's met MP3-opnamen

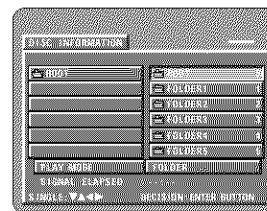
Op het internet zijn er talloze muzieksites waar u muziekbestanden in MP3-formaat kunt downloaden. Muziek die volgens de instructies op de site is gedownload en op een CD-R/RW-disc is opgeslagen, kan met de DVD-3800 worden weergegeven.

Als de muziek van gewone, in de handel verkrijgbare muziek-CD's via een computer wordt omgezet in MP3-bestanden met behulp van een MP3-codeerprogramma (conversiesoftware), worden de gegevens van een 12 cm-CD teruggebracht tot ongeveer 1/10 van de originele gegevens. Dit betekent dat de gegevens van ongeveer 10 muziek-CD's, wanneer omgezet in MP3-formaat, passen op één CD-R/RW-disc. Eén CD-R/RW-disc kan meer dan 100 tracks bevatten.

*Dit geldt voor tracks van 5 minuten die met een standaard-bitsnelheid van 128 kbps worden omgezet in MP3-bestanden en bij gebruik van een CD-R/RW-disc met een opslagcapaciteit van 650 MB.

Laad de CD-R/RW-disc waarop de MP3-muziekbestanden zijn opgeslagen in de DVD-3800. (Zie blz. 144.)

- Zodra de disc in de DVD-3800 is geladen, verschijnt het discinformatiescherm.



1

- Ga door naar stap 2 als er meerdere mappen zijn.
- Ga door naar stap 3 als de disc geen mappen bevat.

16 MP3-AVSPELNING

Lyssna till MP3 CD, CD-R- och CD-RW-skivor

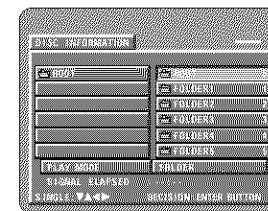
På Internet finns det många olika musikdistributionssajter från vilka man kan hämta låtar i MP3-formatet. Musik som hämtas från en sådan sajt och spelas in på en CD-R/RW-skiva kan spelas på DVD-3800.

Om du omvandlar musik från en förinspelad CD, som köpts i handeln, till MP3-filer med hjälp av en MP3-avkodare (och nödvändig programvara), så omvandlas datan på en 12 cm CD-skiva till 1/10 av den ursprungliga datamängden. I MP3-formatet får 10 musik-CD alltså plats på en enda CD-R/RW-skiva. Det får plats mer än 100 spår på en CD-R/RW-skiva.

*Värden då 5-minuters spår omvandlas med en normal bithastighet på 128 kbps till MP3-filer och en CD-R/RW-skiva med 650 MB kapacitet används.

Sätt i CD-R/RW-skivan, där MP3-musikfilerna finns inspelade, i DVD-3800. (Se sid 144.)

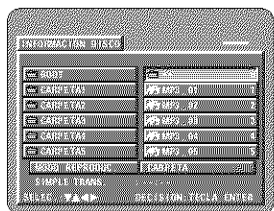
- Skvinformationsskärmen visas när skivan sätts i DVD-3800.



1

- Fortsätt till steg 2 om det finns flera mappar på skivan.
- Fortsätt till steg 3 om det inte finns någon mapp på skivan.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar la carpeta que contenga el fichero(s) que desea reproducir y luego pulse el botón ENTER.



2

• Si hubieran múltiples carpetas, salte al paso 2.

***Para cambiar la carpeta**

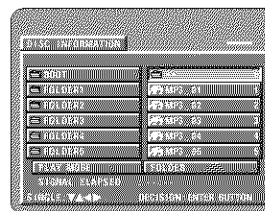
Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar "ROOT" en la parte superior derecha de la pantalla y luego pulse el botón ENTER. Reaparecerá la pantalla del paso 1. Seleccione la carpeta deseada.

2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Kies met behulp van de cursortoetsen ▲ en ▼ de map die het bestand (de bestanden) bevat dat (die) u wilt weergeven en druk dan op de ENTER-toets.



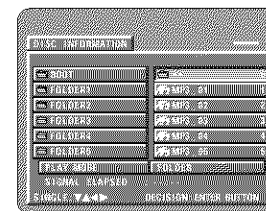
2

• Ga door naar stap 2 als er meerdere mappen zijn.

***Map veranderen**

Kies "ROOT" met behulp van de ▲ en ▼-cursortoetsen rechts bovenaan het scherm, en druk dan op de ENTER-toets. Het scherm van stap 1 verschijnt opnieuw. Kies de gewenste map.

Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja mappen med filen/filerna du vill spela, och tryck på ENTER-tangenten.



2

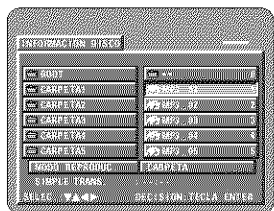
• Fortsätt till steg 2 om det finns flera mappar på skivan.

***Ändra mappen.**

Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja "ROOT" vid skärmens övre högra del och tryck sedan på ENTER-tangenten. Skärmen i steg 1 visas igen. Välj den önskade mappen.

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el fichero MP3 que desee reproducir, y luego pulse el botón PLAY o el botón ENTER.

♦ A continuación dará comienzo la reproducción.



*La pantalla de visualización puede cambiarse entre el tiempo transcurrido sencillo y el tiempo restante sencillo pulsando el botón DISPLAY.

*Con los discos de MP3 no es posible la reproducción programada.

3

***Para cambiar el fichero MP3**

Pulse el botón STOP y luego utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para volver a seleccionar el fichero MP3 deseado.

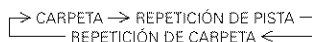
***Para ajustar el modo de reproducción aleatoria**

Estando en el modo de detención, pulse el botón RANDOM

A continuación pulse el botón PLAY o el botón ENTER.

***Para ajustar el modo de repetición**

El modo de repetición cambia cada vez que se pulse el botón REPEAT.



***Para volver a la pantalla de información de disco inicial**

Pulse el botón STOP, utilice el botón de cursor ▲ para seleccionar "ROOT" en la parte superior derecha de la pantalla y luego pulse el botón ENTER.

Reaparecerá la pantalla del paso 1.

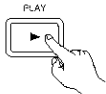
3



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



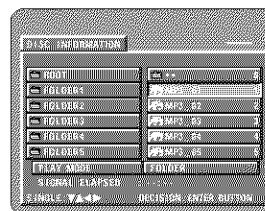
Unidad principal
Hoofdtoestel
Huvudenhët



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Kies met behulp van de cursortoetsen ▲ en ▼ het MP3-bestand dat u wilt weergeven en druk dan op de toets PLAY of ENTER.

• De weergave begint.



*U kunt overschakelen tussen aanduiding van de verstreken tijd en aanduiding van de resterende tijd door tijdens weergave op de DISPLAY-toets.

*Geprogrammeerde weergave is niet mogelijk met MP3-discs.

3

***Een ander MP3-bestand kiezen**

Druk op de STOP-toets en kies met de cursortoetsen ▲ en ▼ het gewenste MP3-bestand.

***Instellen van weergave in willekeurige volgorde**

Druk in de stopstand op de RANDOM-toets.

Druk vervolgens op de PLAY-toets of op de ENTER-toets.

***Instellen van de herhalingsfunctie**

De herhalingsfunctie verandert bij elke druk op de REPEAT-toets in onderstaande volgorde.



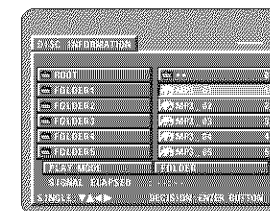
***Terugkeren naar het oorspronkelijke discinformatiescherm**

Druk op de STOP-toets, kies met de cursortoets ▲ "ROOT" bovenaan rechts op het scherm en druk dan op de ENTER-toets.

Het in stap 1 getoonde scherm verschijnt opnieuw.

Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja MP3-filen du vill spela, och tryck på PLAY-tangenten eller ENTER-tangenten.

• Avspelningen börjar.



*Visningen på displayen kan växlas mellan spelad tid av spåret och resterande tid av spåret genom att trycka på DISPLAY-tangenten.

*Programmerad avspelnin är inte möjlig med MP3-skivor.

3

***Göra ändringar i en MP3-fil**

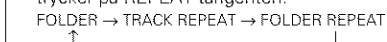
Tryck på STOP-tangenten och använd piltangenterna ▲ och ▼ för att återställa den önskade MP3-filen.

***För att aktivera slumpvalsavspelnin**

Tryck på RANDOM-tangenten i stoppläget. Tryck sedan på PLAY-tangenten eller ENTER-tangenten.

***För att aktivera repeterad avspelnin**

Repeteringsläget ändras varje gång du trycker på REPEAT-tangenten.



***För att komma tillbaka till den ursprungliga skivinformationsskärmen**

Tryck på STOP-tangenten och använd piltangenten ▲ för att välja "ROOT" i översta högra hörn på skärmen, och tryck sedan på ENTER-tangenten.

Skärmvisningen i steg 1 visas igen.

NOTAS:

- El DVD-3800 es compatible con las normas "MPEG-1 Audio Layer 3" (frecuencia de muestreo de 32, 44,1 o 48 kHz). No es compatible con normas como "MPEG-2 Audio Layer 3", "MPEG-2.5 Audio Layer 3", MP1, MP2, etc.
- Quizás no resulte posible reproducir algunos CD-R/RW debido a las propiedades del disco, suciedad, dobleces, etc.
- Las señales digitales emitidas al reproducir ficheros MP3 son señales MP3 convertidas en PCM, independientemente si la salida de audio prefijada está ajustada a "normal" o "PCM". Las señales son emitidas con la misma frecuencia de muestreo que la de la fuente de música.
- En general, mientras mayor sea la velocidad de bits de un fichero MP3, mejor será la calidad del sonido. En el DVD-3800, se recomienda utilizar ficheros MP3 grabados a velocidades de bits de 128 kbps o más.
- Los ficheros MP3 puede que no se reproduzcan en el orden esperado ya que el software de escritura puede cambiar la posición de las carpetas y el orden de los ficheros al escribirlos en el CD-R/RW.
- La reproducción programada no son posibles con los discos de MP3.
- Al escribir ficheros MP3 en discos CD-R/RW, seleccione "nivel 1 de ISO9660" como formato de software de escritura. Quizás esto no sea posible con algunos tipos de software de escritura. Para obtener más detalles, remítase a las instrucciones de uso del software de escritura.
- Con el DVD-3800 es posible visualizar los nombres de las carpetas y los nombres de ficheros en la pantalla como si fueran títulos. El DVD-3800 puede reproducir hasta 8 caracteres, compuesto de números, letras mayúsculas y la marca "_" (subrayado).
- Si se ha grabado en un formato que no sea "el nivel 1 de ISO9660", la visualización y la reproducción normales puede que no sean posibles. Además, los nombres de carpetas y de ficheros que incluyan otros símbolos no se visualizarán correctamente.
- Asegúrese de agregar la extensión ".MP3" a los ficheros MP3. Los ficheros no se podrán reproducir si tienen cualquier extensión que no sea ".MP3" o si no tienen ninguna extensión. (Con los ordenadores Macintosh, los ficheros MP3 pueden reproducirse añadiendo la extensión ".MP3" después del nombre del fichero compuesto por hasta 8 letras o números y grabando los ficheros en el CD-R/RW).
- No coloque pegatinas, cinta, etc., ni en el lado de la etiqueta ni en el lado de la señal de los discos CD-R. Si la parte adhesiva se pegara a la superficie del disco, el mismo podría atascarse dentro del DVD-3800 y sería imposible expulsarlo.
- El DVD-3800 no es compatible con los software de escritura por paquetes.
- El DVD-3800 no es compatible con ID3-Tag.
- El DVD-3800 no es compatible con listas de reproducción.
- No reproduzca discos CD-R/RW que contengan archivos de que no sean del tipo CD de música (formato CDA), MP3 y JPEG. Hacerlo podría provocar fallos o daños en el equipo, dependiendo del tipo de archivo.

OPMERKINGEN:

- De DVD-3800 is compatibel met de "MPEG-1 Audio Layer 3" standaard (bemonsteringsfrequentie van 32, 44,1 of 48 kHz). Hij is niet compatibel met andere standaarden zoals "MPEG-2 Audio Layer 3", "MPEG-2.5 Audio Layer 3", MP1, MP2, enz.
- Het is mogelijk dat sommige CD-R/RW-discs niet kunnen worden afgespeeld als gevolg van de disc-eigenschappen, vuil op de disc, vervorming, enz.
- De digitale signalen die worden uitgevoerd bij de weergave van MP3-bestanden zijn MP3-signalen die zijn omgezet in PCM, ongeacht of de audio-uitvoer is ingesteld op "normal" of "PCM". De signalen worden uitgevoerd met dezelfde bemonsteringsfrequentie als die van de muziekbron.
- Over het algemeen is de geluidskwaliteit beter naarmate de bitsnelheid van het MP3-bestand hoger is. Voor de DVD-3800 raden wij aan MP3-bestanden met bitsnelheden van 128 kbps of hoger te gebruiken.
- Het is mogelijk dat MP3-bestanden niet in de verwachte volgorde worden afgespeeld, aangezien de schrijfssoftware de plaats van de mappen en de volgorde van de bestanden kan veranderen bij het opslaan op de CD-R/RW.
- Geprogrammeerde weergave is niet mogelijk voor MP3-discs.
- Kies bij het opslaan van MP3-bestanden op CD-R/RW-discs "ISO9660 level 1" als formaat van de schrijfssoftware. Dit is met sommige typen van schrijfssoftware niet mogelijk. Zie de gebruiksaanwijzing van de schrijfssoftware voor meer informatie.
- Met de DVD-3800 kunnen map- en bestandsnamen op het scherm worden weergegeven als titels. De DVD-3800 kan maximaal 8 lettertekens weergeven, inclusief nummers, hoofdletters en het teken "_" (onderstrepingsteken).
- Als een ander formaat dan "ISO9660 level 1" wordt gebruikt voor de opname, zijn een normale display en weergave soms niet mogelijk. Voorts zullen map- en bestandsnamen die andere tekens bevatten niet juist worden weergegeven.
- Vergeet niet de extensie ".MP3" toe te voegen aan MP3-bestanden. Bestanden met een andere extensie dan ".MP3" of zonder extensie kunnen niet worden weergegeven. Op Macintosh-computers kunnen MP3-bestanden worden afgespeeld door de extensie ".MP3" toe te voegen na de bestandsnaam, die maximaal uit 8 hoofdletters of cijfers mag bestaan, en de bestanden op te nemen op de CD-R/RW.
- Plak geen stickers, tape, enz., op de labelzijde of de weergavezijde van CD-R/RW-discs. Als er kleefstof op het oppervlak van een disc terecht komt, kan de disc vast komen te zitten in de DVD-3800 en kan hij mogelijk niet meer worden uitgeworpen.
- De DVD-3800 is niet compatibel met pakket-schrijfssoftware.
- De DVD-3800 is niet compatibel met ID3-Tag.
- De DVD-3800 is niet compatibel met play lists.
- Geef geen CD-R/RW-discs weer die andere bestanden dan muziek-CD-bestanden (in CDA-formaat), MP3- en JPEG-bestanden bevatten. Dit kan defecten of beschadiging veroorzaken, afhankelijk van het bestandstype.

OBSERVERA:

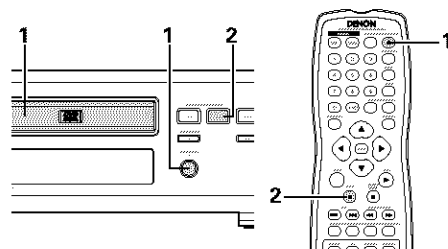
- DVD-3800 är kompatibel med "MPEG-1 Audio Layer 3"-standarderna (samplingfrekvens på 32, 44,1 eller 48 kHz). Spelaren kan inte spela skivor som följer standarden "MPEG-2 Audio Layer 3", "MPEG-2.5 Audio Layer 3", MP1, MP2 e.l.kn.
- Det kan hända att det inte går att spela vissa CD-R/RW-skivor beroende på deras egenskaper, smuts, skeva skivor e.l.kn.
- De digitala signaler som sänds ut vid avspelnning av MP3-filer är MP3-signaler som omvandlats till PCM-signaler, oavsett om du förinställt ljudsignalerna, som sänds ut, till "normal" eller "PCM". Signalerna sänds ut med samma samplingfrekvens som hos källan.
- Som allmän regel gäller att ju högre bithastighet MP3-filen använder, desto bättre ljudkvalitet får man. På DVD-3800 rekommenderar vi en bithastighet på 128 kbps eller mer för avspelnning av MP3-filer.
- Det kan hända att MP3-filer inte spelas i den förväntade ordningen, eftersom programvaran kan ändra mapparnas placering samt filernas ordning när de skrivs till CD-R/RW-skivan.
- Programmerad avspelnning är inte möjlig med MP3-skivor.
- När du skriver MP3-filer på en CD-R/RW-skiva, skall du välja "ISO9660 level 1" som skrivformatet i programmet. Vissa program har dock inget stöd för detta format. För mer information, se bruksanvisningen som medföljer inspelningsprogramvaran.
- Med DVD-3800 kan man visa mappnamn och filnamn på skärmen på samma sätt som titlar. DVD-3800 kan visa upp till 8 tecken, och består av en kombination av siffror, versaler och "_" (understrykning).
- Om inspelningen gjorts i ett annat format än "ISO9660 level 1", kan det hända att normal visning och avspelnning inte fungerar. Dessutom måste du tänka på att mapp- och filnamn vars namn använder andra symboler inte visas rätt.
- Se till att MP3-filnamnen använder filnamnsförkortningen ".MP3". Filerna kan inte spelas om de har en annan filnamnsförkortning än ".MP3" eller om filnamnsförkortningen fattas. (Med Macintosh-datorer kan MP3-filer spelas genom att ge dem förkortningen ".MP3" efter filnamn på högst 8 versaler eller siffror och sedan spela in filerna på CD-R/RW-skivan.)
- Klustra inte fast etiketter, tejp e.l.kn. varken på sidan med text eller signalsidan på dina CD-R/RW-skivor. Om det kommer klister på någon av skivans sidor kan skivan fastna inne i DVD-3800 och det kan vara omöjligt att ta ut den.
- DVD-3800 är inte kompatibel med programvara som använder packet-skrivning.
- DVD-3800 är inte kompatibel med ID3-märken.
- DVD-3800 är inte kompatibel med avspelningsförteckningar.
- Spela inte CD-R/RW-skivor med annat än CD-musikfiler (i CDA-format), MP3 och JPEG-filer. Annars kan det uppstå skador eller funktionsstörningar, beroende på filtypen.

17 REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS DE IMÁGENES FIJAS (FORMATO JPEG)

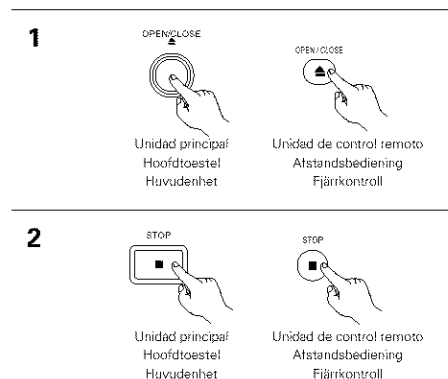
Los archivos JPEG almacenados en CDs de imágenes de Kodak, CD-Rs y CD-RWs pueden reproducirse como diapositivas en el DVD-3800.

Reproducción CDs de imágenes

Los CDs de imágenes de Kodak pueden reproducirse en el DVD-3800. Cuando se reproduce un CD de imágenes, las fotografías de un CD de imágenes pueden verse en un televisor. ("Picture CD" es un servicio gracias al cual las fotografías realizadas por el método convencional de la película de plata, pueden convertirse ahora en información digital y almacenarse en CDs. Para obtener más detalles sobre el Picture CD, póngase en contacto con una tienda que ofrezca servicios de desarrollo de Kodak.)



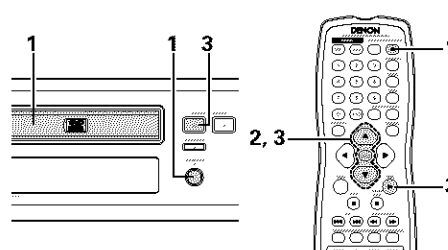
- 1**
 - Cargue el CD de imágenes en el DVD-3800.
 - Cuando el disco esté cargado, se iniciará automáticamente la muestra de diapositivas.
 - La muestra de fotografías continúa hasta que se pulsa el botón STOP.
- 2**
 - Pulse el botón STOP.
 - La muestra de diapositivas del CD de imágenes se detiene.



Reproducción de imágenes fijas almacenadas en CD-Rs/RWs

Cargue el CD-R/RW donde están grabadas las imágenes que desea ver en el DVD-3800.

- Cuando se cargue el disco en el DVD-3800, aparecerá la pantalla de información del disco.



- 1**

 - Si hubieran múltiples carpetas, salte al paso **2**.
 - Si no hubiera ninguna carpeta en el disco (si el disco sólo contiene ficheros MP3), salte al paso **3**.

17 WEERGAVE VAN STILSTAANDE BEELDEN (JPEG-FORMAAT)

De DVD-3800 kan JPEG-bestanden op Kodak Picture CD's, CD-R's en CD-RW's afspelen in een slide show (diavoorstelling).

Weergave van Picture CD's

De DVD-3800 kan Kodak Picture CD's weergeven. Wanneer een Picture CD wordt afgespeeld, kunnen de foto's op de Picture CD worden weergegeven op een TV-scherm. ("Picture CD" is een service waarbij foto's op een gewoon filmrolletje worden omgezet in digitale gegevens en opgeslagen op CD. Neem voor meer informatie over Picture CD contact op met een winkel die de ontwikkelingsservice van Kodak aanbiedt.)

- 1**
 - Plaats de Picture CD in de DVD-3800.
 - Na het plaatsen van de disc begint automatisch een diavoorstelling van de beelden.
 - De diavoorstelling gaat voort tot de STOP-toets wordt ingedrukt.
- 2**
 - Druk op de STOP-toets.
 - De diavoorstelling van de picture CD stopt.

Weergave van stilstaande beelden op CD-R's/RW's

Plaats de CD-R/RW waarop de stilstaande beelden zijn opgeslagen in de DVD-3800.

- Zodra de disc in de DVD-3800 is geladen, verschijnt het discinformatiescherm.

- 1**

 - Ga door naar stap **2** als er meerdere mappen zijn.
 - Ga door naar stap **3** als de disc geen mappen bevat.

17 AVSPELNING AV STILLBILDFILER (JPEG-FORMAT)

JPEG-filer lagrade på Kodak picture- CD-skivor, CD-R-skivor och CD-RW-skivor kan visas som bildspel och avnjutas på DVD-3800.

Visning av CD-bildskivor


Kodak Picture CD-skivor kan spelas av på DVD-3800. När en CD-bildskiva visas, kan fotona på skivan visas på en TV. ("Picture CD" är en tjänst med vilken fotografier tagna med vanliga silverskiktscinematografkameror konverteras till digitala data och skrivs på CD-skivor. För mer information om Picture CD, kontakta en butik som erbjuder Kodak-framkällning.)

- 1**
 - Lägg CD-bildskivan i DVD-3800.
 - När skivan är lagd börjar ett bildspel med stillbilderna automatiskt.
 - Bildspelet fortsätter tills STOP-tangenten trycks ned.
- 2**
 - Tryck på STOP-tangenten.
 - CD-bildskivans bildspel stannar.

Avspelning av stillbilder lagrade på CD-R-/RW-skivor

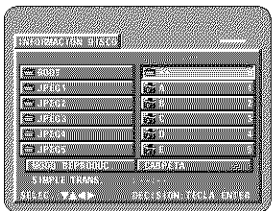
Lägg CD-R-/RW-skivan på vilken bilderna har lagrats i DVD-3800.

- Skivinformationsskärmen visas när skivan sätts i DVD-3800.

- 1**

 - Fortsätt till steg **2** om det finns flera mappar på skivan.
 - Fortsätt till steg **3** om det inte finns någon mapp på skivan.

2

Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar la carpeta que contenga el fichero(s) que desea reproducir y luego pulse el botón ENTER.

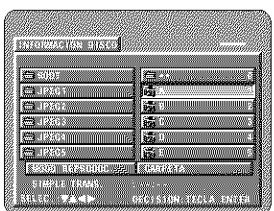


***Para cambiar la carpeta**
 Utilice el botón de cursor ▲ para seleccionar "ROOT" en la parte superior derecha de la pantalla y luego pulse el botón ENTER. Reaparecerá la pantalla del paso 1. Seleccione la carpeta deseada.

3

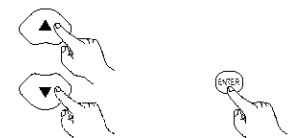
Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ en el mando a distancia para seleccionar el archivo de imagen fija por el que desea comenzar al reproducción de diapositivas, después pulse el botón PLAY o el botón ENTER en el mando a distancia.

- Comienza la carga de diapositivas.
- Sólo se pueden ver aquellos archivos de imágenes fijas de la carpeta seleccionada.



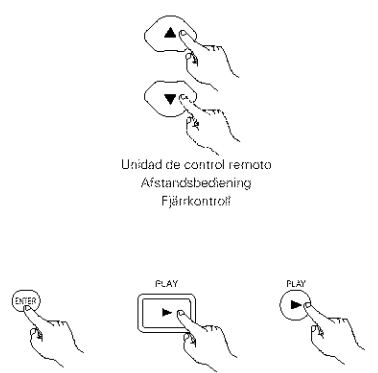
***Una vez se han mostrado todos los archivos de imágenes fijas de la carpeta, volverá a aparecer la pantalla de información del disco.**

2



Unidad de control remoto
 Afstandsbediening
 Fjärrkontroll

3



Unidad de control remoto
 Afstandsbediening
 Fjärrkontroll

Unidad principal
 Hooftdoesteei
 Huvudenhet

Unidad de control remoto
 Afstandsbediening
 Fjärrkontroll

2

Kies met behulp van de cursortoetsen ▲ en ▼ de map die het bestand (de bestanden) bevat dat (die) u wilt weergeven en druk dan op de ENTER-toets.



***Map veranderen**
 Kies "ROOT" met behulp van de ▲ cursortoets rechts bovenaan het scherm, en druk dan op de ENTER-toets. Het scherm van stap 1 verschijnt opnieuw. Kies de gewenste map.

3

Selecteer het stilstaand-beeldbestand waarmee u de slide show wilt beginnen met de cursortoetsen ▲ en ▼ en druk vervolgens op de PLAY-toets of de ENTER-toets van de afstandsbediening.

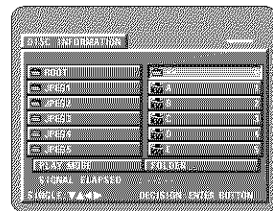
- De slide show begint.
- Alleen de stilstaand-beeldbestanden in de gekozen map worden afgespeeld.



***Zodra alle stilstaand-beeldbestanden in de map zijn afgespeeld, verschijnt opnieuw het scherm met de discinformatie.**

2

Använd piltangenterna ▲ och ▼ för att välja mappen med filen/filerna du vill spela, och tryck på ENTER-tangenten.

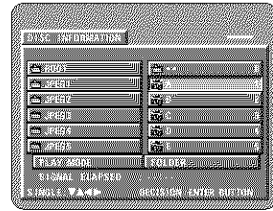


***Ändra mappen.**
 Använd piltangenten ▲ för att välja "ROOT" vid skärmens övre högra del och tryck sedan på ENTER-tangenten. Skärmen i steg 1 visas igen. Välj den önskade mappen.

3

Använd piltangenterna ▲ och ▼ på fjärrkontrollen för att välja den stillbildsfil från vilken du vill börja bildspelet och tryck sedan på PLAY- eller ENTER-tangenten på fjärrkontrollen.

- Bildspelet börjar.
- Endast stillbildsfilerna i den valda mappen visas.



***När alla stillbildsfiler i mappen har visats, visas skivinformationsbilden igen.**

- *Para ver al momento algunas de las imágenes fijas almacenadas en el disco:
 - Pulse el botón MENU para mostrar hasta 9 imágenes al momento.
 - Para seleccionar y ver una imagen fija (para empezar la muestra de dispositivas a partir de una imagen fija en concreto), utilice los botones de cursor (▼, ▲, ◀ y ▶) para seleccionar la imagen fija deseada, después pulse el botón ENTER.
- *Para detener temporalmente la muestra de diapositivas:
 - Pulse el botón PAUSE.
 - Para reanudar la muestra de diapositivas, pulse el botón PLAY.
- *Para dar entrada a una imagen fija que desee ver (a partir de la cual desee iniciar la muestra de diapositivas):
 - Durante la muestra de diapositivas, pulse uno de los botones (◀◀, ▶▶). Pulse el botón SKIP ◀◀ para dar entrada a la imagen fija anterior, y el botón SKIP ▶▶ para dar entrada a la siguiente imagen fija.
- *Voltrear y rotar imágenes fijas:
 - Utilice los botones de cursor (▼, ▲, ◀ y ▶) para dar la vuelta a la imagen fija.
 - Botón de cursor ▲ : La imagen fija que se muestra ahora está volteada verticalmente.
 - Botón de cursor ▼ : La imagen fija que se muestra ahora está volteada horizontalmente.
 - Botón de cursor ◀ : La imagen fija que se muestra ahora ha rotado 90° en sentido contrario a las agujas del reloj.
 - Botón de cursor ▶ : La imagen fija que se muestra ahora ha rotado 90° en el sentido de las agujas del reloj.
- *Reproducir la imagen en el modo zoom.
 - Cuando se pulsa el botón ZOOM mientras se reproduce una imagen JPEG (en este momento se visualiza "ZOOM ON" en la pantalla) ampliar y reducir utilizando las teclas de búsqueda. (◀◀: ampliar, ▶▶: reducir)
 - Cuando se amplía o se reduce la imagen, utilice los botones del cursor (▼, ▲, ◀ y ▶) para mover las imágenes ampliadas o reducidas.
 - No es posible la reproducción continua (SLIDE SHOW) en el modo zoom.
- *Se puede seleccionar la forma de pasar a la siguiente imagen durante la reproducción continua de la imagen JPEG (SLIDE SHOW).
 - Pulse el botón V.S.S. en la unidad del mando a distancia.
 - Seleccione de MODO SLIDE SHOW 1 a 11, RAND y NONE.

- *Om meerdere stilstaande beelden op een disc tegelijk te bekijken:
 - Druk op de MENU-toets om maximaal 9 stilstaande beelden tegelijk weer te geven.
 - Om een stilstaand beeld te selecteren en te bekijken (om de slide show te starten vanaf een bepaald stilstaand beeld), kiest u het gewenste stilstaand beeld met de cursortoetsen (▼, ▲, ◀ en ▶) en drukt u vervolgens op de ENTER-toets.
- *Om de slide show te onderbreken:
 - Druk op de PAUSE-toets.
 - Om de slide show te hervatten, drukt u op de PLAY-toets.
- *Snel overgaan naar het gewenste stilstaand beeld (waarmee u de slide show wilt beginnen):
 - Druk tijdens de slide show op één van de SKIP-toetsen (◀◀, ▶▶). Druk op de toets SKIP ◀◀ om terug te gaan naar het vorige stilstaand beeld en op de toets SKIP ▶▶ om door te gaan naar het volgende stilstaand beeld.
- *Omkeren en draaien van stilstaande beelden:
 - Gebruik de cursortoetsen (▼, ▲, ◀ en ▶) om het beeld om te keren.
 - ▲ cursortoets: Het huidige stilstaand beeld wordt verticaal omgekeerd.
 - ▼ cursortoets: Het huidige stilstaand beeld wordt horizontaal omgekeerd.
 - ◀ cursortoets: Het huidige stilstaand beeld wordt 90° tegen de wijzers van de klok in gedraaid.
 - ▶ cursortoets: Het huidige stilstaand beeld wordt 90° met de wijzers van de klok mee gedraaid.
- *Geef het beeld weer in de zoomstand.
 - Wanneer de ZOOM-toets wordt ingedrukt tijdens de weergave van een JPEG-beeld ("ZOOM ON" wordt dan op het scherm getoond), kunt u in- en uitzoomen met de zoektoetsen. (◀◀: uitzoomen, ▶▶: inzoomen)
 - Wanneer op het beeld is gezoomd, kunt u het gezoomde beeld verplaatsen met de cursortoetsen (▼, ▲, ◀ en ▶).
 - Continue weergave (SLIDE SHOW) is niet mogelijk in de zoomstand.
- *De manier waarop tijdens de continue weergave van JPEG-beelden (SLIDE SHOW) wordt overgegaan naar het volgende beeld kan worden ingesteld.
 - Druk op de toets V.S.S. van de afstandsbediening.
 - Kies uit SLIDE SHOW MODE 1 tot MODE 11, RAND en NONE.

- *För att titta på flera av skivans stillbilder åt gången:
 - Tryck på MENU-tangenten för att visa upp till 9 stillbilder åt gången.
 - För att välja och titta på en stillbild (för att påbörja bildspelet från en specifik bild), använd piltangenterna (▼, ▲, ◀ och ▶) för att välja önskad stillbild, och tryck sedan på ENTER-tangenten.
- *För att avbryta bildspelet tillfälligt:
 - Tryck på PAUSE-tangenten.
 - För att fortsätta bildspelet, tryck på PLAY-tangenten.
- *För att köa en stillbild du vill titta på (från vilken du vill börja bildspelet):
 - Tryck på någon av SKIP (◀◀, ▶▶)-tangenterna under bildspelet. Tryck på SKIP ◀◀-tangenten för att bläddra tillbaka till föregående stillbild, och på SKIP ▶▶-tangenten för att bläddra framåt till nästa stillbild.
- *Vändning och rotering av stillbilder:
 - Använd piltangenterna (▼, ▲, ◀ och ▶) för att vända stillbilden.
 - ▲ piltangenten: Stillbilden som visas vänds lodrätt.
 - ▼ piltangenten: Stillbilden som visas vänds vågrätt.
 - ◀ piltangenten: Stillbilden som visas roteras 90° moturs.
 - ▶ piltangenten: Stillbilden som visas roteras 90° medurs.
- *Visa bilder i zoomläget.
 - Zooma in och ut med söktangenterna när zoomknappen är nedtryckt samtidigt som en JPEG-bild visas (vid detta tillfälle visas "ZOOM ON" på skärmen). (◀◀: zooma ut, ▶▶: zooma in)
 - Använd piltangenterna (▼, ▲, ◀ och ▶) för att förflytta bilden då den är zoomad.
 - Kontinuerlig avspeling (SLIDE SHOW) är inte möjlig i zoomläget.
- *Man kan välja på vilket sätt man vill skifta till nästa bild under kontinuerlig visning (SLIDE SHOW) av JPEG.
 - Tryck på V.S.S.-tangenten på fjärrkontrollen.
 - Välj från SLIDE SHOW MODE 1 till MODE 11, RAND och NONE.

Modos de reproducción especiales para archivos MP3 y JPEG

Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para seleccionar el modo de reproducción, los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el modo de reproducción especial.

- CARPETA (los archivos MP3 y JPEG de la carpeta se reproducen por orden, comenzando por el archivo seleccionado)
- REPETICIÓN CARPETA (todos los archivos MP3 y JPEG de la carpeta se reproducen de forma repetida, comenzando por el archivo seleccionado)
- DISCO (todos los archivos MP3 y JPEG del disco se reproducen por orden, comenzando por el archivo seleccionado)
- REPETICIÓN DE DISCO (todos los archivos MP3 y JPEG del disco se reproducen de forma repetida, comenzando por el archivo seleccionado)
- ALEATORIA : ON (todos los archivos MP3 y JPEG de la carpeta se reproducen en orden aleatorio, comenzando por el archivo seleccionado)
- LECTURE JPEG1 (los archivos JPEG sólo se reproducirán en orden, comenzando por el archivo JPEG seleccionado, y durante ese tiempo, los archivos MP3 de la carpeta se reproducirán por orden, comenzando por el primer archivo MP3)
- LECTURE JPEG2 (Los archivos MP3 sólo se reproducirán en orden, comenzando por el archivo MP3 seleccionado, y durante ese tiempo, los archivos JPEG de la carpeta se reproducirán por orden, comenzando por el primer archivo JPEG)
- REPETICIÓN DE PIST (se reproduce de forma repetida el archivo MP3 o JPEG seleccionado)

NOTAS:

- El DVD-3800 es compatible con información de imagen almacenada en formato JPEG, pero Denon no garantiza que puedan verse todas las imágenes guardadas en formato JPEG.
- Pueden mostrarse imágenes con una resolución de hasta 2048 x 1536 píxeles.
- Puede que no sea posible reproducir algunos CD-Rs/RWs debido a las propiedades del disco, suciedad, rayas, etc.
- Cuando almacena archivos JPEG en CD-R/RW, indique al programa de grabación que guarde los archivos con el formato "nivel 1 de ISO9660".
- Asegúrese de dar una extensión ".JPG" o ".JPE" a los archivos JPEG. Los archivos con extensiones distintas o sin extensiones no podrán ser vistos en el DVD-3800.
- No coloque pegatinas, cinta, etc., ni en el lado de la etiqueta ni en el lado de la señal de los discos CD-R. Si la parte adhesiva se pegara a la superficie del disco, el mismo podría atascarse dentro del DVD-3800 y sería imposible expulsarlo.
- No reproduzca discos CD-R/RW que contengan archivos de que no sean del tipo CD de música (formato CDA), MP3 y JPEG. Hacerlo podría provocar fallos o daños en el equipo, dependiendo del tipo de archivo.
- No se pueden reproducir archivos JPEG elaborados utilizando un ordenador Macintosh.

Speciale weergavestanden voor MP3- en JPEG-bestanden

Selecteer de weergavestand met de cursor-toetsen ◀ en ▶ en selecteer de speciale weergavestand met de cursor-toetsen ▲ en ▼.

- FOLDER (de MP3- en JPEG-bestanden in de map worden in volgorde afgespeeld vanaf het geselecteerde bestand)
- FOLDER REPEAT (alle MP3- en JPEG-bestanden in de map worden herhaaldelijk afgespeeld vanaf het geselecteerde bestand)
- DISC (alle MP3- en JPEG-bestanden op de disc worden in volgorde afgespeeld vanaf het geselecteerde bestand)
- DISC REPEAT (alle MP3- en JPEG-bestanden op de disc worden herhaaldelijk afgespeeld vanaf het geselecteerde bestand)
- RANDOM ON (alle MP3- en JPEG-bestanden in de map worden in willekeurige volgorde afgespeeld vanaf het geselecteerde bestand)
- JPEG PLAY1 (alleen de JPEG-bestanden worden in volgorde afgespeeld vanaf het geselecteerde JPEG-bestand en ondertussen worden de MP3-bestanden in de map in volgorde afgespeeld vanaf het eerste MP3-bestand)
- JPEG PLAY2 (alleen de MP3-bestanden worden in volgorde afgespeeld vanaf het geselecteerde MP3-bestand en ondertussen worden de JPEG-bestanden in de map in volgorde afgespeeld vanaf het eerste JPEG-bestand)
- TRACK REPEAT (het gekozen MP3- of JPEG-bestand wordt herhaaldelijk afgespeeld)

OPMERKINGEN:

- De DVD-3800 is compatibel met beeldgegevens in JPEG-formaat, maar Denon garandeert niet dat alle beeldgegevens die in JPEG-formaat zijn opgeslagen, kunnen worden bekeken.
- Beelden met een resolutie tot 2048 x 1536 pixels kunnen worden weergegeven.
- Het is mogelijk dat sommige CD-R/RW-discs niet kunnen worden afgespeeld als gevolg van disceigenschappen, vuil, krassen, enz.
- Kies bij het opslaan van JPEG-bestanden op de CD-R/RW "ISO9660" als opslagformaat in het schrijfprogramma.
- Geef JPEG-bestanden de extensie ".JPEG" en ".JPG". Bestanden met een andere extensie of zonder extensie kunnen niet worden bekeken op de DVD-3800.
- Plak geen stickers, tape, enz., op de labelzijde of de weergavezijde van CD-R/RW-discs. Als er kleefstof op het oppervlak van een disc terecht komt, kan de disc vast komen te zitten in de DVD-3800 en kan hij mogelijk niet meer worden uitgeworpen.
- Geef geen CD-R/RW-discs weer die andere bestanden dan muziek-CD-bestanden (in CDA-formaat), MP3- en JPEG-bestanden bevatten. Dit kan defecten of beschadiging veroorzaken, afhankelijk van het bestandstype.
- JPEG-bestanden die zijn opgeslagen met een Macintosh-computer kunnen niet worden weergegeven.

Särskilda avspelningslägen för MP3- och JPEG-filer

Använd piltangenterna ◀ och ▶ för att välja avspelningsläge, och piltangenterna ▲ och ▼ för att välja det särskilda avspelningsläget.

- FOLDER (MP3- och JPEG-filerna i mappen spelas i tur och ordning med början från den valda filen)
- FOLDER REPEAT (alla MP3- och JPEG-filer i mappen spelas om och om igen med början från den valda filen)
- DISC (alla MP3- och JPEG-filer på skivan spelas i tur och ordning med början från den valda filen)
- DISC REPEAT (alla MP3- och JPEG-filer på skivan spelas om och om igen med början från den valda filen)
- RANDOM ON (alla MP3- och JPEG-filer i mappen spelas i slumpmässig ordning med början från den valda filen)
- JPEG PLAY1 (bara JPEG-filerna spelas i tur och ordning med början från den första MP3-filen)
- JPEG PLAY2 (bara MP3-filerna spelas i tur och ordning med början från den valda MP3-filen, och sedan spelas JPEG-filerna i mappen i tur och ordning med början från den första JPEG-filen)
- TRACK REPEAT (den valda MP3- eller JPEG-filen spelas om och om igen)

OBSERVERA:

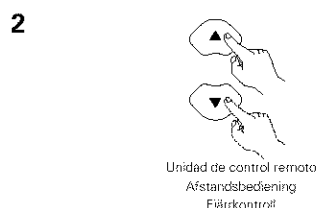
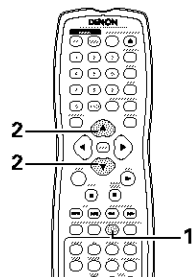
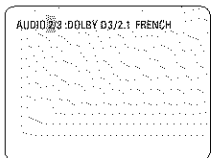
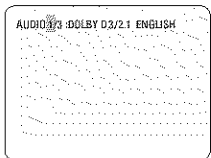
- DVD-3800 är kompatibel med bilddata lagrade i JPEG-format, men Denon garanterar inte att alla bilddata lagrade i JPEG-format kan visas.
- Bilder med upplösningar på upp till 2048 x 1536 pixlar kan visas.
- Eventuellt går det inte att spela vissa CD-R/RW-skivor på grund av skivans skick, smuts, repor etc.
- När du skriver JPEG-filer på en CD-R/RW-skiva, ska du välja "ISO9660" som skrivformat i programmet.
- Kontrollera att JPEG-filerna får ändelsen ".JPEG" eller ".JPG". Filer med andra ändelser eller utan ändelser kan inte visas i DVD-3800.
- Klistra inte fast etiketter, tejp e.likn. varken på sidan med text eller signalsidan på dina CD-R/RW-skivor. Om det kommer klistra på någon av skivans sidor kan skivan fastna inne i DVD-3800 och det kan vara omöjligt att ta ut den.
- Spela inte CD-R/RW-skivor med annat än CD-musikfiler (i CDA-format), MP3 och JPEG-filer. Annars kan det uppstå skador eller funktionsstörningar, beroende på filtypen.
- JPEG-filer som skapats i Macintosh-datorer kan inte visas.

18 UTILIZACIÓN DE LAS FUNCIONES DE AUDIO, SUBTITULADO Y ÁNGULO MÚLTIPLES

Cambio del idioma del audio (Función de audio múltiple)

■ En los DVDs que contienen señales de audio múltiple, es posible cambiar el idioma del audio durante la reproducción.

1	<p>Durante la reproducción, pulse el botón AUDIO.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A continuación se visualizará el número de idioma del audio actual.
2	<p>Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el idioma deseado.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuando pulse el botón AUDIO, la pantalla de visualización se desactivará.



NOTAS:

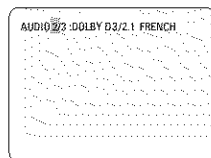
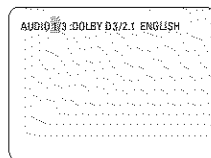
- Con algunos discos no es posible cambiar el idioma del audio durante la reproducción. En tales casos, seleccione desde el menú del DVD. (Vea la página 199).
- Si no se ajustara el idioma deseado después de pulsar los botones de cursor ▲ y ▼ varias veces, es porque el disco no incluye dicho idioma.
- El idioma seleccionado en los ajustes por defecto (véase la página 148) es ajustado cuando se conecta la alimentación y se reemplaza el disco.

18 GEBRUIK VAN DE FUNCTIES MEERVOUDIGE AUDIO, ONDERTITELING EN GEZICHTSHOEK

Veranderen van de audiotaal (meervoudige audiofunctie)

■ Bij DVD's waarop meerdere audiotaalsignalen zijn opgenomen kan de audiotaal worden veranderd tijdens de weergave.

1	<p>Druk tijdens de weergave op de AUDIO-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het nummer van de huidige audiotaal verschijnt.
2	<p>Selecteer de gewenste taal met de cursortoetsen ▲ en ▼.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het display wordt uitgeschakeld wanneer de AUDIO-toets wordt ingedrukt.



OPMERKINGEN:

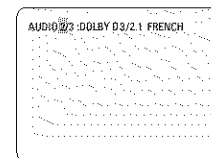
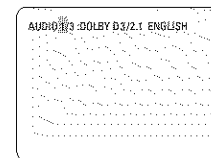
- Bij sommige discs kunt u de audiotaal niet tijdens de weergave veranderen. Maak in dat geval uw keuze in het DVD-menu. (Zie pagina 199.)
- Als de gewenste taal niet wordt ingesteld na meermaals indrukken van de cursortoetsen ▲ en ▼ betekent dit dat de taal in kwestie niet op de disc is opgenomen.
- De taal die is geselecteerd in de begininstellingen (zie biz. 148) wordt ingesteld bij het inschakelen van de spanning en bij het vervangen van de disc.

18 BRUK AV MULTI AUDIO-, TEXT- OCH VINKELFUNKTIONERNA

Ändring av ljudspråket (multi audiofunktion)

■ Det är möjligt att ändra språket du hör under pågående avspelning om DVD-skivan som spelas har spelats in olika språk.

1	<p>Tryck på AUDIO-tangenten under pågående avspelning.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Det aktuella ljudspråkets nummer visas.
2	<p>Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja önskat språk.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Visningen på displayen försvinner när du trycker på AUDIO-tangenten.

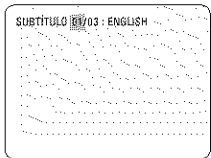
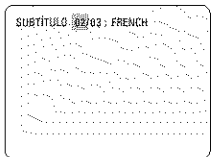


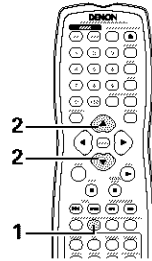
OBSERVERA:

- Med vissa skivor är det inte möjligt att ändra ljudspråket under avspelning. Välj från DVD-menyn i sådana fall. (Se sid 199.)
- Om önskat språk inte kopplas in även om du tryckt på ▲ och ▼ piltangenterna flera gånger innebär det att det språket inte finns inspelat på skivan.
- Språket som valts i grundinställningarna (se sid 148) ställs in när strömmen slås på och en ny skiva sätts i spelaren.


Cambio del idioma de los subtítulos (Función de subtítulo múltiple)

■ En los DVDs que contengan señales de idioma de subtítulos múltiples, es posible cambiar el idioma de los subtítulos durante la reproducción.

1	<p>Durante la reproducción, pulse el botón SUBTITLE.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A continuación se visualizará el número de idioma de subtítulo actual. 
2	<p>Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el idioma deseado.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuando pulse el botón SUBTITLE, la pantalla de visualización se desactivará. 




1



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2



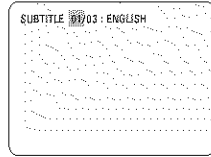
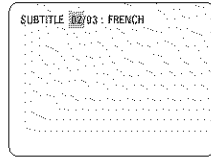
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

NOTAS:

- Si no se ajustara el idioma después de pulsar los botones de cursor ▲ y ▼ varias veces, es porque el disco no incluye dicho idioma.
- El idioma de subtítulo ajustado con los ajustes por defecto (véase la página 149) se realizará cuando se active la alimentación y cuando se vuelva a colocar el disco. Si tal idioma no está incluido en el disco, se ajustará el idioma por defecto del disco.
- Cuando se cambia el idioma del subtítulo, es necesario que transcurran varios segundos antes de que aparezca el nuevo idioma.
- Cuando se reproduce un disco que incorpora capítulos, el subtítulo y los capítulos pueden superponerse en la pantalla del televisor. En este caso, desactive el subtítulo.

Veranderen van de ondertitelingstaal (meervoudige ondertiteling)

■ Bij DVD's waarop meerdere ondertitelingstaalsignalen zijn opgenomen kan de ondertitelingstaal worden veranderd tijdens de weergave.

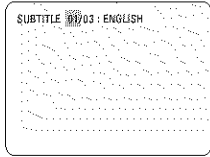
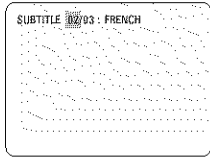
1	<p>Druk tijdens de weergave op de SUBTITLE-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het nummer van de huidige ondertitelingstaal verschijnt. 
2	<p>Selecteer de gewenste taal met de cursortoetsen ▲ en ▼.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het display wordt uitgeschakeld wanneer de SUBTITEL-toets wordt ingedrukt. 

OPMERKINGEN:

- Als de gewenste taal niet wordt ingesteld na meermaals indrukken van de cursortoetsen ▲ en ▼ betekent dit dat de taal in kwestie niet op de disc is opgenomen.
- De ondertitelingstaal die is geselecteerd in de standaardinstelling (zie blz. 149) wordt ingesteld bij het inschakelen van de spanning en bij het vervangen van de disc. Als die taal niet is opgenomen op de disc, wordt de standaardtaal van de disc ingesteld.
- Na het veranderen van de ondertitelingstaal kan het enkele seconden duren alvorens de nieuwe taal verschijnt.
- Wanneer u een disc met closed captions weergeeft, kunnen de ondertitels en de closed caption overlappen op de tv-monitor. Schakel in dat geval de ondertitels uit.

Ändring av textspråket (multi textfunktion)

■ Det är möjligt att ändra språket på bildtexten under pågående avspelning om DVD-skivan som spelas har spelats in med bildtexter på olika språk.


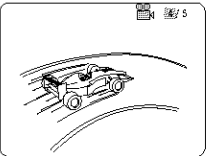
1	<p>Tryck på SUBTITLE-tangenten under pågående avspelning.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Det aktuella textspråkets nummer visas. 
2	<p>Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja önskat språk.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Visningen på displayen försvinner när du trycker på SUBTITLE-tangenten. 

OBSERVERA:

- Om önskat språk inte kopplas in även om du tryckt på ▲ och ▼ piltangenterna flera gånger innebär det att det språket inte finns på skivan.
- Textspråket som valts i grundinställningarna (se sid 149) väljs automatiskt när strömmen slås på och när du byter skiva. Om det språket inte finns på skivan, väljs i stället skivans grundspråk.
- När du ändrar språket för textremsorna kan det ta flera sekunder innan det nya språket visas.
- När man spelar en skiva som stöder bildtexter, kan det hända att textremsan och bildtexten överlappar varandra på TV-skärmen. Stäng av textremsan i så fall.

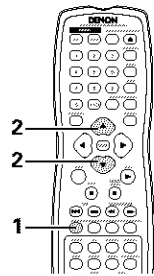
Cambio del ángulo (Función de ángulo múltiple)

■ En los DVDs que contenga señales de ángulo múltiple, es posible cambiar el ángulo durante la reproducción.

1	<p>Durante la reproducción, pulse el botón ANGLE.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A continuación se visualizará el número de ángulo seleccionado. 
2	<p>Utilice los botones de cursor ▲ y ▼ para seleccionar el idioma deseado.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuando se pulse el botón ANGLE, la pantalla de visualización se desactivará. 

NOTAS:

- La función de ángulo múltiple sólo funciona con discos en los que se hayan grabado múltiples ángulos.
- "ANGLE" aparece iluminado en el visualizador de la unidad principal cuando se reproduce una sección grabada en modo multiángulo.
- En las escenas en las que se graben múltiples ángulos, el ángulo puede ser cambiado.




1



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

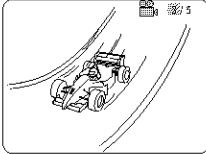
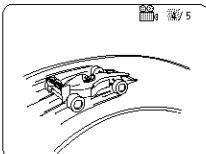
2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

Veranderen van de gezichtshoek (meervoudige gezichtshoek)

■ Bij DVD's waarop meerdere gezichtshoeksignalen zijn opgenomen, kan de gezichtshoek worden veranderd tijdens de weergave.

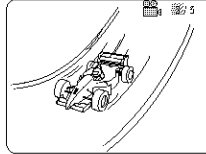
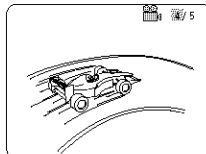
1	<p>Druk tijdens de weergave op de ANGLE-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het nummer van de huidige gezichtshoek verschijnt. 
2	<p>Selecteer de gewenste gezichtshoek met de cursortoetsen ▲ en ▼.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het display wordt uitgeschakeld wanneer de ANGLE-toets wordt ingedrukt. 

OPMERKINGEN:

- De functie meervoudige gezichtshoek werkt alleen met discs waarop meerdere gezichtshoeken zijn opgenomen.
- "ANGLE" licht op in het display van het hoofdtoestel wanneer een scène wordt weergegeven die vanuit verschillende hoeken (camerastandpunten) is opgenomen.
- Bij scènes waarvoor meerdere gezichtshoeken zijn opgenomen, kan de gezichtshoek worden veranderd.

Ändring av vinkel (multi vinkelfunktion)

■ Det är möjligt att ändra bildvinkeln under pågående avspelning om DVD-skivan har spelats in med signaler för olika bildvinklar.

1	<p>Tryck på ANGLE-tangenten under pågående avspelning.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Det aktuella vinkelnumret visas. 
2	<p>Använd ▲ och ▼ piltangenterna för att välja önskad vinkel.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Visningen på displayen försvinner när du trycker på ANGLE-tangenten. 



OBSERVERA:

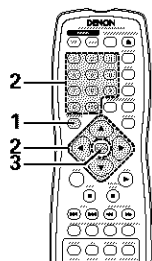
- Multivinkelfunktionen kan endast användas med skivor som spelats in med multi-bildvinklar.
- "ANGLE" lyser på huvudenhetens display vid avspelning av en sektion som spelats in med flera bildvinklar.
- Vinkeln kan ändras vid scener som spelats in i flera olika vinklar.


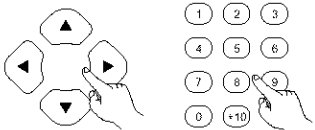

19 UTILIZACIÓN DE LOS MENÚS

Utilización del menú superior

- Para los DVDs que contengan múltiples títulos, desde el menú superior puede seleccionarse y reproducirse el título deseado.

1	<p>Durante la reproducción, pulse el botón TOP MENU.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aparece el menú superior. <p>Ejemplo:</p> 
2	<p>Utilice los botones de cursor o numéricos para seleccionar el título deseado.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si selecciona el número de títulos con los botones numéricos, pase por alto el paso 3. <p>Ejemplo: Cuando se selecciona "Naranja"</p> 
3	<p>Pulse el botón ENTER.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comenzará la reproducción. • La reproducción también dará comienzo si se pulsa el botón PLAY.

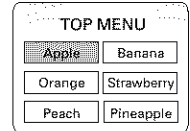
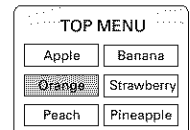


1	 <p>Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll</p>
2	 <p>Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll</p>
3	 <p>Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll</p>

19 GEBRUIK VAN DE MENU'S

Gebruik van het hoofdmenu

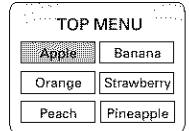
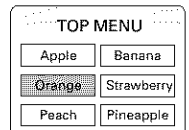
- Voor DVD's die meerdere titels bevatten, kan de gewenste titel worden gekozen en afgespeeld vanaf het hoofdmenu.

1	<p>Druk tijdens de weergave op de TOP MENU-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Het hoofdmenu verschijnt. <p>Voorbeeld:</p> 
2	<p>Selecteer de gewenste titel met de cursor- of nummertoeetsen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sla stap 3 hieronder over als u het titelnummer selecteert met de nummertoeetsen. <p>Voorbeeld: Wanneer "Orange" wordt gekozen</p> 
3	<p>Druk op de ENTER-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> • De weergave wordt gestart. • De weergave wordt ook gestart wanneer de PLAY-toets wordt ingedrukt.

19 BRUK AV MENYERNA

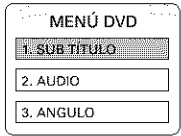
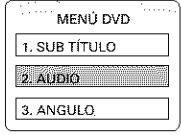
Bruk av toppmenyn

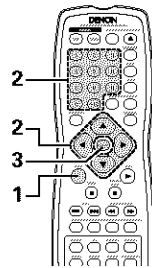
- På DVD-skivor med flera titlar, är det möjligt att välja en titel och spela den via toppmenyn.


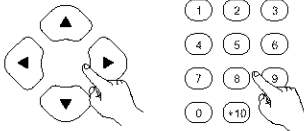

1	<p>Tryck på TOP MENU-tangenten under pågående avspelning.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Toppmenyn visas. <p>Exempel:</p> 
2	<p>Använd pil- och sifvertangenterna för att välja önskad titel.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hoppa över steg 3 härunder om du väljer titel med sifvertangenterna. <p>Exempel: När "Orange" har valts</p> 
3	<p>Tryck på ENTER-tangenten.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avspelingen börjar. • Du kan även starta avspelingen genom att trycka på PLAY-tangenten.

Utilización del menú DVD

- Algunos DVDs incluyen menús especiales denominados menús DVD. Por ejemplo, los DVDs con contenidos complejos, pueden incluir menús guías, y los DVDs con idiomas múltiples pueden contener menús de idioma del audio y de los subtítulos. Estos menús se denominan "menús DVD". A continuación se describe el procedimiento general para utilizar los menús DVD.

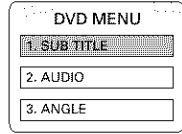
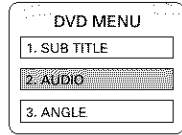
1	<p>Durante la reproducción pulse el botón MENU.</p> <ul style="list-style-type: none"> A continuación aparecerá el menú DVD. <p>Ejemplo:</p> 
2	<p>Utilice los botones de cursor o numéricos para seleccionar el artículo deseado.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si se selecciona el artículo con los botones numéricos, pase por alto el paso 3. <p>Ejemplo: Cuando se selecciona "AUDIO"</p> 
3	<p>Pulse el botón ENTER.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se ajustará el artículo seleccionado. Si aparecieran más menús, repita los pasos 2 y 3.



1	 <p>Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll</p>
2	 <p>Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll</p>
3	 <p>Unidad de control remoto Afstandsbediening Fjärrkontroll</p>

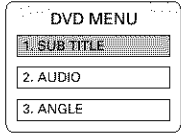
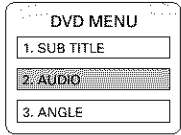
Gebruik van het DVD-menu

- Sommige DVD's bevatten speciale menu's, DVD-menu's genoemd. Zo bijvoorbeeld kunnen DVD's met een complexe inhoud wegwijsmenu's bevatten en kunnen DVD's met meerdere talen audio- en ondertitelingstaalmenu's bevatten. Deze menu's worden "DVD-menu's" genoemd. Hierna beschrijven we de algemene werkwijze voor het gebruik van DVD-menu's.

1	<p>Druk tijdens de weergave op de MENU-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> Het DVD-menu verschijnt. <p>Voorbeeld:</p> 
2	<p>Selecteer de gewenste titel met de cursor- of nummertoesen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Sluit stap 3 hieronder over als u het item selecteert met de nummertoesen. <p>Voorbeeld: "AUDIO" wordt gekozen</p> 
3	<p>Druk op de ENTER-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> Het geselecteerde item wordt ingesteld. Herhaal stappen 2 en 3 als er nog meer menu's verschijnen.

Bruk av DVD-menyer

- Vissa DVD-skivor har en särskild DVD-menyer. Exempelvis har vissa DVD-skivor en stor innehållsförteckning, som används för att navigera på skivan. Andra DVD-skivor på olika språk har innehållsförteckningar för val av ljud- och bildtextspråk. Denna typ av menyer kallas "DVD-menyer". Nedan förklaras grundbruket för DVD-menyer.

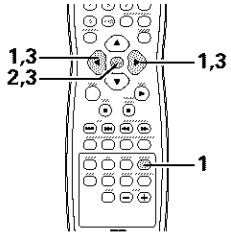
1	<p>Tryck på MENU-tangenten under pågående avspelnning.</p> <ul style="list-style-type: none"> DVD-menyn visas. <p>Exempel:</p> 
2	<p>Använd pil- och sifvertangenterna för att välja önskad titel.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hoppa över steg 3 härunder om du väljer punkt med sifvertangenterna. <p>Exempel: "AUDIO" har valts</p> 
3	<p>Tryck på ENTER-tangenten.</p> <ul style="list-style-type: none"> Den valda punkten aktiveras. Upprepa steg 2 och 3 om en undermenyer visas.



20 MARCADO DE ESCENAS QUE DESEE VER DE NUEVO

- Coloque marcas en las escenas que desee ver de nuevo, de modo que pueda iniciar la reproducción desde la posición marcada siempre que quiera.

Colocación de marcas (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

1	<p>Durante la reproducción, pulse el botón MARKER.</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilice el botón del cursor ◀ y ▶ para seleccionar las marcas "*" . Aparece la pantalla de marcadores. "*" aparece si no se ha colocado la marca.
2	<p>Pulse el botón ENTER en la escena que desee marcar.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aparecerá un número. Pueden colocarse hasta cinco marcas (Para seleccionar otro marcador, utilice los botones de cursor (◀, ▶).)



1	 <p>Unidad de control remoto Atstandsbediening Fjärrkontroll</p>
2	 <p>Unidad de control remoto Atstandsbediening Fjärrkontroll</p>

20 MARKEREN VAN SCÈNES DIE U WILT TERUGZIEN

- U kunt merktekens plaatsen bij scènes die u wilt terugzien en vervolgens de weergave starten vanaf de gemarkeerde scène wanneer u maar wilt.

Plaatsen van merktekens (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

1	<p>Druk tijdens de weergave op de MARKER-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> Selecteer de merktekens "*" met de cursortoetsen ◀ en ▶. Het markeerscherm verschijnt. "*" wordt getoond als geen merkteken is geplaatst.
2	<p>Druk op de ENTER-toets wanneer u de scène ziet die u wilt markeren.</p> <ul style="list-style-type: none"> Er verschijnt een nummer. U kunt maximaal vijf merktekens plaatsen. (Gebruik de cursortoetsen (◀, ▶) om een ander merkteken te selecteren.)

20 MARKERING AV SCENER DU VILL SE IGEN

- Markerar scener du vill se igen så att du kan påbörja avspelning från den markerade positionen när du vill.

Placering av markörer (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

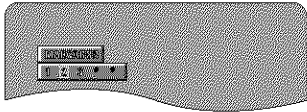
1	<p>Tryck på MARKER-tangentsen under pågående avspelning.</p> <ul style="list-style-type: none"> Använd ◀- och ▶-piltangenten för att välja "*" -markeringarna. Markörmenyn visas. "*" visas om markören inte placeras.
2	<p>Tryck på ENTER-tangentsen när den scen du vill markera visas.</p> <ul style="list-style-type: none"> En siffra visas. Upp till fem markörer kan placeras. (Använd piltangenterna (◀, ▶) för att välja en annan markör.)

Invocar escenas marcadas y borrar marcas

3

Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para seleccionar el número de marcador y pulse el botón ENTER.

- Si la pantalla de marcadores no aparece durante la reproducción, pulse el botón MARKER para mostrarla.

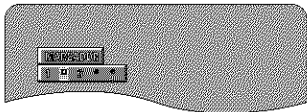


- *Para eliminar la visualización de marcadores: Pulse el botón MARKER.

- *Para borrar un marcador:

Utilice los botones de cursor ◀ y ▶ para seleccionar un número de marcador y pulse el botón CLEAR.

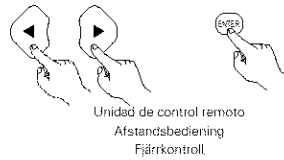
- Podrá borrar los marcadores existentes, pero éstos volverán a activarse cuando abra la bandeja de discos o cambie el modo de la unidad a modo pausa.



NOTA:

- Todos los marcadores añadidos a esta unidad se borran cuando se pasa la unidad a modo de pausa o cuando se abre la bandeja de discos.

3



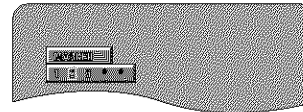
Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll.

Oproepen van gemarkeerde scènes en verwijderen van merktekens

3

Selecteer het merktekennummer met de cursortoetsen ◀ en ▶ en druk dan op de ENTER-toets.

- Als het markeerscherf niet verschijnt tijdens de weergave, drukt u op de MARKER-toets om het weer te geven.

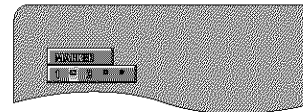


- *Om het markeerscherf te wissen: Druk op de MARKER-toets.

- *Om een merkteken te verwijderen:

Selecteer een merktekennummer met de cursortoetsen ◀ en ▶ en druk op de CLEAR-toets.

- U kunt bestaande merktekens verwijderen, maar de merktekens worden hersteld wanneer u de disclade opent of het toestel in stand-by schakelt.



OPMERKING:

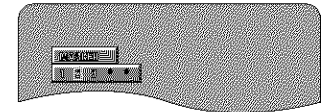
- Alle merktekens die met dit toestel zijn toegevoegd, worden verwijderd wanneer het toestel in stand-by wordt geschakeld of de disclade wordt geopend. (Stopstand)

Hämtning av markerade scener och markörborttagning

3

Använd piltangenterna ◀ och ▶ för att välja markörnummer tryck sedan på ENTER-tangenten.

- Om markörmenyn inte visas under avspelning, tryck på MARKER-tangenten för att visa den.

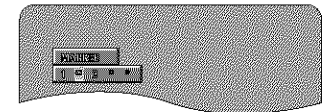


- *För att rensa markördisplayen: Tryck på MARKER-tangenten.

- *För att ta bort en markör:

Använd piltangenterna ◀ och ▶ för att välja ett markörnummer och tryck sedan på CLEAR-tangenten.

- Du kan ta bort befintliga markörer, men de återställs när du öppnar skivluckan eller ställer apparaten i beredskapsläge.

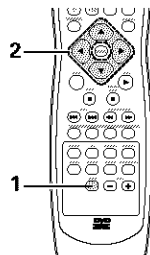


OBSERVERA:

- Alla markörer som lagts till med denna apparat återställs när den ställs i beredskapsläge eller när skivluckan öppnas. (Stoppläge)

21 REPRODUCCIÓN EN MODO ZOOM

1	<p>En el modo de reproducción o de pausa, pulse el botón ZOOM.</p> <ul style="list-style-type: none"> El grado del zoom aumenta cada vez que se pulsa el botón ZOOM <p>Para discos de DVD vídeo y CDs de vídeo: OFF → x1.5 → x2 → x4 → OFF</p> <p>Para discos de DVD audio: OFF → x2 → x4 → OFF</p> <ul style="list-style-type: none"> Cuando la opción "MODO LECTURE" en "OTRAS CONFIGURACIONES" de "CONFIGURACIÓN" se ajusta como "MODO AUDIO", no es posible realizar un zoom en el menú superior o con las imágenes fijas. Cuando la opción "MODO LECTURE" en "OTRAS CONFIGURACIONES" de "CONFIGURACIÓN" se ajusta como "MODO VIDEO", no es posible realizar un zoom sobre el menú superior.
2	<p>Utilice los botones del cursor (▼, ▲, ◀ y ▶) para mover las imágenes ampliadas o reducidas.</p>

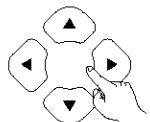


1



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

2



Unidad de control remoto
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

NOTAS:

- No es posible realizar un zoom en algunos discos.
- La función de zoom puede que no funcione correctamente en algunas escenas.
- No es posible realizar un zoom en el menú superior de la pantalla de menú.

21 WEERGAVE IN DE ZOOM- STAND

1	<p>Druk in de weergave- of pauzestand op de ZOOM-toets.</p> <ul style="list-style-type: none"> Telkens wanneer u de ZOOM-toets indrukt, wordt de zoomfactor verhoogd. <p>Voor DVD-videodiscs en video-CD's: OFF → x1.5 → x2 → x4 → OFF</p> <p>Voor DVD-audiodiscs: OFF → x2 → x4 → OFF</p>
2	<p>Verplaats het gezoomde beeld met de cursortoetsen (▼, ▲, ◀ en ▶).</p>

OPMERKINGEN:

- Met sommige discs is het gebruik van de zoomfunctie niet mogelijk.
- Het is mogelijk dat de zoomfunctie niet werkt met bepaalde scènes.
- Zoomen is niet mogelijk in het hoofdmenu of het menuscherm.

21 AVSPELNING I ZOOM- LÄGET

1	<p>Tryck på ZOOM-tangenten i avspelnings- eller pausläget.</p> <ul style="list-style-type: none"> Zoomgraden ökar varje gång ZOOM-tangenten trycks ned. <p>För DVD- och CD-videoskivor: OFF → x1.5 → x2 → x4 → OFF</p> <p>För DVD-audioskivor: OFF → x2 → x4 → OFF</p>
2	<p>Använd piltangenterna (▼, ▲, ◀ och ▶) för att förflytta den zoomade bilden.</p>

OBSERVERA:

- Zoomning är inte möjlig med vissa skivor.
- Zoomfunktionen fungerar ibland inte ordentligt i vissa scener.
- Zoomning är inte möjlig i huvudmenyn eller i menybilden.

22 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de pensar que el reproductor no funciona bien, vuelva a realizar las siguientes comprobaciones.

- ¿Están todas las conexiones correctamente realizada?
- ¿Está siguiendo las instrucciones del manual?
- ¿Funcionan correctamente el amplificador y los altavoces?

Si el DVD-3800 pareciera no estar funcionando correctamente, compruebe la tabla siguiente. Si esta operación no solucionara el problema, puede que el DVD-3800 tuviera alguna avería. Desactive la alimentación, desenchufe el cable de alimentación de la toma de red general, y póngase en contacto con la tienda de compra o con la oficina de ventas DENON más próxima.

Síntoma	Comprobación	Página
La alimentación no se activa.	<ul style="list-style-type: none"> • Enchufe el cable de alimentación firmemente en la toma de red eléctrica. 	129-136, 139
La reproducción no da comienzo al pulsar el botón PLAY. La reproducción se detiene inmediatamente.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Hay condensación en el disco o en el reproductor? (Déjelo durante 1 ó 2 horas.) • Los discos que no sean DVDs, CDs de vídeo y CDs de música no pueden ser reproducidos. • El disco está sucio. Limpie la suciedad. 	— 122 123
No aparece la imagen.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las conexiones. • Compruebe que la opción VIDEO OUT no ha quedado marcada como OFF para PURE DIRECT MODE. • Ajuste la entrada del televisor a "vídeo". 	129-136 175, 176 —
No hay sonido o la calidad del sonido es mala.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las conexiones. • Ajuste correctamente la entrada del televisor, el estéreo, etc. • Compruebe los ajustes "SALIDA DIGITAL" y "COMPRESSION". 	129-136 — 158, 162, 166, 167
No es posible la reproducción de menús de CDs de vídeo.	<ul style="list-style-type: none"> • La reproducción de menús no es posible con nada que no sean CDs de vídeo con control de reproducción. 	169, 170
La imagen tiene perturbación durante la operación de búsqueda.	<ul style="list-style-type: none"> • Un poco de perturbación es normal. 	—
Los botones no funcionan.	<ul style="list-style-type: none"> • Algunas operaciones están desactivadas para algunos discos. 	170
No se visualizan los subtítulos.	<ul style="list-style-type: none"> • Los subtítulos no se visualizan con los DVDs que no contengan subtítulos. • Los subtítulos se desactivan. Active el ajuste de subtítulos. 	— 148, 149
El idioma del audio (o subtítulo) no cambia.	<ul style="list-style-type: none"> • El idioma del audio (o subtítulos) no cambia para los discos que no incluyan idioma de audio (o subtítulos) múltiple. • Para algunos discos, el idioma del audio (o subtítulos) no se puede cambiar cuando se realiza la operación para cambiarlo, pero se puede cambiar en las pantallas de menús. 	— 199
El ángulo no cambia.	<ul style="list-style-type: none"> • El ángulo no se puede cambiar con los DVDs que no contengan ángulos múltiples. En algunos casos, los ángulos múltiples sólo son grabados para escenas específicas. 	197
La reproducción no comienza cuando se selecciona el título.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el ajuste de clasificación: "CLASIFICACIÓN". 	164, 165
La contraseña para la restricción de edad ha sido olvidada. Reponga todos los ajustes a los ajustes de fábrica.	<ul style="list-style-type: none"> • Mientras el player esté en el modo de parada, mantenga simultáneamente pulsados el botón SKIP (▶) y el botón PLAY del player, luego mantenga pulsado el botón OPEN/CLOSE durante más de 3 segundos (hasta que "INITIALIZE" desaparezca del monitor de TV). El bloqueo se liberará y todos los ajustes de defecto y los ajustes de imagen volverán a los valores de fábrica. 	—
El disco no se reproduce con el idioma del audio o subtítulos ajustado para que sea el ajuste por defecto.	<ul style="list-style-type: none"> • El disco no se reproduce con el idioma del audio o subtítulos seleccionado si el idioma del audio o los subtítulos no está incluido en ese DVD. 	148, 149
No se reproduce la imagen en 4:3 (ó 16:9).	<ul style="list-style-type: none"> • Realice el ajuste por defecto de "ASPECTO DE TV" al ajuste correcto para el televisor conectado. 	154
Los mensajes de la pantalla de menús para el idioma deseado no se visualizan.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el ajuste por defecto para el idioma del menú de idiomas del disco. 	148, 149
La unidad de control remoto no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si las pilas están colocadas con la polaridad "⊕" y "⊖" correctamente orientada. 	140
	<ul style="list-style-type: none"> • Las pilas están agotadas. Cámbielas por otras nuevas. 	140
	<ul style="list-style-type: none"> • Apunte la unidad de control remoto al sensor de control remoto al hacerlo funcionar. 	140
	<ul style="list-style-type: none"> • Haga funcionar la unidad de control remoto dentro de una distancia de 7 metros del sensor de control remoto. 	140
	<ul style="list-style-type: none"> • Retire el obstáculo que se interpone entre la unidad de control remoto y el sensor de control remoto. 	140

23 ESPECIFICACIONES PRINCIPALES

Sistema de señal:	NTSC/PAL
Discos de uso:	(1) DVD Discos sencillos de 12 cm de 1 capa, discos sencillos de 12 cm de 2 capas, discos de dos lados de 12 cm de 2 capas (1 capa por lado) Discos sencillos de 8 cm de 1 capa, discos sencillos de 8 cm de 2 capas, discos de dos lados de 8 cm de 2 capas (1 capa por lado) (2) Discos compactos (CD-DA, Video CD) Discos de 12 cm, discos de 8 cm
Salida de Vídeo S:	Nivel de salida Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohmios) Nivel de salida C: 0,3 Vp-p Conectores de salida: conectores S, 2 juego / AV1, 1 juego
Salida de Vídeo:	Nivel de salida: 1 Vp-p (75 Ω/ohmios) Conector de salida: Cables de enchufe de pines, 2 juego / AV1, 1 juego / AV2, 1 juego
Salida de componente:	Nivel de salida Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohmios) Nivel de salida Pb/Cb: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohmios) Nivel de salida Pr/Cr: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohmios) Conector de salida: Enchufe macho, 1 juego
Salida de RGB:	Nivel de salida fijo: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohmios) Conector de salida: AV1, 1 juego
Salida de Audio:	Nivel de salida: 2 Vrms Conector de salida de 2 canales (FL, FR): Enchufe macho, 2 juego Conector de salida multicanal (C, SW, SL, SR): Enchufe macho, 1 juego / AV1, 1 juego / AV2, 1 juego
Propiedades de la salida de audio:	(1) Respuesta de frecuencia ① DVDs (PCM lineal) : 2 Hz a 22 kHz (muestreo a 48 kHz) : 2 Hz a 44 kHz (muestreo a 96 kHz) : 2 Hz a 88 kHz (muestreo a 192 kHz) ② CDs : 2 Hz a 20 kHz (2) Índice señal/ruido ① DVDs : 116 dB ② CDs : 116 dB (3) Distorsión armónica total ① DVDs : 0,0015% ② CDs : 0,0018% (4) Margen dinámico ① DVDs : 108 dB ② CDs : 100 dB
Salida de audio digital:	Salida digital óptica : Conector óptico, 1 juego Salida digital coaxial : Toma de contacto, 1 juego CA 230 V, 50 Hz 32 W
Alimentación:	
Consumo:	
Dimensiones externas máximas:	434 (ancho) x 132 (alto) x 343 (profundidad) mm (incluyendo las partes sobresalientes)
Peso:	10,0 kg
Unidad de control remoto:	RC-553
Tipo:	Pulso infrarrojo
Alimentación:	CC 3 V, dos pilas R6P/AA

Este producto incorpora tecnología protegida por el derecho de propiedad intelectual protegido por las reivindicaciones de métodos de ciertas patentes estadounidenses y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros titulares de derechos. El uso de esta tecnología protegida por el derecho de propiedad intelectual debe estar autorizado por Macrovision Corporation, y se destina a usos en el hogar u otros usos limitados, salvo que medie la autorización de Macrovision Corporation. Queda prohibida la ingeniería inversa o el desmontaje.

* Con el propósito de introducir mejoras, el diseño y las especificaciones del producto están sujetos a cambios sin previo aviso.